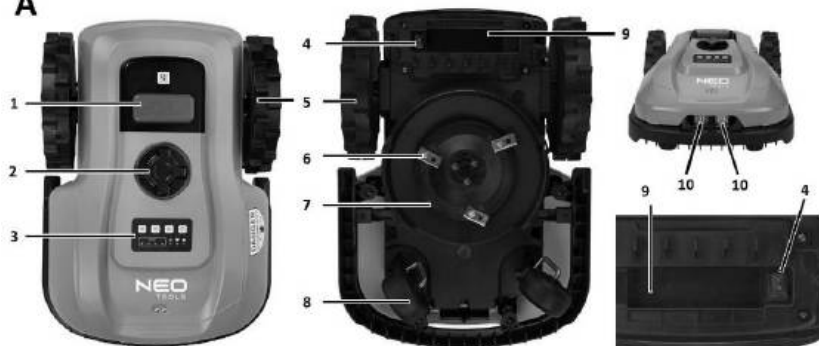
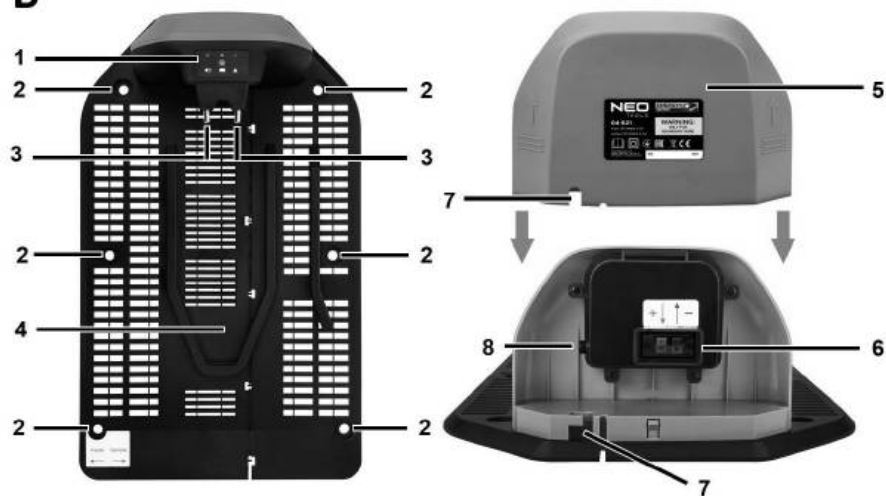
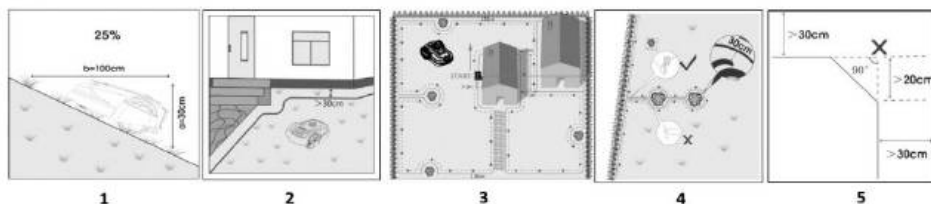
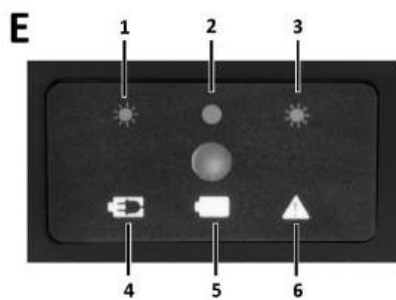
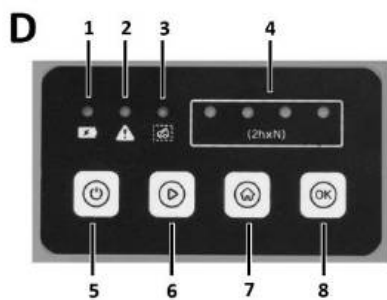


NEO TOOLS

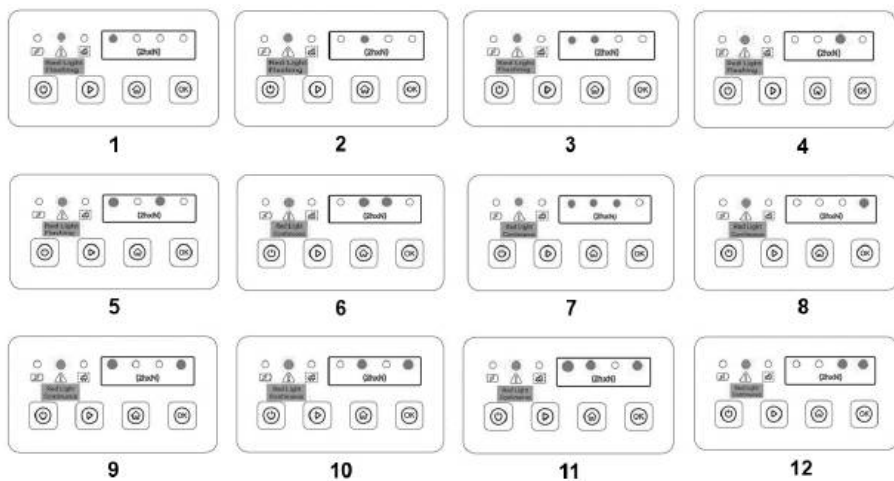


04-621

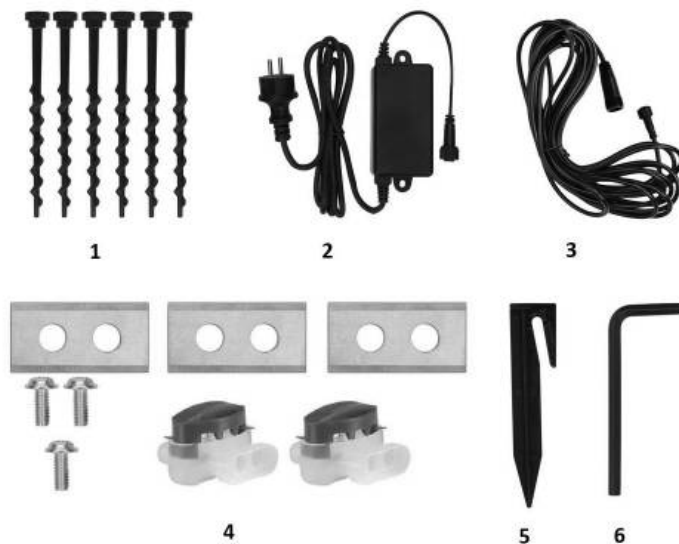
A**B****C****6**



F



G



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	9
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	13
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	17
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	21
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	25
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	29
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY.....	33
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	37
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	41
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	44
LV TULKĻOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	48
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT.....	52
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	56
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	60
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	64
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	68
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	72
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	76
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	80
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	85
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	89

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ROBOT KOSZĄCY 04-621

UWAGA! PRZED UŻYCIEM ELEKTRONARZĘDZI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ROBOTÓW KOSZĄCYCH

Bezpieczeństwo użytkownika robota koszącego w praktyce

Polecenia

- Uważnie przeczytaj instrukcję. Zapoznaj się z systemami sterowania i prawidłową obsługą urządzenia.
- Nie dopuszczaj do tego, by urządzenie było używane przez dzieci lub osoby, które nie zapoznaly się z instrukcją obsługi. Przepisy krajowe mogą wskazywać minimalny wiek operatora.
- Nie wolno używać robota, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub środowiska.

Przygotowanie

- Przed koszeniem należy każdorazowo sprawdzić, czy wszystkie części robota działają prawidłowo.
- Aby uzyskać jak najlepsze efekty, zaleca się koszenie przy bezdeszczowej pogodzie. Podczas koszenia w deszczu trawa może się przyklejać do robota, który może się przez to ślizgać.
- **NIE** wolno kosić w złych warunkach atmosferycznych, np. podczas ulewnego deszczu, burzy lub opadów śniegu.
- Należy okresowo sprawdzać koszone tereny i usuwać z niego wszelkie kamienie, odłamki, druty, kości i inne przeszkody. Ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez przedmioty pozostawione na trawniku.
- Aby nie dopuścić do uszkodzeń, nie wolno kosić w odległości poniżej 1 m od główki zraszaczy.

UWAGA! Robot i zraszacze **NIE** mogą być włączone jednocześnie.

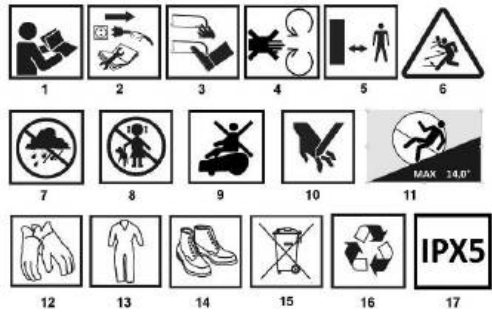
- Robotą należy zaprogramować tak, by pracował w innym czasie niż zraszacze.
- **NIGDY** nie wolno pozwalać dzieciom na dotknięcie zasilacza, stacji ładowania w szczególności styków, ostrzy, komory baterii ani żadnych części, w których znajdują się szczeliny, takich jak kółka.

Użytkowanie

- Uważaj na obrotowe ostrza! **NIE** wkładaj dłoni ani stóp pod obracające się ostrza.
- Uważaj na obiekty rozrzucone na trawniku podczas koszenia! Gdy robot jest włączony, należy zachować bezpieczną odległość.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli wiadomo, że w pobliżu znajdują się zwierzęta, dzieci lub osoby postronne.
- Utrzymuj bezpieczną pozycję. Zachowuj równowagę i stabilną pozycję na pochyłościach. Podczas obsługi robota lub jego urządzeń peryferyjnych można chodzić, natomiast nie wolno biegać.
- Zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi terminów, miejsca i sposobu sprawdzania robota i jego urządzeń peryferyjnych, przewodów i przedłużaczy pod kątem uszkodzenia lub zużycia oraz naprawiania robota, samodzielna modyfikacja, naprawa nie jest dozwolona – pod groźbą utraty gwarancji.
- Nie należy podłączać ani dotykać uszkodzonego przewodu zasilającego, dopóki nie zostanie odłączony od zasilania ze względu na ryzyko kontaktu z elementami pod napięciem.
- Robota i/lub urządzenia peryferyjne należy podłączać wyłącznie do obwodów zasilających zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.
- Jeśli robot wydaje nietypowy dźwięk lub zauważono nietypowe drgania, bądź sygnalizuje alarm, należy natychmiast nacisnąć przycisk STOP.
- **NIE WOLNO** dotykać niebezpiecznych ruchomych części przed wyłączeniem zasilania robota.
- **NIE WOLNO** dotykać niebezpiecznych części, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
- Podczas obsługi robota należy zawsze mieć na sobie solidne obuwie i długie spodnie.
- Odciąć zasilanie: Przed zablokowaniem robota.

Przed przystąpieniem do testowania, czyszczenia lub konserwacji.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłączyć od zasilania
3. Nie wkładać rąk ani nóg pod osłonę mechanizmu koszącego
4. Wirujące elementy możliwość zranienia
5. Zachowaj bezpieczny dystans od robota koszącego
6. Uwaga na możliwość zranienia odrzuconymi elementami
7. Chronić przed deszczem
8. Chronić przed dziećmi
9. Nie wolno jeździć na robocie
10. Możliwość utraty palców, zachować ostrożność
11. Maksymalne nachylenie podłoża 14°/25%
12. Chronić dłonie rękawicami roboczymi
13. Należy nosić strój ochronny
14. Należy nosić obuwie ochronne
15. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
16. Selektywna zbiórka śmieci
17. Stopień ochrony

UWAGA: To urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych oraz o niedostatecznej wiedzy lub doświadczeniu, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostaną odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia, tak by były świadome związanych z tym zagrożeń. Tym urządzeniem nie powinny bawić się dzieci. Dzieci nie mogą czyszczyć ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Wyłącznik awaryjny
2	Regulator wysokości koszenia
3	Panel sterowania kosiarką
4	Włącznik kosiarki
5	Koła napędowe
6	Ostrza tnące
7	Bęben mechanizmu tnącego
8	Koła skretne
9	Uchwyt do przenoszenia
10	Konektory ładowania

Oznaczenie rys. B	Opis
1	Panel sterowania stacji dokującej
2	Otwory do mocowania stacji dokującej
3	Konektory ładowania
4	Stacja dokująca
5	Ostona stacji dokującej
6	Konektory do podłączenia zasilania kabla do oznaczenia obszaru roboczego
7	Otwory kabla do oznaczenia obszaru roboczego, oraz zasilacza
8	Gniazdo zasilania stacji dokującej

Oznaczenie rys. D	Opis
1	Kontrolka stanu ładowania
2	Kontrolka błędu sygnału
3	Kontrolka przewodu ograniczającego
4	Godz. pracy / komunikat błędu, kontrolki 1-4
5	Przycisk zasilania
6	Włącznik
7	Przycisk dokowania
8	Przycisk „potwierdź”

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZYGETOWANIE DO PRACY

Należy upewnić się, że w miejscu pracy robota spełnione są następujące warunki:

- Wysokość trawy nie przekracza 60 mm.
- UWAGA:** Jeśli trawa jest wyższa niż 60 mm, należy najpierw skosić trawnik kosiarką ręczną.
- Nie ma kamieni, kawałków drewna, przewodów, kabli pod napięciem i innych obcych przedmiotów.
- Miejsce koszenia jest równe i płaskie, pozbawione rowów i wykopów, nachylenie jest mniejsze niż 25% (14°) **rys. C1**
- Do instalacji potrzebne są następujące narzędzia:
- Gumowy młotek (do wbijania kółków w ziemię przy kładzeniu przewodu ograniczającego)
- Klucz sześciokątny (do przymocowania stacji ładowania) jest w zestawie
- Szypce (do docinania przewodu ograniczającego obszar roboczy)

1. Instalacja stacji ładowania

Wybierz odpowiednią lokalizację

Stację ładowania należy postawić w następującym miejscu **rys. C3**:

- Stosunkowo płaska i równa część trawnika.
- Blisko obrzeża trawnika.
- W pobliżu gniazda ściennego.
- Przedłużacz o długości 10 m, zacienione, chłodne i suche miejsce na zasilacz.
- W odległości co najmniej 2 m od stacji ładowania nie mogą znajdować się żadne przeszkody.
- Zaleca się, by stacja ładowania znajdowała się w suchym i osłoniętym miejscu.
- Zasilacz powinien znajdować się 30 cm nad poziomem gruntu.

2. Przymocowanie stacji ładowania

Stację ładowania należy przymocować do podłoża za pomocą 6 śrub mocujących (**G1**) (używając klucza sześciokątnego **G6**).

UWAGA: NIE WOLNO stawać na płycie stacji ładowania ani po niej chodzić.

UWAGA: NIE WOLNO robić nowych otworów w płycie stacji ładowania. Stację należy przykręcić do podłoża używając istniejących otworów.

3. Układanie przewodu ograniczającego

Przewód ograniczający służy do wyznaczenia obszaru roboczego i naprowadzania robota z powrotem do stacji ładowania.

UWAGA: Jeśli sąsied również używa robota koszącego, należy zachować co najmniej 1 m odstęp między przewodami ograniczającymi obu robotów.

Planowanie ułożenia przewodu ograniczającego

Przed ułożeniem przewodu ograniczającego należy przejść się wzdłuż wyznaczonej granicy i usunąć wszelkie niepotrzebne obiekty, np. kamienie.

UWAGA: Długość przewodu ograniczającego nie może przekraczać 200 metrów.

OSTRZEŻENIE! Robot nie może przejeżdżać po żwirze ani podobnych materiałach, które mogłyby uszkodzić ostrza.

Układanie przewodu ograniczającego **rys. C**

Aby ułożyć przewód ograniczający wokół obszaru roboczego i przeszkód, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Aby prawidłowo ułożyć przewód ograniczający, należy użyć przyzmiaru dołączonego do zestawu.

UWAGA: Przewód ograniczający jest zasilany bardzo niskim napięciem i jest bezpieczny dla ludzi i zwierząt domowych.

UWAGA: Zaczniij od złącza „+” z tyłu stacji ładowania **rys. B6** (zostaw 10 cm zapasu) i układaj przewód wokół trawnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, kończąc go na złączu „-” z tyłu stacji ładowania (zostaw 10 cm zapasu). Upewnij się, że przewód styka się z

metałem na złączach „+” i „-” **rys. B6** pamiętaj o odcięciu nadmiaru przewodu ograniczającego.

- Pozostaw pustą drogę między przewodem ograniczającym a stacją ładowania na długości co najmniej 2 m.
- Zachowaj 30 cm odstęp między przewodem ograniczającym a obrzeżem trawnika **rys. C2**.
- Przymocuj przewód ograniczający do podłoża kółkami znajdującymi się w zestawie **rys. G5**. Przewód ograniczający powinien być prosty i lekko napięty. Kółki powinny być rozstawione co 1 m (można to zmienić w zależności od kształtu trawnika) **rys. C4**. Nie zakopuj przewodu głębiej niż na 2 cm, aby nie osłabił sygnału.
- Przewód ułóż w taki sposób, by kąty były większe niż 90° **rys. C5**.
- Jeśli na trawniku znajdują się kwietniki, sadzawki czy drzewa, otocz je pętlami z przewodu ograniczającego **rys. C4**.
- Zachowaj min. 30 cm odstęp między przewodem ograniczającym a krawędziami przeszkód. Na drodze do i z pętli przewód ograniczający nie może się ze sobą przecinać **rys. C4**.
- Pozostaw wąską przestrzeń w obszarze roboczym kosiarki. Upewnij się, czy odległość między biegnącymi równoległe przewodami granicznymi jest większa niż 1 m.

4. Instalacja stacji ładowania

Podłącz zasilanie

1. Włóż wtyczkę zasilania do gniazda ściennego 100-240V.
2. Sprawdź stan kontrolki LED na stacji ładowania **rys. B1**:
- Światło zielone ciągłe: nawiązano połączenie (robot nie ładuje się lub jest w pełni naładowany)
- Światło zielone przerywane: robot ładuje się.
- Światło czerwone przerywane: najczęstszy błąd to „rozłączenie przewodu ograniczającego”.
- Światło wyłączone: najczęstsza usterka to „Brak zasilania 100-240 V” lub „Brak połączenia ze źródłem zasilania”.

DZIAŁANIE / USTAWIENIA

Regulacja wysokości koszenia:

Przed pierwszym koszeniem ustaw wysokość koszenia na 60 mm, a następnie zmień na pożądaną wysokość, gdy cały trawnik będzie stosunkowo płaski.

- Obróć pokrętkę **rys. A2** w prawo, żeby zwiększyć wysokość koszenia.
- Obróć pokrętkę **rys. A2** w lewo, żeby zmniejszyć wysokość koszenia.
- Wysokość koszenia można regulować w zakresie od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

Włączanie/wyłączanie zasilania

1. Ustaw przelącznik **rys. A4** w pozycji „O”, aby wyłączyć zasilanie.
2. Ustaw przelącznik **rys. A4** w pozycji „I”, aby włączyć zasilanie.

Włączanie robota i programowanie czasu pracy

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania **rys. D5**, aby uruchomić robota. Uwaga: podczas uruchamiania nie poruszaj robotem, aby uniknąć błędów przy uruchomieniu. Jeśli robot nie uruchomi się prawidłowo (wszystkie kontrolki świecą się ciąglym światłem), uruchom go ponownie.
2. Wpisz hasło naciskając dwukrotnie przycisk **rys. D6**, następnie dwukrotnie przycisk **rys. D7**, oraz jednokrotnie przycisk **rys. D8** (hasło zaprogramowane fabrycznie).
3. Zaprogramuj czas pracy (w tym czas koszenia i czas ładowania):
- Naciśnij przycisk **rys. D5**, aby ustawić czas pracy. Jedna kontrolka oznacza 2 godziny, maksymalny czas pracy to 8 godzin i 4 zapalone kontrolki **rys. D4**. Naciśnij przycisk **rys. D8**, aby potwierdzić i uruchomić robota.

UWAGA: Po ustawieniu czasu pracy robot zapamięta ustawienia i codziennie rozpocznie koszenie o tej porze. Czas koszenia będzie zgodny z wprowadzonymi ustawieniami.

Jeśli chcesz zmienić czas pracy, wykonaj ponownie kroki 1-3.

Naciśnij przyciski **rys. D7** **rys. D8**, aby kosiarka wróciła do stacji ładowania.

Kontrolka stanu ładowania w stacji ładowania:

Ciągłe zielone światło – bateria w pełni naładowana.

Przerywane zielone światło – ładowanie.

Poza stacją ładowania:

Ciągłe zielone światło – bateria >=20%

Przerywane zielone światło – bateria <20%

Kontrolka błędów:

Ciągłe zielone światło – należy zaktualizować system. Połącz z aplikacją, aby przeprowadzić aktualizację.

Przerywane zielone światło – trwa aktualizacja systemu.

Przerywane czerwone światło – komunikat błędu od 1 do 5, uruchom ponownie robota.

Ciągłe czerwone światło – komunikat błędu od 6 do 12, naciśnij „STOP” lub „OK”, aby usunąć.

Kontrolka przewodu ograniczającego:

Ciągłe zielone światło – sygnał prawidłowy

Ciągłe czerwone światło – brak sygnału

Kontrolki **rys. D4:**

Światło przerywane – robot zablokowany.

Światło ciągłe – robot odblokowany.

Kontrolka 1 świeci na zielono: 2 godzina czasu pracy.

Kontrolki 1 i 2 świecą na zielono: 4 godziny czasu pracy.

Kontrolki 1, 2, i 3 świecą na zielono: 6 godzin czasu pracy.

Kontrolki 1, 2, 3 i 4 świecą na zielono: 8 godzin czasu pracy.

Oprogramowanie sterujące robotem koszącym

Do pobrania IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Do pobrania Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Instrukcja programu do pobrania pod adresem:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Awaryjne wyłączenie robota

Naciśnij przycisk „STOP” **rys. A1**, aby zatrzymać robota, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć robota.

Przenoszenie robota

Pod spodem robota znajduje się uchwyt do podnoszenia **rys. A10**, który ułatwia obsługę jedną ręką.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

• Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji robota należy go zawsze wyłączyć.

• Przed czyszczeniem i konserwacją stacji ładowania należy odłączyć zasilanie.

• Podczas wymiany ostrzy i czyszczenia spodu robota należy zawsze mieć na sobie grube rękawice ochronne.

• Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub i nakrętek. Uszkodzone części należy naprawiać lub wymieniać ze względów bezpieczeństwa.

• Regularnie sprawdzaj, czy ostrza mogą się swobodnie obracać.

UWAGA: Gdy obracasz robota do góry spodem, połóż go na trawniku lub miękkiej powierzchni, aby nie zniszczyć i nie zarysować osłony.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE! Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyłącz zasilanie przełącznikiem **rys. A4**.

• Przednią część robota należy myć myjką **niskociśnieniową** i miękką szczotką lub szmatką.

• Użyj twardej szczotki, aby usunąć ścinki trawy i zanieczyszczenia z ostrzy, kół i innych części na spodzie robota.

• Regularnie sprawdzaj koła pod kątem obecności błota lub ścinków trawy i czyść je szczotką.

UWAGA: Regularnie usuwaj resztki roślin ze spodu robota, aby uniknąć obniżenia wydajności pracy.

Wymiana ostrzy

OSTRZEŻENIE! Najpierw wyłącz główny wyłącznik zasilania i załóż rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE! Używaj wyłącznie wskazanych oryginalnych ostrzy zatwierdzonych przez producenta.

• W ramach jednej wymiany należy wymienić wszystkie trzy ostrza i śruby do nich **rys. A6**.

• Śruby należy odkręcać i dokręcać wkrętakami.

• Sprawdź, czy nowe ostrza mogą się swobodnie obracać.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela zawiera wskazówki pomagające w diagnozowaniu problemów.

Jeśli to możliwe, należy naprawić urządzenie samodzielnie. Jeśli nie można rozwiązać problemu, prosimy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy lub serwisu.

OSTRZEŻENIE! Należy podejmować środki ochronne.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Na stacji ładowania miga czerwone światło	Przerwanie przewodu ograniczającego	Znajdź uszkodzony odcinek przewodu i napraw go

Robot ma trudności przy dokowaniu do stacji ładowania	Stacja ładowania nie jest prawidłowo zainstalowana	Zob. punkt „Przygotowanie do pracy”
	Przewód ograniczający nie został prawidłowo ułożony	
Brak sygnału z przewodu ograniczającego	Brak zasilania	Sprawdź źródło zasilania
	Przewód ograniczający został odwrótnie podłączony	Zamień złącza „+” i „-”
	Przewód ograniczający nie został podłączony do stacji ładowania	Sprawdź, czy przewód ograniczający jest prawidłowo podłączony do stacji ładowania
	Przerwanie przewodu ograniczającego	Sprawdź na całej długości, czy przewód nie został przerwany
Robot drga lub wydaje nietypowe dźwięki	Przewód ograniczający przecina się w drodze do i z pętli	Sprawdź, czy przewód ograniczający jest prawidłowo zainstalowany
	Przewód ograniczający został odwrótnie podłączony	Zamień złącza „+” i „-”
Robot wyjeżdża poza granicę	Przewód ograniczający został odwrótnie podłączony	Zamień złącza „+” i „-”
Robot drga lub wydaje nietypowe dźwięki	Uszkodzenie ostrza lub brak ostrza	Sprawdź i napraw śruby do mocowania ostrza
	Tarcza ostrza jest poluzowana	
	Wymiernie ostrze	

Kod błędu	Opis	Rozwiązanie
E01 rys. F1	Błąd inicjalizacji – czujnik żyroskopowy	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie.
E02 rys. F2	Błąd czujnika podnoszenia lub czujnika kolizji	Wyreguluj drążek kolizyjny i kołko skrętne z przodu kosiarzy, sprawdź, czy nie są zablokowane; ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie.
E03 rys. F3	Błąd inicjalizacji silnika tnącego	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E04 rys. F4	Błąd podłączenia zasilania	
E05 rys. F5	Nieprawidłowa prędkość silnika tnącego	
E06 rys. F6	Ostrzeżenie o przechylech	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm.
E07 rys. F7	Ostrzeżenie o podniesieniu	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm.
E08 rys. F8	Błąd kanału ADC	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E09 rys. F9	Nieprawidłowy sygnał	Zobacz powyżej w tabeli: problem – brak sygnału z przewodu ograniczającego. Sprawdź wszystkie punkty po kolei, a następnie ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm. Uruchom ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E10 rys. F10	Zacięcie robota	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub

		OK, aby skasować alarm. Uruchoć ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E011 rys. F11	Nieprawidłowa prędkość lewego silnika kroczącego	Uruchoć ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E012 rys. F12	Nieprawidłowa prędkość prawego silnika kroczącego	

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Robot koszący 1szt.
- Stacja dokująca ładująca 1szt.
- Zasilacz oraz przedłużacz 1szt.
- Kabel do wyznaczenia obszaru roboczego 100m
- Kołki do mocowania kabla 100szt.
- Kołki do mocowania stacji dokującej 6szt.
- Ostrza tnące 3szt.
- Łączniki kabla 2szt.
- Klucz sześciokątny 1szt.

DANE TECHNICZNE

Robot Koszący 04-621	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Maks. moc znamionowa silnika tnącego:	50 W
Maks. moc znamionowa silnika samojednego:	20 W
Stopień ochrony IP dla stacji ładującej	IPX4
Stopień ochrony IP dla robota	IPX5
Stopień ochrony IP dla adaptera ładującego	IP 65
Klasa Ochronności dla robota	III
Klasa Ochronności dla stacji ładującej	II
Szerokość koszenia	180 mm
Regulacja wysokości koszenia w zakresie	20 mm – 60 mm
Prędkość obrotowa	3100 rpm
Masa	10,2 kg
Rok produkcji	2023

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015+A11. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Robot koszący E+

Model: 04-621

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa RED 2014/53/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-09-11

Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Stacja Ładowania

Model: K145455

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa RED 2014/53/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim

została wprowadzona do

obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub

przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w

UE upoważnionej do

przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-11-09

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
MOWING ROBOT 04-621

ATTENTION: BEFORE USING POWER TOOLS, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY RULES

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MOWING ROBOTS

Safety in the practical use of the mowing robot

Commands

- Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the control systems and the correct operation of the unit.
- Do not allow the appliance to be used by children or persons who have not read the operating instructions. National regulations may indicate a minimum age for the operator.
- Do not use the robot when there are other people around, especially children or animals.
- Please note that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or the environment.

Preparation

- Before mowing, check each time that all parts of the robot are working properly.
- For best results, it is recommended to mow in rain-free weather. When mowing in the rain, the grass can stick to the robot, which can slip as a result.
- DO NOT mow in bad weather conditions, e.g. during heavy rain, thunderstorms or snowfall.
- Check the mowed area periodically and remove any stones, debris, wires, bones and other obstructions. The limited warranty does not cover damage caused by objects left on the lawn.
- To avoid damage, do not mow within 1 m of the sprinkler heads.
- **NOTE:** The robot and sprinklers must NOT be switched on at the same time.
- The robot should be programmed to run at a different time to the sprinklers.
- NEVER allow children to touch the power supply, charging station in particular the contacts, blades, battery compartment or any parts where there are gaps such as wheels.

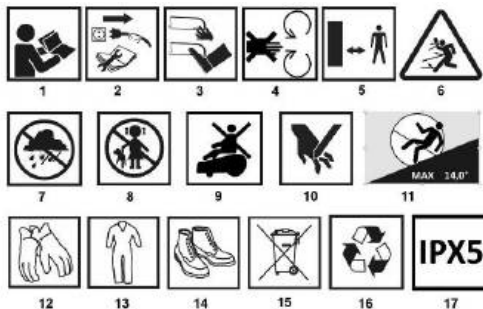
Use

- Beware of rotating blades! DO NOT put your hands or feet under rotating blades.
- Watch out for objects scattered on the lawn while mowing! When the robot is on, keep a safe distance.

- Do not leave the appliance unattended if animals, children or members of the public are known to be in the vicinity.
- Maintain a safe position. Maintain balance and a stable position on inclines. While operating the robot or its peripherals, you may walk, but you must not run.
- Familiarise yourself with the instructions on when, where and how to check the robot and its peripherals, cables and extension cords for damage or wear and repair the robot, self-modification, repair is not permitted - at the risk of voiding the warranty.
- Do not connect or touch a damaged power cable until it has been disconnected from the power supply due to the risk of contact with live components.
- Only connect the robot and/or peripheral equipment to power circuits protected by a residual current circuit breaker with a tripping current of no more than 30 mA.
- If the robot makes an abnormal sound or an abnormal vibration is noticed or signals an alarm, press the STOP button immediately.
- **DO NOT** touch dangerous moving parts before turning off the power to the robot.
- **DO NOT** touch dangerous parts until they have come to a complete stop.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when handling the robot.
- Cut power: Before locking the robot.

Before testing, cleaning or maintenance.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Disconnect from power supply before cleaning or maintenance
3. Do not put your hands or feet under the guard of the cutting mechanism
4. Rotating parts possibility of injury
5. Keep a safe distance from the mowing robot
6. Beware of the possibility of injury from discarded items
7. Protect from rain
8. Keep out of reach of children
9. Do not ride on the robot
10. Possible loss of fingers, use caution
11. Maximum ground tilt 14°/25%
12. Protect hands with work gloves
13. Protective clothing must be worn
14. Wear protective footwear
15. Do not dispose of with household waste
16. Selective waste collection
17. Degree of protection

CAUTION: This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental abilities and insufficient knowledge or experience, if they are supervised or properly instructed in the safe use of the appliance so that they are aware of the risks involved. This appliance should not be played with by children. Children must not clean or carry out maintenance on the appliance without supervision.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Emergency stop

2	Mowing height adjuster
3	Mower control panel
4	Mower switch
5	Drive wheels
6	Cutting blades
7	Cutting mechanism drum
8	Swivel wheels
9	Carrying handle
10	Charging connectors

Before laying the boundary line, walk along the designated boundary and remove any unnecessary objects, such as stones.

NOTE: The length of the restraining cable must not exceed 200 metres.

WARNING! The robot must not run over gravel or similar materials that could damage the blades.

Laying the restraining cable Fig. C

Follow the instructions below to lay the restraining cable around the work area and obstacles. Use the gauge included in the kit to lay the containment cable correctly.

CAUTION: The restraining cable is energised at very low voltage and is safe for humans and pets.

NOTE: Start at the "+" connector on the back of the charging station **fig. B6** (leave a 10 cm allowance) and lay the cable around the lawn in an anticlockwise direction, ending at the "-" connector on the back of the charging station (leave a 10 cm allowance). Make sure the cable makes metal contact at the "+" and "-" connectors **fig B6** remember to cut off any excess restraining wire.

- Leave an empty path between the restraining cable and the charging station of at least 2 m.
- Maintain a gap of 30 cm between the stop wire and the lawn edge **Fig. C2**.
- Fasten the stop wire to the ground with the pins provided in the kit **fig. G5**. The stop wire should be straight and slightly taut. The pegs should be spaced every 1 m (this can be changed depending on the shape of the lawn) **fig. C4**. Do not bury the cable deeper than 2 cm so as not to weaken the signal.
- Arrange the cable so that the angles are greater than 90° **fig. C5**.
- If there are flowerbeds, ponds or trees in the lawn, surround them with loops of **Figure C4** boundary wire.

Maintain a min. 30 cm distance between the restraining wire and the edges of obstacles. On the way to and from the loop, the restraining wire must not cross each other **Fig. C4**.

- Leave a narrow space in the working area of the mower. Ensure that the distance between parallel running boundary wires is greater than 1 m.

4 Installation of the charging station

Connect the power supply

1. Insert the power plug into a 100-240V wall socket.
2. check the status of the LED lights on the charging station **fig. B1**:
 - Solid green light: connection established (robot not charging or fully charged)
 - Intermittent green light: the robot is charging.
 - Intermittent red light: the most common error is "disconnection of the limiting cable".
 - Light off: the most common fault is "No 100-240 V power supply" or "No connection to power source".

OPERATION / SETTINGS

Cutting height adjustment:

Before the first mowing, set the cutting height to 60 mm and then change to the desired height when the entire lawn is relatively flat.

- Turn the **figure A2** knob clockwise to increase the cutting height.
- Turn the **figure A2** knob to the left to reduce the cutting height.
- The cutting height can be adjusted from 20 mm (MIN) to 60 mm (MAX).

Power on/off

1. set the **Fig. A4** switch to the "O" position to switch off the power supply.
2. set the **Fig. A4** switch to the "I" position to switch the power on.

Switching on the robot and programming the working time

1 Press and hold the power button **Fig. D5** to start the robot. Note: do not shake the robot during start-up to avoid a start-up error. If the robot does not start correctly (all lights are on continuously), restart the robot.

2. Enter the password by pressing twice on button **D6**, then twice on button **D7** and once on button **D8** (password programmed at the factory).
3. program the operating time (including mowing time and charging time):
 - Press the button **fig. D5** to set the operating time. One light means 2 hours, the maximum operating time is 8 hours and 4 lights **fig. D4** are lit. Press button **fig. D8** to confirm and start the robot.

NOTE: Once the operating time has been set, the robot will remember the settings and start mowing at that time every day. The mowing time will be according to the settings entered.

If you want to change the operating time, follow steps 1-3 again.

Designation Fig. B	Description
1	Docking station control panel
2	Holes for securing the docking station
3	Charging connectors
4	Docking station
5	Docking station cover
6	Connectors for power supply cable to mark the working area
7	Cable openings for marking the working area and power supply
8	Docking station power socket

Designation Fig. D	Description
1	Charging status indicator light
2	Signal fault indicator
3	Restriction cable indicator
4	Operating hours / error message, lights 1-4
5	Power button
6	Switch
7	Docking button
8	Confirm" button

* There may be differences between the graphic and the actual product

PREPARATION FOR WORK

Ensure that the following conditions are met at the robot site:

- The grass height does not exceed 60 mm.
- NOTE:** If the grass is taller than 60 mm, cut the lawn first with a hand mower.

- There are no stones, pieces of wood, wires, live cables or other foreign objects.
- The mowing site is level and flat, free of ditches and trenches, and the slope is less than 25% (14°) **Fig. C1**

The following tools are required for installation:

- Rubber hammer (for driving pins into the ground when laying the restraining cable)
- Hex key (for fixing the charging station) is included in the kit
- Pliers (for cutting the cable bounding the working area)

1. Installation of the charging station

Choose a suitable location

The charging station should be placed at the following location **Fig. C3**:

- A relatively flat and level part of the lawn.
- Close to the edge of the lawn.
- Near a wall socket.
- 10 m extension cable, shaded, cool and dry location for power supply.
- There must be no obstacles within at least 2 m of the charging station.
- It is recommended that the charging station is located in a dry and sheltered place.
- The power supply should be 30 cm above ground level.

2. fixing the charging station

Secure the charging station to the ground with 6 fixing screws (**G1**) (using a **G6** hex key).

NOTE: DO NOT stand on or walk on the charging station plate.

NOTE: DO NOT make new holes in the charging station plate. The station must be bolted to the ground using the existing holes.

3. Laying the restraining cable

The boundary wire is used to delineate the working area and guide the robot back to the charging station.

NOTE: If your neighbour is also using a mowing robot, keep at least 1 m distance between the stop wires of both robots.

Planning the laying of the restraining cable

Press the buttons **fig. D7** **fig. D8** to return the mower to the charging station.

Charging status light at the charging station:

Continuous green light - battery fully charged.

Intermittent green light - charging.

Outside the charging station:

Continuous green light - battery $\geq 20\%$

Intermittent green light - battery $< 20\%$

Error light:

Continuous green light - the system needs to be updated. Connect to the application to perform the update.

Intermittent green light - system update in progress.

Intermittent red light - error message 1 to 5, restart the robot.

Continuous red light - error message 6 to 12, press "STOP" or "OK" to clear.

Restraining cable indicator light:

Continuous green light - signal correct

Continuous red light - no signal

Controls **Fig. D4**:

Intermittent light - robot blocked.

Continuous light - robot unlocked.

Light 1 illuminates green: 2 hour operating time.

Lights 1 and 2 illuminate green: 4 hours operating time.

Lights 1, 2, and 3 illuminate green: 6 hours operating time.

Lights 1, 2, 3 and 4 illuminate green: 8 hours operating time.

Mowing robot control software

IOS download:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android download:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

programme instructions can be downloaded at:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

Emergency shutdown of the robot

Press the "STOP" button **Fig. A1** to stop the robot, press and hold the power button to switch off the robot.

Moving the robot

Underneath the robot is a **figure A10** lifting handle for easy one-handed operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Always switch off the robot before cleaning and maintenance.
- Disconnect the power supply before cleaning and maintaining the charging station.
- Always wear thick protective gloves when changing blades and cleaning the underside of the robot.
- Check the tightness of bolts and nuts regularly. Damaged parts must be repaired or replaced for safety reasons.
- Regularly check that the blades can rotate freely.

NOTE: When turning the robot upside down, place it on a lawn or soft surface to avoid damaging and scratching the cover.

Cleaning

WARNING! Before you start cleaning, switch off the power with the switch **Fig. A4**.

- Wash the front of the robot with a **low-pressure** cleaner and a soft brush or cloth.
- Use a hard brush to remove grass clippings and debris from the blades, wheels and other parts on the underside of the robot.
- Check the wheels regularly for mud or grass clippings and clean them with a brush.

NOTE: Remove plant debris from the underside of the robot on a regular basis to avoid a reduction in productivity.

Blade replacement

WARNING! First switch off the main power switch and put on protective gloves.

WARNING! Use only the indicated original blades approved by the manufacturer.

- All three blades and their screws must be replaced in one replacement **Figure A6**.
- The screws should be unscrewed and tightened with a screwdriver.
- Check that the new blades can rotate freely.

PROBLEM SOLVING

The table below provides guidance to help diagnose problems.

If possible, repair the device yourself. If you cannot solve the problem, please contact an authorised dealer or service centre.

WARNING! Protective measures must be taken.

em	Probl	• Possible causes	• Solutions
	Red light flashes at the charging station	Interruption of the restraining cable	<ul style="list-style-type: none"> Find the defective section of cable and fix it
	Robot has difficulty docking to charging station	Charging station not correctly installed	See section "Preparing for work".
		Restraining cable not correctly positioned	
	No signal from the restraining cable	No power supply	Check power source
		Restriction cable was connected in reverse	Swap the "+" and "-" connectors
		Restriction cable not connected to the charging station	Check that the restraining cable is correctly connected to a charging station
		Interruption of the restraining cable	Check all the way through, that the cable has not been severed
	Robot goes beyond the border	Restriction wire crosses on the way to and from the loop	Check that the restraining cable is correctly installed
		Restriction cable was connected in reverse	Swap the "+" and "-" connectors
	Robot vibrates or makes unusual noises	Damaged or missing blade	Check and repair blade fixing screws
		The blade disc is loose	
		Replace the blade	

Error code	Description	Solution
E01 fig. F1	Initialisation error - gyro sensor	Place the robot on a flat surface and restart.
E02 fig. F2	Lifting sensor or collision sensor fault	Adjust the collision bar and torsion wheel on the front of the mower, check that they are not locked; place the robot on a flat surface and restart.
E03 fig. F3	Cutting motor initialisation error	Place the robot on a flat surface and restart. If the problem persists, contact the after-sales service.
E04 Fig. F4	Power supply connection error	
E05 fig. F5	Incorrect cutting motor speed	
E06 Fig. F6	Tilt warning	Place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to clear the alarm.
E07 Fig. F7	Lift warning	Place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to clear the alarm.
E08 fig. F8	ADC channel error	Place the robot on a flat surface and restart. If the problem persists, contact the after-sales service.
E09 fig. F9	Incorrect signal	See above in table: problem - no signal from the stop wire. Check all points one at a time, then place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to clear the alarm. Restart the robot. If the problem persists, contact the after sales service.
E010 fig.	Robot jam	Place the robot on a flat

F10		surface. Press STOP or OK to clear the alarm. Restart the robot. If the problem persists, contact the after-sales service.
E011 Fig. F11	Incorrect speed of the left rolling engine	Restart the robot. If the problem persists, contact the after-sales service.
E012 fig. F12	Incorrect speed right walking engine	

KIT CONTENTS:

• Mowing robot	1pc.
• Docking and charging station	1pc.
• Power supply and extension cable	1pc.
• Cable for demarcation of working area	100m
• Cable fixing pins	100pcs.
• Docking station fixing pins	6pcs.
• Cutting blades	3pcs.
• Cable connectors	2pc.
• Hexagonal spanner	1pc.

TECHNICAL DATA

Mowing Robot 04-621	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Max. rated power of the cutting motor:	50 W
Max. power rating of the self-propelled motor:	20 W
IP degree of protection for the charging station	IPX4
IP degree of protection for the robot	IPX5
IP degree of protection for the charging adapter	IP 65
Protection class for the robot	III
Protection class for the charging station	II
Cutting width	180 mm
Cutting height adjustment in the range	20 mm - 60 mm
Speed	3100 rpm
Mass	10.2 kg
Year of production	2023

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure emission level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n specified in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1:2015+A11. The specified vibration level a_n can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

NOISE AND VIBRATION DATA

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: E+ mowing robot

Model: 04-621

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-09-11

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Charging station

Model: K145455

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

This declaration relates solely to the machine as it was introduced into the

marketing and does not include components added by the end user or his subsequent activities.

Name and address of the EU resident authorised to

preparation of technical documentation:

Signed on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
MÄHROBOTER 04-621

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MÄHROBOTER

Sicherheit beim praktischen Einsatz des Mähroboters

Befehle

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungssystemen und dem korrekten Betrieb des Geräts vertraut.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern oder Personen benutzen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Nationale Vorschriften können ein Mindestalter für den Bediener vorschreiben.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Bitte beachten Sie, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie vor dem Mähen jedes Mal, ob alle Teile des Roboters ordnungsgemäß funktionieren.
- Für beste Ergebnisse wird empfohlen, bei regenfreiem Wetter zu mähen. Beim Mähen im Regen kann das Gras am Roboter kleben bleiben, der daraufhin ausrutschen kann.
- Mähen Sie NICHT bei schlechten Wetterbedingungen, z. B. bei starkem Regen, Gewitter oder Schneefall.
- Kontrollieren Sie die gemähte Fläche regelmäßig und entfernen Sie Steine, Schutt, Drähte, Knochen und andere Hindernisse. Die beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die durch auf dem Rasen zurückgelassene Gegenstände verursacht werden.
- Um Schäden zu vermeiden, mähen Sie nicht im Umkreis von 1 m um die Sprinklerköpfe.

HINWEIS: Der Roboter und die Sprinkleranlage dürfen NICHT gleichzeitig eingeschaltet werden.

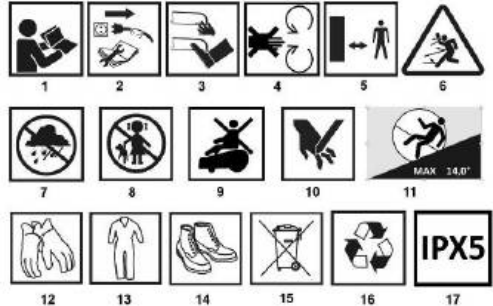
- Der Roboter sollte so programmiert werden, dass er zu einer anderen Zeit läuft als die Sprinkler.
- Erlauben Sie Kindern **NIEMALS**, das Netzteil, die Ladestation, insbesondere die Kontakte, die Messer, das Batteriefach oder Teile mit Zwischenräumen, wie z. B. die Räder, zu berühren.

Verwenden Sie

- Vorsicht vor rotierenden Messern! Halten Sie Ihre Hände oder Füße NICHT unter rotierende Messer.
- Achte beim Mähen auf verstreute Gegenstände auf dem Rasen! Wenn der Roboter eingeschaltet ist, halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn sich Tiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe aufhalten.
- Behalten Sie eine sichere Position bei. Halten Sie das Gleichgewicht und eine stabile Position an Steigungen. Während der Bedienung des Roboters oder seiner Peripheriegeräten dürfen Sie gehen, aber nicht rennen.
- Machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, wann, wo und wie Sie den Roboter und seine Peripheriegeräten, Kabel und Verlängerungskabel auf Schäden oder Verschleiß überprüfen und den Roboter reparieren müssen.
- Schließen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an und berühren Sie es nicht, bevor es nicht von der Stromversorgung getrennt wurde, da die Gefahr des Kontakts mit stromführenden Komponenten besteht.
- Schließen Sie den Roboter und/oder die Peripheriegeräten nur an Stromkreise an, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt sind.
- Wenn der Roboter ein abnormales Geräusch oder eine abnormale Vibration von sich gibt oder einen Alarm meldet, drücken Sie sofort die STOP-Taste.

- Berühren Sie **KEINE** gefährlichen beweglichen Teile, bevor Sie den Roboter ausgeschaltet haben.
- Berühren Sie gefährliche Teile **NICHT**, bevor sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Roboter immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Strom abschalten: Vor dem Verriegeln des Roboters. Vor der Prüfung, Reinigung oder Wartung.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
3. Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht unter die Schutzvorrichtung des Schneidwerks
4. Rotierende Teile Verletzungsgefahr
5. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Mähroboter
6. Achten Sie auf die Möglichkeit von Verletzungen durch weggeworfene Gegenstände
7. Vor Regen schützen
8. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
9. Nicht auf dem Roboter mitfahren
10. Möglicher Verlust von Fingern, Vorsicht ist geboten
11. Maximale Bodenneigung 14°/25%
12. Hände mit Arbeitshandschuhen schützen
13. Schutzkleidung muss getragen werden
14. Tragen Sie schützendes Schuhwerk
15. Nicht über den Hausmüll entsorgen
16. Selektive Abfallsammlung
17. Grad des Schutzes

ACHTUNG: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten und unzureichenden Kenntnissen oder Erfahrungen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder ordnungsgemäß in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden, so dass sie sich der damit verbundenen Risiken bewusst sind. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Not-Aus
2	Mähhöhenversteller
3	Bedienfeld des Mähers
4	Mähwerkschalter
5	Antriebsräder
6	Schneidmesser
7	Trommel des Schneidwerks
8	Schwenkbare Räder
9	Tragegriff
10	Ladeanschlüsse

Bezeichnung	Beschreibung
-------------	--------------

Abb. B	
1	Bedienfeld der Dockingstation
2	Löcher zur Befestigung der Dockingstation
3	Ladeanschlüsse
4	Docking-Station
5	Abdeckung der Dockingstation
6	Steckverbinder für Stromversorgungskabel zur Markierung des Arbeitsbereichs
7	Kabelöffnungen zur Kennzeichnung des Arbeitsbereichs und der Stromversorgung
8	Steckdose für die Dockingstation

Bezeichnung Abb. D	Beschreibung
1	Anzeigelampe für den Ladestatus
2	Signalstörungsanzeige
3	Indikator für Beschränkungskabel
4	Betriebsstunden / Fehlermeldung, Leuchten 1-4
5	Einschalttaste
6	Schalter
7	Andocktaste
8	Schaltfläche "Bestätigen"

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Stellen Sie sicher, dass am Standort des Roboters die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Die Grashöhe beträgt nicht mehr als 60 mm.
- HINWEIS:** Wenn das Gras höher als 60 mm ist, mähen Sie den Rasen zuerst mit einem Handmäher.
- Es gibt keine Steine, Holzstücke, Drähte, stromführende Kabel oder andere Fremdkörper.
- Die Mähfläche ist eben und flach, frei von Gräben und Gräben, und das Gefälle beträgt weniger als 25 % (14°) **Abb. C1**

Für die Installation sind die folgenden Werkzeuge erforderlich:

- Gummihammer (zum Einschlagen der Bolzen in den Boden bei der Verlegung des Rückhalteseils)
- Sechskantschlüssel (für die Befestigung der Ladestation) ist im Lieferumfang enthalten
- Zange (zum Schneiden des Kabels, das den Arbeitsbereich begrenzt)

1. die Installation der Ladestation

Wählen Sie einen geeigneten Standort

Die Ladestation sollte an folgendem Ort aufgestellt werden **Abb. C3:**

- Ein relativ flacher und ebener Teil der Rasenfläche.
- Nahe am Rande des Rasens.
- In der Nähe einer Steckdose.
- 10 m Verlängerungskabel, schattiger, kühler und trockener Ort für die Stromversorgung.
- Im Umkreis von mindestens 2 m um die Ladestation dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Es wird empfohlen, die Ladestation an einem trockenen und geschützten Ort aufzustellen.
- Der Stromanschluss sollte sich 30 cm über dem Boden befinden.

2. Befestigung der Ladestation

Befestigen Sie die Ladestation mit 6 Befestigungsschrauben (**G1**) am Boden (mit einem Sechskantschlüssel **G6**).

HINWEIS: Stellen Sie sich **NICHT** auf die Platte der Ladestation und gehen Sie nicht darauf.

HINWEIS: Machen Sie **KEINE** neuen Löcher in die Platte der Ladestation. Die Station muss mit den vorhandenen Löchern am Boden verschraubt werden.

3. Verlegung des Rückhaltekabels

Das Begrenzungskabel wird verwendet, um den Arbeitsbereich abzugrenzen und den Roboter zurück zur Ladestation zu führen.

HINWEIS: Wenn Ihr Nachbar ebenfalls einen Mähroboter verwendet, halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zwischen den Stoppkabeln beider Roboter ein.

Planung der Verlegung des Rückhaltekabels

Bevor Sie die Grenzlinie verlegen, gehen Sie entlang der vorgesehenen Grenze und entfernen Sie alle unnötigen Gegenstände, wie z. B. Steine.

HINWEIS: Die Länge des Rückhaltekabels darf 200 m nicht überschreiten.

WARNUNG! Der Roboter darf nicht über Schotter oder ähnliche Materialien fahren, die die Schaufeln beschädigen könnten.

Verlegung des Rückhaltekabels Abb. C

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um das Rückhaltekabel um den Arbeitsbereich und die Hindernisse herum zu verlegen. Verwenden Sie die im Bausatz enthaltene Lehre, um das Rückhalteseil korrekt zu verlegen.

VORSICHT: Das Rückhaltekabel steht unter sehr niedriger Spannung und ist für Menschen und Haustiere ungefährlich.

HINWEIS: Beginnen Sie am "+"-Anschluss auf der Rückseite der Ladestation **Abb. B6** (10 cm Spielraum lassen) und verlegen Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um den Rasen herum, bis es am "-"-Anschluss auf der Rückseite der Ladestation endet (10 cm Spielraum lassen). Vergewissern Sie sich, dass das Kabel an den Anschlüssen "+" und "-" Metallkontakt hat (**Abb. B6**) und schneiden Sie überschüssiges Kabel ab.

- Lassen Sie eine freie Strecke zwischen dem Rückhaltekabel und der Ladestation von mindestens 2 m.
- Halten Sie einen Abstand von 30 cm zwischen dem Stoppdraht und der Rasenkante ein (**Abb. C2**).
- Befestigen Sie den Stoppdraht mit den im Bausatz enthaltenen Stiften an der Erde, **Abb. G5**. Das Absperrseil sollte gerade und leicht gespannt sein. Der Abstand zwischen den Pföcken sollte alle 1 m betragen (kann je nach Form des Rasens geändert werden) **Abb. C4**. Vergraben Sie das Kabel nicht tiefer als 2 cm, um das Signal nicht zu schwächen.
- Ordnen Sie das Kabel so an, dass die Winkel größer als 90° sind, **Abb. C5**.
- Wenn sich im Rasen Blumenbeete, Teiche oder Bäume befinden, umgeben Sie diese mit Schleifen aus Begrenzungskabel **Abbildung C4**.

Halten Sie einen Abstand von min. 30 cm Abstand zwischen dem Rückhaltdraht und den Kanten von Hindernissen. Auf dem Weg zur und von der Schleife darf sich das Halteseil nicht überkreuzen **Abb. C4**.

- Lassen Sie im Arbeitsbereich des Mähers einen schmalen Raum frei. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen parallel verlaufenden Begrenzungskabeln größer als 1 m ist.

4 Installation der Ladestation

Anschließen der Stromversorgung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine 100-240-V-Steckdose.
2. Überprüfen Sie den Status der LED-Leuchten an der Ladestation **Abb. B1:**

- Grünes Dauerlicht: Verbindung hergestellt (Roboter nicht oder vollständig geladen)
- Grünes Intervalllicht: Der Roboter wird aufgeladen.
- Intermittierendes rotes Licht: Der häufigste Fehler ist "Unterbrechung des Begrenzungskabels".
- Licht aus: Der häufigste Fehler ist "Keine 100-240-V-Stromversorgung" oder "Keine Verbindung zur Stromquelle".

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Einstellung der Schnitthöhe:

Stellen Sie die Schnitthöhe vor dem ersten Mähen auf 60 mm ein und wechseln Sie dann auf die gewünschte Höhe, wenn der gesamte Rasen relativ eben ist.

- Drehen Sie den Drehknopf **A2** im Uhrzeigersinn, um die Schnitthöhe zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehknopf **A2** nach links, um die Schnitthöhe zu verringern.
- Die Schnitthöhe kann von 20 mm (MIN) bis 60 mm (MAX) eingestellt werden.

Strom ein/aus

1. Stellen Sie den Schalter **Abb. A4** auf die Position "O", um die Stromversorgung auszuschalten.
2. Stellen Sie den Schalter **Abb. A4** in die Position "I", um den Strom einzuschalten.

Einschalten des Roboters und Programmierung der Arbeitszeiten

- 1 Drücken und halten Sie die Einschalttaste **Abb. D5**, um den Roboter zu starten. Hinweis: Schütteln Sie den Roboter während des Starts nicht, um einen Startfehler zu vermeiden. Wenn der Roboter nicht richtig startet (alle Lichter leuchten durchgehend), starten Sie den Roboter neu.
2. Geben Sie das Passwort ein, indem Sie zweimal auf die Taste **D6**, dann zweimal auf die Taste **D7** und einmal auf die Taste **D8** drücken (werkseitig programmiertes Passwort).
3. Programmieren Sie die Betriebszeit (einschließlich Mähzeit und Ladezeit):

- Drücken Sie die Taste **Abb. D5**, um die Betriebszeit einzustellen. Ein Licht bedeutet 2 Stunden, die maximale Betriebszeit beträgt 8 Stunden und 4 Lichter **Abb. D4** leuchtet. Drücken Sie die Taste **Abb. D8**, um zu bestätigen und den Roboter zu starten.

HINWEIS: Sobald die Betriebszeit eingestellt ist, merkt sich der Roboter die Einstellungen und beginnt jeden Tag zu dieser Zeit mit dem Mähen. Die Mähzeit richtet sich nach den eingegebenen Einstellungen.

Wenn Sie die Betriebszeit ändern möchten, führen Sie die Schritte 1-3 erneut aus.

Drücken Sie die Tasten **Abb. D7** **Abb. D8**, um den Mäher wieder in die Ladestation zu stellen.

Ladestatusleuchte an der Ladestation:

Grünes Dauerlicht - Akku vollständig geladen.

Intermittierendes grünes Licht - Laden.

Außerhalb der Ladestation:

Grünes Dauerlicht - Batterie >=20%

Intermittierendes grünes Licht - Batterie <20%

Fehlerleuchte:

Grünes Dauerlicht - das System muss aktualisiert werden. Verbinden Sie sich mit der Anwendung, um die Aktualisierung durchzuführen.

Intermittierendes grünes Licht - Systemaktualisierung läuft.

Intermittierendes rotes Licht - Fehlermeldung 1 bis 5, Neustart des Roboters.

Rotes Dauerlicht - Fehlermeldung 6 bis 12, zum Löschen "STOP" oder "OK" drücken.

Anzeigelampe für das Rückhalteseil:

Grünes Dauerlicht - Signal korrekt

Rotes Dauerlicht - kein Signal

Steuerelemente **Abb. D4:**

Intermittierendes Licht - Roboter blockiert.

Kontinuierliches Licht - Roboter entriegelt.

Licht 1 leuchtet grün: 2 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1 und 2 leuchten grün: 4 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1, 2 und 3 leuchten grün: 6 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1, 2, 3 und 4 leuchten grün: 8 Stunden Betriebszeit.

Mähroboter-Steuerungssoftware

IOS-Download:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android-Download:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Die Anleitungen zum-Programm können heruntergeladen werden unter:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Notabschaltung des Roboters

Drücken Sie die Taste "STOP" (**Abb. A1**), um den Roboter anzuhalten, und halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um den Roboter auszuschalten.

Bewegen des Roboters

An der Unterseite des Roboters befindet sich ein A10-Hebebügel für die einfache Einhandbedienung.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Schalten Sie den Roboter vor der Reinigung und Wartung immer aus.
- Trennen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die Ladestation reinigen und warten.
- Tragen Sie immer dicke Schutzhandschuhe, wenn Sie die Messer wechseln und die Unterseite des Roboters reinigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben und Muttern. Beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen repariert oder ersetzt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob sich die Messer frei drehen können.

HINWEIS: Wenn Sie den Roboter auf den Kopf stellen, legen Sie ihn auf einen Rasen oder eine weiche Oberfläche, um Beschädigungen und Kratzer an der Abdeckung zu vermeiden.

Reinigung

WARNUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie den Strom mit dem Schalter **Abb. A4** aus.

- Waschen Sie die Vorderseite des Roboters mit einem Niederdruckreiniger und einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Verwenden Sie eine harte Bürste, um Grasschnitt und Verunreinigungen von den Messern, Rädern und anderen Teilen an der Unterseite des Roboters zu entfernen.
- Kontrollieren Sie die Räder regelmäßig auf Schlamm oder Grasreste und reinigen Sie sie mit einer Bürste.

HINWEIS: Entfernen Sie regelmäßig Pflanzenreste von der Unterseite des Roboters, um Produktivitätseinbußen zu vermeiden.

Austausch der Klinge

WARNUNG! Schalten Sie zuerst den Netzschalter aus und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.

WARNUNG! Verwenden Sie nur die angegebenen und vom Hersteller zugelassenen Originalklingen.

- Alle drei Klingen und ihre Schrauben müssen in einem Arbeitsgang ausgetauscht werden **Abbildung A6**.
- Die Schrauben sollten mit einem Schraubenzieher gelöst und angezogen werden.
- Prüfen Sie, ob sich die neuen Messer frei drehen lassen.

PROBLEMBEBEHUNG

Die nachstehende Tabelle enthält Anhaltspunkte für die Diagnose von Problemen.

Wenn möglich, reparieren Sie das Gerät selbst. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder ein Servicezentrum.

WARNUNG! Es müssen Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Rotes Licht blinkt an der Ladestation	Unterbrechung des Rückhaltekabels	Finden Sie den defekten Kabelabschnitt und repariere sie
Roboter hat Schwierigkeiten beim Andocken an die Ladestation	Ladestation nicht korrekt installiert	Siehe Abschnitt "Vorbereitungen für die Arbeit".
	Rückhalteseil nicht korrekt positioniert	
Kein Signal vom Rückhaltekabel	Keine Stromzufuhr	Stromquelle prüfen
	Das Begrenzungskabel wurde verkehrt herum angeschlossen	Vertauschen Sie die Anschlüsse "+" und "-".
	Begrenzungskabel nicht an die Ladestation angeschlossen	Prüfen Sie, ob das Rückhaltekabel richtig sitzt angeschlossen an eine Ladestation
	Unterbrechung des Rückhaltekabels	Überprüfen Sie den gesamten Weg, dass das Kabel nicht durchtrennt worden ist
Roboter geht über die Grenze hinaus	Der Begrenzungsdraht kreuzt auf dem Weg zur und von der Schleife	Prüfen Sie, ob das Rückhaltekabel richtig installiert ist.
	Das Begrenzungskabel wurde verkehrt herum angeschlossen	Vertauschen Sie die Anschlüsse "+" und "-".
Der Roboter vibriert oder macht ungewöhnliche Geräusche	Beschädigte oder fehlende Klinge	Kontrolle und Reparatur der Klingensbefestigungsschrauben
	Der Messerteller ist lose	
	Ersetzen Sie die Klinge	

Fehlercode	Beschreibung	Lösung
E01 Abb. F1	Initialisierungsfehler - Kreiselsensor	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu.
E02 Abb. F2	Fehler am Hebesensor oder Kollisionssensor	Stellen Sie die Kollisionsstange und das Torsionsrad an der Vorderseite des Mähers ein und prüfen Sie, ob sie nicht blockiert sind; stellen Sie den Roboter

		auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu.
E03 Abb. F3	Fehler bei der Initialisierung des Schneidemotors	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E04 Abb. F4	Fehler beim Anschluss an die Stromversorgung	
E05 fig. F5	Falsche Drehzahl des Schneidemotors	
E06 Abb. F6	Kippwarnung	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen.
E07 Abb. F7	Aufzugswarnung	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen.
E08 fig. F8	ADC-Kanal-Fehler	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E09 fig. F9	Falsches Signal	Siehe oben in der Tabelle: Problem - kein Signal vom Stoppdraht. Prüfen Sie alle Punkte nacheinander und stellen Sie den Roboter dann auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen. Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E10 fig. F10	Roboter-Stau	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen. Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E011 Abb. F11	Falsche Geschwindigkeit des linken rollenden Motors	Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E012 fig. F12	Falsche Geschwindigkeit rechts Schrittmotor	

KIT INHALT:

- Mähroboter 1Stück.
- Docking- und Ladestation 1Stück.
- Netzgerät und Verlängerungskabel 1Stück.
- Kabel zur Abgrenzung des Arbeitsbereichs 100m
- Kabelbefestigungsstifte 100Stk.
- Befestigungsstifte für die Dockingstation 6Stk.
- Klinge 3Stück.
- Kabelverbinder 2Stück.
- Sechskant-Schlüssel 1Stück.

TECHNISCHE DATEN

Mähroboter 04-621	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V GLEICHSTROM
Max. Nennleistung des Schneidemotors:	50 W
Maximale Leistung des selbstfahrenden Motors:	20 W
IP-Schutzart für die Ladestation	IPX4
IP-Schutzart für den Roboter	IPX5
IP-Schutzgrad für den Ladeadapter	IP 65
Schutzklasse für den Roboter	III
Schutzklasse für die Ladestation	II
Schnittbreite	180 mm
Schnitthöhenverstellung im Bereich	20 mm - 60 mm
Geschwindigkeit	3100 U/min
Masse	10,2 kg
Jahr der Herstellung	2023

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruck-Emissionspegel L_{pA} der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015+A11 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: E+ Mähroboter

Modell: 04-621

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-09-11

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Ladestation

Modell: K145455

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine, so wie sie in den Verkehr gebracht wurde.

Vermarkung und umfasst nicht die vom Endnutzer hinzugefügten Komponenten oder seine späteren Tätigkeiten.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die befugt ist

Erstellung der technischen Dokumentation:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-11-09

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

РОБОТ-ГАЗОНОКОСИЛЬЩИК 04-621

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КОСИЛЬНЫХ РОБОТОВ

Безопасность при практическом использовании робота-косильщика

Команды

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с системами управления и правильной эксплуатацией устройства.
- Не допускайте использования прибора детьми или лицами, не ознакомившимися с инструкцией по эксплуатации. В национальных нормативных документах может быть указан минимальный возраст оператора.
- Не пользуйтесь роботом, если рядом находятся другие люди, особенно дети или животные.
- Обратите внимание, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность для других людей или окружающей среды.

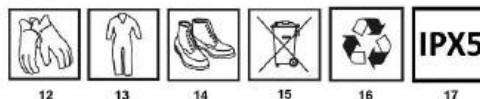
Подготовка

- Перед началом кошения каждый раз проверяйте правильность работы всех частей робота.
- Для достижения наилучших результатов рекомендуется косить в бездождевую погоду. При кошении в дождь трава может прилипнуть к роботу, в результате чего он может поскользнуться.
- НЕ косите в плохих погодных условиях, например, во время сильного дождя, грозы или снегопада.
- Периодически проверяйте скошенную площадь и удаляйте камни, мусор, провода, кости и другие препятствия. Ограниченная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные оставленными на газоне предметами.
- Во избежание повреждений НЕ скашивайте траву ближе 1 м от головок дождевателей.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Робот и спринклеры НЕ должны включаться одновременно.
- Робот должен быть запрограммирован на работу в другое время по сравнению с дождевателями.
- **НИКОГДА не** позволяйте детям прикасаться к источнику питания, зарядной станции, в частности, к контактам, лезвиям, батарейному отсеку или любым частям, где есть зазоры, например, колесам.

Используйте

- Остерегайтесь вращающихся ножей! НЕ подставляйте руки или ноги под вращающиеся ножи.
 - Следите за предметами, разбросанными по газону во время стрижки! Когда робот включен, держитесь на безопасном расстоянии.
 - Не оставляйте прибор без присмотра, если поблизости находятся животные, дети или люди.
 - Сохраняйте безопасное положение. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение на склонах. Во время работы с роботом или его периферийными устройствами можно ходить, но нельзя бегать.
 - Ознакомьтесь с инструкциями о том, когда, где и как проверять робота и его периферийные устройства, кабели и удлинитель на наличие повреждений или износа и ремонтировать робота, самостоятельная модификация, ремонт не допускаются - под угрозой аннулирования гарантии.
 - Не подключайте и не прикасайтесь к поврежденному силовому кабелю до тех пор, пока он не будет отключен от электросети, так как существует опасность контакта с токоведущими частями.
 - Подключайте робот и/или периферийное оборудование только к цепям питания, защищенным автоматическим выключателем с током срабатывания не более 30 мА.
 - Если робот издает ненормальный звук, появляется ненормальная вибрация или подается сигнал тревоги, немедленно нажмите кнопку STOP.
 - **НЕ** прикасайтесь к опасным движущимся частям до отключения питания робота.
 - **НЕ** прикасайтесь к опасным деталям до полной остановки.
 - При работе с роботом всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
 - Отключение питания: перед блокировкой робота.
- Перед проведением испытаний, очистки или технического обслуживания.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



IPX5

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!

2. Перед очисткой или обслуживанием отключите питание от сети.
3. Не подставляйте руки или ноги под защитный кожух режущего механизма
4. Вращающиеся детали Возможность получения травмы
5. Держитесь на безопасном расстоянии от косилочного робота
6. Остерегайтесь возможности получения травм от выброшенных предметов
7. Защита от дождя
8. Хранить в недоступном для детей месте
9. Не катайтесь на работе
10. Возможна потеря пальцы, соблюдать осторожность
11. Максимальный наклон к земле 14°/25%
12. Защитите руки рабочими перчатками
13. Необходимо использовать защитную одежду
14. Носите защитную обувь
15. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
16. Селективный сбор отходов
17. Степень защиты

ВНИМАНИЕ: Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими и умственными способностями и недостаточными знаниями или опытом, если они находятся под присмотром или должным образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и осознают связанные с ним риски. Дети не должны играть с этим прибором. Дети не должны чистить или приводить техническое обслуживание прибора без присмотра.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Аварийная остановка
2	Регулятор высоты скашивания
3	Панель управления косилкой
4	Переключатель косилки
5	Ведущие колеса
6	Режущие ножи
7	Барабан режущего механизма
8	Поворотные колеса
9	Ручка для переноски
10	Зарядные разъемы

Обозначение Рис. В	Описание
1	Панель управления док-станцией
2	Отверстия для крепления док-станции
3	Зарядные разъемы
4	Док-станция
5	Крышка док-станции
6	Разъемы для подключения кабеля питания для разметки рабочей зоны
7	Кабельные отверстия для обозначения рабочей зоны и питания
8	Розетка питания док-станции

Обозначение Рис. D	Описание
1	Световой индикатор состояния зарядки
2	Индикатор неисправности сигнала
3	Индикатор ограничительного кабеля
4	Время работы / сообщение об ошибке, индикаторы 1-4
5	Кнопка питания
6	Переключатель
7	Кнопка стыковки
8	Кнопка "Подтвердить"

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Убедитесь, что на месте установки робота выполняются следующие условия:

- Высота травы не превышает 60 мм.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Если высота травы превышает 60 мм, сначала подстригите газон ручной косилкой.
- Отсутствуют камни, куски дерева, провода, кабели под напряжением и другие посторонние предметы.
 - Площадка для кошения ровная, без канав и траншей, уклон не превышает 25% (14°) **Рис. С1**
 - Для установки необходимы следующие инструменты:
 - Резиновый молоток (для забивания штырей в землю при прокладке ограничительного троса)
 - Шестигранный ключ (для крепления зарядной станции) входит в комплект
 - Плоскогубцы (для разрезания кабеля, ограничивающего рабочую зону)

1. Установка зарядной станции

Выберите подходящее место

Зарядная станция должна быть размещена в следующем месте **Рис. С3:**

- Относительно плоская и ровная часть газона.
- Близко к краю газона.
- Рядом с розеткой.
- Удлинительный кабель длиной 10 м, затененное, прохладное и сухое место для подачи питания.
- В радиусе не менее 2 м от зарядной станции не должно быть никаких препятствий.
- Рекомендуется размещать зарядную станцию в сухом и защищенном месте.
- Источник питания должен находиться на высоте 30 см от уровня земли.

2. крепление зарядной станции

Закрепите зарядную станцию на земле с помощью 6 крепежных винтов (G1) (используйте шестигранный ключ G6).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ стоять или ходить по пластине зарядной станции.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ делайте новых отверстий в пластине зарядной станции. Станция должна быть прикручена к земле с помощью имеющихся отверстий.

3. Прокладка ограничительного кабеля

Пограничный провод используется для разграничения рабочей зоны и направления робота обратно к зарядной станции.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваш сосед также использует косильный робот, то расстояние между стоп-тросами обоих роботов должно составлять не менее 1 м.

Планирование прокладки ограничительного кабеля

Перед прокладкой межевой линии необходимо пройти вдоль обозначенной границы и убрать лишние предметы, например, камни.

ПРИМЕЧАНИЕ: Длина ограничительного кабеля не должна превышать 200 м.

ВНИМАНИЕ! Робот не должен двигаться по гравию или подобным материалам, которые могут повредить лопасти.

Прокладка ограничительного кабеля Рис. С

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы проложить удерживающий кабель вокруг рабочей зоны и препятствий. Для правильной укладки удерживающего кабеля используйте манометр, входящий в комплект.

ВНИМАНИЕ: Ограничительный кабель находится под напряжением очень низкого уровня и безопасен для людей и домашних животных.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начните с разъема "+" на задней панели зарядной станции **Рис. В6** (оставьте припуск 10 см) и проложите кабель вокруг газона против часовой стрелки, заканчивая у разъема "-" на задней панели зарядной станции (оставьте припуск 10 см). Убедитесь, что кабель имеет металлический контакт на разъемах "+" и "-" **рис. В6**, не забудьте отрезать излишки ограничительной проволоки.

- Оставьте свободный путь между ограничительным кабелем и зарядной станцией не менее 2 м.
- Между стопорной проволокой и краем газона должен оставаться зазор 30 см. **рис. С2.**
- Закрепите стопорный провод на земле с помощью штырей, входящих в комплект **рис. G5**. Стопорная проволока должна быть прямой и слегка натянутой. Расстояние между

кольшками должно составлять 1 м (оно может быть изменено в зависимости от формы газона) **рис. С4**. Не закапывайте кабель глубже чем на 2 см, чтобы не ослабить сигнал.

- Расположите кабель так, чтобы углы были больше 90° **рис. С5**.
- Если на газоне есть клумбы, пруды или деревья, то их следует окружить петлями из пограничной проволоки (**рис. С4**).

Соблюдайте расстояние мин. Расстояние между удерживающим тросом и краями препятствий должно составлять 30 см. На пути к петле и от нее ограничительные тросы не должны пересекаться друг с другом **Рис. С4**.

- Оставьте узкое пространство в рабочей зоне косилки. Убедитесь в том, что расстояние между параллельно идущими межевыми проводами составляет более 1 м.

4 Установка зарядной станции

Подключите источник питания

1. Вставьте вилку питания в розетку с напряжением 100-240 В.
2. проверьте состояние светодиодных индикаторов на зарядной станции **рис. В1**:

- Постоянный зеленый свет: соединение установлено (робот не заряжается или заряжен полностью)
- Прерывистый зеленый свет: робот заряжается.
- Прерывистый красный свет: наиболее распространенная ошибка - "отсоединение ограничительного кабеля".
- Не горит: наиболее распространенная неисправность - "Нет питания 100-240 В" или "Нет подключения к источнику питания".

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Регулировка высоты резания:

Перед первой стрижкой установите высоту стрижки на 60 мм, а затем измените ее на желаемую, когда весь газон станет относительно ровным.

- Для увеличения высоты резания поверните ручку **рис. А2** по часовой стрелке.
- Для уменьшения высоты среза поверните ручку с **цифрой А2** влево.
- Высота среза может регулироваться в диапазоне от 20 мм (MIN) до 60 мм (MAX).

Включение/выключение питания

1. установите переключатель **рис. А4** в положение "О" для отключения питания.
2. для включения питания установите переключатель **рис. А4** в положение "I".

Включение робота и программирование времени работы

1. Нажмите и удерживайте кнопку питания (**рис. D5**), чтобы запустить робот. Примечание: не трогайте робот во время запуска во избежание ошибки запуска. Если робот запускается некорректно (все индикаторы горят непрерывно), перезапустите его.

2. Введите пароль, дважды нажав на кнопку **D6**, затем дважды на кнопку **D7** и один раз на кнопку **D8** (пароль запрограммирован на заводе).

3. запрограммировать время работы (включая время кошения и время зарядки):

- Нажмите кнопку **рис. D5** для установки времени работы. Одна лампочка означает 2 часа, максимальное время работы - 8 часов, при этом горят 4 лампочки **рис. D4** горят. Нажмите кнопку **рис. D8** для подтверждения и запуска робота.

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки времени работы робот запомнит эти настройки и начнет косить в это время каждый день. Время кошения будет соответствовать введенным настройкам.

Если необходимо изменить время работы, выполните шаги 1-3 еще раз.

Нажмите на кнопки **рис. D7** **рис. D8**, чтобы вернуть косилку на зарядную станцию.

Индикатор состояния зарядки на зарядной станции:

Непрерывный зеленый свет - батарея полностью заряжена.

Прерывистый зеленый свет - зарядка.

За пределами зарядной станции:

Непрерывный зеленый свет - аккумулятор >=20%

Прерывистый зеленый свет - батарея <20%

Световой индикатор ошибки:

Непрерывный зеленый свет - система нуждается в обновлении.

Подключитесь к приложению для выполнения обновления.

Прерывистый зеленый свет - идет обновление системы.

Прерывистый красный свет - сообщение об ошибке 1-5, перезапустите робот.

Непрерывный красный свет - сообщение об ошибке 6-12, для сброса нажмите "STOP" или "OK".

Контрольная лампа ограничительного троса:

Непрерывный зеленый свет - сигнал правильный

Непрерывный красный свет - нет сигнала

Органы управления **Рис. D4**:

Прерывистый свет - робот заблокирован.

Непрерывный свет - робот разблокирован.

Индикатор 1 горит зеленым: время работы 2 часа.

Лампы 1 и 2 горят зеленым светом: 4 часа работы.

Лампы 1, 2 и 3 горят зеленым светом: 6 часов работы.

Лампы 1, 2, 3 и 4 горят зеленым светом: 8 часов работы.

Программное обеспечение для управления косилочным роботом

Загрузка IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Загрузка Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Инструкции к программе можно скачать на сайте:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Аварийное отключение робота

Для остановки робота нажмите кнопку "STOP" (**рис. А1**), для выключения робота нажмите и удерживайте кнопку питания.

Перемещение робота

Под роботом находится подъемная рукоятка с **фигуркой А10** для удобства управления одной рукой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед чисткой и обслуживанием всегда выключайте робот.
 - Перед очисткой и обслуживанием зарядной станции отсоедините источник питания.
 - При замене ножей и очистке нижней части робота всегда надевайте плотные защитные перчатки.
 - Регулярно проверяйте затяжку болтов и гаек. Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены из соображений безопасности.
 - Регулярно проверяйте, свободно ли вращаются ножи.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** При переворачивании робота следует положить его на газон или мягкую поверхность, чтобы не повредить и не поцарапать крышку.

Очистка

ВНИМАНИЕ! Перед началом очистки отключите питание с помощью выключателя **рис. А4**.

- Вымойте переднюю часть робота с помощью очистителя **низкого давления** и мягкой щетки или ткани.
- Используйте жесткую щетку для удаления скошенной травы и мусора с ножей, колес и других деталей на нижней стороне робота.
- Регулярно проверяйте колеса на наличие грязи или скошенной травы и очищайте их щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание снижения производительности регулярно удаляйте растительные остатки с нижней части робота.

Замена лезвий

ВНИМАНИЕ! Сначала выключите главный выключатель питания и наденьте защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ! Используйте только указанные оригинальные лезвия, одобренные производителем.

- Все три лезвия и винты к ним должны быть заменены за один раз **Рисунок А6**.
- Винты следует открутить и затянуть отверткой.
- Убедитесь, что новые ножи могут свободно вращаться.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

В таблице ниже приведены рекомендации по диагностике проблем. Если возможно, отремонтируйте устройство самостоятельно. Если решить проблему не удается, обратитесь к авторизованному дилеру или в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Необходимо принять меры защиты.

Проблема	Возможные причины	Решения

На зарядной станции мигает красный индикатор	Обрыв ограничительного кабеля	Найдите неисправный участок кабеля и исправьте это
Робот с трудом стыкуется с зарядной станцией	Неправильная установка зарядной станции	См. раздел "Подготовка к работе".
	Неправильное расположение ограничительного троса	
Отсутствие сигнала от удерживающего кабеля	Отсутствие электропитания	Проверьте источник питания
	Ограничительный кабель был подключен в обратном направлении	Поменяйте местами разъемы "+" и "-"
	Ограничительный кабель не подключен к зарядной станции	Проверьте правильность установки ограничительного троса подключенный к зарядной станции
	Обрыв ограничительного кабеля	Проверьте по всей длине, что кабель не разорван
	Пересечение ограничительных проводов на пути к петле и от нее	Проверьте правильность установки ограничительного кабеля
Робот выходит за пределы границы	Ограничительный кабель был подключен в обратном направлении	Поменяйте местами разъемы "+" и "-"
Робот вибрирует или издает необычные звуки	Поврежденное или отсутствующее лезвие	Проверка и ремонт винтов крепления ножей
	Диск с лезвиями ослаблен	
	Замените лезвие	

Код ошибки	Описание	Решение
E01 рис. F1	Ошибка инициализации - гироскоп	Установите робот на ровную поверхность и перезапустите его.
E02 рис. F2	Неисправность датчика подъема или датчика столкновения	Отрегулируйте коллизийный брус и торсионное колесо на передней части косилки, проверьте, не заблокированы ли они; поставьте робот на ровную поверхность и перезапустите.
E03 рис. F3	Ошибка инициализации двигателя резки	Установите робот на ровную поверхность и перезапустите его. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E04 Рис. F4	Ошибка подключения источника питания	
E05 рис. F5	Неправильная скорость вращения режущего двигателя	
E06 Рис. F6	Предупреждение о наклоне	Установите робот на ровную поверхность. Нажмите STOP или OK, чтобы снять сигнал тревоги.
E07 Рис.	Предупреждение	Установите робот на

F7	о подъеме	ровную поверхность. Нажмите STOP или OK, чтобы снять сигнал тревоги.
E08 рис. F8	Ошибка канала АЦП	Установите робот на ровную поверхность и перезапустите его. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E09 рис. F9	Неправильный сигнал	См. выше в таблице: проблема - нет сигнала от стоп-троса. Проверьте все пункты по очереди, затем поставьте робот на ровную поверхность. Нажмите STOP или OK, чтобы снять сигнал тревоги. Перезапустите робот. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.
E10 рис. F10	Робот-джем	Установите робот на ровную поверхность. Нажмите STOP или OK, чтобы снять сигнал тревоги. Перезапустите робот. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E11 Рис. F11	Неправильная частота вращения левого катящегося двигателя	Перезапустите робот. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E12 рис. F12	Неправильная скорость правильно шагающий двигатель	

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Робот-газонокосильщик 1 шт.
- Док-станция и зарядная станция 1 шт.
- Блок питания и удлинительный кабель 1 шт.
- Кабель для разграничения рабочей зоны 100 м
- Штифты для крепления кабеля 100 шт.
- Штифты для крепления док-станции 6 шт.
- Режущие лезвия 3шт.
- Кабельные разъемы 2 шт.
- Шестигранный гаечный ключ 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Робот-газонокосильщик 04-621	
Параметр	Значение
Напряжение питания	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Максимальная номинальная мощность режущего двигателя:	50 W
Максимальная мощность самоходного двигателя:	20 W
Степень защиты зарядной станции IP	IPX4
Степень защиты робота по стандарту IP	IPX5
Степень защиты IP для зарядного адаптера	IP 65
Степень защиты робота	III
Степень защиты зарядной станции	II
Ширина резания	180 мм
Регулировка высоты резания в диапазоне	20 мм - 60 мм
Скорость	3100 об/мин
Масса	10,2 кг
Год производства	2023

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 56$ дБ (A) K= 3 дБ (A)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 67$ дБ (A) K= 3 дБ (A)

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где К - неопределенность измерений). Уровень излучения звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015+A11. Указанный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки виброационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показателем только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки виброационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация труда.

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подлежащее утилизации, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torhex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Пол. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV KASZÁLÓ ROBOT 04-621

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KASZÁLÓROBOTOKHOZ

Biztonság a kaszálórobot gyakorlati használata során

Parancsok

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőrendszerrel és a készülék helyes működésével.
- Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem olvasták el a használati utasítást. A nemzeti előírások meghatározhatnak egy minimális életkort a kezelő számára.
- Ne használja a robotot, ha más emberek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyeket vagy a környezetet fenyegető veszélyekért.

Előkészítés

- A kaszálás előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a robot minden alkatrésze megfelelően működik-e.
- A legjobb eredmény érdekében ajánlott esőmentes időben nyírni. Esőben történő kaszáláskor a fű a robothoz tapadhat, amely ennek következtében megcsúszhat.

- NE nyírjon rossz időjárási körülmények között, pl. heves esőzés, zivatar vagy hőés esetén.
- Rendszeresen ellenőrizze a kaszált területet, és távolítsa el a követeket, törmelékét, vezetékeket, csontokat és egyéb akadályokat. A korlátozott garancia nem terjed ki a gepen hagyott tárgyak által okozott károkra.
- A károk elkerülése érdekében ne nyírjon a locsolófejek 1 m-es körzetében.

MEGJEGYZÉS: A robotot és a locsolóberendezéseket NEM szabad egyidejűleg bekapcsolni.

- A robotot úgy kell programozni, hogy a locsolóberendezésektől eltérő időpontban fusson.
- **SOHA** ne engedje, hogy a gyermekek megérintsék a tápegységet, a töltőállomást, különösen az érintkezőket, a lapátokat, az akkumulátortartályt vagy bármely olyan részt, ahol hézagok vannak, mint például a kerekék.

Használya a címet.

- Óvakodjon a forgó pengétől! NE tegye kezét vagy lábát a forgó pengék alá.
- Vigyázzon a fűnyírás közben a gepen szétszórt tárgyakra! Amikor a robot be van kapcsolva, tartson biztonságos távolságot.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha a közelben állatok, gyermekek vagy a nyilvánosság tagjai tartózkodnak.
- Tartsa meg a biztonságos pozíciót. Tartsa fenn az egyensúlyt és a stabil pozíciót emelkedőkön. A robot vagy annak periferiáinak működtetése közben sétálhat, de nem szabad futnia.
- Ismerje meg az utasításokat arra vonatkozóan, hogy mikor, hol és hogyan kell ellenőrizni a robotot és periferiáit, kábeleit és hosszabbító kábeleit sérülések vagy kopás szempontjából, és javítsa meg a robotot, önmódosítás, javítás nem megengedett - a garancia érvénytelenségének kockázatával.
- A sérült tápkábelt ne csatlakoztassa, illetve ne érintse meg, amíg azt le nem választotta a tápegységről, mert fennáll a feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezés veszélye.
- A robotot és/vagy a periferiás berendezéseket csak olyan áramkörökhöz csatlakoztassa, amelyeket legfeljebb 30 mA kioldási áramerősségű hibaáram-megszakító véd.
- Ha a robot rendellenes hangot ad, vagy rendellenes rezgést észlel, vagy riasztást jelez, azonnal nyomja meg a STOP gombot.
- **NE** érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, mielőtt kikapcsolja a robotot.
- **NE** nyúljon a veszélyes alkatrészekhez, amíg azok teljesen meg nem állnak.
- A robot kezelése során mindig viseljen szilárd lábbelít és hosszú nadrágot.
- Áramtalanítás: A robot lezárása előtt.

A tesztelés, tisztítás vagy karbantartás előtt.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a tápegységről a készüléket.
3. Ne tegye a kezét vagy lábát a vágószerszemet védőburkolata alá.
4. Forgó alkatrészek sérülésveszély
5. Tartson biztonságos távolságot a kaszálórobottól
6. Óvakodjon az eldobott tárgyak okozta sérülések lehetőségétől
7. Véd az esőtől
8. Gyermekektől elzárva tartandó
9. Ne üljön fel a robotra
10. Ujjak elvesztése lehetséges, óvatosan kell eljárni
11. Maximális talajdőlés 14°/25%

12. Védje a kezét munkakesztyűvel
13. Védőruházatot kell viselni
14. Viseljen védőlábbelit
15. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
16. Szelektív hulladékgyűjtés
17. Védelmi fokozat

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai és szellemi képességekkel és nem megfelelő ismeretekkel vagy tapasztalattal rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesülnek a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, hogy tisztában legyenek az ezzel járó kockázatokkal. Ezzel a készülékkel gyermekek nem játszhatnak. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem végezhetnek karbantartási munkálatokat a készüléken.

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A. ábra	Leírás
1	Vészleállítás
2	Kaszálási magasság állító
3	A fűnyíró vezérlőpanelje
4	Kaszálóégp kapcsoló
5	Hajtott kerekek
6	Vágó pengék
7	Vágószerkezet dob
8	Forgatható kerekek
9	Hordozó fogantyú
10	Töltőcsatlakozók

Megnevezés B ábra	Leírás
1	Dokkolóállomás vezérlőpanel
2	Lyukak a dokkolóállomás rögzítéséhez
3	Töltőcsatlakozók
4	Dokkoló állomás
5	Dokkolóállomás fedele
6	Csatlakozók a tápkábelhez a munkaterület jelölésére
7	Kábelnyílások a munkaterület és az áramellátás jelölésére
8	Dokkolóállomás hálózati aljzat

Megnevezés D. ábra	Leírás
1	Töltési állapotjelző lámpa
2	Jelzési hiba jelző
3	Korlátozó kábel jelző
4	Üzemóra / hibajelzés, fények 1-4
5	Bekapcsológomb
6	Switch
7	Dokkoló gomb
8	Megerősítés" gomb

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

Győződjön meg arról, hogy a robot telephelyén a következő feltételek teljesülnek:

- - A fű magassága nem haladja meg a 60 mm-t.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a fű 60 mm-nél magasabb, először kézi fűnyíróval vágja le a fűvet.
- - Nincsenek kövek, fadarabok, vezetékek, feszültség alatt álló kábelek vagy egyéb idegen tárgyak.
- - A kaszálási terület sík és egyenletes, árktótlól és árktótló mentes, és a lejtés kisebb, mint 25% (14°) **C1 ábra.**

A telepítéshez a következő szerszámokra van szükség:

- - Gumikalapács (a csapok földbe veréséhez, amikor lefektetik a rögzítőkábel)
- - A készlet tartalmazza a hatlapos kulcsot (a töltőállomás rögzítéséhez).
- - Fogó (a munkaterületet határoló kábel elválasztásához)

1. A töltőállomás telepítése

Válasszon megfelelő helyszínt

A töltőállomást a következő helyen kell elhelyezni: **C3. ábra:**

- - A gyeppel viszonylag sík és egyenletes részre.
- - Közel a gyeppel széléhez.
- - Egy fali aljzat közelében.
- - 10 m hosszabbítókábel, árnyékos, hűvös és száraz hely a tápellátáshoz.
- - A töltőállomás legalább 2 m-es körzetében nem lehetnek akadályok.
- - A töltőállomást száraz és védett helyen ajánlott elhelyezni.
- - A tápegységnek 30 cm-rel a talajszint felett kell lennie.

2. a töltőállomás rögzítése

Rögzítse a töltőállomást a talajhoz 6 rögzítőcsavarral (**G1**) (**G6-os** hatlapos kulcs segítségével).

MEGJEGYZÉS: NE álljon rá a töltőállomás lemezére, és ne járjon rajta. **MEGJEGYZÉS:** NE készítsen új lyukakat a töltőállomás lemezén. Az állomást a meglévő lyukak segítségével kell a talajhoz csavarozni.

3. A rögzítőkábel lefektetése

A határolóhuzal a munkaterület kijelölésére és a robot visszavezetésére szolgál a töltőállomásra.

MEGJEGYZÉS: Ha a szomszédja is használ kaszálórobotot, tartson legalább 1 m távolságot a két robot megállító drótja között.

A visszatartó kábel fektetésének megtervezése

A határvonal lefektetése előtt sétáljon végig a kijelölt határ mentén, és távolítsa el minden felesleges tárgyat, például köveket.

MEGJEGYZÉS: A visszatartó kábel hossza nem haladhatja meg a 200 métert.

FIGYELEM! A robot nem futhat kavicsos vagy hasonló anyagokon, amelyek károsíthatják a pengéket.

A rögzítőkábel lefektetése C ábra

Kövessze az alábbi utasításokat a visszatartó kábel lefektetéséhez a munkaterület és az akadályok körül. Használja a készlethez mellékelt mérőszökezt a visszatartó kábel helyes fektetéséhez.

FIGYELMEZTETÉS: A rögzítőkábel nagyon alacsony feszültségű, és biztonságos az emberek és a háziállatok számára.

MEGJEGYZÉS: Kezdje a töltőállomás hátoldalán lévő "+" csatlakozóval, **ábra. B6** (hagyon 10 cm ráhagyást), és fektesse a kábelt az óramutató járásával ellentétes irányban a gyeppel körül, a töltőállomás hátoldalán lévő "-" csatlakozónál végződve (hagyon 10 cm ráhagyást). Ügyeljen arra, hogy a kábel a "+" és "-" csatlakozóknál fémérintkezzen, **ábra B6** ne felejtse el levágni a felesleges visszatartó drótot.

- - Hagyon legalább 2 m üres utat a visszatartó kábel és a töltőállomás között.
 - - Tartson 30 cm távolságot az ütközőhuzal és a gypszegegély között **C2 ábra.**
 - - Rögzítse a megállítóhuzalt a földhöz a készletben található csapokkal, **ábra. G5.** Az ütközőhuzalnak egyenesnek és kissé feszesnek kell lennie. A csapokat 1 méterenként kell elhelyezni (ez a gyeppel alakjától függően változhat), **ábra. C4.** A kábelt ne ássa 2 cm-nél mélyebbre, hogy ne gyengítse a jelet.
 - - Rendezze el a kábelt úgy, hogy a szögek 90°-nál nagyobbak legyenek **ábra. C5.**
 - - Ha a gyeppen virággyások, tavacsok vagy fák vannak, vegye körbe ezeket a **C4 ábra szerinti** határoló dróttal hurkokkal.
- Tartsa fenn a min. 30 cm távolságot tartsa a rögzítőhuzal és az akadályok szélei között. A hurkba való be- és kihaladásra a rögzítőhuzalok nem keresztezhetik egymást. **ábra C4.**
- - Hagyon szűk helyet a fűnyíró munkaterületén. Ügyeljen arra, hogy a párhuzamosan futó határoló vezetékek közötti távolság nagyobb legyen, mint 1 m.

4. A töltőállomás telepítése

Csatlakoztassa a tápegységet

1. Helyezze a hálózati csatlakozót egy 100-240 V-os fali aljzatba.

2. Ellenőrizze a töltőállomáson lévő LED-lámpák állapotát, **ábra. B1:**

- - Folyamatos zöld fény: a kapcsolat létrejött (a robot nem töltődik vagy teljesen feltöltődött).
- - Időszakos zöld fény: a robot töltődik.
- - Időszakos piros fény: a leggyakoribb hiba a "korlátozó kábel szétkapcsolása".
- - Kialudt fény: a leggyakoribb hiba a "Nincs 100-240 V-os tápellátás" vagy "Nincs kapcsolat az áramforráshoz".

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

Vágási magasság beállítása:

Az első fűnyírás előtt állítsa a vágási magasságot 60 mm-re, majd állítsa át a kívánt magasságra, amikor a teljes gyeppel viszonylag sík.

- A vágási magasság növeléséhez forgassa el az **A2 ábrán látható** gombot az óramutató járásával megegyező irányba.
- A vágási magasság csökkentéséhez fordítsa az **A2 ábra** gombot balra.
- A vágási magasság 20 mm (MIN) és 60 mm (MAX) között állítható.

Be-/kikapcsolás

1. Állítsa az **A4 ábra szerinti** kapcsolót "O" állásba a tápellátás kikapcsolásához.

2. A bekapcsoláshoz állítsa az **A4 ábra szerinti** kapcsolót "I" állásba.

A robot bekapcsolása és a munkaidő programozása

1. A robot indításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, **ábra D5**. Megjegyzés: ne rázza a robotot indítás közben, hogy elkerülje az indítási hibát. Ha a robot nem indul megfelelően (minden lámpa folyamatosan világít), indítsa újra a robotot.

2. Adja meg a jelszót a **D6** gomb kétszeri, majd a **D7** gomb kétszeri és a **D8** gomb egyszeri megnyomásával (a gyárilag beprogramozott jelszót).

3. programozza be az üzemidőt (beleértve a kaszálási időt és a töltési időt):

- Nyomja meg az **ábra** gombot. **D5** az üzemidő beállításához. Egy lámpa 2 órát jelent, a maximális üzemidő 8 óra, 4 lámpa pedig 4 órát, **ábra. D4** világít. Nyomja meg az **ábra szerinti** gombot. **D8** gombot a megerősítéshez és a robot elindításához.

MEGJEGYZÉS: A működési idő beállítása után a robot megjegyzi a beállításokat, és minden nap ebben az időpontban kezdi meg a kaszálást. A kaszálási idő a megadott beállításoknak megfelelően fog alakulni.

Ha meg akarja változtatni az üzemidőt, kövesse újra az 1-3. lépést.

Nyomja meg a gombokat **ábra. D7** **ábra. D8** a fűnyíró visszahelyezéséhez és a töltőállomásra.

Töltési állapotjelző lámpa a töltőállomáson:

Folyamatos zöld fény - az akkumulátor teljesen feltöltött.

Időszakos zöld fény - töltés.

A töltőállomáson kívül:

Folyamatos zöld fény - akkumulátor >=20%

Időszakos zöld fény - akkumulátor <20%

Hibajelző:

Folyamatos zöld fény - a rendszert frissíteni kell. A frissítés elvégzéséhez csatlakozzon az alkalmazáshoz.

Időszakos zöld fény - rendszersziffrissítés folyamatosan.

Időszakos piros fény - 1-5 hibaüzenet, indítsa újra a robotot.

Folyamatos piros fény - hibaüzenet 6-12, a törléshez nyomja meg a "STOP" vagy az "OK" gombot.

Fékező kábel jelzőfénye:

Folyamatos zöld fény - a jelzés helyes

Folyamatos piros fény - nincs jelzés

Vezérlők **D4. ábra:**

Szakadozó fény - robot blokkolva.

Folyamatos fény - robot feloldva.

Az 1. lámpa zöld színnel világít: 2 óras üzemidő.

Az 1-es és 2-es lámpa zöld színnel világít: 4 óra üzemidő.

Az 1-es, 2-es és 3-as lámpa zöld színnel világít: 6 óra üzemidő.

Az 1, 2, 3 és 4 lámpa zöld színnel világít: 8 óra üzemidő.

Kaszáló robot vezérlő szoftver

IOS letöltés:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android letöltés:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

A program utasításai letölthetők a következő internetcímen:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

A robot vészleállítása

A robot leállításához nyomja meg a "STOP" gombot (**A1 ábra**), a robot kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot.

A robot mozgatása

A robot alatt van egy **A10** emelőfogantyú a könnyű egykezes működtetéshez.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a robotot.
- A töltőállomás tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a tápegységet.
- A pengék cseréjekor és a robot aljának tisztításakor mindig viseljen vastag védőkesztyűt.

- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák feszességét. A sérült alkatrészeket biztonsági okokból meg kell javítani vagy ki kell cserélni.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a pengék szabadon forognak-e.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a robotot fejfelé fordítja, helyezze azt gepsre vagy puha felületre, hogy elkerülje a burkolat sérülését és karcolását.

Tisztítás

FIGYELEM! A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket az **A4 ábrán** látható kapcsolóval.

- Mossa le a robot elülső részét **alacsony nyomású** tisztítószerszerrel és puha kefével vagy ronggyal.
- Kemény kefével távolítsa el a fűnyesedéket és a törmeléket a pengékről, kerekekről és a robot alján lévő egyéb alkatrészekről.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kerekek nem tartalmaznak-e sarat vagy fűnyesedéket, és kefével tisztítsa meg őket.

MEGJEGYZÉS: A termékelenség csökkenésének elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a növényi törmeléket a robot aljáról.

Penge csere

FIGYELEM! Először kapcsolja ki a főkapcsolót, és vegyen fel védőkesztyűt.

FIGYELEM! Csak a gyártó által jóváhagyott, jelzett eredeti pengéket használja!

- Mindhárom lapátot és csavarjait egy cserével kell kicserélni **A6 ábra**.
- A csavarokat csavarhúzóval kell kicsavarni és meghúzni.
- Ellenőrizze, hogy az új lapátok szabadon forognak-e.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Az alábbi táblázat útmutatást nyújt a problémák diagnosztizálásához.

Ha lehetséges, javítsa meg a készüléket saját maga. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon hivatalos kereskedőhöz vagy szervizközpontozhoz.

FIGYELEM! Védőintézkedéseket kell tenni.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Piros fény villog a töltőállomáson	A visszatartó kábel megszakadása	Keresse meg a hibás kábelszakaszt és javítsd meg
A robot nehezen dokkol a töltőállomáshoz	A töltőállomás nincs megfelelően telepítve	Lásd a "Munkára való felkészülés" című részt.
	A rögzítőkábel nincs megfelelően elhelyezve	
Nincs jel a visszatartó kábelről	Nincs tápegység	Ellenőrizze az áramforrást
	A korlátozó kábelt fordítva csatlakoztatták	A "4" és "-" csatlakozók felcserélése
	A töltőállomáshoz nem csatlakoztatott korlátozó kábel	Ellenőrizze, hogy a rögzítőkábel megfelelően töltőállomáshoz csatlakoztatva
A robot atlépi a határt	A rögzítőkábel megszakadása	Ellenőrizze végig az egézet, hogy a kábel nem szakadt el
	Korlátozó drót keresztezi a hurokba vezető és onnan induló utat	Ellenőrizze, hogy a rögzítőkábel megfelelően van-e felszerelve.
A robot rezeg vagy szokatlan hangokat ad ki	A korlátozó kábelt fordítva csatlakoztatták	A "4" és "-" csatlakozók felcserélése
	Sérült vagy hiányzó penge	A penge rögzítőcsavarjainak ellenőrzése és javítása
A pengétárcsa meglazult		
	Cserélje ki a pengét	

Hibakód	Leírás	Megoldás
E01 ábra. F1	Inicializálási hiba - gíroszkópos érzékelő	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra.
E02 ábra. F2	Emelésérzékelő vagy ütközéserzékelő hibája	Állítsa be az ütközőrudat és a torziós kereket a fűnyíró elülső részén, ellenőrizze, hogy nem rögzültek-e; helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra.
E03 ábra. F3	Vágómotor inicializálási hiba	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E04 F4 ábra	Tápegység csatlakozási hiba	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E05 ábra. F5	Helytelen vágómotor fordulatszám	Helyezze a robotot egy sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás törléséhez.
E06 F6 ábra	Döntés figyelmeztetés	Helyezze a robotot egy sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás törléséhez.
E07 F7 ábra	Lift figyelmeztetés	Helyezze a robotot egy sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás törléséhez.
E08 fig. F8	ADC csatorna hiba	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E09 ábra. F9	Hibás jel	Lásd a fenti táblázatban: probléma - nincs jel a stop vezetékéről. Egyenként ellenőrizze az összes pontot, majd helyezze a robotot sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás törléséhez. Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E010 ábra. F10	Robot dzsem	Helyezze a robotot egy sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás törléséhez. Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E011 F11 ábra	A bal oldali gördülő motor helytelen fordulatszám	Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E012 ábra. F12	Helytelen sebesség jobbra járó motor	Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.

KÉSZLET TARTALMA:

- Kaszáló robot 1db.
- Dokkoló és töltőállomás 1db.
- Tápegység és hosszabbító kábel 1db.
- Kábel a munkaterület lehatárolásához 100m
- Kábelrögítő csapok 100db.
- Dokkolóállomás rögítő csapok 6db.
- Vágó pengék 3db.
- Kábelcsatlakozók 2db.
- Hatszögletű csavarkulcs 1db.

TECHNIKAI ADATOK

Kaszáló robot 04-621	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
A vágómotor maximális névleges teljesítménye:	50 W
Az önjáró motor maximális névleges teljesítménye:	20 W
A töltőállomás IP védelmi foka	IPX4
A robot IP védelmi foka	IPX5
A töltőadapter IP védelmi foka	IP 65
A robot védelmi osztálya	II
A töltőállomás védelmi osztálya	II
Vágási szélesség	180 mm

Vágási magasság beállítása a következő tartományban	20 mm - 60 mm
Sebesség	3100 fordulat/perc
Tömeg	10,2 kg
A gyártás éve	2023

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{PA} = 56dB (A) K= 3dB(A)
Mérhető hangteljesítményszint	L _{WA} = 67dB (A) K= 3dB(A)

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben a kézikönyvben megadott L_{PA} hangnyomás-kibocsátási szintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_n rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015+A11 szabvány szerint mértük. A megadott a_n rezgésszintet a használható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpoziáció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülnék meg, a teljes rezgésexpoziáció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekben kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosítás nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz mindenki szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1990. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egységének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közlésétele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: E+ fűnyíró robot

Modell: 04-621

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekrol szóló 2006/42/EK irányelv

RED irányelv 2014/53/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.
A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:
Aláírva a következők nevében:
Grupe Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-09-11

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Töltőállomás

Modell: K145455

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

RED irányelv 2014/53/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a gépre vonatkozik, ahogyan azt a

következőkbe bevezetett

marketing, és nem tartalmazza a végfelhasználó által hozzáadott

alkatrészeket, vagy

későbbi tevékenységei.

Az uniós illetőségű személy neve és címe, aki jogosult

műszaki dokumentáció elkészítésére:

Aláírva a következők nevében:

Grupe Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-11-09

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
ROBOT DE COSIT 40-621

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNELTELE ELECTRICE, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ROBOTII DE COSIT

Siguranța în utilizarea practică a robotului de cosit

Comenzi

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu sistemele de control și cu funcționarea corectă a unității.
- Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de copii sau de persoane care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Reglementările naționale pot indica o vârstă minimă pentru operator.
- Nu utilizați robotul când sunt alte persoane în jur, în special copii sau animale.
- Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele la adresa altor persoane sau a mediului.

Pregătire

- Înainte de a tunde, verificați de fiecare dată dacă toate piesele robotului funcționează corect.
- Pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să tundeți pe vreme fără ploaie. Atunci când tundeți pe ploaie, iarba se poate lipi de robot, care poate aluneca ca urmare.

- NU tundeți în condiții meteorologice nefavorabile, de exemplu, în timpul ploilor abundente, furtunilor sau ninsorilor.
- Verificați periodic zona cosită și îndepărtați pietrele, resturile, firele, oasele și alte obstacole. Garanția limitată nu acoperă daunele cauzate de obiecte lăsate pe gazon.
- Pentru a evita deteriorarea, nu tundeți la mai puțin de 1 m de capetele aspersoarelor.

NOTĂ: Robotul și aspersoarele NU trebuie să fie pornite în același timp.

- Robotul trebuie programat să funcționeze la o oră diferită de cea a aspersoarelor.
- Nu permiteți **NICIODATĂ** copiilor să atingă sursa de alimentare, stația de încărcare, în special contactele, lamelele, compartimentul pentru baterii sau orice părți în care există spații libere, cum ar fi roțile.

Utilizați

- Atenție la lamele rotative! NU vă puneți mâinile sau picioarele sub lamele rotative.
- Atenție la obiectele împrăștiate pe gazon în timp ce tundeți! Când robotul este pornit, păstrați o distanță de siguranță.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă se știe că în apropiere se află animale, copii sau persoane publice.
- Mențineți o poziție sigură. Păstrați echilibrul și o poziție stabilă pe pante. În timpul operării robotului sau a perifericelor sale, puteți merge, dar nu trebuie să alergați.
- Familiarizați-vă cu instrucțiunile referitoare la momentul, locul și modul de verificare a robotului și a perifericelor, a cablurilor și a prelungitoarelor acestuia pentru a vedea dacă sunt deteriorate sau uzate și pentru a repara robotul, nu este permisă automodificarea, reparația - cu riscul de a anula garanția.
- Nu conectați și nu atingeți un cablu de alimentare deteriorat până când acesta nu a fost deconectat de la sursa de alimentare, din cauza riscului de contact cu componente sub tensiune.
- Conectați robotul și/sau echipamentele periferice numai la circuite de alimentare protejate de un întrerupător de curent rezidual cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.
- Dacă robotul emite un sunet anormal sau se observă o vibrație anormală sau se semnalează o alarmă, apăsați imediat butonul STOP.
- **NU** atingeți piesele mobile periculoase înainte de a opri alimentarea robotului.
- **NU** atingeți piesele periculoase până când acestea nu se opresc complet.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când manipulați robotul.
- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică: Înainte de a bloca robotul.

Înainte de testare, curățare sau întreținere.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere
3. Nu vă puneți mâinile sau picioarele sub protecția mecanismului de tăiere.
4. Posibilitatea de rănire a pieselor rotative
5. Păstrați o distanță de siguranță față de robotul de cosit
6. Fiți atenți la posibilitatea de rănire din cauza obiectelor aruncate.
7. Protejați de ploaie
8. A nu se păstra la îndemâna copiilor
9. Nu vă plimbați pe robot

10. Posibilă pierdere a degetelor, atenție
11. Înclinare maximă la sol 14°/25%
12. Protejați mâinile cu mănuși de lucru
13. Trebuie să se poarte îmbrăcăminte de protecție
14. Purtați încălțăminte de protecție
15. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
16. Colectarea selectivă a deșeurilor
17. Gradul de protecție

ATENȚIE: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale limitate și cu cunoștințe sau experiență insuficiente, dacă sunt supravegheați sau instruiți corespunzător în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât să fie conștienți de riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Copiii nu trebuie să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără supraveghere.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Oprire de urgență
2	Dispozitiv de reglare a înălțimii de tundere
3	Panoul de comandă al cositoarei
4	Înterupător pentru cositoare
5	Roți motoare
6	Lame de tăiere
7	Tamburul mecanismului de tăiere
8	Roți pivotante
9	Măner de transport
10	Conectori de încărcare

Desemnare Fig. B	Descriere
1	Panoul de control al stației de andocare
2	Găuri pentru fixarea stației de andocare
3	Conectori de încărcare
4	Stație de andocare
5	Capacul stației de andocare
6	Conectori pentru cablul de alimentare pentru marcarea zonei de lucru
7	Orificii pentru cabluri pentru marcarea zonei de lucru și a alimentării cu energie electrică
8	Priza de alimentare a stației de andocare

Desemnare Fig. D	Descriere
1	Indicator luminos al stării de încărcare
2	Indicator de semnal de eroare
3	Indicator de cablu de restricție
4	Ore de funcționare / mesaj de eroare, lumini 1-4
5	Butonul de alimentare
6	Comutator
7	Buton de andocare
8	Butonul "Confirm"

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții la locul de amplasare a robotului:

- - Înălțimea ierbii nu depășește 60 mm.
 - NOTĂ:** Dacă iarba este mai înaltă de 60 mm, tăiați mai întâi gazonul cu o mașină de tuns iarba manuală.
 - - Nu există pietre, bucăți de lemn, fire, cabluri sub tensiune sau alte obiecte străine.
 - - Terenul de cosit este plan și plat, fără șanțuri și rigole, iar panta este mai mică de 25% (14°) Fig. C1
- Pentru instalare sunt necesare următoarele instrumente:
- - Ciocan de cauciuc (pentru înfingerea știfturilor în pământ la instalarea cablului de rețineră)
 - - Cheia hexagonală (pentru fixarea stației de încărcare) este inclusă în kit.
 - - clește (pentru tăierea cablului care delimitează zona de lucru)

1. Instalarea stației de încărcare

Alegeți o locație potrivită

Stația de încărcare trebuie amplasată în următoarea locație **Fig. C3**:

- - O parte relativ plată și plană a gazonului.
- - Aproape de marginea gazonului.
- - Lângă o priză de perete.
- - Cablu prelungitor de 10 m, loc umbrat, răcoros și uscat pentru alimentarea cu energie electrică.
- - Nu trebuie să existe obstacole pe o rază de cel puțin 2 m în jurul stației de încărcare.
- - Se recomandă ca stația de încărcare să fie amplasată într-un loc uscat și protejat.
- - Sursa de alimentare trebuie să fie la 30 cm deasupra nivelului solului.

2. Fixarea stației de încărcare

Fixați stația de încărcare la sol cu 6 șuruburi de fixare (**G1**) (folosind o cheie hexagonală **G6**).

NOTĂ: NU stați pe sau mergeți pe placa stației de încărcare.

NOTĂ: NU faceți găuri noi în placa stației de încărcare. Stația trebuie să fie înșurubată la sol folosind găurile existente.

3. Așezarea cablului de rețineră

Cablul de delimitare este utilizat pentru a delimita zona de lucru și pentru a ghida robotul înapoi la stația de încărcare.

NOTĂ: Dacă și vecinul dvs. folosește un robot de cosit, păstrați o distanță de cel puțin 1 m între firele de oprire ale ambelor roboți.

Planificarea așezării cablului de rețineră

Înainte de a trasa linia de demarcație, mergeți de-a lungul graniței desemnate și îndepărtați orice obiecte inutile, cum ar fi pietre.

NOTĂ: Lungimea cablului de rețineră nu trebuie să depășească 200 de metri.

AVERTISMENT! Robotul nu trebuie să treacă peste pietriș sau alte materiale similare care ar putea deteriora lamelele.

Așezarea cablului de rețineră Fig. C

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a așeza cablul de rețineră în jurul zonei de lucru și a obstacolelor. Utilizați gabaritul inclus în kit pentru a așeza corect cablul de rețineră.

ATENȚIE: Cablul de rețineră este alimentat la o tensiune foarte joasă și este sigur pentru oameni și animale de companie.

NOTĂ: Începeți de la conectorul "+" de pe spatele stației de încărcare **fig. B6** (lăsați o toleranță de 10 cm) și așezați cablul în jurul gazonului în sens invers acelor de ceasornic, terminând la conectorul "-" de pe spatele stației de încărcare (lăsați o toleranță de 10 cm). Asigurați-vă că cablul face contact metallic la conectorii "+" și "-" **fig. B6** nu uitați să tăiați excesul de cablu de rețineră.

- - Lăsați o cale liberă de cel puțin 2 m între cablul de rețineră și stația de încărcare.
- - Mențineți un spațiu de 30 cm între firul de oprire și marginea gazonului **Fig. C2**.
- - Fixați firul de oprire la masă cu știfturile furnizate în kit **fig. G5**. Firul de oprire trebuie să fie drept și ușor tensionat. Cuietele trebuie să fie distanțate la fiecare 1 m (acest lucru poate fi modificat în funcție de forma gazonului) **fig. G5. C4**. Nu îngropați cablul la o adâncime mai mare de 2 cm, pentru a nu slăbi semnalul.
- - Aranjați cablul astfel încât unghiurile să fie mai mari de 90° **fig. C5**.
- - În cazul în care există straturi de flori, iazuri sau copaci pe gazon, înconjurați-le cu bucle de sârmă de delimitare **Figura C4**. Mențineți un nivel de min. 30 cm distanță între cablul de rețineră și marginea obstacolelor. Pe drumul spre și dinspre buclă, cablurile de rețineră nu trebuie să se intersecteze **Fig. C4**.
- - Lăsați un spațiu îngust în zona de lucru a motocosoarei. Asigurați-vă că distanța dintre cablurile de delimitare cu mers paralel este mai mare de 1 m.

4 Instalarea stației de încărcare

Conectați sursa de alimentare

1. Introduceți fișa de alimentare într-o priză de perete de 100-240V.

2. verificați starea luminilor LED de pe stația de încărcare **fig. B1**:

- - Lumină verde solidă: conexiune stabilită (robotul nu se încarcă sau este complet încărcat)
- - Lumină verde intermitentă: robotul se încarcă.
- - Lumină roșie intermitentă: cea mai frecventă eroare este "deconectarea cablului de limitare".
- - Lumină stinsă: cea mai frecventă defecțiune este "Fără alimentare de 100-240 V" sau "Fără conexiune la sursa de alimentare".

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Reglarea înălțimii de tăiere:

Înainte de prima tundere, setați înălțimea de tăiere la 60 mm și apoi schimbați-o la înălțimea dorită atunci când întregul gazon este relativ plat.

- Rotiți butonul din **figura A2** în sensul acelor de ceasornic pentru a crește înălțimea de tăiere.
- Rotiți butonul din **figura A2** spre stânga pentru a reduce înălțimea de tăiere.
- Înălțimea de tăiere poate fi reglată de la 20 mm (MIN) la 60 mm (MAX).

Pornire/oprire

1. Setați comutatorul **Fig. A4** în poziția "O" pentru a opri alimentarea cu energie electrică.
2. Setați comutatorul **Fig. A4** în poziția "I" pentru a porni alimentarea.

Pornirea robotului și programarea timpului de lucru

1 Țineți apăsat butonul de pornire **Fig. D5** pentru a porni robotul. Notă: nu scuturați robotul în timpul pornirii pentru a evita o eroare de pornire. Dacă robotul nu pornește corect (toate luminile sunt aprinse continuu), reporniți robotul.

2. Introduceți parola apăsând de două ori pe butonul **D6**, apoi de două ori pe butonul **D7** și o dată pe butonul **D8** (parolă programată din fabrică).

3. programați timpul de funcționare (inclusiv timpul de cosire și timpul de încărcare):

- Apăsăți butonul **fig. D5** pentru a seta timpul de funcționare. O lumină înseamnă 2 ore, timpul maxim de funcționare este de 8 ore, iar 4 luminile **fig. D4** sunt aprinse. Apăsăți butonul **fig. D8** pentru a confirma și a porni robotul.

NOTĂ: Odată ce a fost setată ora de funcționare, robotul va reține setările și va începe să tundă la acea oră în fiecare zi. Timpul de tuns va fi în funcție de setările introduse.

Dacă doriți să modificați ora de funcționare, urmați din nou pașii 1-3.

Apăsăți butoanele **fig. D7 fig. D8** pentru a readuce mașina de tuns iarba la stația de încărcare.

Lumina de stare a încărcării la stația de încărcare:

Lumină verde continuă - baterie complet încărcată.

Lumină verde intermitentă - încărcare.

În afara stației de încărcare:

Lumină verde continuă - baterie >=20%.

Lumină verde intermitentă - baterie <20%.

Lumina de eroare:

Lumină verde continuă - sistemul trebuie să fie actualizat. Conectați-vă la aplicație pentru a efectua actualizarea.

Lumină verde intermitentă - actualizarea sistemului este în curs.

Lumină roșie intermitentă - mesaj de eroare 1 până la 5, reporniți robotul.

Lumină roșie continuă - mesaj de eroare 6-12, apăsați "STOP" sau "OK" pentru a șterge.

Indicator luminos al cablului de reținer:

Lumină verde continuă - semnal corect

Lumină roșie continuă - fără semnal

Controale **Fig. D4:**

Lumină intermitentă - robot blocat.

Lumină continuă - robot deblocat.

Lumina 1 se aprinde în verde: 2 ore de funcționare.

Luminile 1 și 2 se aprind în verde: 4 ore de funcționare.

Luminile 1, 2 și 3 se aprind în verde: 6 ore de funcționare.

Luminile 1, 2, 3 și 4 se aprind în verde: 8 ore de funcționare.

Software de control al robotului de cosit

Descărcare IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Descărcare Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Instrucțiunile programului pot fi descărcate la adresa:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Oprirea de urgență a robotului

Apăsăți butonul "STOP" **Fig. A1** pentru a opri robotul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire pentru a opri robotul.

Depasirea robotului

Sub robot se află un mâner de ridicare de tip **A10** pentru o operare ușoară cu o singură mână.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Opriți întotdeauna robotul înainte de curățare și întreținere.
 - Deconectați sursa de alimentare înainte de a curăța și întreține stația de încărcare.
 - Purnați întotdeauna mânuși groase de protecție atunci când schimbați lamele și când curățați partea inferioară a robotului.
 - Verificați în mod regulat gradul de strângere a șuruburilor și piulițelor. Piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite din motive de siguranță.
 - Verificați în mod regulat dacă lamele se pot roti liber.
- NOTĂ:** Când întoarceți robotul cu susul în jos, așezați-l pe o peluză sau pe o suprafață moale pentru a evita deteriorarea și zgârierea capacului.

Curățare

AVERTISMENT! Înainte de a începe curățarea, întrerupeți alimentarea cu ajutorul întrerupătorului **Fig. A4**.

- Spălați partea frontală a robotului cu un aparat de curățare cu **presiune joasă** și o perie sau o cârpă moale.
- Folosiți o perie tare pentru a îndepărta firele de iarbă și resturile de pe lamele, roțile și alte părți din partea inferioară a robotului.
- Verificați în mod regulat dacă roțile sunt pline de noroi sau de iarbă tăiată și curățați-le cu o perie.

NOTĂ: Îndepărtați periodic resturile vegetale de sub robot pentru a evita reducerea productivității.

Înlocuirea lamei

AVERTISMENT! Mai întâi opriți întrerupătorul principal și puneți-vă mânuși de protecție.

AVERTISMENT! Utilizați numai lamele originale indicate, aprobate de producător.

- Toate cele trei lamele și șuruburile lor trebuie înlocuite într-o singură înlocuire **Figura A6**.
- Șuruburile trebuie deșurubate și strânse cu o șurubelniță.
- Verificați dacă noile lame se pot roti liber.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Tabelul de mai jos oferă îndrumări pentru a ajuta la diagnosticarea problemelor.

Dacă este posibil, reparați singur dispozitivul. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați un distribuitor autorizat sau un centru de service autorizat.

AVERTISMENT! Trebuie luate măsuri de protecție.

Problema	Cauze posibile	Soluții
Lumina roșie clipește la stația de încărcare	Întreruperea cablului de reținer	Găsiți secțiunea defectă a cablului și să o reparăm
Robotul întâmpină dificultăți la andocarea la stația de încărcare	Stația de încărcare nu este instalată corect Cablul de reținer nu este poziționat corect	Consultați secțiunea "Pregătirea pentru muncă".
Nici un semnal de la cablul de reținer	Nu există sursă de alimentare	Verificați sursa de alimentare
	Cablul de restricție a fost conectat în sens invers	Schimbați conectorii "+" și "-".
	Cablul de restricție nu este conectat la stația de încărcare	Verificați dacă cablul de reținer este corect conectat la o stație de încărcare
	Întreruperea cablului de reținer	Verificați până la capăt, că nu a fost tăiat cablul
	Traversează firele de restricție pe drumul spre și dinspre buclă	Verificați dacă cablul de reținer este instalat corect
Robotul trece dincolo de graniță	Cablul de restricție a fost conectat în sens invers	Schimbați conectorii "+" și "-".
Robotul vibrează sau	Lama deteriorată sau lipsă	Verificați și reparați șuruburile de fixare a

face zgomote neobișnuite	Discul lamei este slăbit	lamei
	Înlocuieți lama	

Cod de eroare	Descriere	Soluție
E01 fig. F1	Eroare de inițializare - senzor giroscopic	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți.
E02 fig. F2	Defecțiune a senzorului de ridicare sau a senzorului de coliziune	Reglați bara de coliziune și roata de torsione de pe partea frontală a motorositoarei, verificați dacă nu sunt blocate; așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți.
E03 fig. F3	Eroare de inițializare a motorului de tăiere	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzare.
E04 Fig. F4	Eroare de conectare a sursei de alimentare	
E05 fig. F5	Turație incorectă a motorului de tăiere	
E06 Fig. F6	Avertizare de înclinare	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsăți STOP sau OK pentru a șterge alarma.
E07 Fig. F7	Avertizare de ridicare	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsăți STOP sau OK pentru a șterge alarma.
E08 fig. F8	Eroare de canal ADC	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzare.
E09 fig. F9	Semnal incorect	A se vedea tabelul de mai sus: problema - niciun semnal de la firul de oprire. Verificați toate punctele pe rând, apoi așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsăți STOP sau OK pentru a șterge alarma. Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzare.
E010 fig. F10	Robot jam	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsăți STOP sau OK pentru a șterge alarma. Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzare.
E011 Fig. F11	Turație incorectă a motorului de rulare stânga	Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzare.
E012 fig. F12	Viteză incorectă dreapta motor de mers pe jos	

CONȚINE KIT:

- Robot de tuns iarba 1 buc.
- Stație de andocare și încărcare 1 buc.
- Sursă de alimentare și cablu prelungitor 1 buc.
- Cablu pentru delimitarea zonei de lucru 100m
- Pini de fixare a cablului 100 de bucăți.
- Pini de fixare a stației de andocare 6 bucăți.
- Lame de tăiere 3 bucăți.
- Conectori de cablu 2pc.
- Cheie hexagonală 1 buc.

DATE TEHNICE

Robot de cosit 04-621	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	18 V DC
Puterea nominală maximă a motorului de tăiere:	50 W
Puterea nominală maximă a motorului autopropulsat:	20 W
Grad de protecție IP pentru stația de încărcare	IPX4

Grad de protecție IP pentru robot	IPX5
Grad de protecție IP pentru adaptorul de încărcare	IP 65
Clasa de protecție pentru robot	III
Clasa de protecție pentru stația de încărcare	II
Lățimea de tăiere	180 mm
Reglarea înălțimii de tăiere în intervalul	20 mm - 60 mm
Viteză	3100 rpm
Masa	10,2 kg
Anul de producție	2023

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Nivelul de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emis L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de emisie a presiunii acustice L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015+A11. Nivelul de vibrații specificat an poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui pusă în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produs: Robot de cosit E+

Model: 04-621

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-09-11

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Stație de încărcare

Model: K145455

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Această declarație se referă exclusiv la mașina așa cum a fost

introdusă în de comercializare și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau activitățile sale ulterioare.

Numele și adresa rezidentului UE autorizat să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-11-09

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) КОСАРКА 04-621

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОСАРОК-РОБОТІВ

Безпека при практичному використанні робота-скошувача

Команди

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з системами керування та правильною експлуатацією пристрою.

- Не дозволяйте використовувати прилад дітям або особам, які не прочитали інструкцію з експлуатації. Національні правила можуть визначати мінімальний вік оператора.
- Не використовуйте робота, коли поруч знаходяться інші люди, особливо діти або тварини.
- Зверніть увагу, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.

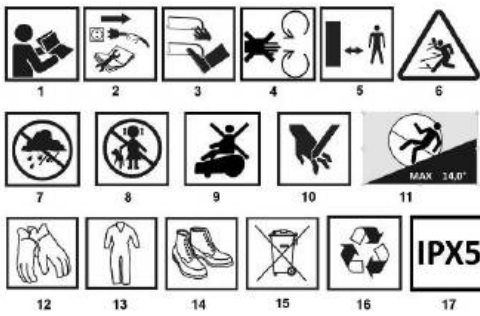
Підготовка

- Перед початком косіння щоразу перевіряйте, чи всі частини робота працюють належним чином.
- Для досягнення найкращих результатів рекомендується косити в бездошову погоду. Під час косіння під дощем трава може прилипати до робота, в результаті чого він може зісковзнути.
- НЕ косіть за поганих погодних умов, наприклад, під час сильного дощу, грози або снігопаду.
- Періодично перевіряйте скошену ділянку і видаляйте каміння, сміття, дроти, кістки та інші перешкоди. Обмежена гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені залишеними на газоні предметами.
- Щоб уникнути пошкоджень, не косіть ближче 1 м від дощувальних головок.
- **ПРИМІТКА:** Робот і дощувальні машини НЕ повинні вмикатися одночасно.
- Робот повинен бути запрограмований на роботу в інший час, ніж дощувальні машини.
- **НІКОЛИ не** дозволяйте дітям торкатися джерела живлення, зарядної станції, зокрема контактів, лопатей, відсіку для батареї або будь-яких частин, де є зазори, наприклад, коліс.

Використання

- Остерігайтеся ножів, що обертаються! НЕ підставляйте руки або ноги під обертові леза.
- Слідуйте за предметами, розкиданими на газоні під час косіння! Коли робот увімкнений, тримайтеся на безпечній відстані.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо відомо, що поблизу знаходяться тварини, діти або люди.
- Зберігайте безпечну позицію. Зберігайте рівновагу і стійке положення на нахилах. Під час роботи з роботом або його периферійними пристроями ви можете ходити, але не повинні бігти.
- Ознайомтеся з інструкцією про те, коли, де і як перевіряти роботу і його периферійні пристрої, кабелі і подовжувачі на наявність пошкоджень або зносу і ремонтувати робота, самостійна модифікація, ремонт не допускається - під загрозою анулювання гарантії.
- Не підключайте і не торкайтеся пошкодженого кабелю живлення, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення, через ризик контакту з компонентами, що знаходяться під напругою.
- Підключайте робота та/або периферійне обладнання тільки до ланцюгів живлення, захищених автоматичним вимикачем захисного відключення із струмом спрацьовування не більше 30 mA.
- Якщо робот видає нехарактерний звук, помічена нехарактерна вібрація або подає сигнал тривоги, негайно натисніть кнопку STOP.
- **НЕ** торкайтеся небезпечних рухомих частин перед вимкненням живлення робота.
- **НЕ** торкайтеся небезпечних частин, доки вони не зупиняться повністю.
- Завжди носіть міцне взуття та довгі штани під час роботи з роботом.
- Вимкніть живлення: перед тим, як заблокувати робота. Перед тестуванням, очищенням або технічним обслуговуванням.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Перед читанням або технічним обслуговуванням від'єднайте від мережі живлення
3. Не просовуйте руки або ноги під захисний кожух ріжучого механізму
4. Деталі, що обертаються, можуть спричинити травми
5. Тримайтеся на безпечній відстані від робота-газонокосарки
6. Остерігайтеся можливості травмування викинутими предметами
7. Захищати від дощу
8. Зберігати в недоступному для дітей місці
9. Не сідайте на робота
10. Можлива втрата пальців, будьте обережні
11. Максимальний нахил ґрунту 14°/25%
12. Захистіть руки робочими рукавичками
13. Необхідно носити захисний одяг
14. Носіть захисне взуття
15. Не викидати разом з побутовими відходами
16. Селективний збір відходів
17. Ступінь захисту

УВАГА: Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, недостатніми знаннями або досвідом, якщо вони перебувають під наглядом або належним чином проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з цим приладом. Діти не повинні чистити або виконувати технічне обслуговування приладу без нагляду.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Аварійна зупинка
2	Регулятор висоти косіння
3	Панель керування косаркою
4	Вимикач косарки
5	Ведучі колеса
6	Ріжучі леза
7	Барaban ріжучого механізму
8	Поворотні колеса
9	Ручка для перенесення
10	Роз'єми для зарядки

Позначення Рис. В	Опис
1	Панель керування док-станцією
2	Отвори для кріплення док-станції
3	Роз'єми для зарядки
4	Док-станція
5	Кришка док-станції
6	Роз'єми для кабелю живлення для позначення робочої зони
7	Кабельні отвори для маркування робочої

	зони та живлення
8	Розетка живлення док-станції

означення Рис. D	Опис
1	Індикатор стану заряджання
2	Індикатор несправності сигналу
3	Індикатор обмежувального троса
4	Час роботи / повідомлення про помилку, індикатори 1-4
5	Кнопка живлення
6	Перемикач
7	Кнопка стикування
8	Кнопка "Підтвердити"

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Переконайтеся, що на робочому майданчику виконуються наступні умови:

- - Висота трави не перевищує 60 мм.
- ПРИМІТКА:** Якщо трава вища за 60 мм, спочатку підстрижіть газон ручною косаркою.
- - Там немає каміння, шматків дерева, дротів, кабелів під напругою та інших сторонніх предметів.
- - Місце скошування є рівним і плоским, без канав і траншей, а ухил не перевищує 25% (14°) **Рис. С1**
- Для встановлення потрібні наступні інструменти:
- - Гумовий молоток (для забивання штирів у землю при прокладанні утримуючого троса)
- - Шестигранний ключ (для фіксації зарядної станції) входить до комплекту
- - Плоскогубці (для перерізання кабелю, що обмежує робочу зону)

1. встановлення зарядної станції

Виберіть відповідне місце

Зарядну станцію слід розміщувати в наступному місці **Рис. С3:**

- - Відносно плоска і рівна частина газону.
- - Близько до краю газону.
- - Біля розетки.
- - 10-метровий подовжувач, затінене, прохолодне і сухе місце для джерела живлення.
- - У радіусі щонайменше 2 м від зарядної станції не повинно бути перешкод.
- - Рекоменується розташовувати зарядну станцію в сухому і захищеному місці.
- - Джерело живлення повинно знаходитися на висоті 30 см над рівнем землі.

2. фіксація зарядної станції

Закріпіть зарядну станцію на землі за допомогою 6 кріпильних гвинтів (G1) (за допомогою шестигранного ключа G6).

ПРИМІТКА: Не ставляйте на пластину зарядної станції та не ходіть по ній.

ПРИМІТКА: Не робіть нові отвори в пластині зарядної станції. Станція повинна бути прикрічена до землі за допомогою наявних отворів.

3. Прокладання утримуючого троса

Обмежувальний дріт використовується для окреслення робочої зони і спрямовує робота назад до зарядної станції.

ПРИМІТКА: Якщо ваш сусід також використовує робота-газонокосарку, відстань між стоп-проводами обох роботів має становити не менше 1 м.

Планування прокладання утримуючого троса

Перед тим, як прокласти лінію кордону, пройдіться вздовж позначеної межі і приберіть всі непотрібні предмети, наприклад, каміння.

ПРИМІТКА: Довжина утримуючого троса не повинна перевищувати 200 метрів.

УВАГА! Робот не повинен наїжджати на гравій або подібні матеріали, які можуть пошкодити леза.

Прокладання утримуючого троса Рис. С

Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, щоб прокласти утримуючий кабель навколо робочої зони та перешкод.

Використовуйте калібр, що входить до комплекту, щоб правильно прокласти утримуючий кабель.

УВАГА: Утримуючий трос знаходиться під дуже низькою напругою і є безпечним для людей і домашніх тварин.

ПРИМІТКА: Почніть з роз'єму "+" на задній панелі зарядної станції, мал. В6 (залиште запас 10 см) і прокладіть кабель навколо газону проти годинникової стрілки, закінчуючи біля роз'єму "-" на задній панелі зарядної станції (залиште запас 10 см). Переконайтеся, що кабель має металевий контакт на роз'ємах "+" і "-", рис. В6, і не забудьте обрізати зайвий обмежувальний дріт.

- Залиште вільний прохід між обмежувальним тросом і зарядною станцією хоча б на 2 м.
- Між обмежувальним дротом і краєм газону повинен бути проміжок 30 см, рис. С2.
- Закріпіть стоп-провід на землі за допомогою штифтів, що входять до комплекту, рис. С5. Дріт повинен бути прямим і злегка натягнутим. Кілочкі повинні розташовуватися через кожні 1 м (цей інтервал можна змінити в залежності від форми газону), рис. С4. Не закопуйте кабель глибше, ніж на 2 см, щоб не послабити сигнал.
- Розташуйте кабель так, щоб кути були більшими за 90°, мал. С5.
- Якщо на газоні є клумби, водойми або дерева, оточіть їх петлями обмежувального дроту С4.

Дотримуйтеся мін. 30 см відстань між обмежувальним дротом і краями перешкод. На шляху до петлі і з петлі обмежувальний дріт не повинен перетинати один одного Рис. С4.

- Залиште вузький простір у робочій зоні косарки. Переконайтеся, що відстань між паралельно розташованими обмежувальними дротами перевищує 1 м.

4 Встановлення зарядної станції

Підключіть джерело живлення

1. Вставте штепсельну вилку в розетку 100-240 В.
2. перевірте стан світлодіодних індикаторів на зарядній станції рис. В1:

- Постійне зелене світло: з'єднання встановлено (робот не заряджається або повністю заряджений)
- Переривчасте зелене світло: робот заряджається.
- Переривчасте червоне світло: найпоширеніша помилка - "від'єднання обмежувального кабелю".
- Світло не горить: найпоширеніша несправність - "Немає живлення 100-240 В" або "Немає підключення до джерела живлення".

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Регулювання висоти різання:

Перед першим косінням встановіть висоту зрізу на 60 мм, а потім змініть її на потрібну висоту, коли весь газон стане відносно рівним.

- Поверніть ручку **малюнка А2** за годинниковою стрілкою, щоб збільшити висоту зрізу.
- Поверніть ручку, **зображену на малюнку А2**, вліво, щоб зменшити висоту зрізу.
- Висоту різання можна регулювати від 20 мм (MIN) до 60 мм (MAX).

Увімкнення/вимкнення живлення

1. встановіть перемикач **Рис. А4** в положення "О", щоб вимкнути живлення.
2. встановіть перемикач **Рис. А4** в положення "I", щоб увімкнути живлення.

Увімкнення роботи та програмування робочого часу

1 Натисніть і утримуйте кнопку живлення **Рис. D5**, щоб запустити роботу. Примітка: не трясіть робота під час запуску, щоб уникнути помилки запуску. Якщо робот запускається неправильно (всі індикатори горять безперервно), перезапустіть роботу.

2. Введіть пароль, двічі натиснувши на кнопку **D6**, потім двічі на кнопку **D7** і один раз на кнопку **D8** (пароль запрограмований на заводі).

3. запрограмувати час роботи (включаючи час косіння та час заряджання):

- Натисніть кнопку **рис. D5**, щоб встановити час роботи. Одна лампочка означає 2 години, максимальний час роботи - 8 годин, при цьому світяться 4 лампочки рис. **D4** світяться.

Натисніть кнопку **рис. D8** для підтвердження і запуску роботи.
ПРИМІТКА: Після встановлення часу роботи робот запам'ятовує налаштування і починає косити в цей час щодня. Час косіння буде відповідати введеним налаштуванням.

Якщо ви хочете змінити час роботи, повторіть кроки 1-3.

Натиснути кнопки **рис. D7** мал. **D8**, щоб повернути косарку на зарядну станцію.

Індикатор стану зарядки на зарядній станції:

Постійне зелене світло - акумулятор повністю заряджений.

Переривчасте зелене світло - зарядка.

За межами зарядної станції:

Безперервне зелене світло - батарея >=20% заряду

Переривчасте зелене світло - заряд акумулятора <20%.

Індикатор помилки:

Постійне зелене світло - система потребує оновлення. Підключіться до програми, щоб виконати оновлення.

Переривчасте зелене світло - йде оновлення системи.

Переривчасте червоне світло - повідомлення про помилку від 1 до 5, перезапустіть роботу.

Безперервне червоне світло - повідомлення про помилку від 6 до 12, натисніть "STOP" або "OK", щоб очистити.

Світловий індикатор троса, що обмежує рух:

Безперервне зелене світло - сигнал правильний

Постійне червоне світло - немає сигналу

Елементи управління **Рис. D4:**

Переривчасте світло - робот заблокований.

Постійне світло - робот розблокований.

Індикатор 1 горить зеленим: час роботи 2 години.

Індикатори 1 і 2 світяться зеленим кольором: 4 години роботи.

Індикатори 1, 2 і 3 світяться зеленим: 6 годин роботи.

Індикатори 1, 2, 3 і 4 світяться зеленим кольором: 8 годин роботи.

Програмне забезпечення для керування роботом для косіння

Завантаження для IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Завантажуйте на Андрюїд:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Інструкції до програми можна завантажити за посиланням:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

Аварійне вимкнення роботи

Натисніть кнопку "STOP" **рис. А1**, щоб зупинити роботу, натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб вимкнути роботу.

Переміщення робота

Під роботом знаходиться підйомна ручка **фігури А10** для легкого управління однією рукою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Завжди вимикайте роботу перед чистенням і технічним обслуговуванням.
- Перед чистенням та обслуговуванням зарядної станції відключіть живлення.
- Завжди одягайте товсті захисні рукавички під час заміни лез і чистення нижньої частини робота.
- Регулярно перевіряйте затягування болтів і гайок. Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати або замінити з міркувань безпеки.
- Регулярно перевіряйте, щоб лопаті могли вільно обертатися.

ПРИМІТКА: Перевертаючи робота догори дном, покладіть його на газон або м'яку поверхню, щоб уникнути пошкодження і подрипин кришки.

Прибирання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком чистення вимкніть живлення вимикачем **рис. А4**.

- Вимийте передню частину робота за допомогою мийки **низького тиску** та м'якої щітки або ганчірки.
- Використовуйте жорстку щітку для видалення скошеної трави та сміття з лез, коліс та інших частин на нижній стороні робота.
- Регулярно перевіряйте колеса на наявність бруду або скошеної трави та очищайте їх щіткою.

ПРИМІТКА: Регулярно видаляйте рослинні залишки з **нижньої частини робота, щоб уникнути зниження продуктивності.**

Заміна леза

УВАГА! Спочатку вимкніть головний вимикач живлення та одягніть захисні рукавички.

УВАГА! Використовуйте тільки вказані оригінальні леза, схвалені виробником.

- Всі три лопаті та їх гвинти повинні бути замінені за одну заміну **Малюнок А6**.

- - Гвинти слід відкрутити і затягнути за допомогою викрутки.
- - Переконайтеся, що нові леза можуть вільно обертатися.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

У таблиці нижче наведено рекомендації, які допоможуть діагностувати проблеми.

Якщо можливо, відремонтуйте пристрій самостійно. Якщо ви не можете вирішити проблему, зверніться до авторизованого дилера або сервісного центру.

УВАГА! Необхідно вжити захисних заходів.

Проблема	Можливі причини	Рішення
На зарядній станції блимає червоне світло	Обрив утримуючого троса	Знайдіть дефектну ділянку кабелю і виправити це.
Робот не може під'єднатися до зарядної станції	Зарядна станція встановлена неправильно	Див. розділ "Підготовка до роботи".
	Неправильно встановлений обмежувальний трос	
Немає сигналу від утримуючого троса	Відсутність електроживлення	Перевірте джерело живлення
	Обмежувальний кабель був підключений у зворотному порядку	Поміняйте місцями роз'єми "+" і "-"
	Обмежувальний кабель не підключено до зарядної станції	Перевірте, чи правильно закріплені утримуючий трос підключений до зарядної станції
	Обрив утримуючого троса	Перевірте все до кінця, що кабель не був розірваний
Робот виходить за межі кордону	Обмежувальний кабель був підключений у зворотному порядку	Перевірте, чи правильно встановлений утримуючий трос
	Обмежувальний дрот перетинається на шляху до петлі та з петлі	Поміняйте місцями роз'єми "+" і "-"
Робот вібрає або видає незвичні звуки	Пошкоджене або відсутнє лезо Диск відбійного ножа ослаблений Замініть лезо	Перевірте та відремонтуйте гвинти кріплення ножа

Код помилки	Опис	Рішення
E01 рис. F1	Помилка ініціалізації - гірскоп	Поставте робота на рівну поверхню і перезавніть.
E02 рис. F2	Несправність датчика підйому або датчика зіткнення	Відрегулюйте протиударну планку і торсіонне колесо на передній частині газонокосарки, переконайтеся, що вони не заблоковані; поставте робота на рівну поверхню і перезавніть його.
E03 рис. F3	Помилка ініціалізації двигуна різання	Покладіть робота на рівну поверхню і перезавніть. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E04 Рис. F4	Помилка підключення джерела живлення	
E05 рис. F5	Неправильна частота	

	обертання ріжучого двигуна	
E06 Рис. F6	Попередження про нахил	Поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скинути триивогу.
E07 Рис. F7	Попередження про підйом	Поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скинути триивогу.
E08 рис. F8	Помилка каналу АЦП	Покладіть робота на рівну поверхню і перезавніть. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E09 рис. F9	Неправильний сигнал	Дивіться вище в таблиці: проблема - немає сигналу від стоп-проводу. Перевірте всі пункти по черзі, потім поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб зняти триивогу. Перезавніть робота. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E10 рис. F10	Джем з роботів	Поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб зняти триивогу. Перезавніть робота. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E11 Рис. F11	Неправильна частота обертання лівого двигуна кочення	Перезавніть робота. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E12 рис. F12	Неправильна швидкість Так крокуючий двигун	

ВМІСТ НАБОРУ:

- Робот-газонокосарка 1 шт.
- Док-станція для зарядки 1шт.
- Блок живлення та подовжувач 1шт.
- Кабель для розмежування робочої зони100м
- Штифти для кріплення кабелю 100 шт.
- Штифти для кріплення док-станції 6 шт.
- Ріжучі леза 3 шт.
- Кабельні з'єднувачі 2 шт.
- Ключ шестигранний 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робот для косіння 04-621	
Параметр	Значення
Напряга живлення	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальна номінальна потужність ріжучого двигуна:	50 W
Максимальна потужність самохідного двигуна:	20 W
Ступінь захисту зарядної станції IP	IPX4
Ступінь захисту робота IP	IPX5
Ступінь захисту IP для зарядного адаптера	IP 65
Клас захисту для робота	III
Клас захисту для зарядної станції	II
Ширина різання	180 мм
Регулювання висоти різання в діапазоні	20 мм - 60 мм
Швидкість	3100 об/хв
Меса	10,2 кг
Рік випуску	2023

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 56$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 67$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_n (де К - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_n , зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015+A11. Зазначений рівень вібрації a_n можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатне або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

*Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Porąbkińska 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Grupі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Roz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupи Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY SEKACÍ ROBOT 04-621

POZOR: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEKACÍ ROBOTY

Bezpečnost při praktickém používání žacího robota

Příkazy

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími systémy a správnou obsluhou přístroje.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k obsluze. Vnitrostátní předpisy mohou stanovit minimální věk obsluhy.
- Nepoužívejte robota, pokud jsou v jeho blízkosti další osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Upozorňujeme, že za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí odpovídá provozovatel nebo uživatel.

Příprava

- Před každým sečením zkontrolujte, zda všechny části robota správně fungují.
- Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje sekat za bezdeštného počasí. Při sekání za deště se tráva může lepit na robota, který v důsledku toho může uklouznout.
- NESEČTE za špatných povětrnostních podmínek, např. za silného deště, bouřky nebo sněžení.
- Pravidelně kontrolujte posekanou plochu a odstraňujte kameny, odpadky, dráty, kosti a jiné překážky. Omezená záruka se nevztahuje na škody způsobené předměty ponechanými na trávníku.
- Aby nedošlo k poškození, nesekejte ve vzdálenosti menší než 1 m od zavlažovacích hlav.

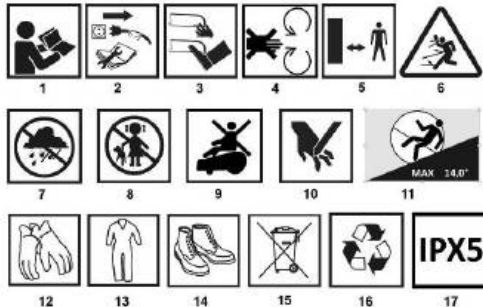
POZNÁMKA: Robot a postřikovače NESMÍ být zapnuty současně.

- Robot by měl být naprogramován tak, aby se spouštěl v jinou dobu než postřikovače.
- **NIKDY nedovolte** dětem, aby se dotýkaly napájecího zdroje, nabíječi stanice, zejména kontaktů, nožů, prostoru pro baterie nebo jakýchkoli částí, kde jsou mezery, například koleček.

Použijte

- Pozor na rotující lopatky! NEPOKLÁDEJTE ruce ani nohy pod rotující nože.
- Dávejte pozor na předměty rozspané na trávníku při sekání! Když je robot zapnutý, udržujte bezpečnou vzdálenost.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je známo, že se v blízkosti nacházejí zvířata, děti nebo veřejnost.
- Udržujte bezpečnou polohu. Udržujte rovnováhu a stabilní polohu na svazích. Při obsluze robota nebo jeho periferních zařízení můžete chodit, ale nesmíte běhat.
- Seznamte se s pokyny, kdy, kde a jak kontrolovat robota a jeho periferní zařízení, kabely a prodlužovací šňůry, zda nejsou poškozeny nebo opotřebené, a opravovat robota, vlastní úpravy, opravy nejsou povoleny - hrozí ztráta záruky.
- Poškozený napájecí kabel nepřipojujte ani se ho nedotýkejte, dokud nebude odpojen od zdroje napájení, protože hrozí nebezpečí kontaktu se současnými pod napětím.
- Robota a/nebo periferní zařízení připojujte pouze k napájecím obvodům chráněným proudovým chráničem s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.
- Pokud robot vydává neobvyklý zvuk nebo zaznamenaná neobvyklé vibrace nebo signalizuje alarm, okamžitě stiskněte tlačítko STOP.
- **NEODTÝKEJTE** se nebezpečných pohyblivých částí před vypnutím napájení robota.
- **Nedotýkejte** se nebezpečných částí, dokud se zcela nezastaví.
- Při manipulaci s robotem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Odpojení napájení: Před uzamčením robota.
- Před testováním, čištěním nebo údržbou.

PIKTOGRAMY A VÝSTRÁHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Před čištěním nebo údržbou odpojte od napájení.
3. Nevkládejte ruce ani nohy pod ochranný kryt řezacího mechanismu.
4. Možnost poranění rotujícími částmi
5. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od sekacího robota.
6. Pozor na možnost zranění odhozenými předměty.
7. Ochrana před deštěm
8. Uchovávejte mimo dosah dětí
9. Nejezděte na robotovi
10. Možnost ztráty prstů, dbejte zvýšené opatrnosti
11. Maximální náklon k zemi 14°/25%
12. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi
13. Je nutné nosit ochranný oděv
14. Použijte ochrannou obuv
15. Nevhazujte do domovního odpadu
16. Selektivní sběr odpadu
17. Stupeň ochrany

UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi a nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou řádně poučeny o bezpečném používání

spotřebiče, aby si byly vědomy souvisejících rizik. S tímto spotřebičem by si děti neměly hrát. Děti nesmí spotřebič čistit ani provádět jeho údržbu bez dozoru.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Nouzové zastavení
2	Nastavení výšky sečení
3	Ovládací panel sekačky
4	Spínač sekačky
5	Hnací kola
6	Řezné nože
7	Buben řezacího mechanismu
8	Otočná kolečka
9	Rukojeť pro přenášení
10	Nabíjecí konektory

Označení Obr. B	Popis
1	Ovládací panel dokovací stanice
2	Otvory pro upevnění dokovací stanice
3	Nabíjecí konektory
4	Dokovací stanice
5	Kryt dokovací stanice
6	Konektory pro napájecí kabel k označení pracovní oblasti
7	Otvory pro kabely k označení pracovní oblasti a napájení
8	Napájecí zásuvka dokovací stanice

Označení Obr. D	Popis
1	Kontrolka stavu nabíjení
2	Indikátor poruchy signálu
3	Indikátor omezovacího kabelu
4	Provozní hodiny / chybové hlášení, kontrolky 1-4
5	Tlačítko napájení
6	Přepínač
7	Dokovací tlačítko
8	Tlačítko "Potvrdit"

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Ujistěte se, že jsou na pracovišti robota splněny následující podmínky:

- Výška trávy nepřesahuje 60 mm.

POZNÁMKA: Pokud je tráva vyšší než 60 mm, posekejte trávník nejprve ruční sekačkou.

- Nejsou zde žádné kameny, kusy dřeva, dráty, kabely pod napětím ani jiné cizí předměty.
 - Místo sečení je rovné a ploché, bez příkopů a výkopů a se sklonem menším než 25 % (14°) Obr. C1
- K instalaci jsou zapotřebí následující nástroje:
- gumové klavivo (k zatoukání kolíků do země při pokládání jisticího kabelu).
 - Šestihřanný klíč (pro upevnění nabíjecí stanice) je součástí sady.
 - Kleště (pro přestřížení kabelu ochranního pracovní oblasti)

1. Instalace nabíjecí stanice

Výběr vhodného místa

Nabíjecí stanice by měla být umístěna na následujícím místě **Obr. C3:**

- Relativně rovná a rovinatá část trávníku.
- Blízko okraje trávníku.
- V blízkosti zásuvky.
- 10 m prodlužovací kabel, stinné, chladné a suché místo pro napájení.
- Ve vzdálenosti nejméně 2 m od nabíjecí stanice nesmí být žádné překážky.
- Nabíjecí stanici doporučujeme umístit na suchém a chráněném místě.
- Napájecí zdroj by měl být 30 cm nad úroveň terénu.

2. Upevnění nabíjecí stanice

Přípevněte nabíjecí stanici k zemi pomocí 6 upevňovacích šroubů (**G1**) (pomocí šestihřanného klíče **G6**).

POZNÁMKA: NESTOJTE na desce nabíjecí stanice ani po ní nechoďte.

POZNÁMKA: NEVYTVÁŘEJTE nové otvory v desce nabíjecí stanice. Stanice musí být přišroubována k zemi pomocí stávajících otvorů.

3. Pokládání jisticího kabelu

Hraniční drát slouží k vymezení pracovního prostoru a navedení robota zpět do nabíjecí stanice.

POZNÁMKA: Pokud váš souseď také používá sekačí robot, dodržujte vzdálenost alespoň 1 m mezi zastavovacími dráty obou robotů.

Plánování pokládky jisticího kabelu

Před vytýčením hraniční čáry se projděte po vyznačené hranici a odstraňte všechny nepotřebné předměty, například kameny.

POZNÁMKA: Délka jisticího kabelu nesmí překročit 200 metrů.

POZOR! Robot nesmí projíždět přes štěrky nebo podobné materiály, které by mohly poškodit nože.

Uložení jisticího kabelu Obr. C

Při pokládání jisticího kabelu kolem pracovního prostoru a překážek postupujte podle níže uvedených pokynů. Ke správnému položení zajišťovacího kabelu použijte měřidlo, které je součástí sady.

POZOR: Zadržný kabel je pod napětím velmi nízkého stupně a je bezpečný pro lidi i domácí zvířata.

POZNÁMKA: Začněte u konektoru "+" na zadní straně nabíjecí stanice **obr. B6** (ponechte 10 cm rezervu) a položte kabel kolem trávníku proti směru hodinových ručiček a ukončete jej u konektoru "-" na zadní straně nabíjecí stanice (ponechte 10 cm rezervu). Ujistěte se, že kabel má kovový kontakt na konektorech "+" a "-" **obr. B6**, nezapomeňte odříznout přebytečný omezující vodič.

- Mezi zadržným kabelem a nabíjecí stanicí ponechte volnou cestu dlouhou nejméně 2 m.
- Mezi dorazovým drátem a okrajem trávníku udržujte mezeru 30 cm Obr. C2.
- Přípevněte dorazový vodič k zemi pomocí kolíků, které jsou součástí sady **obr. G5**. Dorazový drát by měl být rovný a mírně napnutý. Kolíky by měly být rozmístěny po 1 m (tentoto rozměr lze změnit v závislosti na tvaru trávníku) **obr. C4**. Kabel nezakopávejte hlouběji než 2 cm, aby nedošlo k oslabení signálu.
- Uspořádejte kabel tak, aby úhly byly větší než 90° **obr. C5**.
- Pokud jsou na trávníku záhony, jezírka nebo stromy, ohraničte je smyčkami z ochranního drátu **podle obrázku C4**.

Udržujte min. vzdálenost 30 cm mezi zajišťovacím lanem a okrajem překážek. Na cestě do smyčky a ze smyčky se jisticí lano nesmí křížit **Obr. C4**.

- V pracovním prostoru sekačky ponechte úzký prostor. Dbejte na to, aby vzdálenost mezi rovnoběžně běžícími ohraničujícími dráty byla větší než 1 m.

4 Instalace nabíjecí stanice

Připojte napájecí zdroj

1. Zasuňte napájecí zástrčku do zásuvky 100-240 V.

2. zkontrolujte stav kontrolky LED na nabíjecí stanici **obr. B1:**

- Trvalá zelená kontrolka: připojení navázáno (robot se nenabíjí nebo je plně nabíjen)
- Přerušovaná zelené světlo: robot se nabíjí.
- Přerušovaná červená kontrolka: nejčastější chybou je "odpojení omezovacího kabelu".
- Zhasnuté světlo: nejčastější závada je "No 100-240 V power supply" nebo "No connection to power source".

PROVOZ / NASTAVENÍ

Nastavení výšky sečení:

Před prvním sečením nastavte výšku sečení na 60 mm a poté, když je celý trávník relativně rovný, změřte výšku na požadovanou.

- Otočením knoflíku **A2** ve směru hodinových ručiček zvýšíte výšku sečení.
- Otočením knoflíku **A2** doleva snížíte výšku sečení.
- Výšku sečení lze nastavit v rozmezí od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

Zapnutí/vypnutí napájení

- Nastavte přepínač **obr. A4** do polohy "O", abyste vypnuli napájení.
- Nastavte přepínač **obr. A4** do polohy "I", abyste zapnuli napájení.

Zapnutí robota a naprogramování pracovní doby

1 Stiskněte a podržte tlačítko napájení **Obr. D5** a spusťte robota. Poznámka: během spouštění robotem neřeste, aby nedošlo k chybě při

spuštění. Pokud se robot nespustí správně (všechny kontrolky svítí nepřetržitě), restartujte robota.

2. Heslo zadáte dvojným stisknutím tlačítka **D6**, poté dvojným stisknutím tlačítka **D7** a jedním stisknutím tlačítka **D8** (heslo naprogramované z výroby).

3. naprogramujte provozní dobu (včetně doby sečení a doby nabíjení):

- Stiskněte tlačítko **obr. D5** pro nastavení provozní doby. Jedno světlo znamená 2 hodiny, maximální doba provozu je 8 hodin a 4 světla **obr. D4** se rozsvítí. Stiskněte tlačítko **obr. D8** pro potvrzení a spuštění robota.

POZNÁMKA: Po nastavení provozní doby si robot nastavení zapamatuje a začne sekat každý den v tuto dobu. Doba sečení bude odpovídat zadánímu nastavení.

Pokud chcete změnit provozní dobu, postupujte znovu podle kroků 1-3.

Stiskněte tlačítka **obr. D7 obr. D8** pro návrat sekačky do nabíjecí stanice.

Kontrolka stavu nabíjení na nabíjecí stanici:

Nepřetržitě zelené světlo - baterie je plně nabitá.

Přerušované zelené světlo - nabíjení.

Před nabíjecí stanicí:

Nepřetržitě zelené světlo - baterie $\geq 20\%$

Přerušované zelené světlo - baterie $< 20\%$

Chybová kontrolka:

Nepřetržitě zelené světlo - systém je třeba aktualizovat. Připojte se k aplikaci a proveďte aktualizaci.

Přerušované zelené světlo - probíhá aktualizace systému.

Přerušované červené světlo - chybové hlášení 1 až 5, restartujte robota.

Nepřetržitě červené světlo - chybové hlášení 6 až 12, stiskněte "STOP" nebo "OK" pro vymazání.

Kontrolka zajišťovacího kabelu:

Nepřetržitě zelené světlo - správný signál

Nepřetržitě červené světlo - žádný signál

Ovládací prvky **Obr. D4:**

Přerušované světlo - robot zablokován.

Nepřetržitě světlo - robot odemčen.

Kontrolka 1 svítí zeleně: 2 hodiny provozu.

Kontrolky 1 a 2 svítí zeleně: Doba provozu 4 hodiny.

Kontrolky 1, 2 a 3 svítí zeleně: Doba provozu 6 hodin.

Kontrolky 1, 2, 3 a 4 svítí zeleně: 8 hodin provozu.

Software pro ovládání žacího robota

IOS ke stažení:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android ke stažení:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Pokyny k programu jsou ke stažení na adrese:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Nouzové vypnutí robota

Stisknutím tlačítka "STOP" **obr. A1** robota zastavíte, stisknutím a podržením tlačítka napájení robota vypnete.

Pohyb robota

Pod robotem se nachází zvedací rukojeť **A10** pro snadné ovládání jednou rukou.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním a údržbou robota vždy vypněte.
- Před čištěním a údržbou nabíjecí stanice odpojte napájení.
- Při výměně nožů a čištění spodní části robota vždy použijte silné ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubů a matic. Poškozené díly je nutné z bezpečnostních důvodů opravit nebo vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte, zda se nože mohou volně otáčet.

POZNÁMKA: Při otáčení robota vzhůru nohama jej položte na trávnický nebo měkký povrch, aby nedošlo k poškození a poškrábání krytu.

Čištění

POZOR! Před zahájením čištění vypněte napájení vypínačem **obr. A4**.

- Přední část robota umyjte **nízkotlakým** čisticím prostředkem a měkkým kartáčem nebo hadříkem.
- Pomocí tvrdého kartáče odstraňte zbytky posečené trávy a nečistoty z nožů, kol a dalších částí na spodní straně robota.
- Pravidelně kontrolujte kola, zda nejsou zabláčená nebo zda na nich není posekaná tráva, a čistěte je kartáčem.

POZNÁMKA: Pravidelně odstraňujte zbytky rostlin ze spodní strany robota, aby nedošlo ke snížení produktivity.

Výměna čepele

POZOR! Nejprve vypněte hlavní vypínač a nasadte si ochranné rukavice.

POZOR! Používejte pouze uvedené originální nože schválené výrobcem.

Všechny tři nože a jejich šrouby musí být vyměněny v rámci jedné výměny **Obrázek A6**.

- Šrouby je třeba vyšroubovat a utáhnout šroubovákem.

- Zkontrolujte, zda se nové nože mohou volně otáčet.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Níže uvedená tabulka obsahuje pokyny pro diagnostiku problémů.

Pokud je to možné, opravte zařízení sami. Pokud problém nevyřešíte, obraťte se na autorizovaného prodejce nebo servisní středisko.

POZOR! Je třeba přijmout ochranná opatření.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Na nabíjecí stanici bliká červená kontrolka	Přerušení zajišťovacího kabelu	Vyhledejte vadný úsek kabelu a opravte ji
Robot má potíže s připojením k nabíjecí stanici	Nabíjecí stanice není správně nainstalována	Viz část "Příprava na práci".
	Nesprávně umístěný zajišťovací kabel	
Žádný signál ze zajišťovacího kabelu	Žádné napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Omezovací kabel byl zapojen opačně	Vyměňte konektory "+" a "-"
	Omezovací kabel není připojen k nabíjecí stanici	Zkontrolujte, zda je upevňovací kabel správně připojen k nabíjecí stanici
	Přerušení jističového kabelu	Zkontrolujte celou cestu, že kabel nebyl přerušen
Robot překračuje hranice	Křížení omezovacího drátu na cestě do smyčky a ze smyčky	Zkontrolujte, zda je správně nainstalován upevňovací kabel.
	Omezovací kabel byl zapojen opačně	Vyměňte konektory "+" a "-"
Robot vibruje nebo vydává neobvyklé zvuky.	Poškozené nebo chybějící ostří	Kontrola a oprava upevňovacích šroubů nože
	Kotouč nože je uvolněný	
	Výměna čepele	

Kód chyby	Popis	Řešení
E01 obr. F1	Chyba inicializace - gyroskopický senzor	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej.
E02 obr. F2	Porucha snímače zdvihu nebo snímače kolize	Nastavte kolizní tyč a torzní kolo na přední části sekačky, zkontrolujte, zda nejsou zablokovány; postavte robota na rovný povrch a znovu jej spusťte.
E03 obr. F3	Chyba inicializace řezacího motoru	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej. Pokud problém přetrvává, kontaktujte poprodejní servis.
E04 Obr. F4	Chyba připojení napájení	
E05 obr. F5	Nesprávně otáčky řezacího motoru	
E06 Obr. F6	Upozornění na náklon	Umístěte robota na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte.
E07 Obr.	Varování před	Umístěte robota na rovný

F7	výtahem	povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte.
E08 obr. F8	Chyba kanálu ADC	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejní servis.
E09 obr. F9	Nesprávný signál	Viz výše v tabulce: problém - žádný signál ze stop vodiče. Zkontrolujte postupně všechny body a pak robota postavte na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK zrušíte alarm. Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejní servis.
E010 obr. F10	Robot jam	Umístěte robota na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte. Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejní servis.
E011 Obr. F11	Nesprávná rychlost levého valivého motoru	Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejní servis.
E012 obr. F12	Nesprávná rychlost vpravo chodící motor	Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejní servis.

OBSAH SADY:

- Sekací robot 1ks.
- Dokovací a nabíjecí stanice 1ks.
- Napájecí zdroj a prodlužovací kabel 1ks.
- Kabel pro vymezení pracovního prostoru 100m
- Upevňovací kolký kabelů 100ks.
- Upevňovací kolký dokovací stanice 6ks.
- Rezné nože 3ks.
- Kabelové konektory 2ks.
- Šestihřanný klíč 1ks.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Žací robot 04-621	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Maximální jmenovitý výkon řezacího motoru:	50 W
Maximální jmenovitý výkon motoru s vlastním pohonem:	20 W
Stupeň krytí IP pro nabíjecí stanici	IPX4
Stupeň krytí IP pro robota	IPX5
Stupeň krytí IP pro nabíjecí adaptér	IP 65
Třída ochrany robota	III
Třída ochrany nabíjecí stanice	II
Šířka řezu	180 mm
Nastavení výšky sečení v rozsahu	20 mm - 60 mm
Rychlost	3100 otáček za minutu
Hromadné	10,2 kg
Rok výroby	2023

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářované akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina emise akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1:2015+A11. Stanovenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou

jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavazena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, náčrsků, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřené souhlasy společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: E+ sekací robot

Model: 04-621

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice RED 2014/53/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-11

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Nabíjecí stanice

Model: K145455

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice RED 2014/53/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se týká výhradně stroje, který byl uveden do oběhu. marketing a nezahrnuje komponenty přidané koncovým uživatelem nebo

jeho následné aktivity.

Jméno a adresa rezidenta EU, který je oprávněn

příprava technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-09

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY ROBOT NA KOSENIE 04-621

POZOR: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A USCHOVAJTE SI ICH PRE BUDUCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOSIACE ROBOTY

Bezpečnosť pri praktickom používaní kosiaceho robota

Príkazy

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími systémami a správnu prevádzku zariadenia.
 - Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby, ktoré si neprečítali návod na obsluhu. V národných predpisoch môže byť uvedený minimálny vek obsluhy.
 - Nepoužívajte robota, keď sú v jeho blízkosti iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.
 - Upozorňujeme, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo životného prostredia.
- #### Príprava
- Pred každým kosením skontrolujte, či všetky časti robota správne fungujú.
 - Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča kosiť za bezdažďového počasia. Pri kosení v daždi sa tráva môže prilepiť na robota, ktorý sa v dôsledku toho môže pošmyknúť.
 - **NEKOŠTE** za zlý poveternostných podmienok, napr. počas silného dažďa, búrky alebo sneženia.
 - Pravidelne kontrolujte pokosenú plochu a odstraňujte všetky kamene, nečistoty, drôty, kosti a iné prekážky. Obmedzená záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené predmetmi ponechanými na trávniku.
 - Aby ste predišli poškodeniu, nekoste vo vzdialenosti menšej ako 1 m od postrekovačov.

POZNÁMKA: Robot a postrekovače sa nesmú zapínať súčasne.

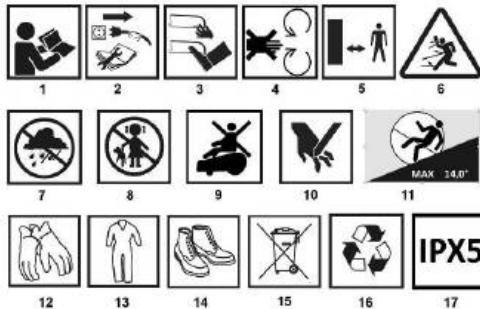
- Robot by mal byť naprogramovaný tak, aby pracoval v inom čase ako postrekovače.
- **NIKDY** nedovoľte deťom dotýkať sa napájacieho zdroja, nabíjacej stanice, najmä kontaktov, nožov, priestoru pre batérie alebo akýchkoľvek častí, v ktorých sú medzery, ako napríklad kolieska.

Použite

- Pozor na rotujúce lopatky! **NEDÁVAJTE** ruky ani nohy pod rotujúce nože.
- Dávajte pozor na predmety rozhádzané po trávniku počas kosenia! Keď je robot zapnutý, udržiajte bezpečnú vzdialenosť.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je známe, že sa v blízkosti nachádzajú zvieratá, deti alebo verejnosť.
- Udržujte bezpečnú polohu. Udržujte rovnovahu a stabilnú polohu na svahoch. Počas obsluhy robota alebo jeho periférnych zariadení môžete chodiť, ale nesmiete bežať.
- Oboznámte sa s pokynmi, kedy, kde a ako skontrolovať robota a jeho periférne zariadenia, káble a predživovacie šnúry, či nie sú poškodené alebo opotrebované, a opraviť robota, vlastné úpravy, opravy nie sú povolené - hrozí strata záruky.
- Poškodený napájací kábel nepripájajte ani sa ho nedotýkajte, kým nie je odpojený od napájania, pretože hrozí riziko kontaktu so súčasťami pod napätím.

- - Robota a/alebo periférne zariadenia pripájajte len k napájacím obvodom chráneným prúdovým chráničom s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- - Ak robot vydáva neobvyklý zvuk alebo zaznamená neobvyklé vibrácie alebo signalizuje alarm, okamžite stlačte tlačidlo STOP.
- - Pred vypnutím napájania robota sa **NEDOTYKAJTE** nebezpečných pohyblivých častí.
- - **NEDOTYKAJTE** sa nebezpečných častí, kým sa úplne nezastavia.
- - Pri manipulácii s robotom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- - Vypnutie napájania: Pred zablokovaním robota. Pred testovaním, čistením alebo údržbou.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Pred čistením alebo údržbou odpojte od napájania
3. Nevkladajte ruky ani nohy pod ochranný kryt rezacieho mechanizmu
4. Možnosť poranenia rotujúcimi časťami
5. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od kosiaceho robota
6. Pozor na možnosť poranenia o odhodnené predmety
7. Ochrana pred dažďom
8. Uchovávajte mimo dosahu detí
9. Nejazdite na robotovi
10. Možná strata prstov, buďte opatrní
11. Maximálny náklon zeme 14°/25%
12. Chráňte si ruky pracovnými rukavicami
13. Musí sa nosiť ochranný odev
14. Noste ochrannú obuv
15. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
16. Selektívny zber odpadu
17. Stupeň ochrany

UPOZORNENIE: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami a nedostatočnými znalosťami alebo skúsenosťami, ak sú pod dozorom alebo sú riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča, aby si boli vedomé rizík, ktoré s tým súvisia. S týmto spotrebičom by sa deti nemali hrať. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Núdzové zastavenie
2	Nastavenie výšky kosenia
3	Ovládací panel kosačky
4	Spínač kosačky
5	Hnacie koliesá
6	Rezná čepele
7	Buton rezacieho mechanizmu
8	Otčné kolieska
9	Rukoväť na prenášanie
10	Nabíjacie konektory

Označenie	Popis
-----------	-------

Obr. B	
1	Ovládací panel dokovacej stanice
2	Otvory na upevnenie dokovacej stanice
3	Nabíjacie konektory
4	Dokovacia stanica
5	Kryt dokovacej stanice
6	Konektory pre napájací kábel na označenie pracovnej oblasti
7	Otvory na káble na označenie pracovnej oblasti a napájania
8	Napájacia zásuvka dokovacej stanice

Označenie Obr. D	Popis
1	Kontrolka stavu nabíjania
2	Indikátor poruchy signálu
3	Indikátor obmedzovacieho kábla
4	Prevádzkové hodiny / chybové hlásenie, kontroly 1-4
5	Tlačidlo napájania
6	Prepínač
7	Dokovacie tlačidlo
8	Potvrdiť

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Uistite sa, že sú na mieste robota splnené tieto podmienky:

- Výška trávy nepresahuje 60 mm.

POZNÁMKA: Ak je tráva vyššia ako 60 mm, pokoste trávnik najpru ručnou kosačkou.

- Nie sú tu žiadne kamene, kusy dreva, drôty, káble pod napätím ani iné cudzie predmety.
- Miesto kosenia je rovné a ploché, bez priekop a výkopov a so sklonom menším ako 25 % (14°) Obr. C1

Na inštaláciu sú potrebné tieto nástroje:

- Gumové kladivo (na zatkanie kolíkov do zeme pri kladení istiaceho kábla)
- Šesthranný kľúč (na upevnenie nabíjacej stanice) je súčasťou súpravy
- Kliešte (na prestrihnutie kábla ohraničujúceho pracovnú oblasť)

1. Inštalácia nabíjacej stanice

Výber vhodného miesta

Nabíjacia stanica by mala byť umiestnená na nasledujúcom mieste **Obr. C3:**

- Pomerne rovná a rovinatá časť trávnik.
- Blízko okraja trávnik.
- V blízkosti zásuvky.
- 10 m predlžovací kábel, tienisté, chladné a suché miesto na napájanie.
- Vo vzdialenosti najmenej 2 m od nabíjacej stanice sa nesmú nachádzať žiadne prekážky.
- Odporúča sa, aby bola nabíjacia stanica umiestnená na suchom a chránenom mieste.
- Napájací zdroj by mal byť 30 cm nad úrovňou zeme.

2. upevnenie nabíjacej stanice

Pripevnite nabíjajúcu stanicu k zemi pomocou 6 upevňovacích skrutiek (G1) (pomocou šesthranného kľúča G6).

POZNÁMKA: NESTOJTE na doske nabíjacej stanice ani po jej nechoďte.

POZNÁMKA: NEVYTVÁRAJTE nové otvory v doske nabíjacej stanice. Stanica sa musí priskrutkovať k zemi pomocou existujúcich otvorov.

3. Uloženie istiaceho kábla

Hraničný vodič sa používa na vymedzenie pracovného priestoru a na vedenie robota späť do nabíjacej stanice.

POZNÁMKA: Ak váš sused tiež používa kosiaceho robota, dodržujte vzdialenosť aspoň 1 m medzi zastavovacími vodičmi oboch robotov.

Plánovanie pokládky istiaceho kábla

Pred vytýčením hraničnej čiary sa prejdite po vyznačenej hranici a odstráňte všetky nepotrebné predmety, napríklad kamene.

POZNÁMKA: Dĺžka istiaceho kábla nesmie presiahnuť 200 metrov.

VAROVANIE! Robot nesmie jazdiť po štrku alebo podobných materiáloch, ktoré by mohli poškodiť nože.

Uloženie istiaceho kábla Obr. C

Pri kladení istiaceho kábla okolo pracovnej oblasti a prekážok postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Na správne polozenie istiaceho kábla použite meradlo, ktoré je súčasťou súpravy.

UPOZORNENIE: Zadržný kábel je pod napätím veľmi nízkeho stupňa a je bezpečný pre ľudia a domáce zvieratá.

POZNÁMKA: Začnite od konektora "+" na zadnej strane nabíjacej stanice **obr. B6** (ponechajte 10 cm rezervu) a kábel položte okolo trávnik a proti smeru hodinových ručičiek a ukončíte ho pri konektore "-" na zadnej strane nabíjacej stanice (ponechajte 10 cm rezervu). Uistite sa, že kábel má kovový kontakt na konektoroch "+" a "-" **obr. B6**, nezabudnite odstrániť prebytočný obmedzovací vodič.

- Medzi pridržiacim káblom a nabíjajúcou stanicou nechajte voľnú cestu dlhú najmenej 2 m.
- Medzi dorazovým drôtom a okrajom trávnik udržujte medzeru 30 cm **Obr. C2**.
- Pripevnite stopovací vodič k uzemneniu pomocou kolíkov, ktoré sú súčasťou súpravy **obr. G5**. Dorazový vodič by mal byť rovný a mierne napnutý. Kolíky by mali byť rozmiestnené každých 1 m (toto rozmiestnenie je možné zmeniť v závislosti od tvaru trávnik) **obr. C4**. Nezakopávajú kábel hlbšie ako 2 cm, aby nedošlo k oslabeniu signálu.
- Umiestnite kábel tak, aby uhly boli väčšie ako 90° **obr. C5**.
- Ak sa na trávniku nachádzajú kvetinové záhony, rybníky alebo stromy, ohraničte ich sluckami z ohraničujúceho drôtu **podľa obrázka C4**.

Udržujte min. Vzdialenosť 30 cm medzi pridržiacim lanom a okrajmi prekážok. Na ceste do slucky a zo slucky sa obmedzovacie lano nesmie nazvaťom krížiť **Obr. C4**.

- V pracovnom priestore kosačky ponechajte úzky priestor. Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi paralelné prebiehajúcimi ohraničovacími vodičmi bola väčšia ako 1 m.

4 Inštalácia nabíjacej stanice

Pripojenie napájania

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky 100-240 V.

2. skontrolujte stav kontroliek LED na nabíjacej stanici **obr. B1:**

- Trvalá zelená kontrolka: pripojenie je vytvorené (robot sa nenabíja alebo je plne nabitý)
- Prerušované zelené svetlo: robot sa nabíja.
- Prerušované červené svetlo: najčastejšou chybou je "odpojenie obmedzovacieho kábla".
- Zhasnuté svetlo: najčastejšou poruchou je "žiadne napájanie 100-240 V" alebo "žiadne pripojenie k zdroju napájania".

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Nastavenie výšky rezu:

Pred prvým koséním nastavte výšku kosenia na 60 mm a potom, keď je celý trávnik relatívne rovný, nastavte požadovanú výšku.

- Otočením gombíka **A2** v smere hodinových ručičiek zvýšite výšku rezania.
- Oločením gombíka **A2** doľava znížite výšku kosenia.
- Výšku rezu je možné nastaviť od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

Zapnutie/vypnutie napájania

1. Nastavte prepínač **obr. A4** do polohy "O", aby ste vypli napájanie.

2. Nastavte prepínač **obr. A4** do polohy "I", aby ste zapli napájanie.

Zapnutie robota a naprogramovanie pracovného času

1 Stlačením a podržaním tlačidla napájania **obr. D5** spustíte robota. Poznámka: počas spúšťania robotom netraсте, aby nedošlo k chybe pri spúšťaní. Ak sa robot nespustí správne (všetky kontroly svetla nepretržite), reštartujte ho.

2. Zadajte heslo dvojitým stlačením tlačidla **D6**, potom dvakrát tlačidla **D7** a raz tlačidla **D8** (heslo naprogramované vo výrobe).

3. naprogramujte čas prevádzky (vrátane času kosenia a času nabíjania):

- Stlačte tlačidlo **obr. D5** na nastavenie prevádzkového času. Jedno svetlo znamená 2 hodiny, maximálny čas prevádzky je 8 hodín a 4 svetlá **obr. D4** sa rozsvietia. Stlačte tlačidlo **obr. D8** na potvrdenie a spustenie robota.

POZNÁMKA: Po nastavení prevádzkového času si robot nastavenia zapamätá a začne kosiť každý deň v tomto čase. Čas kosenia sa bude riadiť podľa zadaných nastavení.

Ac chcete zmeniť prevádzkový čas, postupujte znova podľa krokov 1 až 3.

Stlačte tlačidlá **obr. D7 obr. D8** na vrátenie kosačky do nabíjacej stanice.

Kontrolka stavu nabíjania na nabíjacej stanici:

Nepretržité zelené svetlo - batéria je plne nabitá.
Prerušované zelené svetlo - nabíjanie.

Mimo nabíjacej stanice:

Neprerzité zelené svetlo - batéria >=20%

Prerušované zelené svetlo - batéria <20 %

Chybová kontrolka:

Neprerzité zelené svetlo - systém je potrebné aktualizovať. Pripojte sa k aplikácii a vykonajte aktualizáciu.

Prerušované zelené svetlo - prebieha aktualizácia systému.

Prerušované červené svetlo - chybové hlásenie 1 až 5, reštartujte robota.

Neprerzité červené svetlo - chybové hlásenie 6 až 12, stlačte "STOP" alebo "OK" na vymazanie.

Kontrolka zaist'ovacieho kábla:

Neprerzité zelené svetlo - správny signál

Neprerzité červené svetlo - žiadny signál

Obr. D4:

Prerušované svetlo - robot zablokovaný.

Neprerzité svetlo - robot odomknutý.

Svetlo 1 svieti na zeleno: 2 hodiny prevádzky.

Kontrolky 1 a 2 svietia na zeleno: 4 hodiny prevádzky.

Kontrolky 1, 2 a 3 svietia na zeleno: 6 hodín prevádzky.

Kontrolky 1, 2, 3 a 4 svietia na zeleno: 8 hodín prevádzky.

Softvér na ovládanie kosiaceho robota

IOS na stiahnutie:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Stiahnite si Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Pokyny k programu si môžete stiahnuť na adrese:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Núdzové vypnutie robota

Stlačením tlačidla "STOP" obr. A1 zastavte robota, stlačením a podržaním tlačidla napájania robota vypnete.

Presun robota

Pod robotom sa nachádza zdvíhacia rukoväť A10 na jednoduché ovládanie jednou rukou.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením a údržbou robota vždy vypnite.
- Pred čistením a údržbou nabíjacej stanice odpojte napájanie.
- Pri výmene nožov a čistení spodnej časti robota vždy používajte hrubé ochranné rukavice.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matic. Poškodené diely sa musia z bezpečnostných dôvodov opraviť alebo vymeniť.
- Pravidelne kontrolujte, či sa nože môžu voľne otáčať.

POZNÁMKA: Pri otáčaní robota hore nohami ho položte na trávnik alebo mäkčoký povrch, aby ste predišli poškodeniu a poškriabaniu krytu.

Čistenie

VAROVANIE! Pred začatím čistenia vypnite napájanie pomocou vypínača obr. A4.

- Prednú časť robota umyte **nízkotlakým** čistiacim prostriedkom a mäkkou kefou alebo handričkou.
- Na odstránenie pokosenej trávy a nečistôt z nožov, kolies a iných častí na spodnej strane robota použite tvrdú kefu.
- Pravidelne kontrolujte, či na kolesách nie je blato alebo pokosená tráva, a čistite ich kefou.

POZNÁMKA: Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín zo spodnej strany robota, aby ste zabránili zníženiu produktivity.

Výmena čepele

VAROVANIE! Najprv vypnite hlavný vypínač a nasadte si ochranné rukavice.

VAROVANIE! Používajte len uvedené originálne nože schválené výrobcom.

- Všetky tri čepele a ich skrutky sa musia vymeniť v rámci jednej výmeny **Obrázok A6**.
- Skrutky by sa mali odskrutkovať a utiahnuť skrutkovačom.
- Skontrolujte, či sa nové nože môžu voľne otáčať.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúca tabuľka poskytuje návod na diagnostiku problémov.

Ak je to možné, opravte zariadenie sami. Ak sa vám problém nepodarí vyriešiť, obráťte sa na autorizovaného predajcu alebo servisné stredisko.

VAROVANIE! Je potrebné prijať ochranné opatrenia.

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Na nabíjacej stanici bliká	Prerušenie istiačeho kábla	Nájdite chybný úsek kábla

červené svetlo		a opraviť ho	
Robot má problémy s pripojením k nabíjacej stanici	Nabíjacia stanica nie je správne nainštalovaná	Pozrite si časť "Príprava na prácu".	
	Nesprávne umiestnenie istiačeho kábla		
Žiadny signál zo zabezpečovacieho kábla	Žiadne napájanie	Skontrolujte zdroj napájania	
	Obmedzovací kábel bol pripojený opačne	Prehodenie konektorov "+" a "-"	
	Obmedzovací kábel nie je pripojený k nabíjacej stanici	Skontrolujte, či je upevňovací kábel správne pripojený k nabíjacej stanici	
	Prerušenie istiačeho kábla	Skontrolujte celú cestu, že kábel nebol prerušený	
	Križenie obmedzovacieho drôtu na ceste do a zo slučky	Skontrolujte, či je upevňovací kábel správne nainštalovaný	
Robot prekračuje hranice	Obmedzovací kábel bol pripojený opačne	Prehodenie konektorov "+" a "-"	
Robot vibruje alebo vydáva nezvyčajné zvuky	Poškodená alebo chýbajúca čepeľ	Kontrola a oprava upevňovacích skrutiek čepele	
	Kotúč noža je uvoľnený		
	Výmena čepele		

Kód chyby	Popis	Riešenie
E01 obr. F1	Chyba inicializácie - gyroskopický senzor	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho.
E02 obr. F2	Porucha snímača zdvíhania alebo snímača kolízie	Nastavte kolíznu tyč a torzné koleso na prednej časti kosačky, skontrolujte, či nie sú zablokované; umiestnite robota na rovný povrch a znovu ho naštartujte.
E03 obr. F3	Chyba inicializácie rezacieho motora	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho. Ak problém pretrváva, kontaktujte popredajný servis.
E04 Obr. F4	Chyba pripojenia napájania	
E05 obr. F5	Nesprávne otáčky rezacieho motora	
E06 Obr. F6	Upozornenie na náklon	Umiestnite robota na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušte alarm.
E07 Obr. F7	Varovanie pred výťahom	Umiestnite robota na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušte alarm.
E08 obr. F8	Chyba kanála ADC	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho. Ak problém pretrváva, kontaktujte popredajný servis.
E09 obr. F9	Nesprávny signál	Pozri vyššie v tabuľke: problém - žiadny signál z vodiča stop. Skontrolujte postupne všetky body a potom robota umiestnite na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušte alarm. Reštartujte robota. Ak problém pretrváva, kontaktujte popredajný servis.

E010 obr. F10	Robot jam	Umiestnite robota na rovny povrch. Silacnenim tlacidla STOP alebo OK zrusite alarm. Reštartujte robota. Ak problém pretrvava, kontaktujte popredajny servis.
E011 Obr. F11	Nesprávna rýchlosť ľavého valivého motora	Reštartujte robota. Ak problém pretrvava, kontaktujte popredajny servis.
E012 obr. F12	Nesprávna rýchlosť výpravo chodiaci motor	



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

OBSAH SADY:

Robot na kosenie	1 ks.
Dokovacia a nabijacia stanica	1 ks.
Napájací zdroj a predlžovacia kábel	1 ks.
Kábel na vymedzenie pracovného priestoru	100m
Upevňovacie kolíky kábla	100 ks.
Upevňovacie kolíky dokovacej stanice	6 ks.
Rezné čepele	3 ks.
Káblkové konektory	2 ks.
Šesthranný kľúč	1 ks.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Robot na kosenie 04-621	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Maximálny menovitý výkon rezacieho motora:	50 W
Maximálny menovitý výkon motora s vlastným pohonom:	20 W
Stupeň ochrany IP pre nabíjaciu stanicu	IPX4
Stupeň ochrany IP pre robota	IPX5
Stupeň ochrany IP pre nabíjací adaptér	IP 65
Trieda ochrany robota	III
Trieda ochrany nabíjacej stanice	II
Šírka rezu	180 mm
Nastavenie výšky rezu v rozsahu	20 mm - 60 mm
Rýchlosť	3100 otáčok za minútu
Hmotnosť	10,2 kg
Rok výroby	2023

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania).

Hladina emisie akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tejto príručke boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015+A11. Špecifikovaná úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajúcu z nedostatku alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Robot na kosenie E+

Model: 04-621

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica RED 2014/53/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty prídavné koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-11

Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Nabíjacia stanica

Model: K145455

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica RED 2014/53/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj, ktorý bol uvedený do marketingu a nezahŕňa komponenty prídavné koncovým používateľom alebo jeho následné aktivity.

Meno a adresa obyvateľa EÚ, ktorý je oprávnený

príprava technickej dokumentácie:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
ROBOT ZA KOŠNJO 04-621

POZOR: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA

VARNOSTNA NAVODILA ZA ROBOT ZA KOŠNJO

Vamost pri praktični uporabi robota za košnjo

Ukazi

- Pozorno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi sistemi in pravilnim delovanjem enote.
- Ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso prebrale navodil za uporabo. Nacionalni predpisi lahko določajo najnižjo starost uporabnika.
- Robot ne uporabljajte, kadar so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali živali.
- Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge ljudi ali okolje.

Priprava

- Pred košnjo vsakič preverite, ali vsi deli robota pravilno delujejo.
- Za najboljše rezultate je priporočljivo kositi v vremenu brez dežja. Pri košnji v dežju se lahko trava prilepi na robota, ki lahko zdrsne.
- NE kosite v slabih vremenskih razmerah, npr. med močnim dežjem, nevihto ali sneženjem.
- Občasno preverite pokošeno območje in odstranite kamenje, odpadke, žice, kosti in druge ovire. Omejeno jamstvo ne krije škode, ki jo povzročijo predmeti, ki ostanejo na trati.
- Da bi se izognili poškodbam, ne kosite na razdalji manj kot 1 m od škroplinih glav.

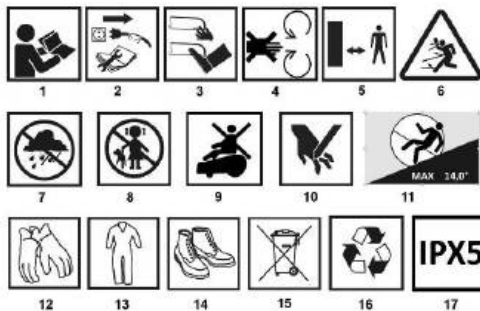
OPOMBA: Robot in razpršilci se NE smejo vklopiti hkrati.

- Robotja je treba sprogramirati tako, da bo deloval ob drugem času kot škroplilnica.
- **NIKOLI** ne dovolite otrokom, da bi se dotikali napajalnika, polnilne postaje, zlasti kontaktov, rezil, prostora za baterije ali delov, kjer so vrzeli, kot so kolesa.

Uporabite

- Pazite na vrteča se rezila! Pod vrteča se rezila NE polagajte rok ali nog.
- Med košnjo pazite na predmete, ki so raztreseni po trati! Ko je robot vklopljen, se držite na varni razdalji.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, če je znano, da so v bližini živali, otroci ali ljudje.
- Ohranite varen položaj. Vzdržujte ravnotežje in stabilen položaj na naklonih. Med upravljanjem robota ali njegovih perifernih naprav lahko hodite, ne smete pa teči.
- Seznanite se z navodili, kdaj, kje in kako preveriti robota in njegove periferne naprave, kable in podaljške glede poškodb ali obrabe ter popraviti robota, samostojno spreminjanje, popravilo ni dovoljeno - s tveganjem izgube garancije.
- Poškodovanega napajalnega kabla ne priključujte ali se ga dotikajte, dokler ga ne odklopite iz napajanja, saj obstaja nevarnost stika s komponentami pod napetostjo.
- Robot in/ali periferno opremo priključite samo na napajalne tokokroge, zaščitene z odklopnikom preostalega toka z izklopnim tokom največ 30 mA.
- Če robot oddaja nenavaden zvok ali opazite nenavadne vibracije ali se sproži alarm, takoj pritisnite gumb STOP.
- **NE** dotikajte se nevarnih gibljivih delov, preden izklopite napajanje robota.
- **NE** dotikajte se nevarnih delov, dokler se popolnoma ne ustavijo.
- Pri rokovanju z robotom vedno nosite trpežno obutev in dolge hlače.
- Prekinitev napajanja: Pred zaklepanjem robota. Pred testiranjem, čiščenjem ali vzdrževanjem.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite iz električnega omrežja
3. Ne polagajte rok ali nog pod varovalo rezalnega mehanizma.
4. Možnost poškodb zaradi vrtečih se delov
5. Ohranite varno razdaljo od robota za košnjo
6. Pazite na možnost poškodb zaradi odvrženih predmetov.
7. Zaščita pred dežjem
8. Hraniti zunaj dosega otrok
9. Ne vozite se na roboto
10. Možna izguba prstov, previdnost
11. Največji naklon tal 14°/25 %
12. Zaščitite roke z delovnimi rokavicami
13. Nositi je treba zaščitna oblačila.
14. Nosite zaščitno obutev
15. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki.
16. Selektivno zbiranje odpadkov
17. Stopnja zaščite

POZOR: Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter nezadostnim znanjem ali izkušnjami, če so pod nadzorom ali ustrezno poučeni o varni uporabi aparata, tako da se zavedajo tveganj. Otroci se s tem aparatom ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljeni vzdrževalnih del na njej brez nadzora.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Ustavitev v sili
2	Nastavitev višine košnje
3	Nadzorna plošča kosilnice
4	Stikalo kosilnice
5	Pogonska kolesa
6	Rezila za rezanje
7	Boben rezalnega mehanizma
8	Vrtljiva kolesa
9	Ročaj za prenašanje
10	Priključki za polnjenje

Oznaka Slika B	Opis
1	Nadzorna plošča priklopne postaje
2	Odprtine za pritrditev priklopne postaje
3	Priključki za polnjenje
4	Priključna postaja
5	Pokrov priklopne postaje
6	Priključki za napajalni kabel za označevanje delovnega območja
7	Odprtine za kable za označevanje delovnega območja in napajanja
8	Električna vtičnica priklopne postaje

Oznaka Slika D	Opis
1	Indikator stanja polnjenja
2	Indikator napake signala

3	Indikator omejitvenega kabla
4	Delovne ure / sporočilo o napaki, luči 1-4
5	Gumb za vklop
6	Stikalo
7	Gumb za priklopljanje
8	Potrdi"

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

PRIPRAVA NA DELO

Prepričajte se, da so na lokaciji robota izpolnjeni naslednji pogoji:

- Višina trave ne presega 60 mm.

OPOMBA: Če je trava višja od 60 mm, jo najprej pokosite z ročno kosilnico.

- V njem ni kamnov, kosov lesa, žic, kablov pod napetostjo ali drugih tujih predmetov.

- Kraj košnje je raven in ravninski, brez jarkov in jarkov, naklon je manjši od 25 % (14°) **Slika C1**

Za namestitve so potrebna naslednja orodja:

- gumijasto kladivo (za zabijanje čepov v tla pri polaganju zadrževalnega kabla)
- V kompletu je vključen šestilozni ključ (za pritrditev polnilne postaje).
- Klešče (za rezanje kabla, ki omejuje delovno območje)

1. Namestitev polnilne postaje

Izberite primerno lokacijo

Polnilno postajo je treba postaviti na naslednjo lokacijo **Slika C3**:

- Razmeroma raven in položen del trate.
- Blizu roba trate.
- V bližini stenske vtičnice.
- 10 m podaljšek, senčno, hladno in suho mesto za napajanje.
- Na razdalji najmanj 2 m od polnilne postaje ne sme biti ovir.
- Priporočljivo je, da je polnilna postaja nameščena na suhem in zaščitenem mestu.
- Napajanje mora biti 30 cm nad tlemi.

2. pritrnitev polnilne postaje

Polnilno postajo pritrnite na tla s 6 pritrdilnimi vijaki (**G1**) (s šestilo **G6**).

OPOMBA: NE stojte ali hodite po plošči polnilne postaje.

OPOMBA: V ploščo polnilne postaje NE delajte novih luknj. Postajo je treba priviti na tla z obstoječimi luknjami.

3. Polaganje zadrževalnega kabla

Mejna žica se uporablja za razmejitev delovnega območja in vodenje robota nazaj do polnilne postaje.

OPOMBA: Če tudi vaš sosed uporablja robota za košnjo, naj bo razdalja med zapornima žicama obeh robotov vsaj 1 m.

Načrtovanje polaganja zadrževalnega kabla

Preden začnete postavljati mejno črto, se sprehodite ob določeni meji in odstranite vse nepotrebne predmete, kot so kamni.

OPOMBA: Dolžina omejitvenega kabla ne sme presegati 200 metrov.

OPOZORILO! Robot ne sme voziti po gramozu ali podobnih materialih, ki bi lahko poškodovali rezila.

Polaganje zadrževalnega kabla Slika C

Pri polaganju zadrževalnega kabla okoli delovnega območja in ovir upoštevajte spodnja navodila. Za pravilno polaganje zadrževalnega kabla uporabite merilo, ki je priloženo v kompletu.

OPOZORILO: Kabel za zadrževanje je pod napetostjo zelo nizke napetosti in je varen za ljudi in domače živali.

OPOMBA: Začnite pri priključku "+" na zadnji strani polnilne postaje. **B6** (pustite 10 cm prostora) in položite kabel okoli trate v smeri urinega kazalca ter končajte pri priključku "-" na zadnji strani polnilne postaje (pustite 10 cm prostora). Prepričajte se, da ima kabel kovinski stik na priključkih "+" in "-", **slika B6**, in ne pozabite odrezati odvečne omejitvene žice.

- Med omejitvenim kablom in polnilno postajo pustite vsaj 2 m prazne poti.
- Med zaporno žico in robom trate naj bo 30 cm razmak **Slika C2**.
- Z zatiči, ki so priloženi v kompletu, pritrnite zaporno žico na ozemljitev. **G5.** Zaustavitvena žica mora biti ravna in rahlo napeta. Količki gorajo biti nameščeni na vsakih 1 m (to lahko spremenite glede na obliko trate). **C4.** Kabla ne zakopljite globlje kot 2 cm, da ne oslabite signala.
- Kabel namestite tako, da so koti večji od 90°. **C5.**
- Če so na trati cvetlične gredice, ribniki ali drevesa, jih obkrožite z zanko mejne žice s **slike C4**.

Ohranite min. 30 cm razdalja med omejitveno žico in robovi ovir. Na poti v zanko in iz nje se omejitvena žica ne sme križati **Slika C4**.

- Na delovnem območju kosilnice pustite ozek prostor. Zagotovite, da je razdalja med vzporedno potekajočimi mejnimi žicami večja od 1 m.

4 Namestitev polnilne postaje

Priključite napajanje

1. Napajalni vtič vstavite v stensko vtičnico 100-240 V.

2. preverite stanje luči LED na polnilni postaji **sl. B1**:

- Trajna zelena luč: povezava je vzpostavljena (robot se ne polni ali je popolnoma napolnjen)
- Prekinjena zelena luč: robot se polni.
- Prekinjena rdeča luč: napaka je "prekinitev povezave omejitvenega kabla".
- Luč je ugasnjena: najpogostejša napaka je "Ni napajanja 100-240 V" ali "Ni povezave z virom napajanja".

DELOVANJE / NASTAVITVE

Nastavitev višine rezanja:

Pred prvo košnjo nastavite višino košnje na 60 mm in jo nato spremenite na želeno višino, ko je celotna trata razmeroma ravna.

- Za povečanje višine rezanja obrnite gumb **A2** v smeri urinega kazalca.
- Če želite zmanjšati višino rezanja, obrnite gumb na **sliki A2** v levo.
- Višino rezanja lahko nastavite od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

Vklop/izklop napajanja

1. nastavite stikalo na **sliki A4** v položaj "O", da izklopite napajanje.

2. stikalo na **sliki A4** nastavite v položaj "I", da vklopite napajanje.

Vklop robota in programiranje delovnega časa

1 Pritisnite in držite gumb za vklop **Slika D5**, da zaženete robota. Opomba: med zagonom robota ne tresite, da se izognete napaki pri zagonu. Če se robot ne zažene pravilno (vse luči svetijo neprekinjeno), ga ponovno zaženite.

2. Vnesite geslo tako, da dvakrat pritisnete gumb **D6**, nato dvakrat gumb **D7** in enkrat gumb **D8** (tovarniško programirano geslo).

3. programirajte čas delovanja (vključno s časom košnje in časom polnjenja):

- Pritisnite gumb **fig. D5** za nastavitev časa delovanja. Ena lučka pomeni 2 uri, najdaljši čas delovanja je 8 ur, 4 lučke **fig. D4** so prižgane. Pritisnite gumb **fig. D8** za potrditev in zagon robota.

OPOMBA: Ko nastavite čas delovanja, si robot zapomni nastavitve in začne kositi vsak dan ob tej uri. Čas košnje bo v skladu z vnesenimi nastavitvami.

Če želite spremeniti čas delovanja, ponovno izvedite korake 1-3.

Pritisnite gumbe **obr. D7 sl. D8** za vrnitev kosilnice v polnilno postajo.

Lučka stanja polnjenja na polnilni postaji:

Neprekinjena zelena luč - baterija je popolnoma napolnjena.

Prekinjena zelena luč - polnjenje.

Pred polnilno postajo:

Neprekinjena zelena luč - baterija >=20 %

Prekinjena zelena luč - baterija <20 %

Lučka za napake:

Stalna zelena luč - sistem je treba posodobiti. Povežite se z aplikacijo in izvedite posodobitev.

Prekinjena zelena luč - poteka posodabljanje sistema.

Prekinjena rdeča luč - sporočilo o napaki 1 do 5, ponovno zaženite robota.

Neprekinjena rdeča luč - sporočilo o napaki od 6 do 12, pritisnite "STOP" ali "OK" za izbris.

Indikatorska lučka za omejevalni kabel:

Neprekinjena zelena luč - signal je pravilen

Neprekinjena rdeča luč - ni signala

Kontrola **Slika D4**:

Prekinjena svetloba - blokirano robota.

Neprekinjena svetloba - robot je odklenjen.

Lučka 1 svetlo zeleno: 2 uri delovanja.

Luči 1 in 2 svetljivo zeleno: Čas delovanja 4 ure.

Lučke 1, 2 in 3 svetljivo zeleno: Čas delovanja je 6 ur.

Lučke 1, 2, 3 in 4 svetljivo zeleno: Čas delovanja je 8 ur.

Programska oprema za nadzor robota za košnjo

Prenos IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Prenos za Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Navodila za program lahko prenesete na naslednji naslov:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Izklop robota v sili

Pritisnite gumb "STOP" **Slika A1**, da ustavite robota, pritisnite in držite gumb za vklop, da izklopite robota.

Premikanje robota

Pod robotom je ročaj za dviganje **A10** za enostavno upravljanje z eno roko.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem robota vedno izklopite.
 - Pred čiščenjem in vzdrževanjem polnilne postaje odklopite napajanje.
 - Pri menjavi rezil in čiščenju spodnje strani robota vedno nosite debele zaščitne rokavice.
 - Redno preverjajte zategnjenost vijakov in matic. Poškodovane dele je treba zaradi varnosti popraviti ali zamenjati.
 - Redno preverjajte, ali se rezila lahko prosto vrtijo.
- OPOMBA:** Če robota obračate navzdol, ga postavite na travnik ali mehko površino, da ne poškodujete in opraskate pokrova.

Čiščenje

OPOZORILO! Preden začnete s čiščenjem, izklopite napajanje s stikalom **Slika A4**.

- Sprednji del robota operite z **nizkotlačnim** čistilom in mehko krtačo ali krpo.
- S trdo krtačo odstranite pokošeno travo in ostanke z rezil, koles in drugih delov na spodnji strani robota.
- Redno preverjajte, ali na kolesih ni blata ali pokošene trave, in jih očistite s krtačo.

OPOMBA: Redno odstranjujte rastlinske ostanke s spodnje strani robota, da ne zmanjšate njegove produktivnosti.

Zamenjava rezila

OPOZORILO! Najprej izklopite glavno stikalo in si nadenite zaščitne rokavice.

OPOZORILO! Uporabljajte samo označena originalna rezila, ki jih je odobril proizvajalec.

- Vse tri lopatice in njihove vijake je treba zamenjati z eno zamenjavo **Slika A6**.

- Vijake je treba odviti in zategniti z izvijačem.
- Preverite, ali se nova rezila lahko prosto vrtijo.

REŠEVANJE PROBLEMOV

Spodnja tabela vsebuje navodila za lažje diagnosticiranje težav. Če je mogoče, napravo popravite sami. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali servisni center.

OPOZORILO! Sprejeti je treba zaščitne ukrepe.

Problem	Možni vzroki	Rešitve
Na polnilni postaji utripa rdeča lučka	Prekinitev zadrževalnega kabla	Poiščite okvarjeni del kabla in ga popravite.
Robot ima težave pri priklopu na polnilno postajo	Polnilna postaja ni pravilno nameščena	Glejte poglavje "Priprava na delo".
	Zaščitni kabel ni pravilno nameščen	
Nobenega signala iz zadrževalnega kabla	Ni napajanja	Preverite vir napajanja
	Omejitveni kabel je bil priključen v obratni smeri	Zamenjajte priključka "+" in "-"
	Omejitveni kabel ni priključen na polnilno postajo	Preverite, ali je pritrdilni kabel pravilno nameščen. Povezan s polnilno postajo
	Prekinitev zadrževalnega kabla	Preverite vse do konca, da kabel ni bil prekinjen.
	Prečkanje omejitvene žice na poti v zanko in iz nje	Preverite, ali je omejevalni kabel pravilno nameščen.

Robot gre čez mejo	Omejitveni kabel je bil priključen v obratni smeri	Zamenjajte priključka "+" in "-"
Robot vibrira ali povzroča nenavadne zvoke.	Poškodovano ali manjkajoče rezilo	Preverite in popravite vijake za pritrditev rezila
	Disk rezila je zrahljan.	
	Zamenjajte rezilo	

Koda napake	Opis	Rešitev
E01 slika. F1	Napaka pri inicializaciji - žiroskopski senzor	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite.
E02 slika. F2	Napaka senzorja za dviganje ali senzorja za trk	Na sprednjem delu kosilnice nastavite trkalnik in torzijsko kolo ter preverite, ali sta zaklenjena; postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite.
E03 slika. F3	Napaka pri inicializaciji motorja za rezanje	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na poprodajno službo.
E04 Slika F4	Napaka pri priključitvi napajalnika	
E05 slika. F5	Nepravilna hitrost motorja za rezanje	
E06 Slika F6	Opozorilo o nagibu	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da odstranite alarm.
E07 Slika F7	Opozorilo za dvigalo	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da odstranite alarm.
E08 slika. F8	Napaka kanala ADC	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na poprodajno službo.
E09 slika. F9	Nepravilen signal	Glejte zgornjo tabelo: težava - ni signala iz žice zaustavitve. Po vrsti preverite vse točke, nato pa robota postavite na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da odstranite alarm. Ponovno zaženite robota. Če se težava ne odpravi, se obrnite na poprodajno službo.
E10 slika. F10	Robotska marmelada	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da odstranite alarm. Ponovno zaženite robota. Če se težava nadaljuje, se obrnite na poprodajno službo.
E11 Slika F11	Nepravilna hitrost levega kotalnega motorja	Ponovno zaženite robota. Če se težava nadaljuje, se obrnite na poprodajno službo.
E12 slika. F12	Nepravilna hitrost desno motor za hojo	

VSEBINA KOMPLETA:

- Robot za košnjo 1 kos.
- Priključna in polnilna postaja 1 kos.
- Napajalnik in podajšek 1 kos.
- Kabel za razmejitev delovnega območja 100m
- Čepi za pritrditev kabla 100 kosov.
- Čepi za pritrditev priklopne postaje 6 kosov.
- Rezila za rezanje 3 kosi.
- Kabelski priključki 2 kosa.
- Šestkotni ključ 1 kos.

TEHNIČNI PODATKI

Robot za košnjo 04-621	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	18 V DC
Največja nazivna moč motorja za rezanje:	50 W
Največja nazivna moč motorja z lastnim pogonom:	20 W
Stopnja zaščite IP za polnilno postajo	IPX4

Stopnja zaščite IP za robota	IPX5
Stopnja zaščite IP za polnilni adapter	IP 65
Zaščitni razred za robota	III
Zaščitni razred za polnilno postajo	II
Širina rezanja	180 mm
Nastavitev višine rezanja v območju	20 mm - 60 mm
Hitrost	3100 vrtljajev na minuto
Masa	10,2 kg
Leto izdelave	2023

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost). Raven emisije zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n , ki so navedeni v tem priročniku, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015+A11. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.


Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali preopogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

VARSTVO OKOLJA

	Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.
--	---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami), Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izražene soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: E+ robot za košnjo

Model: 04-621

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3.2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo

tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-09-11

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Polnilna postaja

Model: K145455

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3.2:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša izključno na stroj, kot je bil uveden v in ne vključuje komponent, ki jih je dodal končni uporabnik ali njegove nadaljnje dejavnosti.

Ime in naslov rezidenta EU, ki je pooblaščen za pripravo

tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-11-09

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS PJOVIMO ROBOTAS 04-621

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINIUS ĮRANKIUS, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS TAISYKLĖS

PJOVIMO ROBOTŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Pjovimo roboto praktinio naudojimo sauga

Komandos

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo sistemomis ir teisingu įrenginio veikimu.
- Neleiskite, kad prietaisu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie nėra perskaitę naudojimo instrukcijos. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nurodytas minimalus operatoriaus amžius.
- Nenaudokite roboto, kai šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų.
- Atkreipkite dėmesį, kad už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems žmonėms ar aplinkai atsako operatorius arba naudotojas.

Paruošimas

- Prieš įjungdami kiekvieną kartą patikrinkite, ar visos roboto dalys veikia tinkamai.
- Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, rekomenduojama pjauti be lietaus. Pjaujant per lietu žolė gali prilipti prie roboto, kuris dėl to gali paslysti.
- NEGALIMA pjauti esant blogoms oro sąlygoms, pvz., lyjant stipriam lietu, perkūnijai ar sningant.

- Periodiškai tikrinkite nušienautą plotą ir pašalinkite akmenis, šiukšles, laidus, kaulus ir kitas kliūtis. Ribota garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl ant vejos paliktų daiktų.
- Kad išvengtumėte žalos, nepjunkaitė arčiau kaip 1 m atstumu nuo purkštuvų galvūčių.

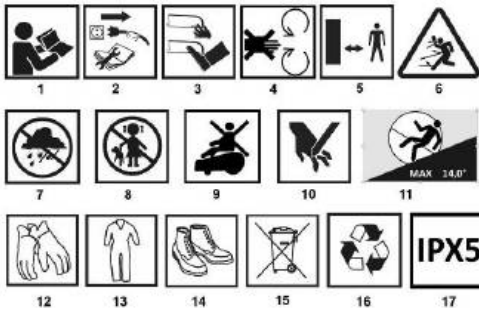
PASTABA: robotas ir purkštuvai NEGALI būti jungti vienu metu.

- Robotą reikia užprogramuoti taip, kad jis veiktų kitu laiku nei purkštuvai.
- **NIEKADA neleiskite** vaikams liesti maitinimo šaltinio, įkrovimo stotelės, ypač kontaktų, peilių, akumuliatoriaus skyriaus ar bet kokių dalių, kuriose yra tarpų, pvz., ratukų.

Naudokite

- Saugokitės besisukančių menčių! **NEDĖKITE** rankų ar kojų po besisukančiais peiliais.
 - Saugokitės ant vejos pjaunant išmėtytų daiktų! Kai robotas įjungtas, laikykitės saugaus atstumo.
 - Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei žinoma, kad netoliese yra gyvūnų, vaikų ar visuomenės narių.
 - Išlaikykite saugią padėtį. Išlaikykite pusiausvyrą ir stabilią padėtį įkainėse. Dirbdami su robotu ar jo periferiniais įrenginiais galite vaikščioti, bet negalite bėgti.
 - Susipažinkite su instrukcijomis, kada, kur ir kaip patikrinti, ar robotas ir jo periferiniai įrenginiai, kabeliai ir prailgintuvai nėra pažeisti ar susidėvėję, ir sutaisyti robotą, savarankiškai modifikuoti, remontuoti draudžiama - rizikuojate prarasti garantiją.
 - Nepripisjunkite ir nelieskite pažeisto maitinimo kabelio, kol jis nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, nes kyla pavojus prisiliesti prie įtampa turinčių komponentų.
 - Robotą ir (arba) periferinę įrangą prijunkite tik prie maitinimo grandinių, apsaugotų liekamosios srovės jungikliu, kurio išjungimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.
 - Jei robotas skleidžia neįprastą garsą, pastebima neįprasta vibracija arba signalizuoja apie pavojaus signalą, nedelsdami paspauskite STOP mygtuką.
 - **NELIESKITE** pavojingų judančių dalių prieš išjungdami roboto maitinimą.
 - **Nelieskite** pavojingų dalių, kol jos visiškai nesustoja.
 - Dirbdami su robotu visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes.
 - Nutraukite maitinimą: prieš užrakindami robotą.
- Prieš bandymą, valymą ar techninę priežiūrą.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Prieš valymą ar techninę priežiūrą atjunkite nuo maitinimo šaltinio
3. Nekiškite rankų ar kojų po pjovimo mechanizmo apsauga
4. Besisukančių dalių sužeidimo galimybė
5. Laikykites saugaus atstumo nuo pjovimo roboto
6. Saugokitės galimybės susižeisti dėl išmėstų daiktų
7. Apsaugokite nuo lietaus
8. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
9. Nevažiukite ant roboto
10. Galimas pirštų netekimas, eiklės atsargiai
11. Didžiausias žemės nuolydis 14°/25%
12. Apsaugokite rankas darbo pirštinėmis
13. Būtina dėvėti apsauginius drabužius
14. Dėvėkite apsauginę avalynę
15. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
16. Atrankinis atliekų surinkimas
17. Apsaugos laipsnis

ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių bei protinių gebėjimų ir nepakankamai žinių ar patirties turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba tinkamai instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą, kad žinotų apie galimą riziką. Su šiuo prietaisu neturėtų žaisti vaikai. Vaikams draudžiama be priežiūros valyti ar atlikti prietaiso priežiūros darbus.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Įrenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Avarinis stabdymas
2	Pjovimo aukščio reguliatorius
3	Šienapjovės valdymo skydelis
4	Šienapjovės jungiklis
5	Varomieji ratai
6	Pjovimo peiliai
7	Pjovimo mechanizmo būgnas
8	Sukamieji ratai
9	Neišėjimo rankena
10	Įkrovimo jungtys

Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Dokavimo stoties valdymo skydelis
2	Skyklės doko stočiai pritvirtinti
3	Įkrovimo jungtys
4	Prisijungimo stotis
5	Dokavimo stoties dangtelis
6	Maitinimo kabelio jungtys darbo zonoje pažymėti
7	Kabelių angos darbo zonoje ir maitinimo šaltiniui žymėti
8	Dokavimo stoties maitinimo lizdas

Pavadinimas D pav.	Aprašymas
1	Įkrovimo būsenos indikatorius lemputė
2	Signalo gedimo indikatorius
3	Apribojimų kabelio indikatorius
4	Darbo valandos / klaidos pranešimas, 1-4 lemputės
5	Maitinimo mygtukas
6	Perjungti
7	Prisijungimo mygtukas
8	Patvirtinti" mygtuką

* Gali būti skirtumų tarp grafiškos ir faktinio gaminio

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Užtikrinkite, kad roboto vietoje būtų laikomasi šių sąlygų:

- Žolės aukštis neviršija 60 mm.
- PASTABA:** Jei žolė aukštesnė nei 60 mm, pirmiausia nupjunkaitė veją rankine žoliapjove.
- Nėra akmenų, medžio gabalų, laidų, laidų, esančių po įtampa, ar kitų pašalinųjų daiktų.
 - Šienavimo vieta yra lygi ir plokščia, be griovių ir tranšėjų, o nuolydis mažesnis nei 25 % (14°) **C1 pav.**
- Diegimui reikalingi šie įrankiai:
- Guminis plaktukas (kaiščiams į žemę įkalti tiesiant apsauginį kabelį)
 - Rinkinyje yra šešiakampis raktas (įkrovimo stotelei tvirtinti)
 - Replės (skirtos darbo zona ribojančiam kabeliui nukirpti)

1.Įkrovimo stoties įrengimas

Pasirinkite tinkamą vietą

Įkrovimo stotelę reikia statyti tokioje vietoje **C3 pav:**

- Santykinai lygi ir lygi vejos dalis.
- Netoli vejos krašto.
- Šalia sieninio kištukinio lizdo.
- 10 m ilgio ilginamasis kabelis, pavėsyje, vėsioje ir sausoje vietoje, kad būtų galima tiekti maitinimą.
- Bent 2 m atstumu nuo įkrovimo stotelės neturi būti jokių kliūčių.
- Rekomenduojama, kad įkrovimo stotelė būtų sausoje ir apsaugotoje vietoje.
- Maitinimo šaltinis turi būti 30 cm virš žemės paviršiaus.

2. Įkrovimo stoties tvirtinimas

Pritvirtinkite įkrovimo stotelę prie žemės 6 tvirtinimo varžtais (G1) (naudodami šešiakampį raktą G6).

PASTABA: NESTOVĖKITE ant įkrovimo stoties plokštės ir **nevaikščiokite** ant jos.

DĖMESIO: Įkrovimo stoties plokštelėje naujų skylių nedarykite. Stotis turi būti pritvirtinta prie žemės naudojant esamas skylės.

3. Tramdomojo kabelio tiesimas

Ribinis laidas naudojamas darbo zonai apibrėžti ir nukreipti robotą atgal į įkrovimo stotį.

PASTABA: Jei kaimynas taip pat naudoja įkrovimo robotą, išlaikykite bent 1 m atstumą tarp abiejų robotų stabdymo laidų.

Apribojimo kabelio tiesimo planavimas

Prieš tiesdami riboženklį, eikite palei nustatytą ribą ir pašalinkite visus nereikalingus daiktus, pavyzdžiui, akmenis.

PASTABA: Apribojimo kabelio ilgis neturi viršyti 200 metrų.

ĮSPĖJIMAS! Robotas neturi važiuoti per žvyrą ar panašias medžiagas, kurios gali pažeisti peilius.

Apribojimo trosas tiesimas C pav.

Laikykites toliau pateiktų nurodymų, kad apsauginį kabelį nutiestumėte aplink darbo zoną ir kliūtis. Norėdami teisingai nutiesti sulaiykimo kabelį, naudokite rinkinyje esantį matuoklį.

ĮSPĖJIMAS: sulaiykimo kabelis yra labai žemos įtampos ir yra saugus žmonėms bei naminiams gyvūnams.

PASTABA: Pradėkite nuo "+" jungties, esančios įkrovimo stoties galinėje dalyje. **pav. B6** (palikite 10 cm pločio tarpą) ir tieskite kabelį aplink veją prieš laikrodžio rodyklę, baigdami ties "-" jungtimi įkrovimo stoties galinėje dalyje (palikite 10 cm pločio tarpą). Įsitinkinkite, kad kabelis metaliniu būdu liečiasi ties "+" ir "-" jungtimis **B6 pav.** nepamirškite nupjauti perteklinio suvaržymo laido.

- Palikite ne mažesnę kaip 2 m tuščią kelią tarp tvirtinimo kabelio ir įkrovimo stoties.
- Tarp stabdymo vielos ir vejos krašto turi būti 30 cm tarpas **C2 pav.**
- Pritvirtinkite stabdymo laidą prie įžeminimo rinkinyje pateiktais kaiščiais **pav. G5**. Stabdymo laidas turi būti tiesus ir šiek tiek įtemptas. Kaiščiai turėtų būti išdėstyti kas 1 m (ši atstuma galima keisti atsižvelgiant į vejos formą) **pav. C4**. Neužkaskite laido giliau nei 2 cm, kad nesulipnėtų signalas.
- Kabelius išdėstykite taip, kad kampai būtų didesni nei 90° **pav. C5**.
- Jei vejoje yra gėlynų, tvencinių ar medžių, aptverkite juos **C4 paveikslas** riboženklį kilpomis.
- Išlaikyti min. 30 cm atstumas tarp tvirtinimo lyno ir kliūčių kraštų. Kelyje į kilpą ir iš kilpos sutvirtinimo lynas neturi kirsti vienas kito **C4 pav.**
- Palikite siaurą erdvę šienapjovės darbo zonoje. Įsitinkinkite, kad atstumas tarp lygiagrečiai einančių riboženklų yra didesnis nei 1 m.

4 Įkrovimo stotelės įrengimas

Prįjunkite maitinimo šaltinį

1. Ikiškite maitinimo kištuką į 100-240 V sieninį lizdą.

2. patikrinkite įkrovimo stoties LED lemputčių būseną **pav. B1:**

- Žalia šviesa: ryšys užmegztas (robotas neįkrautas arba visiškai įkrautas)
- Pertraukiama žalia šviesa: robotas įkraunamas.
- Pertraukiama raudona lemputė: dažniausiai pasitaikanti klaida yra "ribojimo kabelio atjungimas".
- Šviesa nedega: dažniausiai pasitaikantis gedimas yra "Nėra 100-240 V maitinimo šaltinio" arba "Nėra ryšio su maitinimo šaltiniu".

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Pjovimo aukščio reguliavimas:

Prieš pirmą pjovimą nustatykite 60 mm pjovimo aukštį, o kai visa veja bus gana lygi, nustatykite norimą aukštį.

- Norėdami padidinti pjovimo aukštį, pasukite **A2 pav.** rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.
- Norėdami sumažinti pjovimo aukštį, pasukite **A2 pav.** rankenėlę į kairę.
- Pjovimo aukštį galima reguliuoti nuo 20 mm (MIN) iki 60 mm (MAX).

Maitinimo įjungimas / išjungimas

1. Nustatykite **A4 pav.** jungiklį į padėtį "O", kad išjungtumėte maitinimo šaltinį.

2. Nustatykite **A4 pav.** jungiklį į "I" padėtį, kad įjungtumėte maitinimą.

Roboto įjungimas ir darbo laiko programavimas

1 Paspauskite ir palaikykite įjungimo mygtuką **D5 pav.**, kad paleistumėte robotą. Pastaba: įjungimo metu roboto nesukratykite, kad išvengtumėte įjungimo klaidos. Jei robotas neįsijungia tinkamai (visos lemputės dega nepertraukiamai), paleiskite robotą iš naujo.

2. Įveskite slaptažodį du kartus paspausdami mygtuką **D6**, tada du kartus mygtuką **D7** ir vieną kartą mygtuką **D8** (slaptažodis užprogramuotas gamykloje).

3. užprogramuokite veikimo laiką (įskaitant įkrovimo ir įkrovimo laiką):

- Paspauskite mygtuką **pav. D5**, kad nustatytumėte darbo laiką. Vieną lemputę reiškia 2 valandas, maksimalus veikimo laikas yra 8 valandos, o 4 lemputės pav. **D4** šviečia. Paspauskite mygtuką fig. **D8**, kad patvirtintumėte ir paleistumėte robotą.

PASTABA: Nustačius darbo laiką, robotas įsimins nustatymus ir kiekvieną dieną pradės įjauti tuo laiku. Pjovimo laikas bus nustatomas pagal įvestus nustatymus.

Jei norite pakeisti darbo laiką, dar kartą atlikite 1-3 veiksmus.

Paspauskite mygtukus **pav. D7 pav. D8**, kad grąžintumėte veją į įkrovimo stotelę.

Įkrovimo būsenos lemputė įkrovimo stotyje:

Nepertraukiama žalia šviesa - akumuliatorius visiškai įkrautas.

Pertraukiama žalia lemputė - įkrovimas.

Prie įkrovimo stoties:

Nepertraukiama žalia šviesa - akumuliatorius >=20%

Pertraukiama žalia lemputė - akumuliatorius <20 %

Klaidų lemputė:

Nuolatinė žalia šviesa - sistemą reikia atnaujinti. Prisijunkite prie programos ir atlikite atnaujinimą.

Pertraukiama žalia lemputė - vyksta sistemos atnaujinimas.

Pertraukiama raudona lemputė - 1-5 klaidos pranešimas, paleiskite robotą iš naujo.

Nepertraukiama raudona lemputė - 6-12 klaidos pranešimas, paspauskite "STOP" arba "OK", kad ištrintumėte.

Apribojimo trosu kontrolinė lemputė:

Nepertraukiama žalia šviesa - signalas teisingas

Nepertraukiama raudona lemputė - nėra signalo

Valdikliai **D4 pav:**

Nepertraukiama šviesa - užblokuotas robotas.

Nepertraukiama šviesa - robotas atrinkintas.

1 lemputė šviečia žaliai: 2 valandų veikimo laikas.

1 ir 2 lemputės šviečia žaliai: 4 valandų veikimo laikas.

1, 2 ir 3 lemputės šviečia žaliai: veikimo laikas - 6 valandos.

1, 2, 3 ir 4 lemputės šviečia žaliai: 8 valandų veikimo laikas.

Pjovimo roboto valdymo programinė įranga

Atsisiųsti IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/touya/id6449251720>

Atsisiųsti iš "Android":

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

programos instrukcijas galite atsisiųsti iš šios svetainės:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Avarinis roboto išjungimas

Paspauskite mygtuką "STOP" **A1 pav.**, kad sustabdytumėte robotą, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, kad robotas išsijungtų.

Roboto perkėlimas

Po roboto yra **figūrinė A10** kėlimo rankena, kurią lengva valdyti viena ranka.

PREIŽŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš valymą ir techninę priežiūrą visada išjunkite robotą.
 - Prieš valydami ir prižiūrėdami įkrovimo stotį, atjunkite maitinimo šaltinį.
 - Kėsdami peilius ir valydami roboto apačią visada mūvėkite storas apsaugines pirštines.
 - Reguliariai tinkinkite varžtų ir veržlių priveržimą. Pažeistos dalys turi būti remontuojamos arba keičiamos dėl saugumo sumetimų.
 - Reguliariai tinkinkite, ar peiliai gali laisvai sukis.
- PASTABA:** apversdami robotą aukštyn kojomis, padėkite jį ant vejos ar minkšto paviršiaus, kad nepažeistumėte ir nesubraižytumėte dangčio.

Valymas

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami valyti, išjunkite maitinimą jungikliu **A4 pav.**

- Roboto priekinę dalį plaukite **žemo slėgio** valikliu ir minkštu šepetėliu arba šluoste.
- Nuo peilių, ratų ir kitų roboto apačioje esančių dalių kietu šepetėliu pašalinkite nupjautą žolę ir šiukšles.

- Reguliariai tikrinkite, ar ant ratų nėra purvo ar nupjautos žolės, ir valykite juos šepetėliu.

DĖMESIO: kad nesumažėtų našumas, reguliariai šalinkite augalų liekanas nuo roboto apačios.

Ašmenų keitimas

[SPĖJIMAS!] Pirmiausia išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį ir užsimaukite apsaugines pirštines.

[SPĖJIMAS!] Naudokite tik gamintojo patvirtintus nurodytus originalius peilius.

- Visos trys mentės ir jų varžtai turi būti pakeisti vienu pakeitimu **A6 pav.**
- Varžtus reikia atsukti ir priveržti atsuktuvu.
- Patikrinkite, ar nauji peiliai gali laisvai sukis.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Toliau pateiktoje lentelėje pateikiamos rekomendacijos, padedancios diagnozuoti problemas.

Jei įmanoma, pataisykite prietaisą patys. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į galiojantį pardavėją arba techninės priežiūros centrą.

[SPĖJIMAS! Būtina imtis apsaugos priemonių.]

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Įkrovimo stotelėje mirksi raudona lemputė	Apsauginio kabelio nutraukimas	Raskite sugedusią kabelio atkarpą ir jį ištaisykite.
Robotas sunkiai prisijungia prie įkrovimo stoties	Netinkamai įrengta įkrovimo stotelė	Žr. skyrių "Pasirengimas darbui".
	Netinkamai padėtas apsauginis trosas	
Nėra signalo iš tvirtinimo kabelio	Nėra maitinimo šaltinio	Patikrinkite maitinimo šaltinį
	Apribojimo kabelis buvo prijungtas atvirkščiai	Sukeiskite "+" ir "-" jungtis
	Apribojimo kabelis neprijungtas prie įkrovimo stoties	Patikrinkite, ar teisingai pritvirtintas trosas prijungtas prie įkrovimo stoties
	Apsauginio kabelio nutraukimas	Patikrinkite visą kelią, ar kabelis nebuvo nutrauktas.
Apribojimo vielos kirtimai pakeliui į kilpą ir iš jos	Apribojimo vielos kirtimai pakeliui į kilpą ir iš jos	Patikrinkite, ar teisingai sumontuotas tvirtinimo kabelis
	Apribojimo kabelis buvo prijungtas atvirkščiai	Sukeiskite "+" ir "-" jungtis
Robotas peržengia sieną	Pažeista arba trūkstanta geležtė	Patikrinkite ir suremontuokite ašmenų tvirtinimo varžtus
Robotas vibruoja arba skleidžia neįprastus garsus	Atsilaisvinęs ašmenų diskas	
	Pakeiskite ašmenis	

Klaidos kodas	Aprašymas	Sprendimas
E01 pav. F1	Inicializacijos klaida - giroskopinis jutiklis	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo.
E02 pav. F2	Kėlimo jutiklio arba susidūrimo jutiklio gedimas	Sureguliuokite šienapjovės priekyje esantį susidūrimo strypą ir sukamąjį ratą, patikrinkite, ar jie nėra užblokuoti; pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo.
E03 pav. F3	Pjovimo variklio iniciacijos klaida	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo. Jei problema išlieka, kreipkitės į garantinio aptarnavimo tarnybą.
E04 F4 pav.	Maitinimo šaltinio prijungimo klaida	

E05 pav. F5	Netinkamas pjovimo variklio greitis	
E06 F6 pav.	Ispėjimas apie pakreipimą	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad panaikintumėte pavojaus signalą.
E07 F7 pav.	Ispėjimas apie liftą	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad panaikintumėte pavojaus signalą.
E08 pav. F8	ADC kanalo klaida	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo. Jei problema išlieka, kreipkitės į garantinio aptarnavimo tarnybą.
E09 pav. F9	Neteisingas signalas	Žr. pirmiau esančią lentelę: problema - nėra signalo iš stabdymo laido. Patikrinkite visus taškus po viena, tada pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad panaikintumėte pavojaus signalą. Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į garantinio aptarnavimo tarnybą.
E10 pav. F10	Robotų uogienė	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad panaikintumėte pavojaus signalą. Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į garantinio aptarnavimo tarnybą.
E101 F11 pav.	Neteisingas kairiojo riedėjimo variklio greitis	Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į garantinio aptarnavimo tarnybą.
E102 pav. F12	Neteisingas greitis dešinėje vaikščiojimo variklis	

RINKINIO TURINYS:

- Pjovimo robotas 1 vnt.
- Dokavimo ir įkrovimo stotis 1 vnt.
- Maitinimo šaltinis ir ilgutuvas 1 vnt.
- Kabelis darbo zonai atiboti 100m
- Kabelių tvirtinimo kaiščiai 100 vnt.
- Dokavimo stoties tvirtinimo kaiščiai 6 vnt.
- Pjovimo peiliai 3 vnt.
- Kabelių jungtys 2 vnt.
- Šešiakampis veržliaraktis 1 vnt.

TECHNINIAI DUOMENYS

Pjovimo robotas 04-621	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Maksimali vardinė pjovimo variklio galia:	50 W
Maksimali savaeigio variklio galia:	20 W
Įkrovimo stoties IP apsaugos laipsnis	IPX4
Roboto IP apsaugos laipsnis	IPX5
Įkrovimo adapterio IP apsaugos laipsnis	IP 65
Roboto apsaugos klasė	III
Įkrovimo stoties apsaugos klasė	II
Pjovimo plotis	180 mm
Pjovimo aukščio reguliavimas diapazone	20 mm - 60 mm
Greitis	3100 apsukimų per minutę
Masė	10,2 kg
Gamybos metai	2023

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 56dB (A) K= 3dB(A)
Išmatuotas garso galios lygis	L _{WA} = 67dB (A) K= 3dB(A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_n (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio emisijos lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_n buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015+A11. Nurodytą vibracijos lygį an galima naudoti įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreiptis į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Zin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: E+ pjovimo robotas

Modelis: 04-621

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

RED direktyva 2014/53/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwe 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-09-11

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Įkrovimo stotelė

Modelis: K145455

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

RED direktyva 2014/53/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai, kuri buvo pristatyta į rinkodaros ir neapima galutinio naudotojo pridėtų komponentų arba jo vėlesnės veiklą.

ES gyventojai, turintys įgaliotimus, vardas, pavardė ir adresas techninės dokumentacijos rengimas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwe 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-11-09

LV

TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA PĻĀUŠANAS ROBOTUS 04-621

UZMANĪBAS: PIRMS ELEKTRISKO INSTRUMENTU LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĪJET TOS TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PĻĀUŠANAS ROBOTU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Drošība pļaušanas robota praktiskajā lietošanā

Komandas

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar vadības sistēmām un pareizu ierīces darbību.
- Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām, kas nav izlasījušas lietošanas instrukciju. Valsts tiesību akto var būt norādīts minimālais operatora vecums.
- Neizmantojiet robotu, ja tuvumā ir citas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu citiem cilvēkiem vai videi.

Sagatavošana

- Pirms pļaušanas katru reizi pārbaudiet, vai visas robota daļas darbojas pareizi.
- Lai iegūtu labākos rezultātus, ieteicams pļaut laikā, kad nav lietus. Pļaujot lietus laikā, zāle var pielīmēties pie robota, un tas var paslidēt.
- NEpļaujiet sliktos laikapstākļos, piemēram, stiprā lietū, pērkona negaisa vai snīgšanas laikā.
- Periodiski pārbaudiet noplauto patību un noņemiet visus akmeņus, grūžus, vadus, kaulus un citus šķēršļus. Ierobežotā garantija neatīcas uz bojājumiem, ko izraisījuši uz zāliena atstāti priekšmeti.
- Lai izvairītos no bojājumiem, nedrīkst pļaut tuvāk par 1 m no smidzinātāju galviņām.

PIEZĪME: Robotu un smidzinātājus nedrīkst ieslēgt vienlaicīgi.

- Robots jāprogrammē tā, lai tas darbotos citā laikā nekā smidzinātāji.
- **NEKAD neļaujiet** bērniem pieskarties barošanas blokam, uzlādes stacijai, jo īpaši kontaktiem, asmeņiem, akumulatora nodalījumam vai lietotājam daļām, kurās ir spraugas, piemēram, riteņiem.

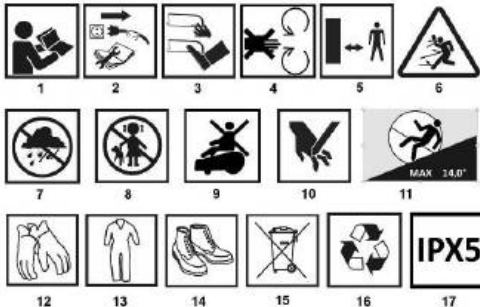
Izmantojiet

- Sargieties no rotējošām lāpstiņām! NEIEKĻĀJIET rokas vai kājas zem rotējošiem asmeņiem.
- Pļaujot zālienu, uzmanieties no priekšmetiem, kas izkaisīti uz zāliena! Kad robots ir ieslēgts, ievērojiet drošu attālumu.

- Neatstāiet ierīci bez uzraudzības, ja ir zināms, ka tās tuvumā atrodas dzīvnieki, bērni vai sabiedrības locekļi.
- Saglabājiet drošu pozīciju. Uzturiet līdzsvaru un stabilu stāvokli slīpmā. Darbojoties ar robotu vai tā perifērijas ierīcēm, drīkst staigāt, bet nedrīkst skriet.
- Iepazīstieties ar instrukcijām par to, kad, kur un kā pārbaudīt robotu un tā perifērijas ierīci, kabeļu un pagarinātāju bojājumus vai nolietojumu, kā arī veikt robotu remontu, pašdarbība, remonts nav atļauts - tas draud ar garantijas anulēšanu.
- Nesavietojiet bojātu strāvas kabeli un nepieskarieties tam, kamēr tas nav atvienots no strāvas padeves, jo pastāv risks, ka tas var nonākt saskarē ar sastāvdaļām, kas atrodas zem sprieguma.
- Robotu un/vai perifēro aprīkojumu pieslēdziet tikai pie strāvas ķēdēm, kas ir aizsargātas ar strāvas ķēdes pārtraucēju, kura izslēgšanas strāva nepārsniedz 30 mA.
- Ja robots izdod neparastu skaņu vai tiek pamanīta neparasta vibrācija, vai tiek signalizēts par trauksmi, nekavējoties nospiediet STOP pogu.
- NEpieskarieties bīstamām kustīgām daļām, pirms izslēdzat robotu strāvas padevi.
- Nepieskarieties bīstamajām daļām, līdz tās ir pilnībā apstājušās.
- Strādājot ar robotu, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Pārtrauciet strāvas padevi: pirms bloķēt robotu.

Pirms testēšanas, tīrīšanas vai apkopes.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet no strāvas padeves.
3. Nenovietojiet rokas vai kājas zem griešanas mehānisma aizsarga.
4. Rotējošo daļu traumu iespējamība
5. Ievērojiet drošu attālumu no plaušanas robotā
6. Sargieties no iespējamām savainojumiem, ko var radīt izmesti priekšmeti.
7. Aizsargājiet no lietus
8. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
9. Nebrauciet uz robotā
10. Iespējams pirkstu zudums, piesardzība
11. Maksimālais zemes slīpums 14°/25%
12. Aizsargājiet rokas ar darba cimdium
13. Javalkā aizsargapģērbs
14. Valkājiet aizsargapavus
15. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
16. Selektīvā atkritumu savākšana
17. Aizsardzības pakāpe

UZMANĪBU: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām un nepietiekamām zināšanām vai pieredzi, ja tās tiek uzraudzītas vai pienācīgi instruētas par ierīces drošu lietošanu, lai apzinātos ar to saistītos riskus. Ar šo ierīci nedrīkst spēlēt bērni. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Avārijas apstāšanās
2	Plaušanas augstuma regulētājs

3	Plaušanas vadības panelis
4	Plaušanas slēdzis
5	Dzenošie riteņi
6	Griešanas asmeņi
7	Griešanas mehānisma cilindrs
8	Grozāmie riteņi
9	Pārņēšanas rokturis
10	Uzlādes savienotāji

Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Dokēšanas stacijas vadības panelis
2	Caurumi dokēšanas nostiprināšanai
3	Uzlādes savienotāji
4	Dokēšanas stacija
5	Dokēšanas stacijas vāks
6	Strāvas padeves kabeļa savienotāji darba zonas marķēšanai
7	Kabeļu atveres darba zonas un strāvas padeves marķēšanai
8	Dokēšanas stacijas strāvas kontaktligzda

Apzīmējums D attēls	Apraksts
1	Uzlādes statusa indikatora gaismas
2	Signāla klūdas indikators
3	Ierobežojuma kabeļa indikators
4	Darbības stundas / klūdas ziņojums, gaismas 1-4
5	Iedarbināšanas poga
6	Pārslēdziet
7	Dokēšanas poga
8	Apstiprināt pogu

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Pārīcinieties, ka robotā atrāšanās vietā ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Zāles augstums nepārsniedz 60 mm.
 - PIEZĪME:** Ja zāle ir augstāka par 60 mm, vispirms noļaujiet zālienu ar rokas plaušanasīnu.
 - Nav akmeņu, koka gabalu, vadu, strāvas vadu vai citu svešķermeņu.
 - Plaušanas vieta ir līdzena un plakana, bez grāvjiem un tranšējām, un tās slīpums ir mazāks par 25 % (14°) **C1. attēls.**
- Uzstādīšanai ir nepieciešami šādi instrumenti:
- Gumijas āmurs (tapu iedziņšanai zemē, kad tiek ieklāts ierobežojošais kabelis).
 - Komplekta ir iekļauta sešstūra atslēga (uzlādes stacijas nostiprināšanai).
 - Knaibles (lai nogrieztu darba zonu norobežojošo kabeli)

1. Uzlādes stacijas uzstādīšana

Izvēlieties piemērotu atrāšanās vietu

Uzlādes stacija jānovieto šādā vietā **C3. attēls:**

- Relatīvi līdzena un līdzena zāliena daļa.
- Tuvu zāliena malai.
- Netālu no sienas kontaktligzdas.
- 10 m pagarinātājs, ēnaina, vēsa un sausa vieta strāvas padevei.
- Vismaz 2 m attālumā no uzlādes stacijas nedrīkst atrasties šķērslī.
- Ir ieteicams uzlādes staciju novietot sausā un aizsargātā vietā.
- Barošanas avotam jābūt 30 cm virs zemes līmeņa.

2. uzlādes stacijas nostiprināšana

Piestipriniet uzlādes staciju pie zemes ar 6 stiprinājuma skrūvēm (**G1**) (izmantojot sešstūru atslēgu **G6**).

PIEZĪME: NEBŪT uz uzlādes stacijas plāksnes vai staigāt pa to.

PIEZĪME: NEIzgatavojiet jaunus caurumus uzlādes stacijas plāksnē. Stacija jāpieskrūvē pie zemes, izmantojot esošos caurumus.

3. Ierobežojošās troses ieklāšana

Robežvads tiek izmantots, lai norobežotu darba zonu un vadītu robotu atpakaļ uz uzlādes staciju.

PIEZĪME: Ja arī jūsu kaimiņš izmanto plaušanas robotu, ievērojiet vismaz 1 m attālumu starp abu robotu apstāšanās vadiem.

Ierobežojošā kabeļa ieklāšanas plānošana

Pirms robežlīnijas iezīmēšanas izstaigājiet norādīto robežu un noņemiet visus nevajadzīgos priekšmetus, piemēram, akmeņus.

PIEZĪME: ierobežojošā kabeļa garums nedrīkst pārsniegt 200 metrus.
BRĪDINĀJUMS! Robots nedrīkst braukt pa grants vai līdzīgiem materiāliem, kas var sabojāt asmeņus.

Ierobežojošās troses izvietošana C attēls

Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus, lai izvietotu ierobežojošo kabeli ap darba zonu un šķēršļiem. Izmantojiet komplektā iekļauto mērierīci, lai pareizi novietotu ierobežošanas kabeli.

UZMANĪBU: Ierobežojošais kabelis ir zemsprieguma un ir drošs cilvēkiem un mājdzīvniekiem.

PIEZĪME: sāciet no "+" savienotāja uzlādes stacijas aizmugurē, **att. B6** (atstājiet 10 cm rezervi) un novietojiet kabeli ar zālienu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, beidzot pie "-" savienotāja uzlādes stacijas aizmugurē (atstājiet 10 cm rezervi). Pārliecinieties, ka kabelis pie "+" un "-" savienotājiem saskaras ar metālu **B6. attēlā**, neaizmirstiet nogriezt lieko ierobežojošo vadu.

- Atstājiet vismaz 2 m garu tukšu ceļu starp ierobežošanas kabeli un uzlādes staciju.
- Starp ierobežošanas stiepli un zāliena malu saglabājiet 30 cm atstarpi **C2. attēls**.
- Piestipriniet apstāšanās vadu pie zemes ar komplektā iekļautajiem tapām **attēlā. G5**. Apstādinājuma vadam jābūt taisnam un nedaudz nostieptam. Tapas jāvizieto ik pēc 1 m (to var mainīt atkarībā no zāliena formas). **attēls. C4**. Lai nesamazinātu signālu, nedrīkst ierakst kabeli dziļāk par 2 cm.
- Izvietojiet kabeli tā, lai leņķi būtu lielāki par 90° **att. C5**.
- Ja zālienā ir puķu dobes, dīķi vai koki, norobežojiet tos ar **C4 attēla** norobežojošās stieples cilpām.

Uzturēt min. 30 cm attālums starp ierobežojošo stiepli un šķēršļu malām. Ceļā uz cilpu un no tās ierobežojošā stieple nedrīkst krustoties **C4. attēls**.

- Plaujmašīnas darba zonā atstājiet šauru vietu. Pārliecinieties, ka attālums starp paralēli ejošiem robežvadiem ir lielāks par 1 m.

4 Uzlādes stacijas uzstādīšana

Savienojiet barošanas avotu

1. Ievietojiet strāvas kontaktakšus 100-240 V sienas kontaktligzdā.

2. Pārbaudiet uzlādes stacijas LED indikatoru statusu. **attēls. B1:**

- Nepārtraukta zaļa gaisma: savienojums izveidots (robots nav uzlādēts vai ir pilnībā uzlādēts)
- Pārtraukta zaļa gaisma: robots tiek uzlādēts.
- Pārtraukta sarkanā gaisma: visbiežāk sastopamā kļūda ir "ierobežojošā kabeļa atvienošana".
- Izslēgta gaisma: visbiežāk sastopamā kļūda ir "Nav 100-240 V barošanas avota" vai "Nav savienojuma ar barošanas avotu".

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Plaušanas augstuma regulēšana:

Pirms pirmās plaušanas iestatiet plaušanas augstumu 60 mm un pēc tam, kad viss zāliens ir salīdzinoši līdzens, iestatiet vēlamo augstumu.

- Lai palielinātu griešanas augstumu, pagrieziet **A2 ciparnīcas** pogu pulksteņrādītāja virzienā.
- Lai samazinātu griešanas augstumu, pagrieziet **A2 cipara** pogu pa kreisi.
- Griešanas augstumu var regulēt no 20 mm (MIN) līdz 60 mm (MAX).

Barošanas ieslēgšana/izslēgšana

1. iestatiet **A4. attēlā redzamo** slēdži pozīcijā "O", lai izslēgtu strāvas padevi.
2. iestatiet **A4. att.** slēdži pozīcijā "I", lai ieslēgtu strāvas padevi.

Robota ieslēgšana un darba laika programmēšana

1. Nospiediet turiet ieslēgšanas pogu **D5. attēls**, lai iedarbinātu robotu. Piezīme: lai izvairītos no kļūdām palaišanas laikā, nesakratiet robotu palaišanas laikā. Ja robots neļiek pareizi iedarbināts (visas lampiņas deg nepārtraukti), iedarbiniet robotu no jauna.

2. Ievadiet paroli, divreiz nospiežot pogu **D6**, pēc tam divreiz pogu **D7** un vienreiz pogu **D8** (parole ieprogramēta rūpnīcā).

3. Ieprogramējiet darbības laiku (ieskaitot plaušanas laiku un uzlādes laiku):

- Nospiediet pogu **fig. D5**, lai iestatītu darbības laiku. Viena lampiņa nozīmē 2 stundas, maksimālais darbības laiks ir 8 stundas, bez 4 lampiņas att. **D4** iedegas. Nospiediet pogu **fig. D8**, lai apstiprinātu un iedarbinātu robotu.

PIEZĪME: Kad darba laiks ir iestatīts, robots atcerēsies iestatījumus un katru dienu sāks plaušanu šajā laikā. Plaušanas laiks būs saskaņā ar ievadītajiem iestatījumiem.

Ja vēlaties mainīt darbības laiku, vētreiz izpildiet 1.-3. darbību.

Nospiediet pogas **att. D7 att. D8**, lai plaujmašīnu atgrieztu uzlādes stacijā.

Uzlādes stacijas uzlādes statusa indikators:

Nepārtraukta zaļa gaisma - akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Pārtraukta zaļa gaisma - uzlāde.

Ārpus uzlādes stacijas:

Nepārtraukta zaļa gaisma - akumulators >=20%

Pārtraukta zaļa gaisma - akumulators <20%

Kļūdu indikators:

Nepārtraukta zaļa gaisma - sistēma ir jāatjaunina. Savienojieties ar lietojumprogrammu, lai veiktu atjaunināšanu.

Pārtraukta zaļa gaisma - notiek sistēmas atjaunināšana.

Pārtraukta sarkana gaisma - kļūdas ziņojums 1 līdz 5, restartējiet robotu. Nepārtraukta sarkana gaisma - kļūdas ziņojums 6 līdz 12, nospiediet "STOP" vai "OK", lai dzēstu.

Ierobežojošās troses indikatora gaisma:

Nepārtraukta zaļa gaisma - signāls ir pareizs

Nepārtraukta sarkana gaisma - nav signāla

Vadības elementi **D4. attēls:**

Nepārtraukta gaisma - robots bloķēts.

Nepārtraukta gaisma - robots atbloķēts.

Gaisma 1 iedegas zaļi: 2 stundu darbības laiks.

Gaismas 1 un 2 iedegas zaļā krāsā: darbības laiks 4 stundas.

Lampīņas 1, 2 un 3 iedegas zaļā krāsā: darbības laiks ir 6 stundas.

Lampīņas 1, 2, 3 un 4 iedegas zaļā krāsā: Darbības laiks - 8 stundas.

Plaušanas robota vadības programmatūra

IOS lejupielāde:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Lejupielādēt Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programmas instrukcijas var lejupielādēt no:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Robota avārijas izslēgšana

Nospiediet pogu "STOP" **A1 attēlā**, lai apturētu robotu, nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu, lai izslēgtu robotu.

Robota pārvietošana

Zem robota ir **A10 figūras** pacelšanas rokturis, lai to varētu viegli darbināt ar vienu roku.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr izslēdziet robotu.
 - Pirms uzlādes stacijas tīrīšanas un apkopes atvienojiet strāvas padevi.
 - Mainot asmeņus un tīrot robota apakšējo daļu, vienmēr valkājiet biezas aizsargcimdus.
 - Regulāri pārbaudiet skrūvju un uzgriežņu pievilksanu. Bojātas detaļas drošības apsvērumu dēļ ir jālabo vai jānomaina.
 - Regulāri pārbaudiet, vai asmeņi var brīvi griezties.
- PIEZĪME:** apgriežot robotu otrādi, novietojiet to uz zāliena vai mīkstas virsmas, lai nesabojātu un nesaskrāpētu vāku.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms tīrīšanas sākšanas izslēdziet strāvas padevi, izmantojot slēdži **A4. att.**

- Mazgājiet robota priekšpusi ar **zemspiediena** tīrīšanas līdzekli un mīkstu birsti vai drānu.
- Izmantojiet cieto birsti, lai notīrītu nopļauto zāli un grūzus no asmeņiem, riteņiem un citām daļām robota apakšpusē.
- Regulāri pārbaudiet, vai riteņos nav dubļu vai nopļautas zāles, un notīriet tos ar birsti.

PIEZĪME: Lai izvairītos no produktivitātes samazināšanās, regulāri noņemiet augu atliekas no robota apakšējās daļas.

Asmeņu nomainā

BRĪDINĀJUMS! Vispirms izslēdziet galveno strāvas slēdži un uzvelciet aizsargcimdus.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus norādītos oriģinālos asmeņus.

- Visas trīs lāpstīņas un to skrūves jānomaina vienā nomaināms reizē **A6. attēls**.
- Skrūves jāatskrūvē un jāpievelk ar skrūvgriezi.
- Pārbaudiet, vai jaunās lāpstīņas var brīvi griezties.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Tālāk dotajā tabulā sniegtas norādes, kas palīdzēs diagnosticēt problēmas.

Ja iespējams, salabojiet ierīci paši. Ja problēmu nevarat atrisināt, sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju vai servisa centru.

BRĪDINĀJUMS! Jāveic aizsardzības pasākumi.

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Uzlādes stacijā mirgo sarkana gaisma	Ierobežojošā kabeļa pārtraukšana	Atrodiet bojāto kabeļa posmu un salabot to
Robotam ir grūtības pieslēgties uzlādes stacijai	Uzlādes stacija nav pareizi uzstādīta Ierobežojošā trose nav pareizi novietota	Skatiet sadaļu "Gatavošanās darbam".
Nav signāla no ierobežojošā kabeļa	Nav barošanas avota	Pārbaudiet strāvas avotu
	Ierobežojošā kabeļa tīka savienots pretēji	"+" un "-" savienotāju nomainīšana
	Ierobežojošā kabeļa piesienots uzlādes stacijai	Pārbaudiet, vai ierobežojošā trose ir pareizi savienota ar uzlādes staciju
	Ierobežojošā kabeļa pārtraukšana	Pārbaudiet visu ceļu līdz galam, ka kabeļi nav pārrauti.
Robots dodas pāri robežām	Ierobežojošā stieples šķērso ceļu uz un no cilpas	Pārbaudiet, vai ierobežojošā trose ir pareizi uzstādīta.
Robots vibrē vai rada neparastus trokšņus.	Bojāts vai trūkstošs asmens Asmeņu disks ir valģis Asmeņa nomainīšana	Asmeņu stiprinājuma skrūvju pārbaude un remonts

Kļūdas kods	Apraksts	Risinājums
E01 att. F1	Inicializācijas kļūda - zīro sensors	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet.
E02 att. F2	Pacelšanas sensora vai sadursmes sensora defekts	Noregulējiet sadursmes stieni un vērpes ratu plaukmašīnas priekšpusē, pārbaudiet, vai tie nav bloķēti; novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un iedarbiniet to no jauna.
E03 att. F3	Griešanas motora inicializācijas kļūda	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
E04 F4 attēls	Strāvas padeves savienojuma kļūda	
E05 att. F5	Nepareizs griešanas motora ātrums	
E06 F6 attēls	Brīdinājums par slīpumu	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai izdzēstu trauksmi.
E07 F7 attēls	Lifta brīdinājums	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai izdzēstu trauksmi.
E08 att. F8	ADC kanāla kļūda	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
E09 att. F9	Nepareizs signāls	Skatīt iepriekš tabulā: problēma - nav signāla no apstāšanās vadiem. Pārbaudiet visus punktus pa vienam, pēc tam novietojiet

		robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai dzēstu trauksmi. Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
E010 att. F10	Robotu ievārdījums	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai izdzēstu trauksmi. Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
E011 F11 attēls	Nepareizs kreisā ritošā dzinēja ātrums	Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.
E012 att. F12	Nepareizs ātrums pa labi pastaigot dzinējs	

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Plaušanas robots 1 gab.
- Dokēšanas un uzlādes stacija 1 gab.
- Barošanas avots un pagarināšanas kabelis 1 gab.
- Kabeļi darba zonas norobežošanai 100m
- Kabeļu stiprinājuma tapas 100 gab.
- Dokēšanas stacijas stiprinājuma tapas 6 gab.
- Griešanas asmeņi 3 gab.
- Kabeļu savienotāji 2 gab.
- Sešstūra atslēga 1 gab.

TEHNISKIE DATI

Plaušanas robots 04-621	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Griešanas motora maksimālā nominālā jauda:	50 W
Pašgājēja motora maksimālā nominālā jauda:	20 W
IP aizsardzības pakāpe uzlādes stacijai	IPX4
Robota IP aizsardzības pakāpe	IPX5
IP aizsardzības pakāpe uzlādes adapterim	IP 65
Robota aizsardzības klase	III
Uzlādes stacijas aizsardzības klase	II
Plaušanas platums	180 mm
Plaušanas augstuma regulēšana diapazonā	20 mm - 60 mm
Ātrums	3100 apgr./min
Masu	10,2 kg
Razošanas gads	2023

TROKŠŅA UN VĪBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Izmērtais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena emisijas līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir izmērti saskaņā ar EN 62841-1:2015+A11. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu provizorisku vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nekaitīgas vielas. Aprikojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pogranicznia 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēšībām un blakustiesībām (2006. gada 4. februāra likums Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārvietošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltārbības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznia 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: E+ plaušanas robots

Modelis: 04-621

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

RED Direktīva 2014/53/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām, pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznia iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-09-11

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznia 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Uzlādes stacija

Modelis: K14545

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

RED Direktīva 2014/53/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu, jo tā tika ieviesta mērķējumā un neietver gala lietotāja pievienotos komponentus vai viņa turpmākās darbības.

ES rezidenta, kas ir pilnvarots veikt šādu darbību, vārds, uzvārds un adrese

tehniskās dokumentācijas sagatavošana:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznia iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-11-09

EE

TĀLKĪMĪES (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

NIITMISROBOT 04-621

TĀHELEPANU: ENNE ELEKTRILISTE TŌORIISTADE KASUTAMIST LUGEGE NEEK JUHISED HOOLIKALT LĀBI JA SĀILITAGE NEEK EDADPISIDSEES KASUTAMISEKS.

KONKREETSSED OHUTUSEESKIRJAD

NIITMISROBOTITE OHUTUSJUHISED

Ohutus niitmisroboti praktiiseli kasutamisel

Kāsklusled

- Lugege hoolikalt juhiseid. Tutvuge juhtmissūsteemidega ja seadme ņige tŃoga.
- Ārge lūbage seadet kasutada lastel vŃi isikutel, kes ei ole kasutusjuhendit lugenud. Riiklikies eeskirjades vŃib olla ette nāhtud minimaalne kasutusvanus.
- Ārge kasutage roboti, kui lāheduses on teisi inimesi, eriti lapsi vŃi loomi.
- Pange tāhele, et kaitāja vŃi kasutāja vastutab ņnnetuste vŃi teistelet inimeste vŃi keskkonnale tekkivate ohutde eest.

Ettevalmistus

- Enne niitmist kontrollige īga kord, et kŃik roboti osad tŃŃtaksid korralikult.
- Parima tulemiese saavutamieseks on soovitatav niita vihmavaba ilmaga. Vihma ajal niitmisel vŃib rohi jāada roboti kŃlge kinni, mille tagajārgel vŃib see libiseda.
- ĀRGE niitke halbasdes ilmastikutingimustes, nt tuvega vihma, āikesetormi vŃi lumesaju ajal.
- Kontrollige regulaarselt niidetud ala ja eemaldage kŃik kivi, prahi, juhtmed, luud ja muud takistused. Pīratud garantii ei hŃlma murele jāetud esemete pŃhjustatud kahjustusi.
- Kahjustuste vāltimieseks ārge niitke 1 m raadiuses sprinkleripeadest.

MĀRKUS: Robot ja sprinklerid Ei tohi olla samaaegselt sisse lūlitatud.

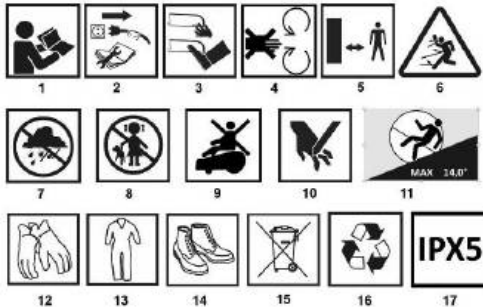
- Robot tuleks programmeerida nii, et see tŃŃtāb sprinkleritest erineval ajal.
- **ĀRGE LASKE** lastel **kunagi** puutada toiteallikat, laadimisjaama, eriti kontakte, labasid, akupesā vŃi mis tahes osi, kas on tŃhimikud, nagu nāntes rattad.

Kasutāge

- Ettevaatust pŃŃrlevate terade suhtes! ĀRGE pange oma kāsī vŃi jalgā pŃŃrlevate terade alla.
- Ettevaatust muru niitmiese ajal murde laiali pīllatud esemete suhtes! Kui robot on sisse lūlitātd, hoidke ohutuse kaugusesse.
- Ārge jātke seadet jārevalvetā, kui selle lāheduses on teadaolevalt loomi, lapsi vŃi inimesi.
- Sāilitāge turvaline asend. Hoidke tasakaalu ja stabiislet asendit kallakutel. Robotīga vŃi selle liseseadmetega tŃŃtādes vŃiite kŃndida, kuid te ei tohi joosta.
- Tutvuge juhisteaga, millal, kas, ja kuidas kontrollida roboti ja selle liseseadmeid, kaableid ja pikendusjuhtmed kahjustuste vŃi kulmieses suhtes ning robotit parandāda, isemodifitseerimine, remont ei ole lūbatud - see vŃib pŃhjustāda garantii tŃhistāmist.
- Ārge ņhendāge ega puudātege kahjustatud toitekaablit enne, kui see on voolvŃrgust lahti ņhendātd, sest on oht puutuda kokku pinge all olevate komponentidega.
- ņhendāge robot jāvŃi vāliseseadmed ainult vooluahelatesse, mis on kaitstud jāvŃvoolukaitsmega, mille lūlitusvool ei ņleta 30 mA.
- Kui robot teeb ebanormaalslet heli vŃi mārgatāke ebanormaalslet vibrātsiioni vŃi annab hāresignaali, vajutage kohe nuppu STOP.
- **ĀRGE** puudātege ohtlikke liikuvāid osi enne roboti vŃoli vāljālūlitāmist.

- **ÄRGE** puudutage ohtlikke osi enne, kui need on täielikult peatunud.
 - Robotit käsitsedes kandke alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse.
 - Katkestage toide: enne roboti lukustamist.
- Enne katsetamist, puhastamist või hooldust.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõuget!
2. Enne puhastamist või hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
3. Ärge pange oma käsi või jalgu löökemehhanismi kaitse alla.
4. Pöörlevate osade vigastuste võimalus
5. Hoidke niitmisrobotist ohutusse kaugusesse
6. Ettevaatust vigastuste tekkimise võimalusega, mida võivad põhjustada ära visatud esemed
7. Kaitse vihma eest
8. Hoida lastele kättesaamatus kohas
9. Ärge sõitke robotiga
10. Võimalik sõrmede kaotamine, kasutage ettevaatust
11. Maksimaalne maapinna kalle 14°/25%
12. Kaitse käsi töökindadega
13. Tuleb kanda kaitseriietust
14. Kandke kaitsejalanõusid
15. Ärge visake koos olmejäätmetega
16. Valkuline jäätmete kogumine
17. Kaitseaste

ETTEVAATUST: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste ja vaimsete võimetega ning ebapiisavate teadmiste või kogemustega isikud, kui neid juhendatakse või juhatatakse nõuetekohaselt seadme ohutust kasutamiseks, et nad oleksid teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadme mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponendid numeratsioon on järgmine. mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Hädaseiskamine
2	Niitmiskõrguse reguleerija
3	Niiduki juhtpaneel
4	Niiduki lüliti
5	Veorattad
6	Lõiketerad
7	Löökemehhanismi trummel
8	Pöörlevad rattad
9	Kandekäepide
10	Laadimisühendused

Nimetus Joonis B	Kirjeldus
1	Dokkimisjaama juhtpaneel
2	augud dokkimisjaama kinnitamiseks
3	Laadimisühendused
4	Dokkimisjaam
5	Dokkimisjaama kate

6	Tööpiirkonna märgistamiseks mõeldud toitekaabli pistikud
7	Kaabliaugud tööpiirkonna ja toiteallika märgistamiseks
8	Dokkimisjaama pistikupesaga

Nimetus Joonis D	Kirjeldus
1	Laadimisoleku märgutuli
2	Signaali rikke indikaator
3	Piirangukaabli indikaator
4	Tööaeg / veateade, tuled 1-4
5	Toitenupp
6	Lüliti
7	Dokkimisnupp
8	Nupp "Kinnita"

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Veenduge, et roboti asukohas on täidetud järgmised tingimused:

- Rohu kõrgus ei ületa 60 mm.

MÄRKUS: Kui muru on kõrgem kui 60 mm, lõigake muru esmalt käsitsi niidukiga.

- Seal ei ole kive, puutükke, juhtmeid, pinge all olevaid kaableid ega muid võrkehi.
- Niitmiskoht on tasane ja sile, ilma kraavide ja kraavita ning kalle on alla 25% (14°) **Joonis C1**.

Paigaldamiseks on vaja järgmisi tööriistu:

- kummist haamer (tühvide lõomiseks maapinda, kui paigaldatakse kinnituskabliit)
- Komplekti kuulub kiivskantvõti (laadimisjaama kinnitamiseks).
- tangid (tööpiirkonda piirava kaabli lõikamiseks)

1. Laadimisjaama paigaldamine

Valige sobiv asukoht

Laadimisjaam tuleks paigutada järgmisesse kohta **Joonis C3**:

- Suhteliselt lame ja tasane muraosa.
- Muru serva lähedal.
- Pistikupesaga lähedal.
- 10 m pikenduskaabel, varjuline, jahe ja kuiv koht toiteallikaks.
- Laadimisjaamast vähemalt 2 m kaugusel ei tohi olla takistusi.
- Soovitatav on, et laadimisjaam asuks kuivas ja kaitstud kohas.
- Toiteallikas peaks olema 30 cm kõrgusel maapinnast.

2. laadimisjaama kinnitamine

Kinnitage laadimisjaam 6 kinnituskruviga (**G1**) maapinnale (kasutades **G6** kuuskantvõtit).

MÄRKUS: ÄRGE seiske ega kõndige laadimisjaama plaadil.

MÄRKUS: ÄRGE tehke laadimisjaama plaati uusi auke. Laadimisjaam tuleb kinnitada maapinna külge, kasutades olemasolevaid auke.

3. Kinnituskabli paigaldamine

Piirdekaablit kasutatakse tööpiirkonna piiritlemiseks ja roboti suunamiseks tagasi laadimisjaama.

MÄRKUS: Kui teie naaber kasutab samuti niidurobotit, hoidke mõlema roboti stoppijuhtmete vahel vähemalt 1 m kaugus.

Tagasipidamiskaabli paigaldamise kavandamine

Enne piiri joone paigaldamist käige mööda määratud piiri ja eemaldage kõik mittevajalikud esemed, näiteks kivid.

MÄRKUS: Kinnituskabli pikkus ei tohi ületada 200 meetrit.

HOIATUS! Robot ei tohi sõita üle kruusa või sarnaste materjalide, mis võivad terasid kahjustada.

Kinnituskabli paigaldamine Joonis C

Järgige alljärgnevaid juhiseid, et panna kinnituskabel ümber tööpiirkonna ja takistuste. Kasutage kompleksis sisalduvat mõõturit, et ohjelduskabel õigesti paigaldada.

ETTEVAATUST: Kinnipidamiskaabel on pingestatud väga madalal pingel ja on ohutu inimestele ja lemmikloomadele.

MÄRKUS: Alustage laadimisjaama tagaküljel olevast "+" ühendusest, **joonis B6** (jätke 10 cm varu) ja asetage kaabel ümber muru vastupäeva, lõpetades laadimisjaama tagaküljel oleva pistiku "-" juures (jätke 10 cm varu). Veenduge, et kaabel puutub "+" ja "-" pistiku juures metallist kokku, **joonis B6**. Ärge unustage lõigata ära ülelligset piiravat traati.

- Jätke vähemalt 2 m pikkune tühi tee kinnituskabli ja laadimisjaama vahele.
- Hoidke 30 cm suurune vahe peatustrossi ja muruserva vahel, **joonis C2**.

- Kinnitage stoppkabel komplektis olevate tihvedega maa külge, **joonis. G5**. Stoppkabel peab olema sirge ja veidi pingul. Tappide vahetähtsuse peaks olema iga 1 m järel (seda võib muuta sõltuvalt muru kujust), **joon. C4**. Ärge matke kaablit sügavamale kui 2 cm, et mitte nõrgestada signaali.
 - Korraldage kaabel nii, et nurgad on suuremad kui 90° **joonis. C5**.
 - Kui muruplatsil on lillepeenrad, tiigid või puud, ümbritsege need **joonisel C4 kujutatud** piirliinistrossiga.
- Säilitada min. 30 cm kaugus piirava traadi ja takistuste servade vahel. Silmusesse sisenemisel ja sealt väljumisel ei tohi piirav traat üksteist ületada **Joonis C4**.
- Jätke niiduki tööpiirkonda kitsas ruum. Veenduge, et paralleelselt kulgevate piirdekaablite vaheline kaugus oleks suurem kui 1 m.

4 Laadimisjaama paigaldamine

Ühendage toiteallikas

- Sisestage toitepistik 100-240 V seinapistikukopessa.
- kontrollige laadimisjaama LED-tulede olekut **joonisel. B1**:
 - Roheline tuli: ühendus on loodud (robot ei lae või on täielikult laetud).
 - Aeg-ajalt põlev roheline tuli: robot laadib.
 - Aeg-ajalt punane tuli: kõige sagedamini esinev viga on "piirava kaabli lahtiühendamine".
 - Väljalülitatud valgus: kõige sagedamini esinev viga on "100-240 V toide puudub" või "puudub ühendus toiteallikaga".

TÖÖ / SEADED

Lõikekõrguse reguleerimine:

- Enne esimest niitmist seadke lõikekõrguseks 60 mm ja seejärel muutke soovitud kõrgusele, kui kogu muru on suhteliselt tasane.
- Lõikekõrguse suurendamiseks keerake **joonise A2** nuppu päripäeva.
 - Lõikekõrguse vähendamiseks keerake **joonise A2** nuppu vasakule.
- Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus 20 mm (MIN) kuni 60 mm (MAX).

Toide sisse/välja

- Seadke lüliti **joonisel A4** asendisse "O", et lülitada toiteallikas välja.
- Seadke lüliti **joonisel A4** asendisse "I", et lülitada seade sisse.

Roboti sisselülitamine ja töötaja programmeerimine

- Vajutage ja hoidke all toitenuppu **Joonis D5**, et robot käivituks. Märkus: ärge raputage robotit käivitamise ajal, et vältida käivitusviga. Kui robot ei käivitu korralikult (kõik tuled põlevad pidevalt), käivitage robot uuesti.
- Sisestage parool, vajutades kaks korda nupule **D6**, seejärel kaks korda nupule **D7** ja üks kord nupule **D8** (tehases programmeeritud parool).
- programmeerige tööaeg (sh niitmisaeg ja laadimisaja):
 - Vajutage nuppu **joonis. D5**, et seadistada tööaeg. Üks tuli tähendab 2 tundi, maksimaalne tööaeg on 8 tundi ja 4 tuld joon. **D4** põlevad.
 - Vajutage nuppu fig. **D8** kinnitamiseks ja roboti käivitamiseks.

MÄRKUS: Kui tööaeg on seadistatud, jätab robot seaded meelde ja alustab niitmist iga päev sel kellaajal. Niitmisaeg on vastavalt sisestatud seadetele.

Kui soovite tööaega muuta, järgige uuesti samme 1-3. Vajutage nuppe **joonis. D7** **joon. D8**, et vial niiduki tagasi laadimisjaama.

Laadimise olekuvalgus laadimisjaamas:

Pidev roheline tuli - aku on täielikult laetud.
Ajutine roheline tuli - laadimine.

Väljaspool laadimisjaama:

Pidev roheline tuli - aku >=20%.
Aeg-ajalt roheline tuli - aku <20%.

Veatuli:

Pidev roheline tuli - süsteem vajab uuendamist. Uuendamise teostamiseks ühendage rakendus.
Aeg-ajalt roheline tuli - süsteemi uuendamine on käimas.
Aeg-ajalt punane tuli - veateade 1-5, robot taaskäivitatakse.
Pidev punane tuli - veateade 6 kuni 12, kustutamiseks vajutage "STOP" või "OK".

Tagasipidamiskaabli märgutuli:

Pidev roheline tuli - signaal õige
Pidev punane tuli - signaal puudub
Kontrollid **Joonis D4**:
Katkestav valgus - robot blokeeritud.
Pidev valgus - robot lukustamata.
Tuli 1 põleb roheliselt: 2 tundi tööaega.

Tuled 1 ja 2 põlevad roheliselt: 4 tundi tööaega.
Tuled 1, 2 ja 3 põlevad roheliselt: 6 tundi tööaega.
Tuled 1, 2, 3 ja 4 põlevad roheliselt: 8 tundi tööaega.

Niitmiseroboti juhtimistarkvara

IOS allalaadimine:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Androidi allalaadimine:

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua_robot

Programmi juhiseid saab alla laadida aadressil:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Roboti erakorraline väljalülitamine

Roboti peatamiseks vajutage nuppu "STOP" **joonis A1**, roboti väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu.

Roboti liigutamine

Roboti all on **joonisel A10** tõstekäepide, mis võimaldab hõlpsalt ühe käega töötamist.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Enne puhastamist ja hooldust lülitage robot alati välja.
- Enne laadimisjaama puhastamist ja hooldamist ühendage vooluõrk lahti.
- Kandke terade vahetamisel ja roboti alumise osa puhastamisel alati pakke kaitsekindaid.
- Kontrollige regulaarselt poltide ja mutrite pinguldatust. Kahjustatud osad tuleb ootuse tagamiseks parandada või asendada.
- Kontrollige regulaarselt, et terad saaksid vabalt pöörlelda.

MÄRKUS: Kui keerate robotit tagurpidi, asetage see murule või pehmele pinnale, et vältida katte kahjustamist ja kriimustamist.

Puhastamine

HOIATUS! Enne puhastamise alustamist lülitage seade välja lülitiga **Joonis A4**.

- Peske roboti esiosa madalrõhupuhastusvahendi ja pehme harja või lapiga.
- Kasutage kõva harja, et eemaldada rohtu ja prahti teradelt, rataselt ja muudelt roboti allosas asuvatelt osadest.
- Kontrollige rattaid regulaarselt, et need ei sisaldaks muda või murujäätmeid, ja puhastage need harjaga.

MÄRKUS: Tootlikkuse vähenemise vältimiseks eemaldage regulaarselt taimeprügi roboti alt, et vältida tootlikkuse vähenemist.

Tera asendamine

HOIATUS! Lülitage esmalt välja peavoolulüliti ja pange kaitsekindad.
HOIATUS! Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud originaalterasid.

- Kõik kolm tera ja nende kruvid tuleb asendada ühe vahetusega **Joonis A6**.
- Kruvid tuleb lahti keerata ja kruvikeerajaga kinni tõmmata.
- Kontrollige, et uuendatud terad saaksid vabalt pöörlelda.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Alljärgnevas tabelis on esitatud juhised probleemide diagnoosimiseks. Võimaluse korral parandage seade ise. Kui te ei suuda probleemi lahendada, pöörduge volitatud edasimüüja või teeninduskeskuse poole.

HOIATUS! Tuleb võtta kaitsemeetmed.

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Punane tuli vilgub laadimisjaamas	Kinnituskaabli katkestamine	Leidke defektne kaabliosa ja parandada seda
Robotil on raskusi laadimisjaama dokkimisega	Laadimisjaam ei ole õigesti paigaldatud	Vt jaotist "Tööks valmistumine".
	Tagasipidamiskaabel ei ole õigesti paigutatud	
Tagasipidamiskaabli signaal puudub	Puudub toiteallikas	Kontrollige toiteallikat
	Piirangukaabel oli ühendatud tagurpidi	Vahetage "+" ja "-" ühendused.
	Piirangukaabel ei ole laadimisjaamaga ühendatud	Kontrollige, et kinnituskaabel oleks õigesti

		ühendatud laadimisjaamaga
	Kinnituskaabli katkestamine	Kontrollige kogu tee läbi, et kaablit ei ole katkestatud
	Piirangutrossi ristumine teel silmusesse ja sealt välja	Kontrollige, kas kinnituskaabel on õigesti paigaldatud.
Robot läheb üle piiri	Piirangukaabel oli ühendatud tagurpidi	Vahetage "+" ja "-" ühendused.
Robot vibreerib või teeb ebatavalist müra	Kahjustatud või puuduv tera Tera ketas on lahti Vahetage tera välja	Kontrollida ja parandada tera kinnituskruid

Niitmisrobot 04-621	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Lõikemootori maksimaalne nimivõimsus:	50 W
Iseliikva mootori maksimaalne nimivõimsus:	20 W
Laadimisjaama IP-kaitseklass	IPX4
Roboti IP-kaitseaste	IPX5
Laadimisadapteri IP-kaitseklass	IP 65
Roboti kaitseklass	III
Laadimisjaama kaitseklass	II
Lõike laius	180 mm
Lõikekõrguse reguleerimine vahemikus	20 mm - 60 mm
Kiirus	3100 p/min
Mass	10,2 kg
Tootmisaasta	2023

Veakood	Kirjeldus	Lahendus
E01 Joonis. F1	Initsialiseerimisviga - güroskoopandur	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti.
E02 Joonis. F2	Töstmisanduri või kokkupõrkeanduri rike	Reguleerige niiduki esiosa pötkeraud ja väänderatas, kontrollige, et need ei oleks lukustunud; asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti.
E03 Joonis. F3	Lõikemootori initsialiseerimisviga	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust müüjajärgse teenindusega.
E04 Joonis. F4	Toiteallika ühendamise viga	
E05 Joonis. F5	Vale lõikemootori kiirus	
E06 Joonis. F6	Kaldumise hoiatus	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire kustutamiseks STOP või OK.
E07 Joonis. F7	Lift hoiatus	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire kustutamiseks STOP või OK.
E08 Joonis. F8	ADC kanali viga	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust müüjajärgse teenindusega.
E09 Joonis. F9	Vale signaal	Vt eespool tabelis: probleem - stoppuhntest puudub signaal. Kontrollige kõiki punkte üksikhaaval, seejärel asetage robot tasasele pinnale. Alarimi kustutamiseks vajutage STOP või OK. Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust müüjajärgse teenindusega.
E10 Joonis. F10	Robotimoos	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire kustutamiseks STOP või OK. Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust müüjajärgse teenindusega.
E11 Joonis. F11	Vasaku veeremismootori vale kiirus	Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust müüjajärgse teenindusega.
E12 Joonis. F12	Vale kiirus õigus kindimismootori	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 56 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 67 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiratav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015+A11. Määratud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniaga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirutus olla oluliselt väiksem. Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

KESKKONNAKAITSE



Elektrilistega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohastes jäätmeärrituskohadesse. Teave saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varszavas, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muiramine ärritell esemärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: E+ niitmisrobot

Mudel: 04-621

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

RED direktiiv 2014/53/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviaga 2015/863/EL

KOMPLEKTI SISU:

- Niitmisrobot 1tk.
- Dokkimis- ja laadimisjaam 1tk.
- Toiteallikas ja pikenduskaabel 1tk.
- Kaabel tööpiirkonna piiritlemiseks 100m
- Kaabli kinnituspoldid 100tk.
- Dokkimisjaama kinnituspoldid 6tk.
- Lõiketerad 3tk.
- Kaabliühendused 2tk.
- Kuuekantvõtme mutrivõti 1tk.

TEHNILISED ANDMED

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;
EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczná tánav
02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametnik

Varssavi, 2023-09-11

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczná 2/4 02-285 Warszawa; Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczná 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Laadimisjaam

Mudel: K145455

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seeriainumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

RED direktiiv 2014/53/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb üksnes masinat, nagu see on sisse viidud

turustamine ja ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente või tema hilisemad tegevused.

Selle ELi elaniku nimi ja aadress, kellel on õigus tehnilise dokumentatsiooni koostamine:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczná tánav
02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametnik

Varssavi, 2023-11-09

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) РОБОТ ЗА КОСЕНЕ 04-621

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РОБОТИ ЗА КОСЕНЕ

Безопасност при практическото използване на робота за косене

Команди

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се със системите за управление и правилната работа на уреда.
- Не позволявайте уредът да се използва от деца или лица, които не са прочели инструкциите за експлоатация. Националните разпоредби могат да посочват минимална възраст за оператора.

- Не използвайте робота, когато наоколо има други хора, особено деца или животни.
- Моля, имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други хора или околната среда.

Подготовка

- Преди косене проверявайте всеки път дали всички части на робота работят правилно.
- За постигане на най-добри резултати се препоръчва косенето да се извършва при бездъждовно време. При косене в дъжд тревата може да поленепе по робота, който в резултат на това може да се подхлъсне.
- НЕ косете при лоши метеорологични условия, напр. по време на силен дъжд, гръмотевична буря или снеговалеж.
- Периодично проверявайте окосената площ и отстранявайте всички камъни, отпадъци, жици, кости и други препятствия. Ограничената гаранция не покрива повреди, причинени от предмети, оставени на тревата.
- За да избегнете повреди, не косете на по-малко от 1 м от главите на пръскачките.

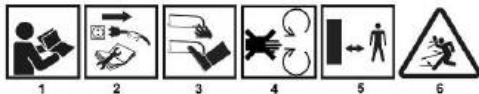
ЗАБЕЛЕЖКА: Роботът и пръскачките НЕ трябва да се включват едновременно.

- Роботът трябва да бъде програмиран да работи по различно време от това на пръскачките.
- **НИКОГА не позволявайте** на деца да докосват захранващия блок, зарядната станция, по-специално контактите, остриетата, отделеното за батериите или части, в които има пролуки, като например колелата.

Използвайте

- Пазете се от въртящи се остриета! НЕ поставяйте ръцете или краката си под въртящите се остриета.
- Внимавайте за предмети, разпръснати върху тревата, докато косите! Когато роботът е включен, спазвайте безопасно разстояние.
- Не оставяйте уреда без надзор, ако е известно, че в близост има животни, деца или хора.
- Поддържайте безопасна позиция. Поддържайте равновесие и стабилна позиция при наклони. Докато работите с робота или с периферните му устройства, можете да ходите, но не трябва да тичате.
- Запознайте се с инструкциите за това кога, къде и как да проверявате робота и неговите периферни устройства, кабели и удължители за повреди или износване и да ремонтирате робота, самоодифициране, ремонт не е разрешен - с риск от загуба на гаранцията.
- Не свързвайте и не докосвайте повреден захранващ кабел, докато той не бъде изключен от захранването, поради риск от контакт с компоненти под напрежение.
- Свързвайте робота и/или периферното оборудване само към захранващи вериги, защитени с прекъсвач за остатъчен ток с ток на изключване не по-голям от 30 mA.
- Ако роботът издаде необичаен звук, забележи необичайна вибрация или подаде сигнал за аларма, незабавно натиснете бутон STOP.
- **НЕ** докосвайте опасни движещи се части, преди да изключите захранването на робота.
- **НЕ** докосвайте опасните части, докато не спрат напълно.
- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите с робота.
- Прекъсване на захранването: Преди да заключите робота. Преди тестване, почистване или поддръжка.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателните се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Изключете от захранването преди почистване или поддръжка
3. Не поставяйте ръцете или краката си под предпазителя на режещия механизъм.
4. Въртящи се части възможност за нараняване
5. Спазвайте безопасно разстояние от работата за косене
6. Пазете се от възможността за нараняване от изхвърлени предмети
7. Защита от дъжд
8. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
9. Не се качвайте върху работата
10. Възможна е загуба на пръсти, използвайте предпазливост
11. Максимален наклон на земята 14°/25%
12. Защитете ръцете си с работни ръкавици
13. Трябва да се носи защитно облекло
14. Носете защитни обувки
15. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
16. Селективно събиране на отпадъци
17. Степен на защита

ВНИМАНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически и умствени способности и недостатъчни познания или опит, ако те са под надзор или са инструктирани по подходящ начин за безопасното използване на уреда, така че да са наясно със съществуващите рискове. С този уред не трябва да си играят деца. Децата не трябва да почистват или да извършват поддръжка на уреда без надзор.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Аварийно спиране
2	Регулатор на височината на косене
3	Контролен панел на косачката
4	Превключвател на косачката
5	Задвижващи колела
6	Остриета за рязане
7	Барабан на режещия механизъм
8	Въртящи се колела
9	Дръжка за косене
10	Съединители за зареждане

Обозначение Фиг. В	Описание
1	Контролен панел на докинг станцията
2	Отвори за закрепване на докинг станцията
3	Съединители за зареждане
4	Докинг станция
5	Капак на докинг станцията
6	Съединители за захранващ кабел за маркиране на работната зона
7	Отвори за кабели за маркиране на работната зона и захранването
8	Захранващ контакт на докинг станцията

Обозначение Фиг. D	Описание
1	Индикатор за състоянието на зареждане
2	Индикатор за грешка на сигнала
3	Индикатор за ограничителен кабел
4	Работни часове / съобщение за грешка, светлини 1-4
5	Бутон за захранване
6	Превключвател
7	Бутон за докинг
8	Бутон "Потвърди"

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Уверете се, че на площадката на работата са изпълнени следните условия:

- Височината на тревата не надвишава 60 мм.
 - ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако тревата е по-висока от 60 мм, първо окосете тревата с ръчна косачка.
 - Няма камъни, парчета дърво, жици, кабели под напрежение или други чужди предмети.
 - Мястото за косене е равно и равномерно, без канавки и изкопи, а наклонът е по-малък от 25 % (14°) **Фиг. С1**
- За инсталацията са необходими следните инструменти:
- Гумен чук (за забиване на щифтове в земята при полагането на ограничителния кабел)
 - Шестстенният ключ (за закрепване на зарядната станция) е включен в комплекта
 - Клеци (за рязане на кабела, ограничаващ работната зона)

1. Инсталиране на станцията за зареждане

Изберете подходящо място

Станцията за зареждане трябва да се постави на следното място **Фиг. С3:**

- Сравнително плоска и равна част от тревната площ.
- Близо до ръба на моравата.
- В близост до електрически контакт.
- Удължителен кабел 10 м, сенчесто, хладно и сухо място за захранване.
- На разстояние най-малко 2 м от зарядната станция не трябва да има препятствия.
- Препоръчително е зарядната станция да бъде разположена на сухо и защитено място.
- Захранването трябва да е на 30 см над нивото на земята.

2. фиксиране на станцията за зареждане

Закрепете зарядната станция към земята с 6 фиксиращи винта (**G1**) (с помощта на шестстенен ключ **G6**).

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ стойте и не ходете върху плочата на зарядната станция.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ правете нови отвори в плочата на зарядната станция. Станцията трябва да бъде закрепена към земята с помощта на съществуващите отвори.

3. Полагане на ограничителния кабел

Ограничителният проводник се използва за очертаване на работната зона и за насочване на работата обратно към зарядната станция.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако съедът ви също използва робот за косене, спазвайте разстояние от поне 1 м между спирателните жици на двата робота.

Планиране на полагането на ограничителния кабел

Преди да поставите граничната линия, минете покрай определената граница и отстранете всички ненужни предмети, като например камъни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дължината на ограничителния кабел не трябва да надвишава 200 метра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Роботът не трябва да се движи по чакъл или други подобни материали, които могат да повредят остриетата.

Полагане на ограничителния кабел Фиг. С

Следвайте инструкциите по-долу, за да разположите обезопасителния кабел около работната зона и препятствията. Използвайте измервателния уред, включен в комплекта, за да положите правилно ограничителния кабел.

ВНИМАНИЕ: Ограничителният кабел е под напрежение с много ниска стойност и е безопасен за хора и домашни любимци.

ЗАБЕЛЕЖКА: Започнете от конектора "+" на гърба на зарядната станция **фиг. В6** (оставете 10 см разстояние) и разположете кабела около тревата в посока, обратна на часовниковата стрелка, като завършите при конектора "-" на гърба на зарядната станция (оставете 10 см разстояние). Уверете се, че кабелът има метален контакт при конекторите "+" и "-" **фиг. В6** Не забравяйте да отрежете излишния ограничителен проводник.

- Оставете празен път между ограничителния кабел и зарядната станция с дължина най-малко 2 м.
- Поддържайте разстояние от 30 см между ограничителната тел и ръба на тревата **Фиг. С2**.
- Закрепете спирателния проводник към земята с щифтовете, предоставени в комплекта **фиг. G5**. Спирателният проводник трябва да е прав и леко опънат. Колчетата трябва да са разположени на всеки 1 м (това може да се промени в зависимост от формата на тревната площ) **фиг. С4**. Не

заравяйте кабела по-дълбоко от 2 cm, за да не се отслаби сигналът.

- - Разположете кабела така, че ъглите да са по-големи от 90° **фиг. С5.**
- - Ако в тревната площ има цветни лехи, езера или дървета, оградете ги с примки от ограничителна тел от **фигура С4.** Поддържайте мин. 30 cm разстояние между ограничителната тел и ръбовете на препятствията. По пътя към и от примката обезопасителните въжета не трябва да се пресичат едно с друго **фиг. С4.**
- - Оставете тясно пространство в работната зона на косачката. Уверете се, че разстоянието между успоредно движещите се ограничителни проводници е по-голямо от 1 м.

4 Монтаж на зарядната станция

Свързване на захранването

1. Поставете щепсела за захранване в стенен контакт с напрежение 100-240 V.
2. проверете състоянието на светодиодните индикатори на зарядната станция **фиг. В1:**
 - - Постоянна зелена светлина: връзката е установена (роботът не се зарежда или е напълно зареден)
 - - Прекъсваща зелена светлина: роботът се зарежда.
 - - Прекъсваща червена светлина: най-често срещаната грешка е "прекъсване на ограничителния кабел".
 - - Изключена светлина: най-често срещаната повреда е "Няма захранване 100-240 V" или "Няма връзка с източник на захранване".

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Регулиране на височината на рязане:

Преди първото косене настройте височината на рязане на 60 mm и след това променете на желаната височина, когато цялата морава е сравнително равна.

- - Завъртете копчето на **фигура А2** по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите височината на рязане.
- - Завъртете копчето на **фигура А2** наляво, за да намалите височината на рязане.
- - Височината на рязане може да се регулира от 20 mm (MIN) до 60 mm (MAX).

Включване/изключване на захранването

1. поставете превключвателя на **фиг. А4** в положение "O", за да изключите захранването.
2. поставете превключвателя на **фиг. А4** в положение "I", за да включите захранването.

Включване на робота и програмиране на работното време

1 Натиснете и задръжте бутона за захранване **Фиг. D5**, за да стартирате робота. Забележка: не разклащайте робота по време на стартиране, за да избегнете грешка при стартиране. Ако роботът не се стартира правилно (всички светлини светят непрекъснато), рестартирайте робота.

2. Въведете паролата, като натиснете два пъти бутона **D6**, след това два пъти бутона **D7** и веднъж бутона **D8** (паролата е програмирана фабрично).

3. програмирайте времето за работа (включително времето за косене и времето за зареждане):

- - Натиснете бутона **фиг. D5**, за да зададете работното време. Една светлина означава 2 часа, максималното време за работа е 8 часа, а 4 светлини **фиг. D4** светят. Натиснете бутона **фиг. D8**, за да потвърдите и да стартирате робота.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като веднъж е зададено времето за работа, роботът ще запомни настройките и ще започва да коси по това време всеки ден. Времето за косене ще бъде в съответствие с въведените настройки.

Ако искате да промените работното време, изпълнете отново стъпки 1-3.

Натиснете бутоните **фиг. D7** **фиг. D8**, за да върнете косачката в зарядната станция.

Светлинна индикация за състоянието на зареждане в станцията за зареждане:

Непрекъсната зелена светлина - батерията е напълно заредена. Прекъсваща зелена светлина - зареждане.

Извън станцията за зареждане:

Непрекъсната зелена светлина - батерия $\geq 20\%$

Прекъсваща зелена светлина - батерия $< 20\%$

Светлинна индикация за грешка:

Непрекъсната зелена светлина - системата трябва да се актуализира. Свържете се с приложението, за да извършите актуализацията.

Прекъсваща зелена светлина - актуализация на системата е в ход. Прекъсваща червена светлина - съобщение за грешка от 1 до 5, рестартирайте робота.

Непрекъсната червена светлина - съобщение за грешка от 6 до 12, натиснете "STOP" или "OK", за да изчистите.

Индикаторна светлина на ограничителния кабел:

Непрекъсната зелена светлина - сигналът е привлечен

Непрекъсната червена светлина - няма сигнал

Контроли **Фигура D4:**

Прекъсваща светлина - блокиран робот.

Непрекъсната светлина - роботът е работен.

Светлина 1 свети в зелено: 2 часа време за работа.

Светлинните индикатори 1 и 2 светят в зелено: 4 часа време за работа.

Светлинните индикатори 1, 2 и 3 светят в зелено: 6 часа време за работа.

Светлинните индикатори 1, 2, 3 и 4 светят в зелено: 8 часа време за работа.

Софтуер за управление на робот за косене

Изтегляне на IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Изтегляне на Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Инструкциите за програмата можете да изтеглите от следния адрес: <https://bit.ly/3QBB6Gm>

Аварийно изключване на робота

Натиснете бутона "STOP" **фиг. А1**, за да спрете робота, натиснете и задръжте бутона за захранване, за да изключите робота.

Преместване на робота

Под робота има дръжка за повдигане на **фигура А10** за лесно управление с една ръка.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- - Винаги изключвайте робота преди почистване и поддръжка.
- - Преди да почиствате и поддържате зарядната станция, изключете захранването.
- - Винаги носете дебели защитни ръкавици, когато сменят остриетата и почиствате долната част на робота.
- - Проверявайте редовно затягането на болтовете и гайките. Повредените части трябва да се ремонтират или заменят от съображения за безопасност.
- - Редовно проверявайте дали остриетата могат да се въртят свободно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато обръщате робота с главата надолу, поставете го върху тревна площ или мека повърхност, за да не повредите и надраскате калака.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете почистването, изключете захранването на превключвателя **Фиг. А4.**

- - Измийте предната част на робота с препарат за почистване **под ниско налягане** и мека четка или кърпа.
- - Използвайте твърда четка, за да отстраните окосената трева и замърсяванията от остриетата, колелата и други части от долната страна на робота.
- - Редовно проверявайте колелата за кал или окосена трева и ги почиствайте с четка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Редовно отстранявайте растителните остъци от долната страна на робота, за да избегнете намаляване на производителността.

Смяна на острието

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Първо изключете главния прекъсвач на захранването и сложете защитни ръкавици.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте само посочените оригинални остриета, одобрени от производителя.

- - Всичките три остриета и техните винтове трябва да бъдат заменени с една замяна **Фигура А6.**
- - Винтовете трябва да се развият и затегнат с отвертка.
- - Проверете дали новите остриета могат да се въртят свободно.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В таблицата по-долу са дадени насоки за диагностициране на проблеми.

Ако е възможно, поправете устройството сами. Ако не можете да разрешите проблема, обърнете се към оторизиран търговец или сервизен център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да се вземат защитни мерки.

Проблем	Възможни причини	Решения
Червената светлина мига на станцията за зареждане	Прекъсване на ограничителния кабел	Намерете повредения участък от кабела и го поправете
Роботът трудно се свързва със станцията за зареждане	Неправилно инсталирана станция за зареждане	Вижте раздел "Подготовка за работа".
	Неправилно позиционирано обезопасително въже	
Няма сигнал от ограничителния кабел	Няма захранване	Проверете източника на захранване
	Ограничителният кабел е свързан в обратна посока	Размяна на съединителите "+" и "-".
	Ограничителният кабел не е свързан към станцията за зареждане	Проверете дали ограничителният кабел е правилно свързан със зарядна станция
	Прекъсване на ограничителния кабел	Проверете целия път, че кабелът не е прекъснат.
	Кръстосване на ограничителни проводници по пътя към и от примката	Проверете дали ограничителният кабел е правилно монтиран
Роботът преминава границата	Ограничителният кабел е свързан в обратна посока	Размяна на съединителите "+" и "-".
Роботът вибрира или издава необичайни звуци	Повредено или липсващо острие	Проверка и ремонт на винтовете за закрепване на острието
	Дискът на острието е разхлабен	
	Смяна на острието	

Код за грешка	Описание	Решение
E01 фиг. F1	Грешка при инициализацията - жироскопичен сензор	Поставете робота върху равна повърхност и го рестартирайте.
E02 фиг. F2	Повреда на сензора за повдигане или на сензора за сблъсък	Регулирайте сблъскващата щанга и торсионното колело в предната част на косачката, проверете дали не са блокирани; поставете робота на равна повърхност и го стартирайте отново.
E03 фиг. F3	Грешка при инициализацията на двигателя за рязане	Поставете робота върху равна повърхност и го рестартирайте. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.
E04 Фигура F4	Грешка при свързването на захранването	Неправилна скорост на двигателя за рязане
E05 фиг. F5		
E06 Фигура F6	Предупреждение за наклон	Поставете робота върху равна повърхност.

		Натиснете STOP или OK, за да изчистите алармата.
E07 Фигура F7	Предупреждение за повдигане	Поставете робота върху равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да изчистите алармата.
E08 фиг. F8	Грешка в канала на АЦП	Поставете робота върху равна повърхност и го рестартирайте. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.
E09 фиг. F9	Неправилен сигнал	Вижте по-горе в таблицата: проблем - няма сигнал от стоп проводника. Проверете всички точки една по една, след което поставете робота на равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да изчистите алармата. Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.
E010 фиг. F10	Забиване на работи	Поставете робота върху равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да изчистите алармата. Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.
E011 Фигура F11	Неправилна скорост на левия подвижен двигател	Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.
E012 фиг. F12	Неправилна скорост вдясно ходещ двигател	

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Робот за косене 1 бр.
- Докинг станция и станция за зареждане 1 бр.
- Захранване и удължител 1 бр.
- Кабел за разгръщане на работната зона 100m
- Щифтове за закрепване на кабели 100бр.
- Фиксиращи щифтове за докинг станцията 6бр.
- Остриета за рязане 3бр.
- Кабелни съединители 2 бр.
- Шестоъгълен ключ 1 бр.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Робот за косене 04-621	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Максимална номинална мощност на режещия двигател:	50 W
Максимална номинална мощност на самоходния двигател:	20 W
Степен на защита IP за станцията за зареждане	IPX4
Степен на защита IP за работа	IPX5
Степен на защита IP за адаптера за зареждане	IP 65
Клас на защита за робота	III
Клас на защита за зарядната станция	II
Ширина на рязане	180 mm
Регулиране на височината на рязане в диапазона	20 mm - 60 mm
Скорост	3100 об/мин
Маса	10,2 кг
Година на производство	2023

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звукова налягане	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където К означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_n (където К означава неопределеност на измерването).

Нивото на излъчване на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_n , посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015+A11. Определено ниво на вибрации a_n може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до по-високо излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Робот за косене Е+

Модел: 04-621

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/53/ЕС за червенния цвят

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-1:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-09-11

ЕС декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Зарядна станция

Модел: K145455

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива 2014/53/ЕС за червенния цвят

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината, както е въведена в

маркетинг и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или последващите му дейности.

Име и адрес на упълномощеното лице от ЕС

изготвяне на техническа документация:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-09

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEBU (SIGURNISIK)

ROBOT ZA KOŠNJU 04-621

PAŽNJA: PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNIH ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I ČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

SIGURNOSNE UPUTE ZA KOŠNJU ROBOTA

Sigurnost u praktičnoj uporabi robota za košnju

Naredbe

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim sustavima i ispravnim radom jedinice.
- Ne dopustite da uređaj koriste djeca ili osobe koje nisu pročitale upute za uporabu. U nacionalnim propisima može se navesti minimalna dob za operatera.
- Ne koristite robota kada su u blizini drugi ljudi, posebno djeca ili životinje.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti za druge ljude ili okolis.

Priprema

- Prije košnje svaki put provjerite rade li svi dijelovi robota ispravno.
- Za najbolje rezultate preporučuje se košnja u vremenu bez kiše. Prilikom košnje na kiši, trava se može zaljepiti za robota, što može skliznuti kao rezultat.
- NEMOJTE kositi u lošim vremenskim uvjetima, npr. tijekom jake kiše, grmljavinskog nevremena ili snijega.
- Povremeno provjeravajte pokošeno područje i uklonite kamenje, krhotine, žice, kosti i druge prepreke. Ograničeno jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu predmetima ostavljenim na travnjaku.
- Da biste izbjegli oštećenja, nemojte kositi unutar 1 m od glava prskalica.

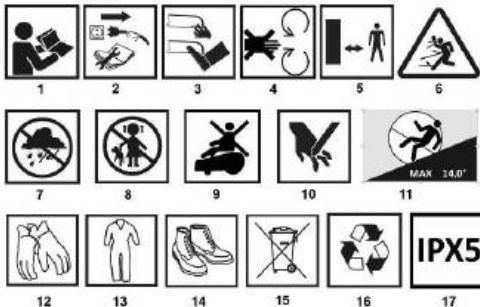
NAPOMENA: Robot i prskalica NE smiju se istovremeno uključivati.

- Robot bi trebao biti programiran da radi u različito vrijeme od prskalica.
- **NIKADA ne** dopustite djeci da dodiruju napajanje, stanicu za punjenje, posebno kontakte, noževе, odjeljak za baterije ili bilo koje dijelove u kojima postoje praznine poput kotača.

Korištenje

- Čuvajte se rotirajućih noževa! NE stavljajte ruke ili noge pod rotirajuće oštrice.
- Pazite na predmete razbacane po travnjaku tijekom košnje! Kada je robot uključen, držite sigurnu udaljenost.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako se zna da se u blizini nalaze životinje, djeca ili građani.
- Održavajte siguran položaj. Održavajte ravnotežu i stabilan položaj na nagibima. Dok upravljate robotom ili njegovim perifernim uređajima, možete hodati, ali ne smijete trčati.
- Upoznajte se s uputama kada, gdje i kako provjeriti robota i njegove periferne uređaje, kabele i produžne kabele na oštećenja ili trošenje i popravak robota, samo-modifikacija, popravak nije dopušten - uz rizik poništavanja jamstva.
- Ne spajajte ili dodirujte oštećeni kabel za napajanje dok se ne isključi iz napajanja zbog opasnosti od dodira s komponentama pod naponom.
- Spojite robota i/ili perifernu opremu samo na strujne krugove zaštićene prekidačem za preostalu struju s strujom spoticanja ne većom od 30 mA.
- Ako robot proizvodi nenormalan zvuk ili primijeti abnormalnu vibraciju ili signalizira alarm, odmah pritisnite gumb STOP.
- **NE** dodirujte opasne pokretne dijelove prije isključivanja napajanja robota.
- **NE** dirajte opasne dijelove dok se potpuno ne zaustave.
- Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače prilikom rukovanja robotom.
- Isključite napajanje: Prije zaključavanja robota. Prije ispitivanja, čišćenja ili održavanja.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Isključite napajanje prije čišćenja ili održavanja
3. Ne stavljajte ruke ili noge pod stražu mehanizma za rezanje
4. Rotirajući dijelovi mogućnost ozljede
5. Držite sigurnu udaljenost od robota za košnju
6. Čuvajte se mogućnosti ozljede od odbačenih predmeta
7. Zaštita od kiše
8. Čuvati izvan dohvata djece
9. Ne vozite se na robotu
10. Mogući gubitak prstiju, budite oprezni
11. Maksimalni nagib tla 14°/25%
12. Zaštitite ruke radnim rukavicama
13. Zaštitna odjeća mora se nositi
14. Nosite zaštitnu obuću
15. Ne odlažite kućni otpad
16. Selektivno prikupljanje otpada
17. Stupanj zaštite

OPREZ: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i nedovoljnim znanjem ili iskustvom, ako su pod nadzorom ili pravilno upućeni u sigurnu uporabu uređaja kako bi bili svjesni uključenih rizika. S ovim uređajem ne smiju se igrati djeca. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka Sl.	Opis
A	
1	Zaustavljanje u nuždi
2	Podešavač visine košnje
3	Upravljačka ploča kosilice
4	Prekidač kosilice
5	Pogonski kotači
6	Noževi za rezanje
7	Bubanj mehanizma za rezanje
8	Okretni kotači
9	Ručica za nošenje
10	Konektori za punjenje

Oznaka Sl.	Opis
B	
1	Upravljačka ploča priključne stanice
2	Rupe za pričvršćivanje priključne stanice
3	Konektori za punjenje
4	Priključna stanica
5	Poklopac priključne stanice
6	Konektori za kabel za napajanje za označavanje radnog područja
7	Kabelski otvori za označavanje radnog područja i napajanja
8	Utičnica priključne stanice

Oznaka Sl.	Opis
D	
1	Svjetlo indikatora statusa punjenja
2	Indikator kvara signala
3	Indikator ograničenog kabla
4	Radni sati / poruka o pogrešci, svjetla 1-4
5	Gumb za uključivanje/isključivanje
6	Skretnica
7	Gumb za sidrenje
8	Gumb Potvrdi"

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

PRIPREMA ZA RAD

Provjerite jesu li na web-mjestu robota ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Visina trave ne prelazi 60 mm.

NAPOMENA: Ako je trava viša od 60 mm, prvo izrežite travnjak ručno kosilicom.

- Nema kamenja, komada drva, žica, živih kabela ili drugih stranih predmeta.
- Mjesto košnje je ravno i ravno, bez jaraka i rovova, a nagib je manji od 25% (14°) **Sl.**

Za instalaciju su potrebni sljedeći alati:

- Gumeni čekić (za zbijanje igala u zemlju prilikom polaganja kabla za držanje)
- Šesterkutni ključ (za pričvršćivanje stanice za punjenje) uključen je u komplet
- Ključa (za rezanje kabla koji graniči s radnim područjem)

1. Ugradnja stanice za punjenje

Odaberite odgovarajuće mjesto

Punionicu treba postaviti na sljedeće mjesto **Sl. C3:**

- Relativno ravan i ravan dio travnjaka.
- Blizu ruba travnjaka.
- Blizu zidne utičnice.
- 10 m produžni kabel, zasjenjeno, hladno i suho mjesto za napajanje.
- U krugu od najmanje 2 m od stanice za punjenje ne smije biti prepreka.
- Preporučuje se da se stanica za punjenje nalazi na suhom i zaštićenom mjestu.
- Napajanje treba biti 30 cm iznad razine tla.

2. Pričvršćivanje stanice za punjenje

Pričvrstite stanicu za punjenje na tlo sa 6 vijaka za pričvršćivanje (**G1**) (pomoću šesterokutnog ključa **G6**).

NAPOMENA: NEMOJTE stajati na ploči stanice za punjenje niti hodati po njoj.

NAPOMENA: NEMOJTE praviti nove rupe na ploči stanice za punjenje. Stanica mora biti pričvršćena na tlo pomoću postojećih rupa.

3. Polaganje kabela za držanje

Granična žica koristi se za razgraničenje radnog područja i usmjeravanje robota natrag do stanice za punjenje.

NAPOMENA: Ako i vaš sušad koristite robota za košnju, držite najmanje 1 m razmaka između zaustavnih žica oba robota.

Planiranje polaganja kabela za držanje

Prije polaganja granične crte, hodajte duž određene granice i uklonite sve nepotrebne predmete, poput kamenja.

NAPOMENA: Duljina kabela za držanje ne smije prelaziti 200 metara.

UPOZORENJE! Robot ne smije pregaziti šljunak ili slične materijale koji bi mogli oštetiti oštrice.

Polaganje kabela za držanje Sl. C

Slijedite upute u nastavku kako biste postavili kabel za držanje oko radnog područja i prepreka. Pomoću mjerača uključenog u komplet pravilno položite kabel za zadržavanje.

OPREZ: Kabel za držanje je pod naponom na vrlo niskom naponu i siguran je za ljude i kućne ljubimce.

NAPOMENA: Započnite od priključka "+" na stražnjoj strani stanice za punjenje **sl. B6 (ostavite dopuštenje od 10 cm)** i položite kabel oko travnjaka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, završavajući na "-" konektoru na stražnjoj strani stanice za punjenje (ostavite dopuštenje od 10 cm). Provjerite je li kabel uspostavio metalni kontakt na konektorima '+' i '-' na **slici B6** ne zaboravite odrezati višak žice za držanje.

- Ostavite prazan put između kabela za držanje i stanice za punjenje od najmanje 2 m.
- Održavajte razmak od 30 cm između zaustavne žice i ruba travnjaka **Sl. C2**.
- Pričvrstite zaustavnu žicu na tlo iglama koje se nalaze na **slici G5**. Zaustavna žica treba biti ravna i lagano zategnuta. Klinovi trebaju biti razmaknuti svakih 1 m (to se može mijenjati ovisno o obliku travnjaka) **slika C4**. Ne zakopavajte kabel dublje od 2 cm kako ne biste oslabili signal.
- Rasporedite kabel tako da kutovi budu veći od 90° **slike C5**.
- Ako na travnjaku postoje cvjetne gredice, ribnjaci ili drveće, okružite ih petljama **granične žice** slike **C4**.

Održavajte udaljenost od najmanje 30 cm između žice za držanje i rubova prepreka. Na putu do i od petlje, žica za držanje ne smije se međusobno prelaziti sl.

- Ostavite uski prostor u radnom području kosilice. Osigurajte da je udaljenost između paralelnih graničnih žica veća od 1 m.

4 Ugradnja stanice za punjenje

Priključite napajanje

1. Umetnite utikač u zidnu utičnicu od 100-240V.
2. provjerite status LED svjetla na slici stanice za punjenje **B1**:
 - Potpuno zeleno svjetlo: uspostavljena veza (robot se ne puni ili je potpuno napunjen)
 - Povremeno zeleno svjetlo: robot se puni.
 - Povremeno crveno svjetlo: najčešća pogreška je "odvajanje ograničavajućeg kabela".
 - Isključeno: najčešći kvar je "No 100-240 V napajanje" ili "Nema priključka na izvor napajanja".

RAD / POSTAVKE

Podešavanje visine rezanja:

Prije prve košnje postavite visinu rezanja na 60 mm, a zatim promijenite na željenu visinu kada je cijeli travnjak relativno ravan.

- Okrenite **gumb A2** u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali visinu rezanja.
- Okrenite **gumb figure A2** ulijevo kako biste smanjili visinu rezanja.
- Visina rezanja može se podesiti od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

Uključivanje/isključivanje

1. postavite **prekidač Sl. A4** u položaj "O" kako biste isključili napajanje.
2. postavite **prekidač Sl. A4** u položaj "I" kako biste uključili napajanje.

Uključivanje robota i programiranje radnog vremena

- 1 Pritisnite i držite tipku za uključivanje **Slika D5** za pokretanje robota. Napomena: nemojte tresti robota tijekom pokretanja kako biste izbjegli pogrešku pri pokretanju. Ako se robot ne pokrene ispravno (sva svjetla su stalno uključena), ponovno pokrenite robota.
2. Unesite lozinku tako da dvaput pritisnete tipku **D6**, zatim dva puta na tipku **D7** i jednom na tipku **D8** (lozinka programirana u tvornici).

3. Programirajte vrijeme rada (uključujući vrijeme košnje i vrijeme punjenja):

- - Pritisnite tipku **sl. D5** za podešavanje vremena rada. Jedno svjetlo znači 2 sata, maksimalno vrijeme rada je 8 sati i 4 svjetla **sl. D4** su upaljeni. Pritisnite tipku **sl. D8** za potvrdu i pokretanje robota.

NAPOMENA: Nakon što je postavljeno vrijeme rada, robot će zapamtiti postavke i početi kositi u to vrijeme svaki dan. Vrijeme košnje bit će u skladu s unesenim postavkama.

Ako želite promijeniti vrijeme rada, ponovno slijedite korake od 1 do 3. Pritisnite tipke **sl. D7 sl. D8** da biste kosilicu vratili na stanicu za punjenje.

Svjetlo statusa punjenja na stanici za punjenje:

Kontinuirano zeleno svjetlo - baterija potpuno napunjena. Povremeno zeleno svjetlo - punjenje.

Izvan stanice za punjenje:

Kontinuirano zeleno svjetlo - baterija >=20%
Povremeno zeleno svjetlo - baterija <20%

Svjetlo pogreške:

Kontinuirano zeleno svjetlo - sustav treba ažurirati. Povežite se s aplikacijom da biste izvršili ažuriranje.
Povremeno zeleno svjetlo - ažuriranje sustava u tijeku.

Povremeno crveno svjetlo - poruka o pogrešci 1 do 5, ponovno pokrenite robota.

Neprerkinuto crveno svjetlo - poruka o pogrešci od 6 do 12, pritisnite "STOP" ili "U redu" da biste očistili.

Kontrolno svjetlo indikatora kabela:

Kontinuirano zeleno svjetlo - signal ispravan
Kontinuirano crveno svjetlo - bez signala

Kontrola Sl. D4:

Povremeno svjetlo - robot blokiran.
Kontinuirano svjetlo - robot otključan.
Svjetlo 1 svijetli zeleno: 2 sata rada.
Svjetla 1 i 2 osvijetljavaju zeleno: 4 sata rada.
Svjetla 1, 2 i 3 osvijetljavaju zeleno: 6 sati rada.
Svjetla 1, 2, 3 i 4 svijetle zeleno: 8 sati rada.

Softver za upravljanje robotima za košnju

PREUZIMANJE IOS-a:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Preuzimanje Androida:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Upute za program možete preuzeti na:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

Hitno isključivanje robota

Pritisnite tipku "STOP" **Sl. A1** da biste zaustavili robota, pritisnite i držite gumb za uključivanje da biste isključili robota.

Premeštanje robota

Ispod robota nalazi se ručka **za podizanje figure A10** za jednostavno rukovanje jednom rukom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- - Uvijek isključite robota prije čišćenja i održavanja.
 - - Isključite napajanje prije čišćenja i održavanja stanice za punjenje.
 - - Uvijek nosite debele zaštitne rukavice prilikom mijenjanja noževa i čišćenja donje strane robota.
 - - Redovito provjeravajte nepropusnost vijaka i matica. Oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti iz sigurnosnih razloga.
 - - Redovito provjeravajte mogu li se oštrice slobodno okretati.
- NAPOMENA: Prilikom okretanja robota naopako, stavite ga na travnjak ili meku površinu kako biste izbjegli oštećenje i grebanje poklopcu.

Čišćenje

UPOZORENJE! Prije početka čišćenja isključite napajanje pomoću prekidača **Sl. A4**.

- - Operite prednji dio robota sredstvom za **čišćenje niskog tlaka** i mekom četkom ili krpom.
- - Tvrdom četkom uklonite isječke trave i ostatke s lopatica, kotača i drugih dijelova s donje strane robota.
- - Redovito provjeravajte ima li se oštrice slobodno okretati i očistite ih četkom.

NAPOMENA: Redovito uklanjajte biljne ostatke s donje strane robota kako biste izbjegli smanjenje produktivnosti.

Zamjena noža

UPOZORENJE! Prvo isključite glavni prekidač za napajanje i stavite zaštitne rukavice.

UPOZORENJE! Koristite samo navedene originalne oštrice koje je odobrio proizvođač.

- Sve tri oštrice i njihovi vijci moraju se zamijeniti jednom zamjenskom slikom A6.
- Vijke treba odvrtiti i zategnuti odvijačem.
- Provjerite mogu li se nove oštrice slobodno okretati.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Tablica u nastavku pruža smjernice za pomoć u dijagnosticiranju problema.

Ako je moguće, popravite uređaj sami. Ako ne možete riješiti problem, obratite se ovlaštenom prodavaču ili servisnom centru.

UPOZORENJE! Moraju se poduzeti zaštitne mjere.

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Crveno svjetlo treperi na stanici za punjenje	Prekid kabela za držanje	Pronalaženje neispravnog dijela kabela i popraviti to
Robot ima poteškoća s pristajanjem na stanicu za punjenje	Stanica za punjenje nije ispravno instalirana	Pogledajte odjeljak "Priprema za rad".
	Kabel za držanje nije ispravno postavljen	
Nema signala iz kabela za držanje	Nema napajanja	Provjerite izvor napajanja
	Restriksijski kabel spojen je unatrag	Zamjena konektora "+" i "-"
	Ograničavajući kabel koji nije spojen na stanicu za punjenje	Provjerite je li kabel za držanje ispravan spojen na stanicu za punjenje
	Prekid kabela za držanje	Provjerite do kraja, da kabel nije prekinut
Robot ide izvan granice	Ograničenje žice prelazi na putu do i od petlje	Provjerite je li kabel za držanje ispravno instaliran
	Restriksijski kabel spojen je unatrag	Zamjena konektora "+" i "-"
Robot vibrira ili proizvodi neobične zvukove	Oštećena oštrica ili oštrica koja nedostaje	Provjerite i popravite vijke za pričvršćivanje noža
	Disk noža je labav	
	Zamijenite oštricu	

Kod pogreške	Opis	Otopina
E01 smokva. F1	Pogreška inicijalizacije - žiroskop	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite.
E02 smokva. F2	Kvar senzora za podizanje ili senzora sudara	Podesite šipku za sudar i torzijski kotač na prednjoj strani kosilice, provjerite jesu li zaključani; Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite.
E03 smokva. F3	Pogreška pri inicijalizaciji motora	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite. Ako se problem nastavi pojavljivati obratite se službi nakon prodaje.
E04 SI. F4	Pogreška priključka napajanja	
E05 smokva. F5	Neispravna brzina motora za rezanje	
E06 SI. F6	Upozorenje o nagibu	Stavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK da biste očistili alarm.
E07 SI. F7	Upozorenje o podizanju	Stavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK da biste očistili alarm.
E08 smokva. F8	Pogreška ADC kanala	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite. Ako se problem nastavi pojavljivati obratite se službi nakon prodaje.

E09 smokva. F9	Neispravan signal	Pogledajte gore u tablici: problem - nema signala iz zaustavne žice. Provjerite sve točke jednu po jednu, a zatim postavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK da biste očistili alarm. Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se službi nakon prodaje.
E010 smokva. F10	Džem od robota	Stavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK da biste očistili alarm. Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se službi nakon prodaje.
E011 SI. F11	Neispravna brzina lijevog kotrljajućeg motora	
E012 smokva. F12	Neispravna brzina Desno Motor za hodanje	Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se službi nakon prodaje.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Robot za košnju 1kom.
- Stanica za pristajanje i punjenje 1kom.
- Napajanje i produžni kabel 1kom.
- Kabel za razgraničenje rada površina 100m
- Pričvršne igle za kabel 100 komada.
- Pristanište za pričvršćivanje igle 6kom.
- Noževi za rezanje 3kom.
- Kabelski priključci 2kom.
- Šesterokutni ključ 1kom.

TEHNIČKI PODACI

Robot za košnju 04-621	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
nazivna snaga motora za rezanje:	50 W
snaga samohodnog motora:	20 W
IP stupanj zaštite stanice za punjenje	IPX4
IP stupanj zaštite robota	IPX5
IP stupanj zaštite adaptera za punjenje	IP 65
Klasa zaštite robota	III
Klasa zaštite za punionicu	II
Širina rezanja	180 mm
Podešavanje visine rezanja u rasponu	20 mm - 60 mm
Brzina	3100 o / min
Misa	10,2 kg
Godina proizvodnje	2023

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 56dB (A) K= 3dB(A)
Izmjerna razina zvučne snage	LwA = 67dB (A) K= 3dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina emisije zvučnog tlaka LpA , razina snage zvuka LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015+A11 . Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije po odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: E+ robot za košnju

Model: 04-621

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

odao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-09-11

Izjava EU-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Stanica za punjenje

Model: K145455

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je uveden u marketing i ne uključuje komponente koje je dodao krajnji korisnik ili njegove naknadne aktivnosti.

Ime i adresa rezidenta EU-a ovlaštenog za

Priprema tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-11-09

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) КОСИ РОБОТ 04-621

ПАЖЊА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКИ ЗА НАПАЈАЊЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЗАДРЖИТЕ ИХ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.

СПЕЦИФИЧНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

СИГУРНОСНА УПУТСТВА ЗА КОШЕЊЕ РОБОТА

Сигурност у практичној употреби робота за кошење

Команде и команде

- Паљљиво прочитајте упутства. Упознате се са контролним системима и исправном операцијом јединице.
- Не дозволите да апарат користе деца или особе које нису прочитале упутства за рад. Национални прописи могу да укажу на минималну старост за оператора.
- Не користите робота када су у близини други људи, посебно деца или животиње.
- Обратите пазњу на то да је оператор или корисник одговоран за несреће или опасности другим људима или околини.

Припреме за припрем

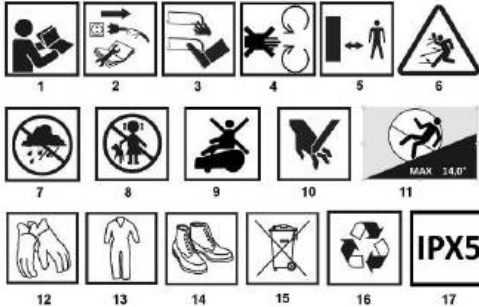
- Пре кошења, проверите сваки пут да сви делови робота исправно раде.
- За најбоље резултате препоручује се косити по времену без кише. Када косиш по кињи, трава моће да се дрђи робота, љто моће да скизине као резултат тога.
- НЕ КОСИТИ У ЛОШИМ ВРЕМЕНСКИМ УСЛОВИМА, на прилици кишних олуја, олуја или снега.
- Повремено проверите покошљену област и уклоните све стене, крхотине, жице, кости и друге препреке. Ограничена гаранција не покрива штету изазвану објектима који су остављени на травњаку.
- Да бисте избегли штету, не косите унутар 1м од прскалица.
- **НАПОМЕНА:** Робот и прскалице не смеју бити укључени истовремено.
- Робот треба да буде програмиран да ради у друго време са прскалицама.
- **НИКАДА НЕ ДОЗВОЛИТЕ ДЕЦИ ДА ДОТАКНУ НАПАЈАЊЕ, ПОСЕБНО СТАНИЦУ ЗА ПУЊЕЊЕ КОНТАКТИ, СЕЧИВА, ПРЕГРАДЕ ЗА БАТЕРИЈЕ ИЛИ БИЛО КОЈИ ДЕО ГДЕ ПОСТОЈЕ ПРАЗНИНЕ КАО ШТО СУ ТОЧКИЋИ.**

Користи се

- Пази се ротирајућих сечива! Не стављај руке или ноге под ротирајуће ољтрице.
- Пази на предмете на травњаку док косиш! Када је робот у програму, дрђите се на сигурној удаљености.
- Не остављај апарат без надзора ако су животиње, деца или грађани у близини.
- Одрђавајте сигурну позицију. Одрђавајте равнотеђу и стабилну позицију на наглим на цилиндрима. Док управљате роботом или периферним периферијама, моћете да ходате, али не смеете да бећите.
- Упознајте се са упутствима о томе када, где и како да проверите робота и његове периферне каблове, каблове и продужне каблове за оштећење или поправку робота, само-модификација, поправка није дозвољена - уз ризик да се изостави гаранција.
- Не повезујете се нити додирујете оштећени кабл за напајање док не буде искључен из извора напајања због ризика контакта са компонентама уживо.

- Само повежите робота и/или периферну опрему са струјним струјним колама заштитеним засталим струјним прекидачем са струјом која се саплиће не више од 30 МА.
- Ако робот направи абнормалан звук или ако приметити абнормалну вибрацију или сигнализира аларм, одмах притисните дугме СТОП.
- **НЕ ДИРАЈТЕ ОПАСНЕ ПОКРЕТНЕ ДЕЛОВЕ ПРЕ НЕГО ШТО ИСКЉУЧИТЕ СТРУЈУ РОБОТОМ.**
- **НЕ ДИРАЈТЕ ОПАСНЕ ДЕЛОВЕ ДОК СЕ НЕ ЗАУСТАВЕ.**
- Увек носите јаку обужу и дуге панталоне када рукујете роботом.
- Прекрени напајање: пре него што закључаш робота. Пре тестирања, чишћења или одржавања.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, посматрајте упозорења и безбедносне услове који су садржани овде!
2. Прекрени везу са напајањем пре чишћења или одржавања
3. Не стављај руке или ноге под чувар механизма за сечење
4. Могућност повреда
5. Држите сигурну дистанцу од робота за кошење
6. Пазите се могућности повреде одбачених предмета
7. Заштити од кише
8. Држи се подаље од деце.
9. Не јаљи на роботу.
10. Могући губитак прстију, опрезно
11. Максимални тло нагиња $14^\circ/25\%$
12. Заштити руке радним рукавицама
13. Заштитна одећа се мора носити
14. Носи заштитну обужу.
15. Не бацај отпад из домаћинства
16. Селективно сакупљање отпада
17. Степен заштите

ОПРЕЗ : Овај апарат могу користити деца преко 8 година старости и особе са ограниченим физичким и менталним способностима и недефинисаним знањем или искуством, ако су надзирана или правилно научена у безбедном коришћењу апарата како би били свесни ризика који су укључени. Овај апарат не би требало да играју деца. Деца не смеју чистити или извршити одржавање на апарату без надзора.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Следеће нумеричке се односи на компоненте уређаја приказан на графичким страницама овог приручника.

Смкове за ознаке. А	Опис фирме
1	Хитна станица
2	Подешавање висине
3	Контролна табла косилице
4	Прекидач за косилицу
5	Погонска тачкова
6	Сечење сечива
7	Механизам сечења бубњева
8	Тачкови за прмотање
9	Дршка за нољење
10	Пуњење конектора

ознаке. В	
1	Контролна табла станице за пристајање
2	Рупе за обезбеђивање пристанишне станице
3	Пуњење конектора
4	Станица за пристајање
5	Покриј станицу за пристајање
6	Конектори за кабл за напајање за означавање радне површине
7	Отварање кабла за означавање радне површине и напајања
8	Прикључи за пристанишну станицу

Ознака Смкове Д.	Опис фирме
1	Светло за индикатор статуса пуњења
2	Индикатор кvara сигнала
3	Индикатор ограничавања кабла
4	Радно време /порука о грешци, светла 1-4
5	Дугме за напајање
6	Пребацивање на прекидач
7	Дугме за пристајање
8	Дугме "Потврди"

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

ПРИПРЕМА ЗА РАД

Уверите се да су испуњени следећи услови на локацији робота:

- Висина траве не прелази 60 мм.
- НАПОМЕНА :** Ако је трава виља од 60 мм, прво пресеците травњак косилком за руке.
- Нема камења, комада дрвета, жица, живих каблова или других страних објеката.
- Косилице је равно и равно, без јарака и ровова, а падина је мања од 25% (14°) Фиг. Ц1
- За инсталацију су потребне следеће алатке:
- Гумени чекић (за прикључне шнале у земљу приликом подизања кабла за суздржавање)
- Хех кључ (за поправку станице за пуњење) је укључен у комплет
- Клешеви (за пресецање кабла везаног за радну површину)

1. Инсталација станице за пуњење

Одаберите одговарајућу локацију

Станица за пуњење би требало да буде смештена на следећој локацији Фиг. Ц3:

- Релативно раван и раван део травњака.
- Близу ивице травњака.
- Близу зидне утичаре.
- 10м кабл продужетка, сенчена, хладна и сува локација за напајање.
- Не сме бити препрека унутар најмање 2 м од станице за пуњење.
- Препоручује се да се станица за пуњење налази на сувом и смештеном месту.
- Напајање би требало да буде 30 цм изнад приземља.

2. поправање станице за пуњење

Обезбедите пумпну станицу до земље са 6 фиксног шрафа (Г1) (помоћу Г6 хексадецименог кључа).

НАПОМЕНА : НЕ СТАЈТЕ на плочу станице за пуњење или ходајте. **НАПОМЕНА : НЕ ПРАВИТЕ НОВЕ РУПЕ НА ПЛОЧИ СТАНИЦЕ ЗА ПУЊЕЊЕ.** Станица мора бити закачена за земљу користећи постојеће рупе.

3. Положање кабла за забрану прилаза

Гранична жица се користи за усмеравање радне површине и вођење робота назад до станице за пуњење.

НАПОМЕНА : Ако ваш комшија такође користи робота за косење, држите најмање 1м удаљеност између жица за заустављање оба робота.

Планирајте да поставите кабл за сузавање

Пре него што поставите границу, ходајте дуж означене границе и уклоните све непотребне објекте, попут камења.

НАПОМЕНА : Дужина прикључног кабла не сме да прелази 200 метара.

УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ Робот не сме да претрије преко љубушка или слијиних материјала који могу да ољутете сеиива.

Прикључивање кабла Фиг.

Следите доленаведена упутства да бисте поставили прикључну каблове око радне области и препрека. Користите мерач који је укључен у комплет да бисте исправно поставили кабл за суздржавање.

Кабл за суздржавање је појачан веома ниским напоном и безбедан је за људе и кућне љубимце.

НАПОМЕНА : Почните од "+" конектора на пеледици смокве станице **Б6** (оставите 10 цм днеларац) и поставите кабл око травњака у смеру супротном од смера казаљке на сату, завршава се на "-" прикључку на задњој линији пуњења (оставите дозволу од 10 цм). Уверите се да кабл чини метални контакт на '+' и '-' смокве **Б6** не заборавите да одсечете било коју прекомерну огњену жицу.

- Оставите празну путању између кабла за суздржавање и пумпе од најмање 2 м.
- Задржите празнину од 30 цм између жице за заустављање и ивице **травњака Фиг. Ц2, Ц2, Ц2**.
- Већите жицу за заустављање са шналама које су обезбеђене у **смокви комплекта Г5**. Жица за заустављање треба да буде права и мало затегнута. Косине треба да се размакну на сваких 1м (то се може променити у зависности од облика смокве) **Ц4**. Не сахрањујте кабл дубље од 2 цм да не би ослабили сигнал.
- Распоредите кабл тако да су углови већи од 90 ° **смокве Ц5**.
- Ако на травњаку постоје цвеће, језерце или дрвеће, окружите их петљама граничане жице **Ц4** фигуре **Ц4**.

Одржавајте мин. 30 цм раздалјине између прикључене жице и ивица препрека. На путу ка петљи и из петље, прикључена жица не сме да прелази једни преко других **Смокве Ц4**.

- Оставите узак простор у радном простору косилице. Уверите се да је удаљеност између паралелних пограничних жица већа од 1 м.

4 Инсталација станице за пуњење

Повежи напајање

1. Убаците струјни утикач у утикач 100-240В зида.
 2. Проверите статус ЛЕД светла на смокви станице за **пуњење**.
- Чврсто зелено светло: успостављена веза (робот не пуни или не пуни у потпуности)
 - Похабано зелено светло: робот наплаћује.
 - Походно црвено светло: најчешћа грешка је "прекид ограниченог кабла".
 - Искључи светло: најчешћи квар је "Но 100-240 В напајање" или "Нема везе са извором напајања".

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

Подешавање висине сечења:

Пре првог косења подесите висину сечења на 60 мм, а затим промените жељену висину када је цео травњак релативно раван.

- Окрените фигуру **A2** у смеру казаљке на сату да бисте повећали висину сечења.
- Окрените фигуру **A2** улево да смањите висину сечења.
- Висина сечења може да се подеси од 20 мм (МИН) до 60 мм (МАХ).

Напајање искључено/искључено

1. поставите прекидач **смокве A4** на позицију "О" да бисте искључили напајање.
2. поставите прекидач **смокве A4** на позицију "И" да бисте укључили напајање.

Укључивање робота и програмирање радно време

1 Притисните и држи дугме за напајање **Фиг. Д5** да покренете робота. Напомена : не тресите робота током покретања да бисте избегли грешку при покретању. Ако се робот не покрене исправно (сва светла су непрекидно упаљена), поново покрените робота.

2 . Унесите лозинку тако што ће двапут притиснути дугме **Д6**, а затим двапут на дугме **Д7** и једном на дугме **Д8** (лозинка програмирана у фабрици).

3 . програмира оперативно време (укључујући време кошњења и време пуњења):

- Притисните **смокинг дугмета Д5** да бисте подесили оперативно време. Једно светло значи 2 сата, максимално оперативно време је 8 сати и 4 смокве. **Д4** је упаљен. **Д8** да потврди и покренем робота.

Напомена : Када се подеси оперативно време, робот ће се сетити поставки и почети да коси у то време сваког дана. Време косења ће бити у складу са унетим поставкама.

Ако желите да промените оперативно време, поново следите кораке 1-3.

Притисните **смокве са дугмадима Д7 смокве Д8** да бисте вратили косилицу у станицу за пуњење.

Пуним статусно светло на станици за пуњење:

Непрекидно зелено светло - батерија напуњена.
Походно зелено светло - пуним.

Испред станице за пуњење:

Непрекидно зелено светло - батерија > = 20%
Пмножно зелено светло - батерија <20%

Светло грешке:

Непрекидно зелено светло - систем мора бити ажуриран. Повежите се са апликацијом да бисте извршили ажурирање.

Походан зелено светло - ажурирање система је у току.

Походно црвено светло - порука о грешци од 1 до 5, поново покрените робота.

Непрекидно црвено светло - порука о грешци од 6 до 12, притисните "СТОП" или "У реду" да бисте обришили.

Светлост индикатора прикључивање кабла:

Непрекидно зелено светло - сигнал исправан

Непрекидно црвено светло - нема сигнала

Контролише **смокве Д4**:

Пмно светло - робот блокиран.

Непрекидно светло - робот откључан.

Светло 1 осветли зелено: 2 сата оперативног времена.

Светла 1 и 2 осветљено зелено: 4 сата оперативног времена.

Светла 1, 2 и 3 осветљено зелена: 6 сати оперативног времена.

Светла 1, 2, 3 и 4 осветљено зелено: 8 сати оперативног времена.

Коси софтвер за контролу робота

ИОС преузимање:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Андроид преузимање:

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua_robot

Упутства за програм могу се преузети на:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Хитно гашење робота

Притисните дугме "СТОП" **Фиг. A1** да зауставите робота, притисните и држите дугме за напајање да бисте искључили робота.

Померање робота

Испод робота је фигура **A10** за подизање руилице за лаку једноруку операцију.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕ

- Увек искључи робота пре чишћења и одржавања.
- Искључите напајање пре чишћења и одржавања пумпне станице.
- Увек носите дебеле заштитне рукавице када мењате сечива и чистите доњу страну робота.
- Редовно проверите чврстоће шрафова и ораха. Оштећени делови морају бити поправљен или замењени из безбедносних разлога.
- Редовно проверавајте да ли се сечива могу слободно ротирати.

НАПОМЕНА : Када преврнете робота наопаке, ставите га на травњак или меку површину да бисте избегли оштећења и гребање поклопаца.

Чишћење

УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ Пре него што поинеш да исишть, искључи струју **прекидачом Фиг. A4, A4**.

- Оперите предњи део робота **чистачим ниским** притиском и меком четкицом или крпом.
- Користите тврду четкицу за уклањање исечака траве и крхотина са сечива, точкица и других делова на доњем дела робота.
- Редовно проверите да ли има исечака од блата или траве и очистите их четкицом.

НАПОМЕНА : Уклањање биљних крхотина са доње стране робота редовно да би се избегло смањење продуктивности.

Замена сечива

УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ Прво искључи главни прекидач и стави заљтитне рукавице.

УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ Користите само означене оригиналне оштрице које је одобрио произвођач.

- Сва три сечива и шrafoви морају бити замењени у једној замени Фигуре А6.
- Шrafoви треба одвртати и затегнути шrafoцигером.
- Проверите да ли нове оштрице могу слободно да се ротирају.

РЕШЕЊЕ ПРОБЛЕМА

Доленаведена табела обезбеђује навођивање за помоћ у дијагностицирању проблема.

Ако је могуће, сами поправите уређај. Ако не можете да решите проблем, обратите се овлашћеном дилеру или сервисном центру.

УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ, УПОЗОРЕЊЕ Заљтитне мере морају да се предузму.

Проблеми са проблемом	Могући узроци	Решења и решења
Црвено светло бљесне на станици за пуњење	Прекид кабла за сузавање	Проналажење неисправног дела кабла и поправити
Робот има потешкоћа при пристајању до станице за пуњење	Пумпа за пуњење није исправно инсталирана	Погледајте одељак "Припрема за посао".
	Забрана кабла није исправно позиционирана	
Нема сигнала са прикључна кабла	Нема напајања	Провера извора напајања
	Кабл за рестрикцију је био повезан у рикверц	Замените "+" и "-" конекторе
	Кабл ограничења није повезан са станицом за пуњење	Проверите да ли је кабл за сушење тачан повезано са станицом за пуњење
	Прекид кабла за сузавање	Провери до краја, да кабл није пресечен
	Ограничење укрштених жица на путу ка петљи и из петље	Проверите да ли је кабл за сушење исправно инсталиран
Робот иде преко границе	Кабл за рестрикцију је био повезан у рикверц	Замените "+" и "-" конекторе
Робот вибрира или прави необичне звукове	Оштећено или недостаје оштрица	Провера и поправка шrafoва за поправљање оштрице
	Диск са сечивом је лабав	
	Замени оштрицу	

Код грешке	Опис фирме	Решење за решење
E01 смокве. Тастер Ф1	Грешка при покретању - жиро сензор	Постави робота на равну површину и поново покрените.
E02 смокве. F2 / F2	Сензор за подизање сензора или сензора судара	Подесите траку за сударање и торзионо точић на предњем улазу косилице, проверите да ли су заљчучани; поставите робота на равну површину и поново покрените.
E03 смокве. F3 / F3	Грешка при иницијализацији мотора	Постави робота на равну површину и поново покрените. Ако проблем потраје, обратите се сервису после продаје.
E04 Фиг. Тастер Ф4	Грешка при повезивању напајања	
E05 смокве. Тастер Ф5	Нетачна брзина сечења мотора	
E06 Фиг. Тастер Ф6	Упозорење нагињања	Постави робота на равну површину. Притисните тастер СТОП или У реду да бисте очистили аларм.
E07 Фиг.	Упозорење о	Постави робота на равну

F7 -A7 /F7	подизању	површину. Притисните тастер СТОП или У реду да бисте очистили аларм.
E08 смокве. Тастер Ф8	Грешка АДЦ канала	Постави робота на равну површину и поново покрените. Ако проблем потраје, обратите се сервису после продаје.
E09 смокве. F9 / F9	Нетачан сигнал	Погледајте горе у столу: проблем - нема сигнала од њице за заустављање. Проверите све таике један по један, а онда поставите робота на равну површину. Притисните тастер СТОП или У реду да бисте очистили аларм. Поново покрените робота. Ако проблем потраје, обратите се сервису после продаје.
E10 смокве. F10 / F10	Роботски џем	Постави робота на равну површину. Притисните тастер СТОП или У реду да бисте очистили аларм. Поново покрените робота. Ако проблем потраје, обратите се сервису после продаје.
E011 Фиг. F11 / F11	Нетачна брзина левог мотора	Поново покрените робота. Ако проблем потраје, обратите се сервису после продаје.
E012 смокве. F12 / F12	Нетачна брзина Десно ходајући мотор	

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Робот за кошење 1пц , 1.000.000
- Станица за пристајање и пуњење 1пц , 1.000.000
- Кабл за напајање и проширење 1пц , 1.000.000
- Кабл за демаркацију рада површина 100м 100 цигли.
- Прикључци за поправљање кабла 1пц
- Станица за пристајање поправља игле 1пц
- Сечење сечива Три ципела.
- Каблови за спајање 2пц , 2пц.
- Хексагонални спанер 1пц , 1.000.000

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Робот за кошење 04-621	
Параметар : параметар	Вредност у вредности
Напон снабдевања	18 В ДЦ
Макс , оцењена снага мотора за сеиње:	50 W
Макс . рејтинг напајања мотора са само-пропелераним мотором:	20 W
ИП степен заштите станице за пуњење	IPX4
ИП степен заштите за робота	IPX5
ИП степен заштите за адаптер пуњења	IP 65
Класа заштите за робота	ИИИ .
Класа заштите за станицу за пуњење	ИИ .
Ширина сечења	180 мм
Подешавање висине сечења у опсегу	20 мм - 60 мм
Брзина , брзина	3100 rpm
Масовна маса	10,2 кг
Година производње	2023

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	ЛПА = 56дБ (А) K = 3дБ(А)
Мерење нивоа напајања звука	ЛВА = 67дБ (А) K = 3дБ(А)

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емитујућег звука опреме описује: емитиран ниво звучног притиска ЛПА и ниво снаге звука ЛВА (где К оцитава неизвесност мерења). Вибрације које емитују опрема описују се према вредности убрзања вибрација ах (где је К неизвесност мере). Ниво емитовања звука ЛПА , ниво снаге звука ЛВА и вредност убрзања вибрација наведена у овом приручнику мери се у складу са ЕН 62841-1:2015 + А11. Наведени ниво вибрације ах може се користити за упоређивање опреме и прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрације који се цитира је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или за друге радне алате, ниво вибрације може да се промени. На вибрације ће утицати недовољан или сувише нерегуларно одржавање јединице. Разлози наведени горенаведени могу довести до повећања изложености вибрацијама током читавог радног периода.

Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када се она укључи, али се не користи за рад. Када се сви фактори прецизно процене, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрације, треба спровести додатне безбедносне мере, као што су бициклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање одговарајуће температуре руке и одговарајуће радне организације.

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електричну енергију не би требало да се расходе отпадом за домаћинство, него да се одводе у одговарајуће објекте за смеће. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходи. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошке инертне супстанце. Опрема која није рециклирана представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Групе Топек Спознаја з ограницирано одповишедиализацијасе" Спóлка командутова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Плагранична 2/4 (у најмилију: "Групе Топек") обавештава да су сва ауторска права у садржају овог приручника (у овом утиску: "Ручно"), укључујући, између осталог: Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Група Топек-у и подлежу законском заштити према Акту од 4. Копаирине, обрада, објављивање, измене у комерцијалне сархе читавог Приручника и његових појединачних елемената, без гласности Групе Топек изражене написаноме, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

EGXEPPIΔIO METAΦPAΣHΣ (XPHΣTH) POMΠOT KOΠHΣ 04-621

ΠPOCOXH: ΠPH XPHΣMOΠOΓHΣTE TH HΛEKTPIKAX EPΓAXEIA, ΔIABACE TE ΠPOEKTIKAX TIX ΠAPOXYΣ OΔHΓHΣ KAI ΦYΛATE TIX ΓIA MEλλOHTIKH ANAΦOPAX.

EIDIKOI KANONEΣ AXΦAΛEIAΣ

OΔHΓHΣ AXΦAΛEIAΣ ΓIA TA POMΠOT KOΠHΣ

Ασφάλεια κατά την πρακτική χρήση του ρομπότ κοπής

Εντολές

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και τη σωστή λειτουργία της μονάδας.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να υποδεικνύουν μια ελάχιστη ηλικία για τον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ όταν υπάρχουν άλλα άτομα γύρω σας, ειδικά παιδιά ή ζώα.
- Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλους ανθρώπους ή το περιβάλλον.

Προειδοσία

- Πριν από το κούρεμα, ελέγξτε κάθε φορά ότι όλα τα μέρη του ρομπότ λειτουργούν σωστά.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται να κουρεύετε σε καιρό χωρίς βροχή. Όταν κουρεύετε υπό βροχή, το γρασίδι μπορεί να κολλήσει στο ρομπότ, το οποίο μπορεί να γλιστρήσει ως αποτέλεσμα.
- ΜΗΝ κουρεύετε σε κακές καιρικές συνθήκες, π.χ. κατά τη διάρκεια έντονης βροχής, καταιγίδας ή χιονόπτωσης.
- Ελέγχετε περιοδικά τη θεριωμένη περιοχή και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, συντρίμια, καλώδια, οστά και άλλα εμπόδια. Η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από αντικείμενα που παραμένουν στο γκαζόν.
- Για να αποφύγετε ζημιές, μην κουρεύετε σε απόσταση 1 m από τις κεφαλές ψεκασμού.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το ρομπότ και οι ψεκαστήρες ΔΕΝ πρέπει να ενεργοποιούνται ταυτόχρονα.
- Το ρομπότ θα πρέπει να προγραμματιστεί να λειτουργεί σε διαφορετικό χρόνο από τους ψεκαστήρες.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ** επιτρέπετε στα παιδιά να αγγίζουν το τροφοδοπκό, το σταθμό φόρτισης και ιδιαίτερα τις επαφές, τις λεπίδες, τη θήκη της μπαταρίας ή οποιαδήποτε μέρη όπου υπάρχουν κενά, όπως οι τροχοί.

Χρήση

- Προσοχή στις περιστρεφόμενες λεπίδες! ΜΗΝ βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
- Προσέξτε τα αντικείμενα που βρίσκονται διάσπαρτα στο γκαζόν κατά το κούρεμα! Όταν το ρομπότ είναι ενεργοποιημένο, να κρατάτε απόσταση ασφαλείας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εάν είναι γνωστό ότι βρίσκονται κοντά της ζώα, παιδιά ή άτομα του κοινού.
- Διατηρήστε μια ασφαλή θέση. Διατηρήστε ισορροπία και σταθερή θέση σε κλίσεις. Κατά τον χειρισμό του ρομπότ ή των περιφερειακών συσκευών του, μπορείτε να περπατάτε, αλλά δεν πρέπει να τρέχετε.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πότε, που και πώς να ελέγχετε το ρομπότ και τα περιφερειακά του, τα καλώδια και τα καλώδια πρόεκτασης για ζημιές ή φθορές ή να επισκευάζετε το ρομπότ, δεν επιτρέπεται η αυτοπροστασία, η επισκευή - με κίνδυνο να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Μην συνδέετε ή αγγίζετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, λόγω του κινδύνου επαφής με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.
- Συνδέστε το ρομπότ ή/και τον περιφερειακό εξοπλισμό μόνο σε κυκλώματα ρεύματος που προστατεύονται από διακοπή ρεύματος υποεπιτόμωτο ρεύματος με ρεύμα ενεργοποίησης το πολύ 30 mA.
- Εάν το ρομπότ κάνει έναν μη φυσιολογικό ήχο ή παρατηρήσει μια μη φυσιολογική δόνηση ή σημάδια συναγερμού, πατήστε αμέσως το κουμπί STOP.
- **ΜΗΝ** αγγίζετε επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν απενεργοποιήσετε το ρομπότ.
- **ΜΗΝ** αγγίζετε τα επικίνδυνα μέρη μέχρι να σταματήσουν εντελώς.
- Φυλάξτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια όταν χειρίζετε το ρομπότ.
- Διακρίξτε την τροφοδοσία: Πριν κλειδώσετε το ρομπότ.

Πριν από τη δοκιμή, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

EIKONOΓPAMMATAX KAI ΠPOEIDOOΠHΓHΣEIX



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
3. Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από το προστατευτικό του μηχανισμού κοπής.
4. Περιστρεφόμενα μέρη πιθανότητα τραυματισμού
5. Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από το ρομπότ κοπής
6. Προσοχή στην πιθανότητα τραυματισμού από πεταμένα αντικείμενα
7. Προστασία από τη βροχή
8. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
9. Μην ανεβάζετε στο ρομπότ
10. Πιθανή απώλεια δακτύλου, προσοχή
11. Μέγιστη κλίση εδάφους 14°/25%
12. Προστατεύστε τα χέρια με γάντια εργασίας
13. Πρέπει να φοριέται προστατευτικό ρουχισμό
14. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα
15. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
16. Επιλεκτική συλλογή αποβλήτων
17. Βαθμός προστασίας

ΠPOCOXH: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και ανεπαρκείς γνώσεις ή εμπειρία, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να γνωρίζουν τους κινδύνους που ενέχει. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να παίζεται από παιδιά. Τα

παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης της συσκευής χωρίς επίβλεψη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία Σχ. Α	Περιγραφή
1	Διακοπή έκτακτης ανάγκης
2	Ρυθμιστής ύψους κοπής
3	Πίνακας ελέγχου χλοοκοπτικού
4	Διακόπτης χλοοκοπτικού
5	Τροχή κίνησης
6	Λεπίδες κοπής
7	Τύμπανο μηχανισμού κοπής
8	Περιστρεφόμενοι τροχοί
9	Λαβή μεταφοράς
10	Συνδέσεις φόρτισης

Όνομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Πίνακας ελέγχου σταθμού σύνδεσης
2	Οπές για τη στερέωση του σταθμού σύνδεσης
3	Συνδέσεις φόρτισης
4	Σταθμός σύνδεσης
5	Κάλυμμα σταθμού σύνδεσης
6	Συνδέσεις για το καλώδιο τροφοδοσίας για τη σήμανση της περιοχής εργασίας
7	Ανοίγματα καλωδίων για τη σήμανση του χώρου εργασίας και την παροχή ρεύματος
8	Υποδοχή ρεύματος σταθμού σύνδεσης

Όνομασία Σχ.	Περιγραφή
1	Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης
2	Ένδειξη σφάλματος σήματος
3	Ένδειξη καλωδίου περιορισμού
4	Ωρες λειτουργίας / μήνυμα σφάλματος, λυχνίες 1-4
5	Κουμπί λειτουργίας
6	Διακόπτης
7	Κουμπί πρόσδεσης
8	Επιβεβαίωση"

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΠΡΟΕΙΟΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι πληροίται οι ακόλουθες προϋποθέσεις στην τοποθεσία του ρομπότ:

- Το ύψος του χόρτου δεν υπερβαίνει τα 60 mm.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το γρασίδι είναι ψηλότερο από 60 mm, κόψτε πρώτα του γραζόν με χλοοκοπτικό χειρός.
- Δεν υπάρχουν πέτρες, κομμάτια ξύλου, καλώδια, ηλεκτροφόρα καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Η περιοχή κοπής είναι επίπεδη και επίπεδη, χωρίς τάφρους και ορύγματα, και η κλίση είναι μικρότερη από 25% (14°) **Εικ. Γ1**
- Για την εγκατάσταση απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία:
- Σφυρί από καουτσούκ (για την έμφυση των πείρων στο έδαφος κατά την τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης)
- Το εξάγωνο κλειδί (για τη στερέωση του σταθμού φόρτισης) περιλαμβάνεται στο σετ
- Πένσα (για την κοπή του καλωδίου που οριοθετεί την περιοχή εργασίας)

1.Εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης

Επιλέξτε μια κατάλληλη τοποθεσία

Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να τοποθετηθεί στην ακόλουθη θέση **Εικ. C3:**

- Ένα σχετικά επίπεδο και επίπεδο τμήμα του χλοοτάπητα.
- Κοινά στην άκρη του γραζόν.
- Κοινά σε πρίζα.
- Καλώδιο επέκτασης 10 m, σκιερό, δροσερό και ξηρό μέρος για την παροχή ρεύματος.

- Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από το σταθμό φόρτισης.
- Συνιστάται ο σταθμός φόρτισης να βρίσκεται σε στεγνό και προστατευμένο μέρος.
- Η παροχή ρεύματος πρέπει να βρίσκεται 30 cm πάνω από το επίπεδο του εδάφους.

2. στερέωση του σταθμού φόρτισης

Στερώστε το σταθμό φόρτισης στο έδαφος με 6 βίδες στερέωσης (**G1**) (χρησιμοποιώντας ένα εξάγωνο κλειδί **G6**).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ στέκεστε ή περπατάτε πάνω στην πλάκα του σταθμού φόρτισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ κάνετε νέες οπές στην πλάκα του σταθμού φόρτισης. Ο σταθμός πρέπει να βιδωθεί στο έδαφος χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες οπές.

3. Τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης

Το καλώδιο οριοθέτησης χρησιμοποιείται για την οριοθέτηση της περιοχής εργασίας και την καθοδήγηση του ρομπότ πίσω στο σταθμό φόρτισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο γείονας σας χρησιμοποιεί επίσης ένα ρομπότ κοπής, κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 1 m μεταξύ των καλωδίων διακοπής και των δύο ρομπότ.

Σχεδιασμός της τοποθέτησης του καλωδίου συγκράτησης

Πριν από την τοποθέτηση της οριογραμμής, περπατήστε κατά μήκος του καθορισμένου ορίου και απομακρύνετε τυχόν περιττά αντικείμενα, όπως πέτρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μήκος του καλωδίου συγκράτησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 200 μέτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το ρομπότ δεν πρέπει να περνάει πάνω από χαλίκια ή παρόμοια υλικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.

Τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης Σχ.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να τοποθετήσετε το καλώδιο συγκράτησης γύρω από την περιοχή εργασίας και τα εμπόδια. Χρησιμοποιήστε το μετρητή που περιλαμβάνεται στο κιτ για τη σωστή τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καλώδιο συγκράτησης τροφοδοτείται με πολύ χαμηλή τάση και είναι ασφαλές για ανθρώπους και κατοικίδια ζώα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ξεκινήστε από το βύσμα "+" στο πίσω μέρος του σταθμού φόρτισης **εικ. Β6** (αφήστε περιθώριο 10 cm) και τοποθετήστε το καλώδιο γύρω από το γραζόν με αριστερόστροφη φορά, καταλήγοντας στο βύσμα "-" στο πίσω μέρος του σταθμού φόρτισης (αφήστε περιθώριο 10 cm). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έρχεται σε μεταλλική επαφή στους συνδέσμους "+" και "-" **εικ. Β6** θυμηθείτε να κόψετε τυχόν πλεονάζον καλώδιο συγκράτησης.

- Αφήστε μια κενή διαδρομή μεταξύ του καλωδίου συγκράτησης και του σταθμού φόρτισης τουλάχιστον 2 m.
 - Διατηρήστε ένα διάκενο 30 cm μεταξύ του σύρματος διακοπής και της άκρης του γραζόν **Εικ. C2**.
 - Στερώστε το καλώδιο διακοπής στη γείωση με τους πείρους που παρέχονται στο κιτ **εικ. G5**. Το καλώδιο διακοπής πρέπει να είναι ίσιο και ελαφρώς τεντωμένο. Οι πάσσαλοι πρέπει να τοποθετούνται ανά 1 m (αυτό μπορεί να αλλάξει ανάλογα με το σχήμα του χλοοτάπητα) **εικ. C4**. Μην θάβετε το καλώδιο βαθύτερα από 2 cm για να μην αποδυναμωθεί το σχήμα.
 - Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε οι γωνίες να είναι μεγαλύτερες από 90° **εικ. C5**.
 - Εάν υπάρχουν παρτέρια, λήμες ή δέντρα στο γραζόν, περιβάλλετε τα με βρόχους από σύρμα οριοθετήσης **Σχήμα C4**.
- Διατηρήστε ένα ελάχιστο 30 cm απόσταση μεταξύ του σύρματος συγκράτησης και των άκρων των εμποδίων. Κατά τη διαδρομή προς και από το βρόχο, τα σύρματα συγκράτησης δεν πρέπει να διασταυρώνονται μεταξύ τους **Εικ. C4**.
- Αφήστε ένα στενό χώρο στην περιοχή εργασίας του χλοοκοπτικού. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των παράλληλων κινούμενων οριακών καλωδίων είναι μεγαλύτερη από 1 m.

4 Εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης

Συνδέστε την παροχή ρεύματος

1. Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια πρίζα 100-240V.

2. Ελέγξτε την κατάσταση των λυχνιών LED στο σταθμό φόρτισης **εικ. Β1:**

- Πράσινη φωτεινή ένδειξη: η σύνδεση έχει δημιουργηθεί (το ρομπότ δεν φορτίζει ή είναι πλήρως φορτισμένο).
- Διακοπόμενη πράσινη λυχνία: το ρομπότ φορτίζει.
- Διαλείπουσα κόκκινη λυχνία: το πιο συνηθισμένο σφάλμα είναι η "αποσύνδεση του καλωδίου περιορισμού".

- Έσβησε η λυχνία: Η πιο συνηθισμένη βλάβη είναι "Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος 100-240 V" ή "Δεν υπάρχει σύνδεση με τη γη ρεύματος".

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ρύθμιση ύψους κοπής:

Πριν από το πρώτο κούρεμα, ρυθμίστε το ύψος κοπής στα 60 mm και στη συνέχεια αλλάξτε στο επιθυμητό ύψος όταν ολοκληρω το γκαζόν είναι σχετικά επίπεδο.

- Γυρίστε το κουμπί **σχήματος A2** δεξιόστροφα για να αυξήσετε το ύψος κοπής.
- Γυρίστε το κουμπί **σχήματος A2** προς τα αριστερά για να μειώσετε το ύψος κοπής.
- Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 20 mm (MIN) έως 60 mm (MAX).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

1. Θέστε το διακόπτη **Εικ. A4** στη θέση "Ο" για να απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.
2. Θέστε το διακόπτη **Εικ. A4** στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία.

Ενεργοποίηση του ρομπότ και προγραμματισμός του χρόνου εργασίας

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας **Εικ. D5** για να εκκινήσετε το ρομπότ. Σημείωση: μην κουνάτε το ρομπότ κατά την εκκίνηση για να αποφύγετε σφάλμα εκκίνησης. Εάν το ρομπότ δεν ξεκινήσει σωστά (όλες οι λυχνίες ανάβουν συνεχώς), επανεκκινήστε το ρομπότ.
2. Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης πατώντας δύο φορές το κουμπί **D6**, στη συνέχεια δύο φορές το κουμπί **D7** και μία φορά το κουμπί **D8** (ο κωδικός πρόσβασης προγραμματίζεται στο εργοστάσιο).
3. προγραμματίστε το χρόνο λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου κοπής και του χρόνου φόρτισης):
 - Πατήστε το κουμπί **Εικ. D5** για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας. Μία λυχνία σημαίνει 2 ώρες, ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 8 ώρες και 4 λυχνίες **Εικ. D4** είναι αναμμένες. Πατήστε το κουμπί **Εικ. D8** για επιβεβαίωση και εκκίνηση του ρομπότ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού ρυθμίσει η ώρα λειτουργίας, το ρομπότ θα θυμάται τις ρυθμίσεις και θα ξεκινά το κούρεμα κάθε μέρα την ίδια ώρα. Ο χρόνος κοπής θα είναι σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που έχουν εισαχθεί. Αν θέλετε να αλλάξετε την ώρα λειτουργίας, ακολουθήστε ξανά τα βήματα 1-3.

Πατήστε τα κουμπιά **Εικ. D7** **Εικ. D8** για να επιστρέψετε το χλοοκοπτικό στον σταθμό φόρτισης.

Φωτεινή ένδειξη κατάστασης φόρτισης στο σταθμό φόρτισης:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Διαλείπουσα πράσινη λυχνία - φόρτιση.

Έξω από το σταθμό φόρτισης:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - μπαταρία >=20%
Διακοπόμενη πράσινη λυχνία - μπαταρία <20%

Φωτεινή ένδειξη σφάλματος:

Συνεχές πράσινο φως - το σύστημα πρέπει να ενημερωθεί. Συνδεθείτε στην εφαρμογή για να εκτελέσετε την ενημέρωση.
Διακοπόμενη πράσινη λυχνία - ενημέρωση συστήματος σε εξέλιξη.
Διακοπόμενη κόκκινη λυχνία - μήνυμα σφάλματος 1 έως 5, επανεκκινήστε το ρομπότ.
Συνεχής κόκκινη φωτεινή ένδειξη - μήνυμα σφάλματος 6 έως 12, πατήστε "STOP" ή "OK" για εκκαθάριση.

Ενδεικτική λυχνία καλωδίου συγκράτησης:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - το σήμα είναι σωστό
Συνεχής κόκκινη λυχνία - κανένα σήμα
Έλεγχος Εικ. D4:
Διακοπόμενο φως - μπλοκαρισμένο ρομπότ.
Συνεχής φωτεινή ένδειξη - το ρομπότ ξεκλειδώνεται.
Η λυχνία 1 ανάβει με πράσινο χρώμα: χρόνος λειτουργίας 2 ώρες.
Οι λυχνίες 1 και 2 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 4 ώρες λειτουργίας.
Οι λυχνίες 1, 2 και 3 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 6 ώρες λειτουργίας.
Οι λυχνίες 1, 2, 3 και 4 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 8 ώρες λειτουργίας.

Λογισμικό ελέγχου ρομπότ κοπής

Λήψη iOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Λήψη Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Οι οδηγίες του προγράμματος μπορούν να ληφθούν από τη διεύθυνση:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Διακοπή λειτουργίας έκτακτης ανάγκης του ρομπότ

Πατήστε το κουμπί "STOP" **Εικ. A1** για να σταματήσετε το ρομπότ, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το ρομπότ.

Μετακίνηση του ρομπότ

Κάτω από το ρομπότ υπάρχει μια λαβή ανύψωσης **σχήματος A10** για εύκολη λειτουργία με το ένα χέρι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιείτε πάντα το ρομπότ πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση του σταθμού φόρτισης.
- Φοράτε πάντα χοντρά προστατευτικά γάντια όταν αλλάξετε λεπίδες και καθαρίσετε την κάτω πλευρά του ρομπότ.
- Ελέγχετε τακτικά τη στεγανότητα των βιδών και των παξιμαδιών. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι οι λεπίδες μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν γυρίζετε το ρομπότ ανάποδα, τοποθετήστε το σε γκαζόν ή σε μαλακή επιφάνεια για να αποφύγετε την καταστροφή και το γρασίδισμα του καλύμματος.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος με το διακόπτη **Εικ. A4**.

- Πλύνετε το μπροστινό μέρος του ρομπότ με ένα καθαριστικό **χαμηλής πίεσης** και μια μαλακή βούρτσα ή πανί.
- Χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα για να απομακρύνετε τα κομμένα χόρτα και τα υπολείμματα από τις λεπίδες, τους τροχούς και άλλα μέρη στην κάτω πλευρά του ρομπότ.
- Ελέγχετε τακτικά τους τροχούς για λάσπη ή αποκόμματα χόρτου και καθαρίστε τους με μια βούρτσα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απομακρύνετε τακτικά τα φυτικά υπολείμματα από την κάτω πλευρά του ρομπότ για να αποφύγετε τη μείωση της παραγωγικότητας.

Αντικατάσταση λεπίδας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρώτα απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ρεύματος και φορέστε προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο τις αναφερόμενες αυθεντικές λεπίδες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Και οι τρεις λεπίδες και οι βίδες τους πρέπει να αντικατασταθούν με μία αντικατάσταση **Εικόνα A6**.
- Οι βίδες πρέπει να ξεβιδωθούν και να σφίξουν με καταβίδι.
- Ελέγξτε ότι τα νέα πτερύγια μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο παρακάτω πίνακας παρέχει οδηγίες για τη διάγνωση των προβλημάτων.

Εάν είναι δυνατόν, επισκευάστε τη συσκευή μόνοι σας. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα προστασίας.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει στο σταθμό φόρτισης	Διακοπή του καλωδίου συγκράτησης	Βρείτε το ελαττωματικό τμήμα του καλωδίου και να το διορθώσετε
Το ρομπότ δυσκολεύεται να συνδεθεί στο σταθμό φόρτισης	Ο σταθμός φόρτισης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά	Βλέπε ενότητα "Προετοιμασία για εργασία".
	Το καλώδιο συγκράτησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	
Δεν υπάρχει σήμα από το καλώδιο συγκράτησης	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος Το καλώδιο περιορισμού συνδέθηκε	Ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας Ανταλλάξτε τα βύσματα "+" και "-"

	αντίστροφα	
	Το καλώδιο περιορισμού δεν είναι συνδεδεμένο στο σταθμό φόρτισης	Ελέγξτε ότι το καλώδιο συγκράτησης είναι σωστά συνδεδεμένο σε σταθμό φόρτισης
	Διακοπή του καλωδίου συγκράτησης	Ελέγξτε όλο το μήκος, ότι το καλώδιο δεν έχει αποκοπεί
	Σύρμα περιορισμού διασχίζει το δρόμο προς και από το βρόχο	Ελέγξτε ότι το καλώδιο συγκράτησης είναι σωστά τοποθετημένο.
Το ρομπότ ξεπερνά τα σύνορα	Το καλώδιο περιορισμού συνδέθηκε αντίστροφα	Ανταλλάξτε τους συνδέσμους "+" και "-"
Το ρομπότ δονείται ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους	Κατεστραμμένη ή χαμένη λεπίδα Ο δίσκος της λεπίδας είναι χαλαρός Αντικαταστήστε τη λεπίδα	Έλεγχος και επισκευή των βιδών στερέωσης της λεπίδας

Κωδικός σφάλματος	Περιγραφή	Λύση
E01 εικ. F1	Σφάλμα αρχικοποίησης - αισθητήρας γυροσκοπίου	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε.
E02 εικ. F2	Βλάβη του αισθητήρα ανύψωσης ή του αισθητήρα σύγκρουσης	Ρυθμίστε τη ράβδο σύγκρουσης και τον τροχό στρέψης στο μπροστινό μέρος του χλασοκτιπικού, ελέγξτε ότι δεν έχουν κλειδώσει- τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε.
E03 εικ. F3	Σφάλμα αρχικοποίησης κινητήρα κοπής	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
E04 εικ. F4	Σφάλμα σύνδεσης τροφοδοσίας	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό.
E05 εικ. F5	Λανθασμένη ταχύτητα κινητήρα κοπής	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό.
E06 εικ. F6	Προειδοποίηση κλίσης	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό.
E07 εικ. F7	Προειδοποίηση ανύψωσης	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό.
E08 fig. F8	Σφάλμα καναλιού ADC	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
E09 εικ. F9	Λανθασμένο σήμα	Βλέπε παραπάνω στον πίνακα: πρόβλημα - δεν υπάρχει σήμα από το καλώδιο διακοπής. Ελέγξτε ένα προς ένα όλα τα σημεία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό. Επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
E010 εικ. F10	Τζαμάρισμα ρομπότ	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να διαγράψετε τον συναγερμό. Επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης.

		μετά την πώληση.
E011 εικ. F11	Λανθασμένη ταχύτητα του αριστερού κινητήρα κύλισης	Επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
E012 εικ. F12	Λανθασμένη ταχύτητα δεξιά κινητήρα σερπατμάτος	

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Ρομπότ κοπής 1τμχ.
- Σταθμός σύνδεσης και φόρτισης 1pc.
- Τροφοδοτικό και καλώδιο επέκτασης 1 τεμ.
- Καλώδιο για την οριοθέτηση της περιοχής εργασίας 100m
- Καρφίτσες στερέωσης καλωδίων 100τμχ.
- Καρφίτσες στερέωσης σταθμού σύνδεσης 6τμχ.
- Λεπίδες κοπής 3τμχ.
- Σύνδεσμοι καλωδίων 2τμχ.
- Εξαγωνικό κλειδί 1τμχ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ρομπότ κοπής 04-621	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Μέγιστη ονομαστική ισχύς του κινητήρα κοπής:	50 W
Μέγιστη ονομαστική ισχύς του αυτοκινούμενου κινητήρα:	20 W
Βαθμός προστασίας IP για το σταθμό φόρτισης	IPX4
Βαθμός προστασίας IP για το ρομπότ	IPX5
Βαθμός προστασίας IP για τον προσαρμογέα φόρτισης	IP 65
Κατηγορία προστασίας για το ρομπότ	III
Κατηγορία προστασίας για το σταθμό φόρτισης	II
Πλάτος κοπής	180 mm
Ρύθμιση ύψους κοπής στην περιοχή	20 mm - 60 mm
Ταχύτητα	3100 rpm
Μάζα	10,2 kg
Έτος παραγωγής	2023

ΑΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη εκπομπής ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015+A11. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επηρεάζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμούνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η

εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΥ ΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa TorpeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ετήζ: "Grupa TorpeX") ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ετήζ: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa TorpeX και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa TorpeX, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Ε+ ρομπότ κοπής

Μοντέλο: 04-621

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία RED 2014/53/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012/A15:2021- EN 50636-2-107:2015/A3:2021- EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021- EN 61000-3-3:2013/A2:2021- EN 301 489-1 V2.3:2019,

EN 301 489-3 V2.3.2:2023- EN 300 328 V2.2.2- EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να πραγματοποιήσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa TorpeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-09-11

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν: Σταθμός φόρτισης

Μοντέλο: K145455

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία RED 2014/53/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία

2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021- EN 61000-3-3:2013/A2:2021- EN 301 489-1

V2.3:2019,

EN 301 489-3 V2.3.2:2023- EN 300 328 V2.2.2- EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το μηχανήμα, όπως αυτό εισήχθη στο

μάρκετινγκ και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή

τις μετέπειτα δραστηριότητές του.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι

εξουσιοδοτημένος να

προτοιμάσει τεχνικής τεκμηρίωσης:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa TorpeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-11-09

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

ROBOT CORTACÉSPED 04-621

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ROBOTS CORTACÉSPED
Seguridad en el uso práctico del robot cortacésped

Comandos

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los sistemas de control y el funcionamiento correcto de la unidad.
- No permita que el aparato sea utilizado por niños o personas que no hayan leído el manual de instrucciones. La normativa nacional puede indicar una edad mínima para el operador.
- No utilices el robot cuando haya otras personas cerca, especialmente niños o animales.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente.

Preparación

- Antes de segar, compruebe cada vez que todas las piezas del robot funcionan correctamente.
 - Para obtener los mejores resultados, se recomienda segar cuando no llueva. Cuando se siega bajo la lluvia, la hierba puede pegarse al robot, que puede resbalar como consecuencia.
 - NO siga cuando las condiciones meteorológicas sean adversas, por ejemplo, durante lluvias torrenciales, tormentas eléctricas o nevadas.
 - Compruebe periódicamente la zona segada y retire piedras, residuos, alambres, huesos y otros obstáculos. La garantía limitada no cubre los daños causados por objetos dejados sobre el césped.
 - Para evitar daños, no siga a menos de 1 m de los aspersores.
- NOTA:** El robot y los aspersores NO deben encenderse al mismo tiempo.
- El robot debe programarse para funcionar a una hora distinta a la de los aspersores.
 - **NUNCA** permita que los niños toquen la fuente de alimentación, la estación de carga en particular los contactos, las cuchillas, el compartimento de la batería o cualquier parte donde haya huecos como las ruedas.

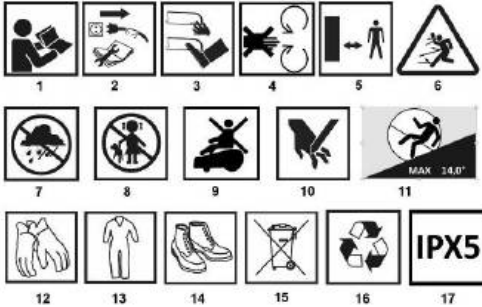
Utilice

- ¡Cuidado con las cuchillas giratorias! NO ponga las manos ni los pies debajo de las cuchillas giratorias.
- ¡Cuidado con los objetos esparcidos por el césped mientras lo cortas! Cuando el robot esté encendido, mantén una distancia de seguridad.
- No deje el aparato sin vigilancia si se sabe que hay animales, niños o personas en las proximidades.
- Mantener una posición segura. Mantenga el equilibrio y una posición estable en pendientes. Mientras maneje el robot o sus periféricos, puede caminar, pero no debe correr.
- Familiarícese con las instrucciones sobre cuándo, dónde y cómo comprobar si el robot y sus periféricos, cables y alargadores están

dañados o desgastados y reparar el robot, no está permitida la automodificación, reparación - a riesgo de anular la garantía.

- No conecte ni toque un cable de alimentación dañado hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación debido al riesgo de contacto con componentes bajo tensión.
 - Conecte el robot y/o los equipos periféricos únicamente a circuitos de alimentación protegidos por un interruptor diferencial con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
 - Si el robot emite un sonido anormal o se percibe una vibración anormal o señala una alarma, pulse inmediatamente el botón STOP.
 - **NO** toque las piezas móviles peligrosas antes de desconectar la alimentación del robot.
 - **NO** toque las piezas peligrosas hasta que se hayan detenido por completo.
 - Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando manipule el robot.
 - Cortar la alimentación: Antes de bloquear el robot.
- Antes de las pruebas, la limpieza o el mantenimiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Desconectar de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza o mantenimiento
3. No coloque las manos ni los pies bajo la protección del mecanismo de corte.
4. Piezas giratorias Posibilidad de lesiones
5. Mantenga una distancia de seguridad con el robot cortacésped
6. Cuidado con la posibilidad de lesiones por objetos desechados
7. Proteger de la lluvia
8. Mantener fuera del alcance de los niños
9. No se suba al robot
10. Posible pérdida de dedos, tenga cuidado
11. Inclinação máxima del suelo 14°/25
12. Proteger las manos con guantes de trabajo
13. Debe llevarse ropa de protección
14. Llevar calzado de protección
15. No tirar a la basura doméstica
16. Recogida selectiva de residuos
17. Grado de protección

PRECAUCIÓN: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas y mentales limitadas y conocimientos o experiencia insuficientes, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre el uso seguro del aparato para que sean conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el aparato sin supervisión.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Parada de emergencia
2	Regulador de altura de siega
3	Panel de control de la segadora
4	Interruptor del cortacésped

5	Ruedas motrices
6	Cuchillas de corte
7	Tambor del mecanismo de corte
8	Ruedas giratorias
9	Asa de transporte
10	Conectores de carga

Designación Fig. B	Descripción
1	Panel de control de la base de conexión
2	Orificios para fijar la base de conexión
3	Conectores de carga
4	Estación de acoplamiento
5	Cubierta de la base de conexión
6	Conectores para cable de alimentación para delimitar la zona de trabajo
7	Aberturas para cables para señalar la zona de trabajo y la alimentación eléctrica
8	Toma de corriente de la base de conexión

Designación Fig. D	Descripción
1	Indicador luminoso del estado de carga
2	Indicador de fallo de señal
3	Indicador de cable de restricción
4	Horas de funcionamiento / mensaje de error, luces 1-4
5	Botón de encendido
6	Interruptor
7	Botón de acoplamiento
8	Botón "Confirmar"

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Asegúrese de que se cumplen las siguientes condiciones en el emplazamiento del robot:

- La altura de la hierba no supera los 60 mm.
 - NOTA:** Si la hierba tiene una altura superior a 60 mm, corte primero el césped con un cortacésped manual.
 - No hay piedras, trozos de madera, alambres, cables con corriente ni otros objetos extraños.
 - El lugar de siega es llano y llano, sin zanjas ni trincheras, y la pendiente es inferior al 25% (14°) Fig. C1
- Para la instalación se necesitan las siguientes herramientas:
- Martillo de goma (para clavar clavijas en el suelo al tender el cable de sujeción)
 - Llave hexagonal (para fijar la estación de carga) incluida en el kit
 - Alicates (para cortar el cable que delimita la zona de trabajo)

1. Instalación de la estación de carga

Elija un lugar adecuado

La estación de carga debe colocarse en el siguiente lugar Fig. C3:

- Una parte del césped relativamente plana y nivelada.
- Cerca del borde del césped.
- Cerca de un enchufe.
- Cable alargador de 10 m, lugar sombreado, fresco y seco para la alimentación eléctrica.
- No debe haber obstáculos a menos de 2 m de la estación de carga.
- Se recomienda situar la estación de carga en un lugar seco y resguardado.
- La fuente de alimentación debe estar a 30 cm por encima del nivel del suelo.

2. fijación de la estación de carga

Fije la estación de carga al suelo con 6 tornillos de fijación (G1) (utilizando una llave hexagonal G6).

NOTA: NO se pare ni camine sobre la placa de la estación de carga.
NOTA: NO haga nuevos agujeros en la placa de la estación de carga. La estación debe atomillarse al suelo utilizando los orificios existentes.

3. Tendido del cable de sujeción

El cable delimitador se utiliza para delimitar la zona de trabajo y guiar al robot de vuelta a la estación de carga.

NOTA: Si su vecino también utiliza un robot cortacésped, mantenga al menos 1 m de distancia entre los cables de parada de ambos robots.

Planificación del tendido del cable de retención

Antes de trazar la línea divisoria, camina a lo largo del límite designado y retira cualquier objeto innecesario, como piedras.

NOTA: La longitud del cable de retención no debe superar los 200 metros.

ATENCIÓN El robot no debe circular sobre grava o materiales similares que puedan dañar las cuchillas.

Tendido del cable de retención Fig. C

Siga las instrucciones siguientes para tender el cable de contención alrededor de la zona de trabajo y los obstáculos. Utilice el cable incluido en el kit para tender correctamente el cable de contención.

PRECAUCIÓN: El cable de sujeción está alimentado a muy baja tensión y es seguro para las personas y los animales domésticos.

NOTA: Comience en el conector "+" de la parte posterior de la estación de carga fig. B6 (deje un espacio de 10 cm) y tienda el cable alrededor del césped en sentido contrario a las agujas del reloj, terminando en el conector "-" de la parte posterior de la estación de carga (deje un espacio de 10 cm). Asegúrese de que el cable hace contacto metálico en los conectores "+" y "-" fig. B6 recuerde cortar cualquier exceso de alambre de sujeción.

- Deje un espacio libre de al menos 2 m entre el cable de sujeción y la estación de carga.
- Mantenga un espacio de 30 cm entre el cable de tope y el borde del césped Fig. C2.
- Fije el cable de tope a tierra con las clavijas suministradas en el kit fig. G5. El cable de tope debe estar recto y ligeramente tenso. Las clavijas deben espaciarse cada 1 m (esto puede modificarse en función de la forma del césped) fig. C4. No entierre el cable a más de 2 cm de profundidad para no debilitar la señal.
- Disponga el cable de modo que los ángulos sean superiores a 90° fig. C5.
- Si hay parterres, estanques o árboles en el césped, rodéelos con lazos de cable delimitador de la figura C4.

Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre el cable de retención y los bordes de los obstáculos. En el camino hacia y desde el bucle, el cable de retención no debe cruzarse Fig. C4.

- Deje un espacio estrecho en la zona de trabajo del cortacésped. Asegúrese de que la distancia entre los cables delimitadores que corren paralelos es superior a 1 m.

4 Instalación de la estación de carga

Conectar la fuente de alimentación

1. Inserte el enchufe de alimentación en una toma de pared de 100-240 V.

2. compruebe el estado de las luces LED de la estación de carga fig. B1:

- Luz verde fija: conexión establecida (robot sin cargar o totalmente cargado)
- Luz verde intermitente: el robot se está cargando.
- Luz roja intermitente: el error más común es la "desconexión del cable limitador".
- Luz apagada: el fallo más común es "No hay alimentación de 100-240 V" o "No hay conexión a la fuente de alimentación".

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Ajuste de la altura de corte:

Antes del primer corte, ajuste la altura de corte a 60 mm y, a continuación, cambie a la altura deseada cuando todo el césped esté relativamente plano.

- Gire el pomo de la figura A2 en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la altura de corte.
- Gire el mando de la figura A2 hacia la izquierda para reducir la altura de corte.
- La altura de corte puede ajustarse de 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).

Encendido/apagado

1. Coloque el interruptor Fig. A4 en la posición "O" para desconectar la alimentación eléctrica.

2. Coloque el interruptor Fig. A4 en la posición "I" para conectar la alimentación.

Encendido del robot y programación del tiempo de trabajo

1 Mantenga pulsado el botón de encendido Fig. D5 para poner en marcha el robot. Nota: no agite el robot durante el arranque para evitar un error de arranque. Si el robot no arranca correctamente (todas las luces están encendidas continuamente), reinicie el robot.

2. Introduzca la contraseña pulsando dos veces el botón D6, luego dos veces el botón D7 y una vez el botón D8 (contraseña programada en fábrica).

3. programe el tiempo de funcionamiento (incluido el tiempo de siega y el tiempo de carga):

- - Pulse el botón fig. D5 para ajustar el tiempo de funcionamiento. Una luz significa 2 horas, el tiempo máximo de funcionamiento es de 8 horas y 4 luces fig. D4 están encendidas. Pulse el botón fig. D8 para confirmar y poner en marcha el robot.

NOTA: Una vez establecida la hora de funcionamiento, el robot recordará los ajustes y empezará a cortar a esa hora todos los días. El tiempo de siega será acorde con los ajustes introducidos.

Si desea cambiar la hora de funcionamiento, siga de nuevo los pasos 1-3.

Pulse los botones fig. D7 fig. D8 para devolver el cortacésped a la estación de carga.

Luz de estado de carga en la estación de carga:

Luz verde continua: batería totalmente cargada.

Luz verde intermitente - cargando.

Fuera de la estación de carga:

Luz verde continua - batería >=20%.

Luz verde intermitente - batería <20%.

Luz de error:

Luz verde continua: el sistema necesita actualizarse. Conéctese a la aplicación para realizar la actualización.

Luz verde intermitente: actualización del sistema en curso.

Luz roja intermitente - mensaje de error 1 a 5, reinicie el robot.

Luz roja continua - mensaje de error 6 a 12, pulse "STOP" o "OK" para borrar.

Indicador luminoso del cable de retención:

Luz verde continua - señal correcta

Luz roja continua - sin señal

Controles Fig. D4:

Luz intermitente - robot bloqueado.

Luz continua - robot desbloqueado.

La luz 1 se ilumina en verde: 2 horas de funcionamiento.

Las luces 1 y 2 se iluminan en verde: 4 horas de funcionamiento.

Las luces 1, 2 y 3 se iluminan en verde: 6 horas de funcionamiento.

Las luces 1, 2, 3 y 4 se iluminan en verde: 8 horas de funcionamiento.

Software de control del robot cortacésped

Descarga IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Descarga para Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Las instrucciones del programa pueden descargarse en

<https://bit.ly/3QB6Gm>

Parada de emergencia del robot

Pulse el botón "STOP" Fig. A1 para detener el robot, mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el robot.

Mover el robot

Debajo del robot hay un asa de elevación de figura A10 que facilita el manejo con una sola mano .

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Apague siempre el robot antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.

• Desconecte la fuente de alimentación antes de limpiar y realizar el mantenimiento de la estación de carga.

• Utilice siempre guantes gruesos de protección para cambiar las cuchillas y limpiar la parte inferior del robot.

• Compruebe regularmente el apriete de tornillos y tuercas. Las piezas dañadas deben repararse o sustituirse por razones de seguridad.

• Compruebe periódicamente que las cuchillas pueden girar libremente.

NOTA: Cuando ponga el robot boca abajo, colóquelo sobre el césped o una superficie blanda para evitar dañar y rayar la cubierta.

Limpieza

ADVERTENCIA Antes de empezar a limpiar, desconecte la corriente con el interruptor Fig. A4.

• Lave la parte delantera del robot con un limpiador de **baja presión** y un cepillo o paño suave.

• Utilice un cepillo duro para eliminar los recortes de hierba y los residuos de las cuchillas, las ruedas y otras partes de la parte inferior del robot.

• Compruebe regularmente que las ruedas no tengan barro ni hierba cortada y límpialas con un cepillo.

NOTA: Elimine regularmente los restos vegetales de la parte inferior del robot para evitar una reducción de la productividad.

Sustitución de cuchillas

ADVERTENCIA Desconecte primero el interruptor principal y póngase guantes de protección.

ADVERTENCIA Utilice únicamente las cuchillas originales indicadas y homologadas por el fabricante.

- Las tres cuchillas y sus tornillos deben sustituirse en una sola sustitución **Figura A6**.
- Los tornillos deben desenroscarse y apretarse con un destornillador.
- Compruebe que las cuchillas nuevas pueden girar libremente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tabla siguiente proporciona orientación para ayudar a diagnosticar problemas.

Si es posible, repare usted mismo el aparato. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado.

ADVERTENCIA Deben tomarse medidas de protección.

Problema	Posibles causas	Soluciones
La luz roja parpadea en la estación de carga	Interrupción del cable de sujeción	Encuentre la sección defectuosa del cable y arreglarlo
El robot tiene dificultades para acoplarse a la estación de carga	Estación de carga mal instalada	Véase el apartado "Preparación para el trabajo".
	Cable de retención mal colocado	
No hay señal del cable de retención	Sin alimentación	Comprobar la fuente de alimentación
	El cable de restricción se conectó al revés	Intercambia los conectores "+" y "-".
	Cable de restricción no conectado a la estación de carga	Compruebe que el cable de retención está correctamente conectado a una estación de carga
	Interrupción del cable de sujeción	Compruebe hasta el final, que el cable no se ha cortado
	Cruces de cables de restricción en el camino de entrada y salida del bucle	Compruebe que el cable de retención está correctamente instalado
El robot traspasa la frontera	El cable de restricción se conectó al revés	Intercambia los conectores "+" y "-".
El robot vibra o hace ruidos extraños	Cuchilla dañada o ausente	Comprobar y reparar los tornillos de fijación de las cuchillas
	El disco de corte está suelto	
	Sustituir la cuchilla	

Código de error	Descripción	Solución
E01 fig. F1	Error de inicialización - sensor giroscópico	Coloque el robot en una superficie plana y reinicie.
E02 fig. F2	Fallo del sensor de elevación o del sensor de colisión	Ajuste la barra de colisión y la rueda de torsión en la parte delantera del cortacésped, compruebe que no están bloqueadas; coloque el robot en una superficie plana y vuelva a arrancar.
E03 fig. F3	Error de inicialización del motor de corte	Coloque el robot sobre una superficie plana y reinicielo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el
E04 Fig. F4	Error de	

	conexión de la fuente de alimentación	servicio posventa.
E05 fig. F5	Velocidad incorrecta del motor de corte	
E06 Fig. F6	Aviso de inclinación	Coloque el robot sobre una superficie plana. Pulse STOP u OK para borrar la alarma.
E07 Fig. F7	Aviso de ascensor	Coloque el robot sobre una superficie plana. Pulse STOP u OK para borrar la alarma.
E08 fig. F8	Error de canal ADC	Coloque el robot sobre una superficie plana y reinicielo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E09 fig. F9	Señal incorrecta	Ver arriba en la tabla: problema - no hay señal del cable de parada. Compruebe todos los puntos de uno en uno y, a continuación, coloque el robot sobre una superficie plana. Pulse STOP u OK para borrar la alarma. Reinicie el robot. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E010 fig. F10	Atasco de robots	Coloque el robot sobre una superficie plana. Pulse STOP u OK para borrar la alarma. Reinicie el robot. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E011 Fig. F11	Velocidad incorrecta del motor rodante izquierdo	Reinicie el robot. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio posventa.
E012 fig. F12	Velocidad incorrecta derecha motor andante	

CONTENIDO DEL KIT:

- Robot cortacésped 1ud.
- Estación de carga y acoplamiento 1ud.
- Fuente de alimentación y cable alargador 1ud.
- Cable de demarcación de la zona de trabajo 100 m
- Pasadores de fijación de cables 100 unid.
- Pasadores de fijación de la estación de acoplamiento 6 piezas.
- Cuchillas de corte 3pcs.
- Conectores de cable 2 uds.
- Llave hexagonal 1ud.

DATOS TÉCNICOS

Robot cortacésped 04-621	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V CC
Potencia nominal máxima del motor de corte:	50 W
Potencia máxima del motor autopropulsado:	20 W
Grado de protección IP de la estación de carga	IPX4
Grado de protección IP del robot	IPX5
Grado de protección IP para el adaptador de carga	IP 65
Clase de protección del robot	III
Clase de protección de la estación de carga	II
Anchura de corte	180 mm
Ajuste de la altura de corte en la gama	20 mm - 60 mm
Velocidad	3100 rpm
Masa	10,2 kg
Año de producción	2023

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de emisión de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h especificados en este manual se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1:2015+A11. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 Nº 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Robot cortacésped E

Modelo: 04-621

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva DER 2014/53/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-09-11

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Estación de carga

Modelo: K145455

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva DER 2014/53/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se introdujo en el

comercialización y no incluye componentes añadidos por el usuario final o

sus actividades posteriores.

Nombre y dirección del residente en la UE autorizado a elaboración de documentación técnica:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-09

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) ROBOT DI FALCIATURA 04-621

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE GLI UTENSILI ELETTRICI, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.

REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I ROBOT DI FALCIATURA

Sicurezza nell'uso pratico del robot di falciatura

Comandi

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i sistemi di controllo e con il corretto funzionamento dell'unità.
- Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso. Le normative nazionali possono indicare un'età minima per l'operatore.
- Non utilizzare il robot in presenza di altre persone, soprattutto bambini o animali.
- L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per l'ambiente.

Preparazione

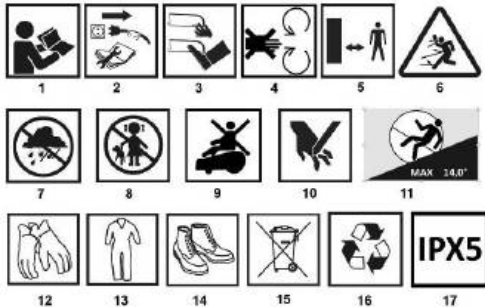
- Prima di falciare, verificare ogni volta che tutte le parti del robot funzionino correttamente.
- Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di falciare in assenza di pioggia. Quando si taglia sotto la pioggia, l'erba può attaccarsi al robot, che di conseguenza può scivolare.
- NON falciare in condizioni atmosferiche avverse, ad esempio in caso di pioggia battente, temporali o nevicate.
- Controllare periodicamente l'area tagliata e rimuovere eventuali sassi, detriti, fili, ossa e altre ostruzioni. La garanzia limitata non copre i danni causati da oggetti lasciati sul prato.

- Per evitare danni, non tagliare a meno di 1 m dagli irrigatori.
- **NOTA:** Il robot e gli irrigatori NON devono essere accesi contemporaneamente.
- Il robot deve essere programmato per funzionare a un orario diverso da quello degli irrigatori.
- Non permettere **MAI** ai bambini di toccare l'alimentatore, la stazione di ricarica, in particolare i contatti, le lame, il vano batteria o qualsiasi parte in cui vi siano spazi vuoti, come le ruote.

Utilizzo

- Attenzione alle lame rotanti! NON mettere le mani o i piedi sotto le lame rotanti.
 - Attenzione agli oggetti sparsi sul prato durante la rasatura! Quando il robot è acceso, mantenere una distanza di sicurezza.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito se nelle vicinanze sono presenti animali, bambini o persone.
 - Mantenere una posizione sicura. Mantenere l'equilibrio e una posizione stabile sulle pendenze. Durante l'utilizzo del robot o delle sue periferiche, è possibile camminare, ma non correre.
 - Familiarizzare con le istruzioni su quando, dove e come controllare il robot e le sue periferiche, i cavi e le prolunghie per verificare che non siano danneggiati o usurati e riparare il robot; non è consentita l'automodifica, la riparazione - con il rischio di invalidare la garanzia.
 - Non collegare o toccare un cavo di alimentazione danneggiato finché non è stato scollegato dall'alimentazione, a causa del rischio di contatto con componenti sotto tensione.
 - Collegare il robot e/o le apparecchiature periferiche solo a circuiti di alimentazione protetti da un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
 - Se il robot emette un suono anomalo, nota una vibrazione anomala o segnala un allarme, premere immediatamente il pulsante STOP.
 - **NON** toccare le parti mobili pericolose prima di spegnere il robot.
 - **NON** toccare le parti pericolose finché non si sono fermate completamente.
 - Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi quando si maneggia il robot.
 - Interruzione dell'alimentazione: prima di bloccare il robot.
- Prima di effettuare test, pulizia o manutenzione.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Scollegare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
3. Non mettere le mani o i piedi sotto la protezione del meccanismo di taglio.
4. Parti rotanti: possibilità di lesioni
5. Mantenere una distanza di sicurezza dal robot di falciatura.
6. Attenzione alla possibilità di lesioni causate da oggetti scartati.
7. Proteggere dalla pioggia
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini
9. Non salire sul robot
10. Possibile perdita delle dita, usare cautela
11. Inclinazione massima al suolo 14°/25%
12. Proteggere le mani con guanti da lavoro
13. È necessario indossare indumenti protettivi
14. Indossare calzature protettive
15. Non smaltire con i rifiuti domestici
16. Raccolta differenziata dei rifiuti
17. Grado di protezione

ATTENZIONE: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali limitate e con conoscenze o esperienze insufficienti, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti adeguatamente sull'uso sicuro dell'apparecchio in modo che siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio senza supervisione.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Arresto di emergenza
2	Regolatore dell'altezza di taglio
3	Pannello di controllo del tosaerba
4	Interruttore del tosaerba
5	Ruote motrici
6	Lame da taglio
7	Tamburo del meccanismo di taglio
8	Ruote piroettanti
9	Maniglia di trasporto
10	Connettori di ricarica

Designazione Fig. B	Descrizione
1	Pannello di controllo della docking station
2	Fori per il fissaggio della docking station
3	Connettori di ricarica
4	Stazione docking
5	Coperchio della docking station
6	Connettori per il cavo di alimentazione per delimitare l'area di lavoro
7	Aperture per i cavi per delimitare l'area di lavoro e l'alimentazione elettrica
8	Presca di corrente della docking station

Designazione Fig. D	Descrizione
1	Indicatore luminoso dello stato di carica
2	Indicatore di quasto del segnale
3	Indicatore del cavo di restrizione
4	Ore di funzionamento / messaggio di errore, spie 1-4
5	Pulsante di accensione
6	Interruttore
7	Pulsante di aggancio
8	Pulsante "Conferma"

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Assicurarsi che le seguenti condizioni siano soddisfatte nel sito del robot:

- L'altezza dell'erba non supera i 60 mm.
 - **NOTA:** Se l'erba è più alta di 60 mm, tagliare prima il prato con un tosaerba manuale.
 - Non ci sono pietre, pezzi di legno, fili, cavi elettrici o altri oggetti estranei.
 - Il sito di sfalcio è pianeggiante, privo di fossati e trincee e la pendenza è inferiore al 25% (14°) Fig. C1
- Per l'installazione sono necessari i seguenti strumenti:
- Martello di gomma (per conficcare i perni nel terreno durante la posa del cavo di ritenuta)
 - La chiave esagonale (per il fissaggio della stazione di ricarica) è inclusa nel kit.
 - Pinze (per tagliare il cavo che delimita l'area di lavoro)

1. Installazione della stazione di ricarica

Scegliere un luogo adatto

La stazione di ricarica deve essere collocata nella seguente posizione Fig. C3:

- Una parte del prato relativamente piatta e livellata.
- Vicino al bordo del prato.
- Vicino a una presa di corrente.
- Cavo di prolunga da 10 m, posizione ombreggiata, fresca e asciutta per l'alimentazione.

- Non devono esserci ostacoli nel raggio di almeno 2 m dalla stazione di ricarica.
- Si raccomanda di collocare la stazione di ricarica in un luogo asciutto e riparato.
- L'alimentazione deve trovarsi a 30 cm dal livello del suolo.

2. fissaggio della stazione di ricarica

Fissare la stazione di ricarica al suolo con 6 viti di fissaggio (**G1**) (utilizzando una chiave esagonale **G6**).

NOTA: NON stare in piedi o camminare sulla piastra della stazione di ricarica.

NOTA: NON praticare nuovi fori nella piastra della stazione di ricarica. La stazione deve essere avvitata al suolo utilizzando i fori esistenti.

3. Posizione del cavo di ritenuta

Il filo di confine serve a delimitare l'area di lavoro e a guidare il robot verso la stazione di ricarica.

NOTA: se anche il vicino utilizza un robot rasaerba, mantenere una distanza di almeno 1 m tra i fili di arresto di entrambi i robot.

Pianificazione della posa del cavo di ritenuta

Prima di tracciare la linea di confine, camminate lungo il confine designato e rimuovete qualsiasi oggetto non necessario, come ad esempio le pietre.

NOTA: La lunghezza del cavo di ritenuta non deve superare i 200 metri.

ATTENZIONE! Il robot non deve passare su ghiaia o materiali simili che potrebbero danneggiare le lame.

Posa del cavo di ritenuta Fig. C

Seguire le istruzioni riportate di seguito per stendere il cavo di contenimento intorno all'area di lavoro e agli ostacoli. Utilizzare il calibro incluso nel kit per posare correttamente il cavo di contenimento.

ATTENZIONE: il cavo di ritenuta è alimentato a bassissima tensione ed è sicuro per le persone e gli animali domestici.

NOTA: Iniziare dal connettore "+" sul retro della stazione di ricarica **fig. B6** (lasciare un margine di 10 cm) e stendere il cavo intorno al prato in senso antiorario, terminando al connettore "-" sul retro della stazione di ricarica (lasciare un margine di 10 cm). Assicurarsi che il cavo entri in contatto con il metallo in corrispondenza dei connettori "+" e "-" **fig. B6**, ricordandosi di tagliare l'eventuale filo di contenimento in eccesso.

- Lasciare un percorso vuoto di almeno 2 m tra il cavo di ritenuta e la stazione di ricarica.
- Mantenere uno spazio di 30 cm tra il filo di arresto e il bordo del prato **Fig. C2**.
- Fissare il filo di arresto a terra con gli spinotti forniti nel kit **fig. G5**. Il filo di arresto deve essere diritto e leggermente teso. I chiodini devono essere distanziati ogni 1 m (questo valore può essere modificato in base alla forma del prato). **C4**. Non interrare il cavo a una profondità superiore a 2 cm per non indebolire il segnale.
- Disporre il cavo in modo che gli angoli siano maggiori di 90° **fig. C5**.
- Se nel prato ci sono aiuole, stagni o alberi, circondateli con anelli di filo di confine della **Figura C4**.

Mantenere una distanza minima di 30 cm tra il filo di ritenuta e i bordi degli ostacoli. 30 cm di distanza tra la fune metallica di ritenuta e i bordi degli ostacoli. Durante l'ingresso e l'uscita dal cappio, le funi metalliche di ritenuta non devono incrociarsi **Fig. C4**.

- Lasciare uno spazio ristretto nell'area di lavoro del tosaerba. Assicurarsi che la distanza tra i fili di confine che corrono paralleli sia superiore a 1 metro.

4 Installazione della stazione di ricarica

Collegare l'alimentazione

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente da 100-240V.

2. verificare lo stato delle spie LED della stazione di ricarica **fig. B1**:

- Luce verde fissa: connessione stabilita (robot non in carica o completamente carico)
- Luce verde intermittente: il robot è in carica.
- Luce rossa intermittente: l'errore più comune è la "disconnessione del cavo di limitazione".
- Luce spenta: il guasto più comune è "Assenza di alimentazione a 100-240 V" o "Mancanza di collegamento alla fonte di alimentazione".

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Regolazione dell'altezza di taglio:

Prima della prima rasatura, impostare l'altezza di taglio a 60 mm e poi passare all'altezza desiderata quando l'intero prato è relativamente piatto.

- Ruotare la manopola della **figura A2** in senso orario per aumentare l'altezza di taglio.
- Ruotare la manopola della **figura A2** verso sinistra per ridurre l'altezza di taglio.
- L'altezza di taglio può essere regolata da 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).

Accensione e spegnimento

1. portare l'interruttore di **Fig. A4** in posizione "O" per disattivare l'alimentazione.

2. portare l'interruttore di **Fig. A4** in posizione "I" per accendere l'apparecchio.

Accensione del robot e programmazione del tempo di lavoro

1. Tenere premuto il pulsante di accensione **Fig. D5** per avviare il robot. Nota: non scuotere il robot durante l'avvio per evitare un errore di avvio. Se il robot non si avvia correttamente (tutte le spie sono accese in modo continuo), riavviare il robot.

2. Inserire la password premendo due volte il pulsante **D6**, poi due volte il pulsante **D7** e una volta il pulsante **D8** (password programmata in fabbrica).

3. programmare il tempo di funzionamento (compreso il tempo di falciatura e il tempo di ricarica):

- Premere il pulsante **fig. D5** per impostare il tempo di funzionamento. Una luce significa 2 ore, la durata massima di funzionamento è di 8 ore e si accendono 4 luci **fig. D4 sono** accese. Premere il pulsante **fig. D8** per confermare e avviare il robot.

NOTA: Una volta impostato l'orario di funzionamento, il robot ricorderà le impostazioni e inizierà a falciare ogni giorno a quell'ora. Il tempo di falciatura sarà conforme alle impostazioni inserite.

Se si desidera modificare l'orario di funzionamento, seguire nuovamente i passaggi 1-3.

Premere i pulsanti **fig. D7 fig. D8** per riportare il tosaerba alla stazione di ricarica.

Spia dello stato di carica della stazione di ricarica:

Luce verde continua - batteria completamente carica.

Luce verde intermittente - carica.

Fuori dalla stazione di ricarica:

Luce verde continua - batteria >=20%

Luce verde intermittente - batteria <20%

Spia di errore:

Luce verde continua: il sistema deve essere aggiornato. Collegarsi all'applicazione per eseguire l'aggiornamento.

Luce verde intermittente - aggiornamento del sistema in corso.

Luce rossa intermittente - messaggio di errore da 1 a 5, riavviare il robot.

Luce rossa continua - messaggio di errore da 6 a 12, premere "STOP" o "OK" per cancellare.

Spia del cavo di sicurezza:

Luce verde continua - segnale corretto

Luce rossa continua - nessun segnale

Controlli Fig. D4:

Luce intermittente - robot bloccato.

Luce continua - robot sbloccato.

La spia 1 si illumina di verde: durata di funzionamento di 2 ore.

Le luci 1 e 2 si illuminano di verde: 4 ore di funzionamento.

Le luci 1, 2 e 3 si illuminano di verde: 6 ore di funzionamento.

Le luci 1, 2, 3 e 4 si illuminano di verde: 8 ore di funzionamento.

Software di controllo del robot di falciatura

Scaricare IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Scaricare Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Le istruzioni del programma possono essere scaricate all'indirizzo:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Arresto di emergenza del robot

Premere il pulsante "STOP" **Fig. A1** per arrestare il robot, tenere premuto il pulsante di accensione per spegnere il robot.

Spostamento del robot

Sotto il robot è presente una maniglia di sollevamento **A10** per un facile utilizzo con una sola mano.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Spegner sempre il robot prima della pulizia e della manutenzione.

- Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione della stazione di ricarica, scollegare l'alimentazione.
- Indossare sempre guanti protettivi spessi durante la sostituzione delle lame e la pulizia della parte inferiore del robot.
- Controllare regolarmente il serraggio di bulloni e dadi. Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite per motivi di sicurezza.
- Controllare regolarmente che le lame possano ruotare liberamente.

NOTA: Quando si capovolge il robot, posizionarlo su un prato o su una superficie morbida per evitare di danneggiare e graffiare il coperchio.

Pulizia

ATTENZIONE! Prima di iniziare la pulizia, spegnere l'alimentazione con l'interruttore Fig. A4.

- Lavare la parte anteriore del robot con un detergente a **bassa pressione** e una spazzola o un panno morbido.
- Utilizzate una spazzola dura per rimuovere i residui di erba tagliata e i detriti dalle lame, dalle ruote e da altre parti della parte inferiore del robot.
- Controllate regolarmente che le ruote non siano sporche di fango o di erba tagliata e pulitele con una spazzola.

NOTA: Rimuovere regolarmente i residui vegetali dalla parte inferiore del robot per evitare una riduzione della produttività.

Sostituzione della lama

ATTENZIONE! Spegner prima l'interruttore principale e indossare i guanti di protezione.

ATTENZIONE! Utilizzare solo le lame originali indicate e approvate dal produttore.

- Tutte e tre le lame e le relative viti devono essere sostituite in un'unica soluzione **Figura A6**.
- Le viti devono essere svitate e serrate con un cacciavite.
- Verificare che le nuove lame possano ruotare liberamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La tabella seguente fornisce indicazioni per la diagnosi dei problemi.

Se possibile, riparare il dispositivo da soli. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi a un rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZA! È necessario adottare misure di protezione.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
La luce rossa lampeggia sulla stazione di ricarica	Interruzione del cavo di ritenuta	Individuare il tratto di cavo difettoso e sistemare il tutto
Il robot ha difficoltà ad agganciarsi alla stazione di ricarica	Stazione di ricarica non installata correttamente	Vedere la sezione "Preparazione al lavoro".
	Il cavo di ritenuta non è posizionato correttamente	
Nessun segnale dal cavo di ritenuta	Nessuna alimentazione	Controllare la fonte di alimentazione
	Il cavo di restrizione è stato collegato al contrario	Scambiare i connettori "+" e "-".
	Cavo di limitazione non collegato alla stazione di ricarica	Controllare che il cavo di ritenuta sia correttamente collegato a una stazione di ricarica
	Interruzione del cavo di ritenuta	Controllare tutto il percorso, che il cavo non sia stato reciso
	Incroci di fili di restrizione sulla via di accesso e di uscita dal loop	Controllare che il cavo di ritenuta sia installato correttamente
Il robot va oltre il confine	Il cavo di restrizione è stato collegato al contrario	Scambiare i connettori "+" e "-".
Il robot vibra o	Lama danneggiata o	Controllare e riparare

emette rumori insoliti	mancante	le viti di fissaggio della lama
	Il disco della lama è allentato	
	Sostituire la lama	

Codice di errore	Descrizione	Soluzione
E01 fig. F1	Errore di inizializzazione - sensore giroscopico	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare.
E02 fig. F2	Guasto al sensore di sollevamento o al sensore di collisione	Regolare la barra di collisione e la ruota di torsione sulla parte anteriore del tosaerba, verificare che non siano bloccate; posizionare il robot su una superficie piana e riavviare.
E03 fig. F3	Errore di inizializzazione del motore di taglio	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
E04 Fig. F4	Errore di collegamento dell'alimentazione	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per cancellare l'allarme.
E05 fig. F5	Velocità del motore di taglio non corretta	
E06 Fig. F6	Avviso di inclinazione	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per cancellare l'allarme.
E07 Fig. F7	Avviso di sollevamento	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per cancellare l'allarme.
E08 fig. F8	Errore del canale ADC	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
E09 fig. F9	Segnale errato	Vedi sopra nella tabella: problema - nessun segnale dal filo di arresto. Controllare tutti i punti uno alla volta, quindi posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per cancellare l'allarme. Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
E10 fig. F10	Marmellata di robot	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per cancellare l'allarme. Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
E11 Fig. F11	Velocità errata del motore di rotolamento sinistro	Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.
E12 fig. F12	Velocità non corretta dritto motore di marcia	Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

CONTENUTO DEL KIT:

- Robot di falciatura 1 pezzo.
- Stazione di ricarica e docking 1pc.
- Alimentazione e cavo di prolunga 1pc.
- Cavo per la delimitazione dell'area di lavoro 100m
- Perni di fissaggio del cavo 100 pezzi.
- Perni di fissaggio della docking station 6 pezzi.
- Lame da taglio 3 pezzi.
- Connettori per cavi 2 pz.
- Chiave esagonale 1pc.

DATI TECNICI

Robot di falciatura 04-621	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V CC
Potenza nominale massima del motore di taglio:	50 W
Potenza massima del motore semovente:	20 W
Grado di protezione IP per la stazione di ricarica	IPX4

Grado di protezione IP per il robot	IPX5
Grado di protezione IP per l'adattatore di ricarica	IP 65
Classe di protezione del robot	III
Classe di protezione della stazione di ricarica	II
Larghezza di taglio	180 mm
Regolazione dell'altezza di taglio nell'intervallo	20 mm - 60 mm
Velocità	3100 giri/min.
Massa	10,2 kg
Anno di produzione	2023

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di emissione della pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h specificati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015+A11. Il livello di vibrazioni specificato a_h può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Robot di falciatura E-

Modello: 04-621

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-09-11

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Stazione di ricarica

Modello: K145455

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata introdotta nella marketing e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o le sue attività successive.

Nome e indirizzo del residente nell'UE autorizzato a preparare la documentazione tecnica:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-09

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING MAAIROBOT 04-621

LET OP: LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSGEGEVENS

VEILIGHEIDSGEGEVENS VOOR MAAIROBOTTEN

Veiligheid bij het praktische gebruik van de maairobot

Opdrachten

- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de besturingssystemen en de juiste werking van het apparaat.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. De nationale regelgeving kan een minimumleeftijd voor de gebruiker aangeven.
- Gebruik de robot niet als er andere mensen in de buurt zijn, vooral kinderen of dieren.

- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren voor andere mensen of het milieu.

Voorbereiding

- Controleer elke keer voor het maaien of alle onderdelen van de robot goed werken.
- Voor de beste resultaten wordt aanbevolen om te maaien bij regenvrij weer. Bij maaien in de regen kan het gras blijven plakken aan de robot, die daardoor kan wegglijden.
- Maai NIET bij slechte weersomstandigheden, bijv. tijdens zware regenval, onweer of sneeuwval.
- Controleer het gemaaide gebied regelmatig en verwijder stenen, puin, draden, botten en andere obstakels. De beperkte garantie dekt geen schade veroorzaakt door voorwerpen die op het gazon zijn achtergebleven.
- Maai niet binnen 1 m van de sproeikoppen om schade te voorkomen.

OPMERKING: De robot en de sprinklers mogen NIET tegelijkertijd worden ingeschakeld.

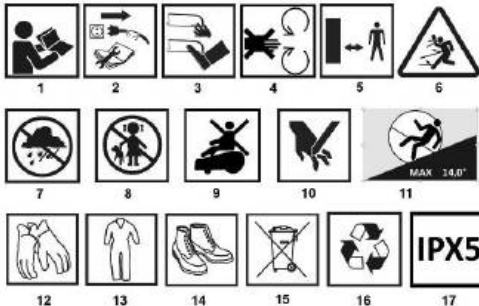
- De robot moet worden geprogrammeerd om op een ander tijdstip te werken dan de sprinklers.
- Laat kinderen **NOOIT** de voeding, het laadstation en in het bijzonder de contacten, de lamellen, het batterijvak of onderdelen met openingen zoals wielen aanraken.

Gebruik

- Pas op voor draaiende bladen! Steek uw handen of voeten NIET onder draaiende bladen.
- Kijk uit voor voorwerpen die op het gazon liggen tijdens het maaien! Houd een veilige afstand als de robot aan staat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er dieren, kinderen of mensen in de buurt zijn.
- Een veilige positie aanhouden. Zorg voor evenwicht en een stabiele positie op hellingen. Tijdens het bedienen van de robot of de randapparatuur mag je lopen, maar niet rennen.
- Maak uzelf vertrouwd met de instructies over wanneer, waar en hoe u de robot en de randapparatuur, kabels en verlengsnoeren moet controleren op schade of slijtage en repareer de robot, zelf modificeren, repareren is niet toegestaan - met het risico dat de garantie vervalt.
- Sluit een beschadigde voedingskabel niet aan en raak deze niet aan voordat deze is losgekoppeld van de voeding vanwege het risico op contact met onderdelen die onder spanning staan.
- Sluit de robot en/of randapparatuur alleen aan op stroomcircuits die beveiligd zijn met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.
- Als de robot een abnormaal geluid maakt, een abnormale trilling waarneemt of een alarmsignaal geeft, druk dan onmiddellijk op de STOP-knop.
- Raak **GEEN** gevaarlijke bewegende delen aan voordat u de stroom naar de robot uitschakelt.
- Raak gevaarlijke onderdelen **NIET** aan totdat ze volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek bij het hanteren van de robot.
- Sluit de stroom af: Voordat u de robot vergrendelt.

Voor testen, reinigen of onderhoud.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging of onderhoud

3. Plaats uw handen of voeten niet onder de afscherming van het snijmechanisme
4. Roterende onderdelen kans op letsel
5. Houd een veilige afstand tot de maairobot aan
6. Pas op voor verwondingen door weggegooide voorwerpen
7. Beschermen tegen regen
8. Buiten bereik van kinderen bewaren
9. Rijd niet op de robot
10. Mogelijk verlies van vingers, wees voorzichtig
11. Maximale bodemkanteling 14°/25%
12. Handen beschermen met werkhandschoenen
13. Er moet beschermende kleding worden gedragen
14. Draag beschermend schoeisel
15. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
16. Selectieve afvalinzameling
17. Beschermingsgraad

LET OP: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden en onvoldoende kennis of ervaring, mits ze onder toezicht staan of de juiste instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat, zodat ze zich bewust zijn van de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Noodstop
2	Instelbare maaihoogte
3	Bedieningspaneel maaier
4	Maaischakelaar
5	Aandrijfwielen
6	Snijbladen
7	Trommel met snijmechanisme
8	Zwenkwielen
9	Draagbeugel
10	Aansluitingen voor opladen

Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Bedieningspaneel dockingstation
2	Gaten voor het vastzetten van het dockingstation
3	Aansluitingen voor opladen
4	Docking station
5	Docking station afdekking
6	Connectoren voor voedingskabel om het werkgebied te markeren
7	Kabelopeningen voor markering van het werkgebied en de stroomvoorziening
8	Stopcontact docking station

Aanduiding Fig. D	Beschrijving
1	Indicatielampje oplaadstatus
2	Indicator voor signaalstoring
3	Indicator voor begrenzingskabel
4	Bedrijfsuren / foutmelding, lampjes 1-4
5	Aan/uit-knop
6	Schakel
7	Docking-knop
8	Knop "Bevestigen

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Zorg ervoor dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan op de robotlocatie:

- De grashoogte is niet hoger dan 60 mm.

OPMERKING: Als het gras hoger is dan 60 mm, maai het gazon dan eerst met een handmaaier.

- Er zijn geen stenen, stukken hout, draden, stroomvoerende kabels of andere vreemde voorwerpen.

- Het maaigebied is vlak, vrij van greppels en greppels en de helling is minder dan 25% (14°) **Fig. C1**

De volgende gereedschappen zijn nodig voor de installatie:

- Rubberen hamer (om pinnen in de grond te slaan bij het leggen van de begrenzingskabel)
- Inbussleutel (voor het bevestigen van het laadstation) is inbegrepen in de kit
- Tang (voor het doorknippen van de kabel die het werkgebied begrenst)

1. Installatie van het laadstation

Kies een geschikte locatie

Het laadstation moet op de volgende locatie worden geplaatst **Fig. C3**:

- Een relatief vlak en vlak deel van het gazon.
- Dicht bij de rand van het gazon.
- In de buurt van een stopcontact.
- 10 m verlengkabel, schaduwrijke, koele en droge locatie voor voeding.
- Er mogen zich geen obstakels bevinden binnen minstens 2 m van het laadstation.
- Het wordt aanbevolen om het laadstation op een droge en beschutte plaats te zetten.
- De voeding moet zich 30 cm boven de grond bevinden.

2. het laadstation bevestigen

Bevestig het laadstation aan de grond met 6 bevestigingsschroeven (**G1**) (met een **G6** inbussleutel).

OPMERKING: ga NIET op de plaat van het laadstation staan en loop er NIET overheen.

OPMERKING: Maak GEEN nieuwe gaten in de plaat van het laadstation. Het station moet met de bestaande gaten aan de grond worden vastgeschroefd.

3. De kabel leggen

De grensdraad wordt gebruikt om het werkgebied af te bakenen en de robot terug te leiden naar het laadstation.

OPMERKING: Als je buurman ook een maaierobot gebruikt, houd dan minstens 1 m afstand tussen de stopdraden van beide robots.

Planning van het leggen van de afschermkabel

Voordat je de grenslijn legt, loop je langs de aangewezen grens en verwijder je alle onnodige voorwerpen, zoals stenen.

OPMERKING: De lengte van de begrenzingskabel mag niet meer zijn dan 200 meter.

WAARSCHUWING! De robot mag niet over grind of soortgelijke materialen rijden die de messen kunnen beschadigen.

De kabel leggen Fig. C

Volg de onderstaande instructies om de begrenzingskabel rond het werkgebied en obstakels te leggen. Gebruik de bijgeleverde meter om de afschermkabel correct te leggen.

WAARSCHUWING: De afschermkabel staat onder zeer lage spanning en is veilig voor mensen en huisdieren.

OPMERKING: Begin bij de "+"-aansluiting aan de achterkant van het laadstation **fig. B6** (laat 10 cm ruimte vrij) en leg de kabel tegen de klok in rond het gazon, eindigend bij de "-"-aansluiting op de achterkant van het laadstation (laat 10 cm ruimte vrij). Zorg ervoor dat de kabel metaalcontact maakt bij de 'L' en 'N' aansluitingen **fig. B6** en knip overtollige begrenzingsdraad af.

- Laat een vrije ruimte van minstens 2 m tussen de kabel en het laadstation.
- Houd 30 cm ruimte tussen de stopdraad en de gazonrand **Fig. C2**.
- Bevestig de stopdraad aan de aarde met de pinnen uit de kit **fig. G5**. De stopdraad moet recht en licht gespannen zijn. De pinnen moeten om de 1 m worden geplaatst (dit kan worden aangepast aan de vorm van het gazon) **fig. C4**. Graaf de kabel niet dieper in dan 2 cm om het signaal niet te verzwakken.
- Leg de kabel zo dat de hoeken groter zijn dan 90° **afb. C5**.
- Als er bloemperken, vijvers of bomen in het gazon liggen, omring deze dan met lussen van grensdraad **Figuur C4**.

Houd min. Houd een afstand van minimaal 30 cm aan tussen de begrenzingskabel en de randen van obstakels. Op weg naar en van de lus mogen de afschermkabels elkaar niet kruisen **Fig. C4**.

- Laat een smalle ruimte vrij in het werkgebied van de maaier. Zorg ervoor dat de afstand tussen parallel lopende begrenzingsdraden groter is dan 1 m.

4 Installatie van het laadstation

Sluit de voeding aan

1. Steek de stekker in een stopcontact van 100-240V.

2. Controleer de status van de LED-lampjes op het laadstation **fig. B1**:

- Brandt groen: verbinding tot stand gebracht (robot niet opgeladen of volledig opgeladen)
- Intermitterend groen licht: de robot wordt opgeladen.
- Intermitterend rood lampje: de meest voorkomende fout is "loskoppeling van de begrenzingskabel".
- Licht uit: de meest voorkomende fout is "Geen 100-240 V voeding" of "Geen verbinding met voedingsbron".

BEDIENING / INSTELLINGEN

Aanpassing maaioogte:

Stel voor de eerste maaibeurt de maaioogte in op 60 mm en verander vervolgens naar de gewenste hoogte als het hele gazon relatief vlak is.

- Draai de knop van **figuur A2** rechtsom om de maaioogte te verhogen.
- Draai de knop van **figuur A2** naar links om de maaioogte te verlagen.
- De maaioogte kan worden ingesteld van 20 mm (MIN) tot 60 mm (MAX).

In-/uitschakelen

1. Zet de schakelaar **Fig. A4** in de stand "O" om de voeding uit te schakelen.

2. Zet de schakelaar **Fig. A4** in de stand "I" om de stroom in te schakelen.

De robot inschakelen en de werktijd programmeren

1. Houd de aan/uit-knop **Afb. D5** ingedrukt om de robot op te starten. Opmerking: schud de robot niet tijdens het opstarten om een opstartfout te voorkomen. Als de robot niet goed start (alle lampjes branden continu), start u de robot opnieuw.

2. Voer het wachtwoord in door tweemaal op knop **D6** te drukken, vervolgens tweemaal op knop **D7** en eenmaal op knop **D8** (wachtwoord geprogrammeerd in de fabriek).

3. Programmeer de gebruikstijd (inclusief maaitijd en oplaadtijd):

- Druk op de knop **fig. D5** om de bedrijfstijd in te stellen. Eén lampje betekent 2 uur, de maximale inschakelduur is 8 uur en er branden 4 lampjes **afb. D4** branden. 6. Druk op de knop **fig. D8** om te bevestigen en de robot te starten.

OPMERKING: Zodra de werktijd is ingesteld, onthoudt de robot de instellingen en begint hij elke dag op dat tijdstip te maaien. De maaitijd komt overeen met de ingevoerde instellingen.

Als u de werkingstijd wilt wijzigen, volgt u stappen 1-3 opnieuw.

Druk op de knoppen **afb. D7** **afb. D8** om de maaier terug te zetten in het laadstation.

Oplaadstatuslampje bij het oplaadstation:

Continu groen licht - batterij volledig opgeladen.

Intermitterend groen licht - aan het opladen.

Buiten het laadstation:

Continu groen licht - batterij >=20%

Intermitterend groen lampje - batterij <20%

Foutlampje:

Continu groen licht - het systeem moet worden bijgewerkt. Maak

verbinding met de applicatie om de update uit te voeren.

Intermitterend groen lampje - systeem wordt bijgewerkt.

Intermitterend rood licht - foutmelding 1 tot 5, herstart de robot.

Continu rood licht - foutmelding 6 tot 12, druk op "STOP" of "OK" om te wissen.

Controlelampje begrenzingskabel:

Continu groen licht - signaal correct

Continu rood licht - geen signaal

Controles **Fig. D4**:

Intermitterend licht - robot geblokkeerd.

Continu licht - robot ontgrendeld.

Lampje 1 brandt groen: 2 uur bedrijfstijd.

Lampjes 1 en 2 branden groen: 4 uur bedrijfstijd.

Lampjes 1, 2 en 3 branden groen: 6 uur bedrijfstijd.

Lampjes 1, 2, 3 en 4 branden groen: 8 uur bedrijfstijd.

Maaierobot besturingssoftware

IOS downloaden:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id64449251720>

Android downloaden:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Instructies voor het programma kunnen worden gedownload op:

Noedstop van de robot

Druk op de knop "STOP" **Afb. A1** om de robot te stoppen, houd de aan/uit-knop ingedrukt om de robot uit te schakelen.

De robot verplaatsen

Onder de robot zit een **figuur A10** tilhendel voor eenvoudige bediening met één hand.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Schakel de robot altijd uit voor reiniging en onderhoud.
- Koppel de voeding los voordat u het laadstation reinigt en onderhoudt.
- Draag altijd dikke beschermende handschoenen bij het verwisselen van messen en het schoonmaken van de onderkant van de robot.
- Controleer regelmatig of bouten en moeren goed vastzitten. Beschadigde onderdelen moeten om veiligheidsredenen worden gerepareerd of vervangen.
- Controleer regelmatig of de messen vrij kunnen draaien.

OPMERKING: Plaats de robot op een gazon of op een zacht oppervlak als u hem ondersteboven draait, om beschadiging en krassen op de behuizing te voorkomen.

Schoonmaken

WAARSCHUWING! Schakel de stroom uit met de schakelaar **Fig. A4** voordat je begint met schoonmaken.

- Was de voorkant van de robot met een lagedrukreiniger en een zachte borstel of doek.
- Gebruik een harde borstel om grasresten en afval van de messen, wielen en andere onderdelen aan de onderkant van de robot te verwijderen.
- Controleer de wielen regelmatig op modder of grasresten en maak ze schoon met een borstel.

OPMERKING: Verwijder regelmatig plantenresten van de onderkant van de robot om vermindering van de productiviteit te voorkomen.

Blad vervangen

WAARSCHUWING! Schakel eerst de hoofdstroomschakelaar uit en trek beschermende handschoenen aan.

WAARSCHUWING! Gebruik alleen de aangegeven originele messen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

- Alle drie de messen en de bijbehorende schroeven moeten in één keer worden vervangen **Afbeelding A6**.
- De schroeven moeten worden losgedraaid en vastgedraaid met een schroevendraaier.
- Controleer of de nieuwe messen vrij kunnen draaien.

PROBLEEMOPLOSSING

De onderstaande tabel biedt richtlijnen om problemen te diagnosticeren. Repareer het apparaat indien mogelijk zelf. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met een erkende dealer of een servicecentrum.

WAARSCHUWING! Er moeten beschermende maatregelen worden genomen.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Rood licht knippert bij het laadstation	Onderbreking van de begreningskabel	Zoek het defecte deel van de kabel en repareer het
Robot heeft moeite met koppelen aan laadstation	Laadstation niet correct geïnstalleerd	Zie hoofdstuk "Voorbereiding op het werk".
	Kabel niet correct geplaatst	
Geen signaal van de begreningskabel	Geen stroomvoorziening	Controleer de stroombron
	De restrictiekabel was in omgekeerde richting aangesloten	Verwissel de "+" en "-" connectors
	Restrictiekabel niet aangesloten op het laadstation	Controleer of de begreningskabel goed vastzit.

		aangesloten op een laadstation
	Onderbreking van de begreningskabel	Controleer helemaal, dat de kabel niet is doorgesneden
	Restrictedraad kruist op weg naar en van de lus	Controleer of de begreningskabel correct is geïnstalleerd
Robot gaat de grens over	De restrictiekabel was in omgekeerde richting aangesloten	Verwissel de "+" en "-" connectors
Robot trilt of maakt ongebruikelijke geluiden	Beschadigd of ontbrekend blad	Bladbevestigingsschroeven controleren en repareren
	De bladschijf zit los	
	Vervang het blad	

Foutcode	Beschrijving	Oplossing
E01 afb. F1	Initialisatiefout - gyrosensor	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw.
E02 afb. F2	Fout in hefsensor of botsingsensor	Stel de botsstang en het torsiewiel aan de voorkant van de maaier af, controleer of ze niet vergrendeld zijn; plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw.
E03 afb. F3	Fout bij initialisatie snijmotor	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw op. Neem contact op met de after-sales service als het probleem aanhoudt.
E04 afb. F4	Fout bij aansluiting voeding	
E05 afb. F5	Verkeerde snelheid van de snijmotor	
E06 afb. F6	Waarschuwing voor kantelen	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te wissen.
E07 afb. F7	Liftwaarschuwing	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te wissen.
E08 afb. F8	ADC-kanaalfout	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw op. Neem contact op met de after-sales service als het probleem aanhoudt.
E09 afb. F9	Verkeerd signaal	Zie hierboven in de tabel: probleem - geen signaal van de stopdraad. Controleer alle punten één voor één en plaats de robot vervolgens op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te wissen. Start de robot opnieuw. Neem contact op met de serviceafdeling als het probleem aanhoudt.
E10 afb. F10	Robot jam	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te wissen. Start de robot opnieuw op. Neem contact op met de after-sales service als het probleem aanhoudt.
E101 afb. F11	Onjuiste snelheid van de linker rollende motor	Start de robot opnieuw op. Neem contact op met de after-sales service als het probleem aanhoudt.
E102 afb. F12	Onjuiste snelheid rechts loopmotor	

INHOUD KIT:

- Maairobot 1 stuk.
- Docking en oplaadstation 1 stuk.
- Voeding en verlengkabel 1 stuk.
- Kabel voor afbakening van werkgebied 100m
- Kabelbevestigingspinnen 100st.
- Bevestigingspinnen voor dockingstation 6st.

- Snijbladen 3st.
- Kabelconnectors 2 stuks.
- Inbusleutel 1 stuk.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maairobot 04-621	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Max. nominaal vermogen van de snijmotor:	50 W
Max. vermogen van de zelfrijdende motor:	20 W
IP-beschermingsgraad voor het laadstation	IPX4
IP-beschermingsgraad voor de robot	IPX5
IP-beschermingsgraad voor de oplaadadapter	IP 65
Beschermingsklasse voor de robot	III
Beschermingsklasse voor het laadstation	II
Snijbreedte	180 mm
Snijhoogte-instelling in het bereik	20 mm - 60 mm
Snelheid	3100 tpm
Massa	10,2 kg
Jaar van productie	2023

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 56 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogen	$L_{WA} = 67 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukkemissieniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015+A11. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en om een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieue-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90. Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Product: E+ maairobot

Model: 04-621

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

RED Richtlijn 2014/53/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-09-11

EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Product: Laadstation

Model: K145455

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

RED Richtlijn 2014/53/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine zoals deze werd geïntroduceerd in de

marketing en omvat geen onderdelen die zijn toegevoegd door de eindgebruiker of

zijn latere activiteiten.

Naam en adres van de EU-inwoner die gemachtigd is om

voorbereiding van technische documentatie:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-11-09

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)
ROBOT DE CORTE 04-621

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR FERRAMENTAS ELÉCTRICAS, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA ROBOTS DE CORTE

Segurança na utilização prática do robot corta-relva

Comandos

- Ler atentamente as instruções. Familiarize-se com os sistemas de controlo e com o funcionamento correto da unidade.
- Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas que não tenham lido o manual de instruções. Os regulamentos nacionais podem indicar uma idade mínima para o operador.
- Não utilize o robot quando houver outras pessoas por perto, especialmente crianças ou animais.
- Note-se que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos para outras pessoas ou para o ambiente.

Preparação

- Antes de cortar a relva, verifique sempre se todas as peças do robot estão a funcionar corretamente.
- Para obter melhores resultados, recomenda-se cortar a relva com tempo livre de chuva. Ao cortar à chuva, a relva pode colar-se ao robot, que pode escorregar.
- NÃO cortar a relva em más condições climáticas, por exemplo, durante chuva forte, trovoadas ou queda de neve.
- Verifique periodicamente a área cortada e remova quaisquer pedras, detritos, fios, ossos e outras obstruções. A garantia limitada não cobre danos causados por objectos deixados no relvado.
- Para evitar danos, não cortar a relva a menos de 1 m dos aspersores.

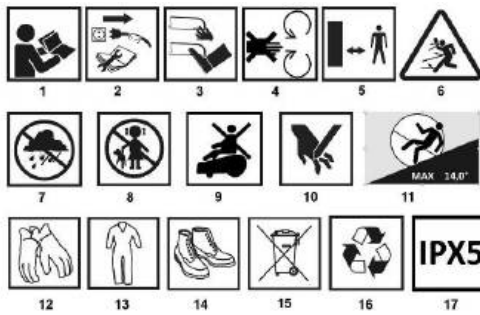
NOTA: O robot e os aspersores NÃO devem ser ligados ao mesmo tempo.

- O robot deve ser programado para funcionar a uma hora diferente da dos aspersores.
- **NUNCA** permita que as crianças toquem na fonte de alimentação, na estação de carregamento, em particular nos contactos, nas lâminas, no compartimento das pilhas ou em quaisquer partes onde existam aberturas, como as rodas.

Utilização

- Cuidado com as lâminas rotativas! NÃO colocar as mãos ou os pés debaixo das lâminas rotativas.
- Cuidado com os objectos espalhados pelo relvado enquanto corta a relva! Quando o robô está ligado, mantém uma distância de segurança.
- Não deixar o aparelho sem vigilância se houver animais, crianças ou pessoas nas proximidades.
- Manter uma posição segura. Manter o equilíbrio e uma posição estável em inclinações. Durante o funcionamento do robô ou dos seus periféricos, pode andar, mas não deve correr.
- Familiarize-se com as instruções sobre quando, onde e como verificar o robô e os seus periféricos, cabos e extensões quanto a danos ou desgaste e reparar o robô, a auto-modificação, a reparação não é permitida - sob o risco de anular a garantia.
- Não ligar ou tocar num cabo de alimentação danificado até que este tenha sido desligado da fonte de alimentação devido ao risco de contacto com componentes sob tensão.
- Ligue o robô e/ou o equipamento periférico apenas a circuitos de alimentação protegidos por um disjuntor de corrente residual com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.
- Se o robô emitir um som anormal ou se for notada uma vibração anormal ou se for emitido um alarme, prima imediatamente o botão STOP.
- NÃO tocar nas peças móveis perigosas antes de desligar a alimentação do robô.
- NÃO tocar nas partes perigosas enquanto estas não estiverem completamente paradas.
- Para manusear o robot, usar sempre calçado resistente e calças compridas.
- Cortar a alimentação: Antes de bloquear o robot. Antes de efetuar testes, limpeza ou manutenção.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
2. Desligar da alimentação eléctrica antes da limpeza ou manutenção
3. Não colocar as mãos ou os pés debaixo da proteção do mecanismo de corte
4. Peças rotativas possibilidade de ferimentos
5. Manter uma distância segura do robot de corte
6. Cuidado com a possibilidade de ferimentos provocados por objectos deitados fora
7. Proteger da chuva
8. Manter fora do alcance das crianças
9. Não montar no robot
10. Possível perda de dedos, ter cuidado
11. Inclinação máxima do solo 14°/25%
12. Proteger as mãos com luvas de trabalho
13. É obrigatório o uso de vestuário de proteção
14. Usar calçado de proteção
15. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
16. Recolha selectiva de resíduos
17. Grau de proteção

CUIDADO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais limitadas e com conhecimentos ou experiência insuficientes, desde que sejam supervisionadas ou devidamente instruídas sobre a utilização segura do aparelho, de modo a estarem conscientes dos riscos envolvidos. Este aparelho não deve ser manuseado por crianças. As crianças não devem limpar ou efetuar a manutenção do aparelho sem supervisão.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração seguinte refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Descrição
1	Paragem de emergência
2	Regulador da altura de corte
3	Painel de controlo do cortador de relva
4	Interruptor do cortador de relva
5	Rodas motrizes
6	Lâminas de corte
7	Tambor do mecanismo de corte
8	Rodas giratórias
9	Pega de transporte
10	Conectores de carregamento

Designação Fig. B	Descrição
1	Painel de controlo da estação de ancoragem
2	Furos para fixação da estação de ancoragem
3	Conectores de carregamento
4	Estação de ancoragem
5	Tampa da estação de ancoragem
6	Conectores para o cabo de alimentação eléctrica para marcar a área de trabalho
7	Aberturas para cabos para marcação da área de trabalho e alimentação eléctrica
8	Tomada de alimentação da estação de

	ancoragem
--	-----------

Designação Fig. D	Descrição
1	Luz indicadora do estado de carregamento
2	Indicador de falha de sinal
3	Indicador de cabo de restrição
4	Horas de funcionamento / mensagem de erro, luzes 1-4
5	Botão de alimentação
6	Interruptor
7	Botão de ancoragem
8	Botão "Confirmar"

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

Certifique-se de que as seguintes condições são cumpridas no local do robot:

- A altura da relva não ultrapassa os 60 mm.
- **NOTA:** Se a relva for mais alta do que 60 mm, corte primeiro a relva com um cortador de relva manual.
- Não há pedras, pedaços de madeira, fios, cabos eléctricos ou outros objectos estranhos.
- O local de ceifa é plano e nivelado, sem valas nem trincheiras, e o declive é inferior a 25% (14°) **Fig. C1**

São necessárias as seguintes ferramentas para a instalação:

- Martelo de borracha (para cravar os pinos no solo aquando da colocação do cabo de retenção)
- A chave hexagonal (para fixar a estação de carga) está incluída no kit
- Alicata (para cortar o cabo que delimita a zona de trabalho)

1. instalação da estação de carregamento

Escolher um local adequado

A estação de carregamento deve ser colocada no seguinte local **Fig. C3:**

- Uma parte relativamente plana e nivelada do relvado.
- Perto do limite do relvado.
- Perto de uma tomada de parede.
- Cabo de extensão de 10 m, local à sombra, fresco e seco para a alimentação eléctrica.
- Não deve haver obstáculos a menos de 2 m da estação de carregamento.
- Recomenda-se que a estação de carregamento seja colocada num local seco e abrigado.
- A fonte de alimentação deve estar 30 cm acima do nível do solo.

2. fixação da estação de carregamento

Fixe a estação de carga ao solo com 6 parafusos de fixação (**G1**) (utilizando uma chave hexagonal **G6**).

NOTA: NÃO se coloque em cima ou caminho sobre a placa da estação de carregamento.

NOTA: NÃO faça novos orifícios na placa da estação de carregamento. A estação deve ser aparafusada ao solo utilizando os orifícios existentes.

3. Colocação do cabo de retenção

O fio de limite é utilizado para delimitar a área de trabalho e guiar o robot de volta à estação de carregamento.

NOTA: Se o seu vizinho também estiver a utilizar um robô de corte, mantenha uma distância mínima de 1 m entre os fios de paragem de ambos os robôs.

Planeamento da colocação do cabo de retenção

Antes de traçar a linha de fronteira, caminhe ao longo da fronteira designada e remova quaisquer objectos desnecessários, como pedras.

NOTA: O comprimento do cabo de retenção não deve exceder 200 metros.

ATENÇÃO! O robô não deve passar por cima de gravilha ou de materiais semelhantes que possam danificar as lâminas.

Colocação do cabo de retenção Fig. C

Siga as instruções abaixo para colocar o cabo de contenção à volta da área de trabalho e dos obstáculos. Utilize o calibre incluído no kit para colocar corretamente o cabo de contenção.

CUIDADO: O cabo de retenção é alimentado com uma tensão muito baixa e é seguro para pessoas e animais de estimação.

NOTA: Comece no conector "+" na parte de trás da estação de carga **fig. B6** (deixe uma margem de 10 cm) e coloque o cabo à volta do relvado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, terminando no conector

"-" na parte de trás da estação de carregamento (deixe uma margem de 10 cm). Certifique-se de que o cabo faz contacto metálico nos conectores "+" e "-" **fig. B6**. Lembre-se de cortar qualquer excesso de fio de retenção.

- Deixar um trajeto vazio de pelo menos 2 m entre o cabo de retenção e a estação de carga.
- Manter um espaço de 30 cm entre o fio de paragem e o bordo do relvado **Fig. C2**.
- Fixar o fio de paragem à terra com os pinos fornecidos no kit **fig. G5**. O fio de paragem deve estar direito e ligeiramente esticado. As cavilhas devem ser espaçadas a cada 1 m (isto pode ser alterado dependendo da forma do relvado) **fig. C4**. Não entre o cabo a uma profundidade superior a 2 cm, para não enfraquecer o sinal.
- Dispor o cabo de modo a que os ângulos sejam superiores a 90° **fig. C5**.
- Se existirem canteiros de flores, lagos ou árvores no relvado, rodeie-os com laços de fio de limite **Figura C4**.

Mantenha uma distância mín. 30 cm de distância entre o cabo de retenção e as arestas dos obstáculos. No trajeto de entrada e saída do laço, os cabos de retenção não devem cruzar-se **Fig. C4**.

- Deixe um espaço estreito na área de trabalho do cortador de relva. Certifique-se de que a distância entre os cabos de limite paralelos é superior a 1 m.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

Regulação da altura de corte:

Antes do primeiro corte, regular a altura de corte para 60 mm e depois mudar para a altura desejada quando todo o relvado estiver relativamente plano.

- Rodar o botão da **figura A2** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a altura de corte.
- Rodar o botão da **figura A2** para a esquerda para reduzir a altura de corte.
- A altura de corte pode ser ajustada de 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).

Ligar/desligar

- Colocar o interruptor **da Fig. A4** na posição "O" para desligar a alimentação eléctrica.
- Colocar o interruptor **da Fig. A4** na posição "I" para ligar a corrente eléctrica.

Ligar o robô e programar o tempo de trabalho

1 Premir e manter premido o botão de alimentação **Fig. D5** para pôr o robô em funcionamento. Nota: não agitar o robô durante o arranque para evitar um erro de arranque. Se o robô não arrancar corretamente (todas as luzes estão continuamente acesas), reinicie o robô.

2. Introduzir a palavra-passe premindo duas vezes o botão **D6**, depois duas vezes o botão **D7** e uma vez o botão **D8** (palavra-passe programada na fábrica).

3. programar o tempo de funcionamento (incluindo o tempo de corte e o tempo de carregamento):

- Prima o botão **fig. D5** para definir o tempo de funcionamento. Uma luz significa 2 horas, o tempo máximo de funcionamento é de 8 horas e 4 luzes **fig. D4** estão acesas. Prima o botão **fig. D8** para confirmar e iniciar o robot.

NOTA: Assim que o tempo de funcionamento tiver sido definido, o robô lembrar-se-á das definições e começará a cortar a relva a essa hora todos os dias. O tempo de corte será efectuado de acordo com as definições introduzidas.

Se pretender alterar o tempo de funcionamento, siga novamente os passos 1-3.

Prima os botões **fig. D7 fig. D8** para colocar o cortador de relva na estação de carregamento.

Luz de estado do carregamento na estação de carregamento:

Luz verde contínua - bateria totalmente carregada.

Luz verde intermitente - a carregar.

Fora da estação de carregamento:

Luz verde contínua - bateria >=20%

Luz verde intermitente - bateria <20%

Luz de erro:

Luz verde contínua - o sistema precisa de ser atualizado. Ligue-se à aplicação para efetuar a atualização.

Luz verde intermitente - atualização do sistema em curso.

Luz vermelha intermitente - mensagem de erro 1 a 5, reiniciar o robot.

Luz vermelha contínua - mensagem de erro 6 a 12, premir "STOP" ou "OK" para apagar.

Luz indicadora do cabo de retenção:

Luz verde contínua - sinal correto

Luz vermelha contínua - sem sinal

Controlos Fig. D4:

Luz intermitente - robô bloqueado.

Luz contínua - robô desbloqueado.

A luz 1 acende-se a verde: 2 horas de funcionamento.

As luzes 1 e 2 acendem-se a verde: 4 horas de funcionamento.

As luzes 1, 2 e 3 acendem-se a verde: 6 horas de funcionamento.

As luzes 1, 2, 3 e 4 acendem-se a verde: 8 horas de funcionamento.

Software de controlo do robô de corte de relva

Transferência IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Descarregamento para Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

As instruções do programa podem ser descarregadas em

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Paragem de emergência do robot

Premir o botão "STOP" Fig. A1 para parar o robô, premir e manter premido o botão de alimentação para desligar o robô.

Mover o robot

Por baixo do robô encontra-se uma pega de elevação da figura A10 para uma operação fácil com uma só mão.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligar sempre o robot antes da limpeza e manutenção.
- Desligue a fonte de alimentação antes de limpar e efetuar a manutenção da estação de carregamento.
- Utilize sempre luvas de proteção grossas quando mudar as lâminas e limpar a parte de baixo do robô.
- Verificar regularmente o aperto dos parafusos e das porcas. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas por razões de segurança.
- Verificar regularmente se as lâminas podem rodar livremente.

NOTA: Quando virar o robô ao contrário, coloque-o sobre um revlavo ou uma superfície macia para evitar danificar e riscar a cobertura.

Limpeza

ATENÇÃO! Antes de iniciar a limpeza, desligar a corrente eléctrica com o interruptor Fig. A4.

- Lave a parte da frente do robot com um produto de limpeza a baixa pressão e uma escova ou pano macio.
- Utilize uma escova dura para remover aparas de relva e detritos das lâminas, rodas e outras peças na parte inferior do robô.
- Verifique regularmente se as rodas têm lama ou aparas de relva e limpe-as com uma escova.

NOTA: Remova regularmente os detritos vegetais da parte inferior do robot para evitar uma redução da produtividade.

Substituição da lâmina

ATENÇÃO! Desligar primeiro o interruptor principal e calçar as luvas de proteção.

ATENÇÃO! Utilizar apenas as lâminas originais indicadas e aprovadas pelo fabricante.

- As três lâminas e os respectivos parafusos devem ser substituídos numa única substituição Figura A6.
- Os parafusos devem ser desaparafusados e apertados com uma chave de fendas.
- Verificar se as novas lâminas podem rodar livremente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O quadro seguinte fornece orientações para ajudar a diagnosticar problemas.

Se possível, repare você mesmo o aparelho. Se não conseguir resolver o problema, contacte um revendedor autorizado ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO! Devem ser tomadas medidas de proteção.

Problema	Causas possíveis	Soluções
A luz vermelha pisca na estação de carregamento	Interrupção do cabo de retenção	Encontrar a secção do cabo com defeito e corrigi-lo
O robô tem dificuldade em ligar-se à estação de carregamento	A estação de carregamento não está corretamente instalada	Ver secção "Preparação para o trabalho".
	O cabo de retenção não está corretamente posicionado	
Não há sinal do cabo de retenção	Sem alimentação eléctrica	Verificar a fonte de alimentação
	O cabo de restrição foi ligado ao contrário	Trocar os conectores "+" e "-"
	Cabo de restrição não ligado à estação de carregamento	Verificar se o cabo de retenção está corretamente ligado a uma estação de carregamento
	Interrupção do cabo de retenção	Verificar até ao fim, que o cabo não foi cortado
O robô ultrapassa a fronteira	O fio de restrição cruza-se no caminho de entrada e saída do circuito	Verificar se o cabo de retenção está corretamente instalado
	O cabo de restrição foi ligado ao contrário	Trocar os conectores "+" e "-"
O robô vibra ou faz ruídos invulgares	Lâmina danificada ou em falta	Verificar e reparar os parafusos de fixação da lâmina
	O disco da lâmina está solto	
	Substituir a lâmina	

Código de erro	Descrição	Solução
E01 fig. F1	Erro de inicialização - sensor giroscópio	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar.
E02 fig. F2	Falha do sensor de elevação ou do sensor de colisão	Ajustar a barra de colisão e a roda de torção na frente do cortador, verificar se não estão bloqueadas; colocar o robot numa superfície plana e reiniciar.
E03 fig. F3	Erro de inicialização do motor de corte	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar. Se o problema persistir, contactar o serviço pós-venda.
E04 Fig. F4	Erro na ligação da fonte de alimentação	Colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para apagar o alarme.
E05 fig. F5	Velocidade incorrecta do motor de corte	
E06 Fig. F6	Aviso de inclinação	Coloque o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para apagar o alarme.
E07 Fig. F7	Aviso de elevação	Coloque o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para apagar o alarme.
E08 fig. F8	Erro de canal ADC	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar. Se o problema persistir, contactar o serviço pós-venda.
E09 fig. F9	Sinal incorreto	Ver acima na tabela: problema - nenhum sinal do fio de paragem. Verificar

		todos os pontos, um de cada vez, e depois colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para apagar o alarme. Reinicie o robô. Se o problema persistir, contacte o serviço pós-venda.
E010 fig. F10	Robô encravado	Coloque o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para apagar o alarme. Reinicie o robô. Se o problema persistir, contacte o serviço pós-venda.
E011 Fig. F11	Velocidade incorrecta do motor de rolamento esquerdo	Reiniciar o robô. Se o problema persistir, contactar o serviço pós-venda.
E012 fig. F12	Velocidade incorrecta correto motor de marcha	

CONTEÚDOS DO KIT:

- Robô cortador de relva 1 unidade.
- Estação de ancoragem e carregamento 1 unidade.
- Fonte de alimentação e cabo de extensão 1 unidade.
- Cabo para demarcação da zona de trabalho 100m
- Pinos de fixação de cabos 100pcs.
- Pinos de fixação da estação de ancoragem 6pcs.
- Lâminas de corte 3pcs.
- Conectores de cabos 2pc.
- Chave hexagonal 1 unidade.

DADOS TÉCNICOS

Robô de corte de relva 04-621	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V CC
Potência nominal máxima do motor de corte:	50 W
Potência máxima do motor de propulsão:	20 W
Grau de proteção IP para a estação de carregamento	IPX4
Grau de proteção IP do robô	IPX5
Grau de proteção IP para o adaptador de carregamento	IP 65
Classe de proteção do robô	III
Classe de proteção da estação de carregamento	II
Largura de corte	180 mm
Regulação da altura de corte na gama	20 mm - 60 mm
Velocidade	3100 rpm
Massa	10,2 kg
Ano de produção	2023

DADOS SOBRE RÚIDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_n (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de emissão de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_n especificados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1:2015+A11. O nível de vibração especificado a_n pode ser utilizado para comparar equipamentos e efetuar uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

DADOS SOBRE RÚIDO E VIBRAÇÕES

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o responsável do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Robô cortador de relva E+

Modelo: 04-621

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva RED 2014/53/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-09-11

Declaração de Conformidade UE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Estação de carregamento

Modelo: K145455

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva RED 2014/53/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

A presente declaração refere-se exclusivamente à máquina tal como foi introduzida na comercialização e não inclui componentes adicionados pelo utilizador final ou as suas actividades posteriores.

Nome e endereço do residente da UE autorizado a preparação de documentação técnica:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-11-09

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

ROBOT DE TONTE 04-621

ATTENTION : AVANT D'UTILISER DES OUTILS ÉLECTRIQUES, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ROBOTS DE TONTE

Sécurité dans l'utilisation pratique du robot de tonte

Commandes

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les systèmes de contrôle et le fonctionnement correct de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil être utilisé par des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu le mode d'emploi. Les réglementations nationales peuvent indiquer un âge minimum pour l'opérateur.
- N'utilisez pas le robot en présence d'autres personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux.
- Veuillez noter que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par l'environnement.

Préparation

- Avant de tondre, vérifiez à chaque fois que toutes les pièces du robot fonctionnent correctement.
- Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de tondre par temps sans pluie. En effet, lorsqu'on tond sous la pluie, l'herbe peut coller au robot, qui risque alors de glisser.
- NE PAS tondre par mauvais temps, par exemple en cas de fortes pluies, d'orages ou de chutes de neige.
- Vérifiez régulièrement la zone de tonte et enlevez les pierres, les débris, les fils, les os et autres obstacles. La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des objets laissés sur la pelouse.
- Pour éviter tout dommage, ne pas tondre à moins de 1 m des têtes d'arrosage.

REMARQUE : Le robot et les arroseurs ne doivent PAS être mis en marche en même temps.

- Le robot doit être programmé pour fonctionner à une heure différente de celle des arroseurs.
- Ne laissez **JAMAIS** les enfants toucher le bloc d'alimentation, la station de charge, en particulier les contacts, les lames, le compartiment à piles ou toutes les parties présentant des interstices, telles que les roues.

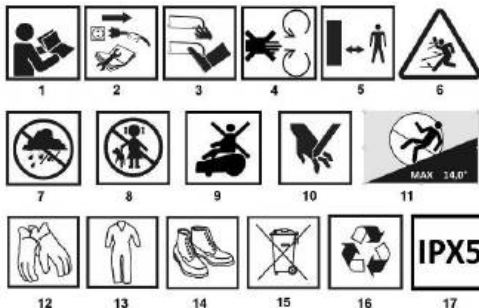
Utilisation

- Attention aux lames en rotation ! Ne pas mettre les mains ou les pieds sous les lames en rotation.
- Attention aux objets éparpillés sur la pelouse pendant la tonte ! Lorsque le robot est en marche, gardez une distance de sécurité.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si vous savez que des animaux, des enfants ou des membres du public se trouvent à proximité.
- Maintenir une position sûre. Maintenez l'équilibre et une position stable sur les pentes. Lorsque vous utilisez le robot ou ses périphériques, vous pouvez marcher, mais vous ne devez pas courir.
- Familiarisez-vous avec les instructions indiquant quand, où et comment vérifier si le robot et ses périphériques, les câbles et les rallonges sont endommagés ou usés et réparer le robot, l'auto-modification, la réparation n'est pas autorisée - au risque d'annuler la garantie.
- Ne pas brancher ou toucher un câble d'alimentation endommagé avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique en raison du risque de contact avec des composants sous tension.
- Ne branchez le robot et/ou les équipements périphériques que sur des circuits d'alimentation protégés par un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement n'est pas supérieur à 30 mA.
- Si le robot émet un son anormal ou une vibration anormale, ou s'il signale une alarme, appuyez immédiatement sur le bouton STOP.
- **NE TOUCHEZ PAS** les pièces mobiles dangereuses avant de mettre le robot hors tension.
- **NE PAS** toucher les pièces dangereuses tant qu'elles ne sont pas complètement arrêtées.
- Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous manipulez le robot.
- Couper l'alimentation : avant de verrouiller le robot.

Avant de procéder à des essais, au nettoyage ou à l'entretien.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Débrancher l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien
3. Ne pas mettre les mains ou les pieds sous la protection du mécanisme de coupe.
4. Pièces rotatives risque de blessure
5. Gardez une distance de sécurité par rapport au robot de tonte
6. Attention aux risques de blessures causées par des objets jetés au rebut
7. Protéger de la pluie
8. Tenir hors de portée des enfants
9. Ne pas monter sur le robot
10. Risque de perte des doigts, faire preuve de prudence
11. Inclinaison maximale du sol 14°/25%
12. Protéger les mains avec des gants de travail
13. Le port de vêtements de protection est obligatoire
14. Porter des chaussures de protection
15. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
16. Collecte sélective des déchets
17. Degré de protection

ATTENTION : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques et mentales sont limitées et dont les connaissances ou l'expérience sont insuffisantes, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne

doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Arrêt d'urgence
2	Réglage de la hauteur de coupe
3	Panneau de commande de la tondeuse
4	Interrupteur de la tondeuse
5	Roues motrices
6	Lames de coupe
7	Tambour du mécanisme de coupe
8	Roues pivotantes
9	Poignée de transport
10	Connecteurs de charge

Désignation Fig. B	Description
1	Panneau de commande de la station d'accueil
2	Trous de fixation de la station d'accueil
3	Connecteurs de charge
4	Station d'accueil
5	Couvercle de la station d'accueil
6	Connecteurs pour le câble d'alimentation pour délimiter la zone de travail
7	Ouvertures de câbles pour le marquage de la zone de travail et de l'alimentation électrique
8	Prise d'alimentation de la station d'accueil

Désignation Fig. D	Description
1	Témoine de l'état de charge
2	Indicateur de défaut de signal
3	Indicateur de câble de restriction
4	Heures de fonctionnement / message d'erreur, voyants 1-4
5	Bouton d'alimentation
6	Interrupteur
7	Bouton d'ancrage
8	Bouton "Confirmer"

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies sur le site du robot :

- La hauteur de l'herbe ne dépasse pas 60 mm.

REMARQUE : Si l'herbe est plus haute que 60 mm, coupez d'abord la pelouse à l'aide d'une tondeuse manuelle.

- Il n'y a pas de pierres, de morceaux de bois, de fils, de câbles sous tension ou d'autres objets étrangers.
- Le site de fauche est plat, sans fossés ni tranchées, et la pente est inférieure à 25 % (14°) **Fig. C1**
- Les outils suivants sont nécessaires pour l'installation :
 - Marteau en caoutchouc (pour enfoncer les chevilles dans le sol lors de la pose du câble de retenue)
 - La clé hexagonale (pour fixer la station de charge) est incluse dans le kit.
 - Pince (pour couper le câble délimitant la zone de travail)

1. installation de la station de recharge

Choisir un lieu approprié

La station de recharge doit être placée à l'endroit suivant **Fig. C3** :

- Partie relativement plate et horizontale de la pelouse.
- Près du bord de la pelouse.
- Près d'une prise de courant.
- Câble de rallonge de 10 m, emplacement ombragé, frais et sec pour l'alimentation électrique.
- Aucun obstacle ne doit se trouver à moins de 2 m de la station de recharge.
- Il est recommandé de placer la station de recharge dans un endroit sec et abrité.

- L'alimentation électrique doit être située à 30 cm au-dessus du sol.

2. fixer la station de charge

Fixez la station de recharge au sol à l'aide de 6 vis de fixation (**G1**) (à l'aide d'une clé hexagonale **G6**).

REMARQUE : NE PAS se tenir debout ou marcher sur la plaque de la station de charge.

REMARQUE : NE PAS percer de nouveaux trous dans la plaque de la station de charge. La station doit être boulonnée au sol en utilisant les trous existants.

3. Pose du câble de retenue

Le câble périphérique sert à délimiter la zone de travail et à guider le robot jusqu'à la station de charge.

REMARQUE : Si votre voisin utilise également un robot de tonte, maintenez une distance d'au moins 1 m entre les fils d'arrêt des deux robots.

Planification de la pose du câble de retenue

Avant de poser la ligne de démarcation, marchez le long de la limite désignée et enlevez tout objet inutile, tel que des pierres.

NOTE : La longueur du câble de retenue ne doit pas dépasser 200 mètres.

ATTENTION ! Le robot ne doit pas rouler sur du gravier ou des matériaux similaires qui pourraient endommager les lames.

Pose du câble de retenue Fig. C

Suivez les instructions ci-dessous pour poser le câble de retenue autour de la zone de travail et des obstacles. Utilisez la jauge incluse dans le kit pour poser correctement le câble de retenue.

ATTENTION : Le câble de retenue est alimenté à très basse tension et ne présente aucun danger pour les humains et les animaux domestiques.

REMARQUE : Commencez par le connecteur "+" situé à l'arrière de la station de recharge **fig. B6** (laissez une marge de 10 cm) et posez le câble autour de la pelouse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en terminant par le connecteur "-" à l'arrière de la station de charge (laissez une marge de 10 cm). Veillez à ce que le câble entre en contact avec le métal au niveau des connecteurs "+" et "-" **fig. B6** et n'oubliez pas de couper tout fil de retenue excédentaire.

- Entre le câble de retenue et la station de charge, laissez un espace vide d'au moins 2 m.
- Maintenir un espace de 30 cm entre le fil d'arrêt et le bord de la pelouse **Fig. C2**.
- Fixer le fil d'arrêt à la terre à l'aide des broches fournies dans le kit **fig. G5**. Le fil d'arrêt doit être droit et légèrement tendu. Les piquets doivent être espacés tous les 1 m (ceci peut être modifié en fonction de la forme de la pelouse) **fig. C4**. Ne pas enterrer le câble à plus de 2 cm de profondeur afin de ne pas affaiblir le signal.
- Disposer le câble de manière à ce que les angles soient supérieurs à 90° **fig. C5**.
- S'il y a des parterres de fleurs, des étangs ou des arbres dans la pelouse, entourez-les de boucles de câble périphérique **Figure C4**. Maintenir une distance min. 30 cm entre le câble de retenue et les bords des obstacles. À l'aller et au retour de la boucle, les fils de retenue ne doivent pas se croiser **Fig. C4**.
- Laissez un espace étroit dans la zone de travail de la tondeuse. Veillez à ce que la distance entre les câbles périphériques parallèles soit supérieure à 1 m.

4 Installation de la station de recharge

Connecter l'alimentation électrique

1. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale de 100-240V.

2. vérifier l'état des voyants DEL sur la station de charge **fig. B1** :

- Voyant vert fixe : connexion établie (robot non chargé ou complètement chargé)
- Lumière verte intermittente : le robot est en train de se charger.
- Feu rouge intermittent : l'erreur la plus fréquente est la "déconnexion du câble de limitation".
- Voyant éteint : le défaut le plus courant est "Pas d'alimentation 100-240 V" ou "Pas de connexion à la source d'alimentation".

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Réglage de la hauteur de coupe :

Avant la première tonte, réglez la hauteur de coupe à 60 mm, puis passez à la hauteur souhaitée lorsque la pelouse est relativement plate.

- Tournez le bouton **figure A2** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur de coupe.

- Tournez le bouton **figure A2** vers la gauche pour réduire la hauteur de coupe.
- La hauteur de coupe peut être réglée de 20 mm (MIN) à 60 mm (MAX).

Mise sous tension/hors tension

1. mettre l'interrupteur de la **Fig. A4** en position "O" pour couper l'alimentation électrique.
2. placer l'interrupteur de la **Fig. A4** en position "I" pour mettre l'appareil sous tension.

Mise en marche du robot et programmation du temps de travail

1 Appuyez sur le bouton d'alimentation **Fig. D5** et maintenez-le enfoncé pour démarrer le robot. Remarque : ne secouez pas le robot pendant le démarrage afin d'éviter une erreur de démarrage. Si le robot ne démarre pas correctement (tous les voyants sont allumés en permanence), redémarrez le robot.

2. Introduire le mot de passe en appuyant deux fois sur le bouton **D6**, puis deux fois sur le bouton **D7** et une fois sur le bouton **D8** (mot de passe programmé en usine).

3. programmer le temps de fonctionnement (y compris le temps de tonte et le temps de charge) :

- Appuyer sur le bouton **fig. D5** pour régler la durée de fonctionnement. Une lumière signifie 2 heures, le temps de fonctionnement maximum est de 8 heures et 4 lumières **fig. D4** sont allumés. Appuyez sur le bouton **fig. D8** pour confirmer et démarrer le robot.

REMARQUE : Une fois que l'heure de fonctionnement a été définie, le robot se souvient des paramètres et commence à tondre à cette heure tous les jours. L'heure de tonte correspondra aux réglages effectués.

Si vous souhaitez modifier la durée de fonctionnement, suivez à nouveau les étapes 1 à 3.

Appuyer sur les boutons **fig. D7 fig. D8** pour replacer la tondeuse sur la station de charge.

Voyant d'état de charge à la station de charge :

Lumière verte continue - batterie entièrement chargée.

Voyant vert intermittent - charge.

A l'extérieur de la station de recharge :

Lumière verte continue - batterie >=20%.

Voyant vert intermittent - batterie <20%.

Voyant d'erreur :

Lumière verte continue - le système doit être mis à jour. Connectez-vous à l'application pour effectuer la mise à jour.

Voyant vert intermittent - mise à jour du système en cours.

Lumière rouge intermittente - message d'erreur 1 à 5, redémarrer le robot.

Lumière rouge continue - message d'erreur 6 à 12, appuyez sur "STOP" ou "OK" pour effacer.

Voyant du câble de retenue :

Lumière verte continue - signal correct

Feu rouge continu - pas de signal

Contrôles **Fig. D4** :

Lumière intermittente - robot bloqué.

Lumière continue - robot déverrouillé.

Le voyant 1 s'allume en vert : durée de fonctionnement de 2 heures.

Les voyants 1 et 2 s'allument en vert : 4 heures de fonctionnement.

Les voyants 1, 2 et 3 s'allument en vert : 6 heures d'autonomie.

Les voyants 1, 2, 3 et 4 s'allument en vert : 8 heures d'autonomie.

Logiciel de contrôle du robot de tonte

Téléchargement IOS :

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Téléchargement Android :

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Les instructions du programme peuvent être téléchargées à l'adresse suivante

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

Arrêt d'urgence du robot

Appuyez sur le bouton "STOP" **Fig. A1** pour arrêter le robot, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre le robot.

Déplacement du robot

Sous le robot se trouve une poignée de levage **figure A10** pour une utilisation aisée d'une seule main.

- Éteignez toujours le robot avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.

- Débrancher l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de la station de charge.

- Portez toujours des gants de protection épais pour changer les lames et nettoyer le dessous du robot.

- Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et des écrous. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées pour des raisons de sécurité.

- Vérifiez régulièrement que les lames tournent librement.

REMARQUE : Lorsque vous retournez le robot, placez-le sur une pelouse ou une surface souple pour éviter d'endommager et de rayer le couvercle.

Nettoyage

ATTENTION ! Avant de commencer le nettoyage, coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur **Fig. A4**.

- Lavez l'avant du robot avec un nettoyeur à basse pression et une brosse ou un chiffon doux.

- Utilisez une brosse dure pour enlever l'herbe coupée et les débris des lames, des roues et des autres parties situées sous le robot.

- Vérifiez régulièrement que les roues ne contiennent pas de boue ou d'herbe coupée et nettoyez-les à l'aide d'une brosse.

REMARQUE : Retirez régulièrement les débris végétaux du dessous du robot afin d'éviter une réduction de la productivité.

Remplacement des lames

ATTENTION ! Coupez d'abord l'interrupteur principal et mettez des gants de protection.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez que les lames d'origine indiquées et approuvées par le fabricant.

- Les trois lames et leurs vis doivent être remplacées en une seule fois **Figure A6**.

- Les vis doivent être dévissées et serrées à l'aide d'un tournevis.

- Vérifiez que les nouvelles lames peuvent tourner librement.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Le tableau ci-dessous fournit des conseils pour aider à diagnostiquer les problèmes.

Si possible, réparez l'appareil vous-même. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service agréé.

ATTENTION ! Des mesures de protection doivent être prises.

Problème	Causes possibles	Solutions
Le voyant rouge clignote à la station de charge	Interruption du câble de retenue	Trouver la section de câble défectueuse et le réparer
Le robot a des difficultés à se connecter à la station de charge	La station de recharge n'est pas correctement installée	Voir la section "Préparation au travail".
	Câble de retenue mal positionné	
Pas de signal du câble de retenue	Pas d'alimentation électrique	Vérifier la source d'alimentation
	Le câble de restriction a été branché à l'envers	Intervir les connecteurs "+" et "-".
	Le câble de restriction n'est pas connecté à la station de charge	Vérifier que le câble de retenue est correctement connecté à une station de recharge
	Interruption du câble de retenue	Vérifier tout au long du processus, que le câble n'a pas été sectionné
Le robot dépasse les frontières	Les fils de restriction se croisent à l'entrée et à la sortie de la boucle.	Vérifier que le câble de retenue est correctement installé
	Le câble de restriction a été branché à l'envers	Intervir les connecteurs "+" et "-".

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Le robot vibre ou émet des bruits inhabituels	Lame endommagée ou manquante	Vérifier et réparer les vis de fixation de la lame
	Le disque de la lame est desserré	
	Remplacer la lame	

Puissance maximale du moteur automoteur :	20 W
Degré de protection IP pour la station de recharge	IPX4
Degré de protection IP du robot	IPX5
Degré de protection IP pour l'adaptateur de charge	IP 65
Classe de protection du robot	III
Classe de protection de la station de charge	II
Largeur de coupe	180 mm
Réglage de la hauteur de coupe dans la plage	20 mm - 60 mm
Vitesse	3100 tr/min
Masse	10,2 kg
Année de production	2023

Code d'erreur	Description	Solution
E01 fig. F1	Erreur d'initialisation - capteur gyroscopique	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez.
E02 fig. F2	Défaut du capteur de levage ou du capteur de collision	Réglez la barre de collision et la roue de torsion à l'avant de la tondeuse, vérifiez qu'elles ne sont pas bloquées ; placez le robot sur une surface plane et redémarrez.
E03 fig. F3	Erreur d'initialisation du moteur de coupe	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E04 Fig. F4	Erreur de connexion de l'alimentation électrique	
E05 fig. F5	Vitesse du moteur de coupe incorrecte	
E06 Fig. F6	Avertissement de basculement	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour supprimer l'alarme.
E07 Fig. F7	Avertissement de levage	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour supprimer l'alarme.
E08 fig. F8	Erreur de canal ADC	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E09 fig. F9	Signal incorrect	Voir ci-dessus dans le tableau : problème - pas de signal du fil d'arrêt. Vérifiez tous les points un par un, puis placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour supprimer l'alarme. Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E010 fig. F10	Confiture de robots	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour supprimer l'alarme. Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E011 Fig. F11	Vitesse incorrecte du moteur de roulement gauche	
E012 fig. F12	Vitesse incorrecte droit moteur de marche	Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

CONTENU DU KIT :

- Robot de tonte 1pc.
- Station d'accueil et de chargement 1pc.
- Alimentation et câble d'extension 1pc.
- Câble pour la délimitation de la zone de travail 100m
- Goupilles de fixation de câble 100pcs.
- Goupilles de fixation de la station d'accueil 6pcs.
- Lames de coupe 3pcs.
- Connecteurs de câble 2pc.
- Clé hexagonale 1pc.

DONNÉES TECHNIQUES

Robot tondeur 04-621	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Puissance nominale maximale du moteur de coupe :	50 W

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau d'émission de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015+A11. Le niveau de vibration spécifié a_h peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans le consentement écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produit : Robot tondeur E+
Modèle : 04-621
Nom commercial : NEO TOOLS
Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive RED 2014/53/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-107:2015/A3:2021 ; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 ; EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023 ; EN 300 328 V2.2.2 ; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-09-11

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produit : Station de recharge

Modèle : K145455

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive RED 2014/53/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 ; EN 301 489-1

V2.2.3:2019 ;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023 ; EN 300 328 V2.2.2 ; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle a été

introduite dans l'Union européenne.

et ne comprend pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou par un tiers.

ses activités ultérieures.

Nom et adresse du résident de l'UE autorisé à

la préparation de la documentation technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-09